Service-Card VISIONAIR
M50 ☐ M50W ☐

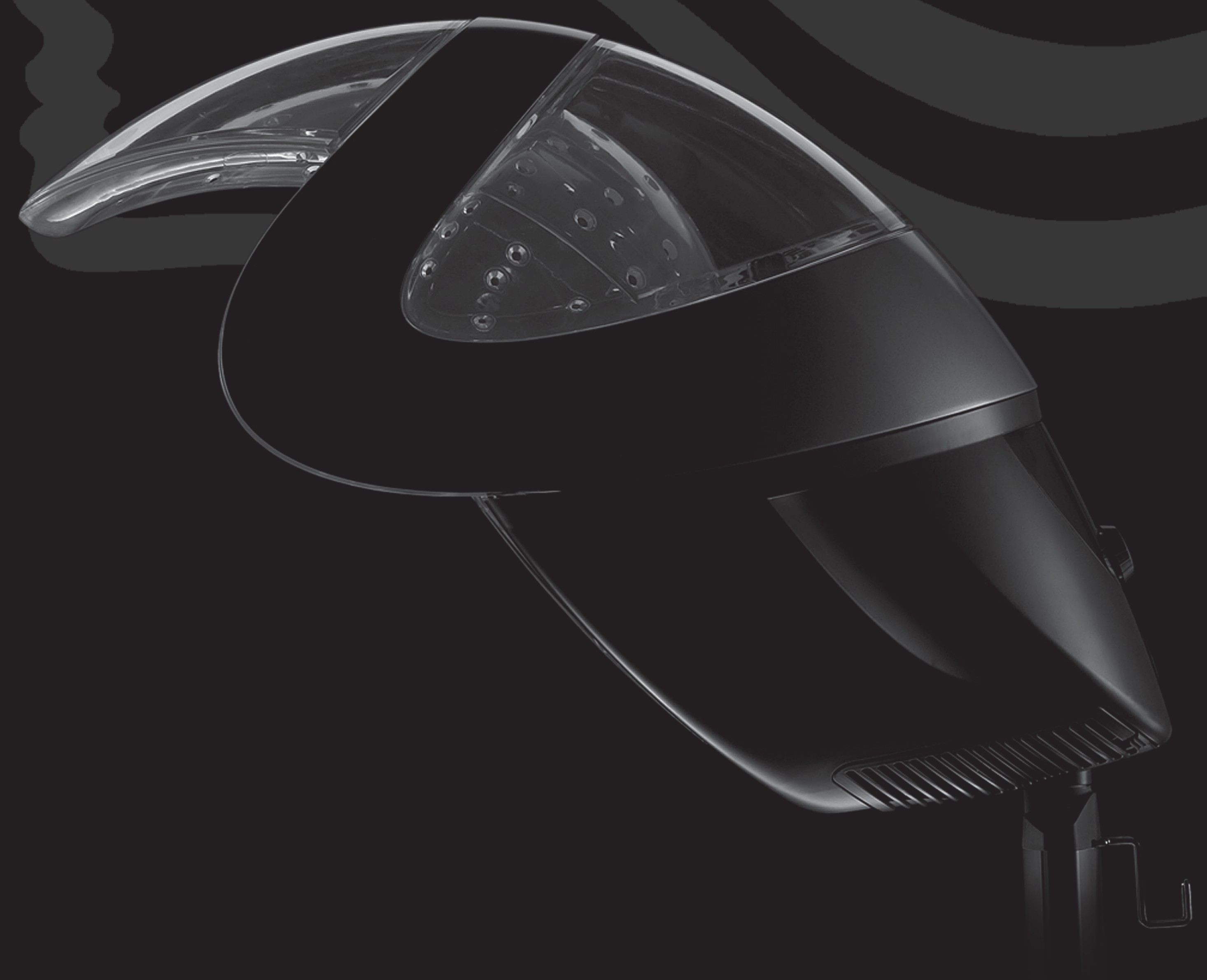
WELLA PROFESSIONALS

DE	Kaufdatum:	Gerätenummer:
GB	Purchase date:	Serial number:
FR	Date d'achat:	Numéro de l'appareil:
ES	Data dell'acquisto:	Numero dell'apparecchiatura:
IT	Fecha de compra:	Nùmero de aparato:

WELLA PROFESSIONALS

VISIONAIR

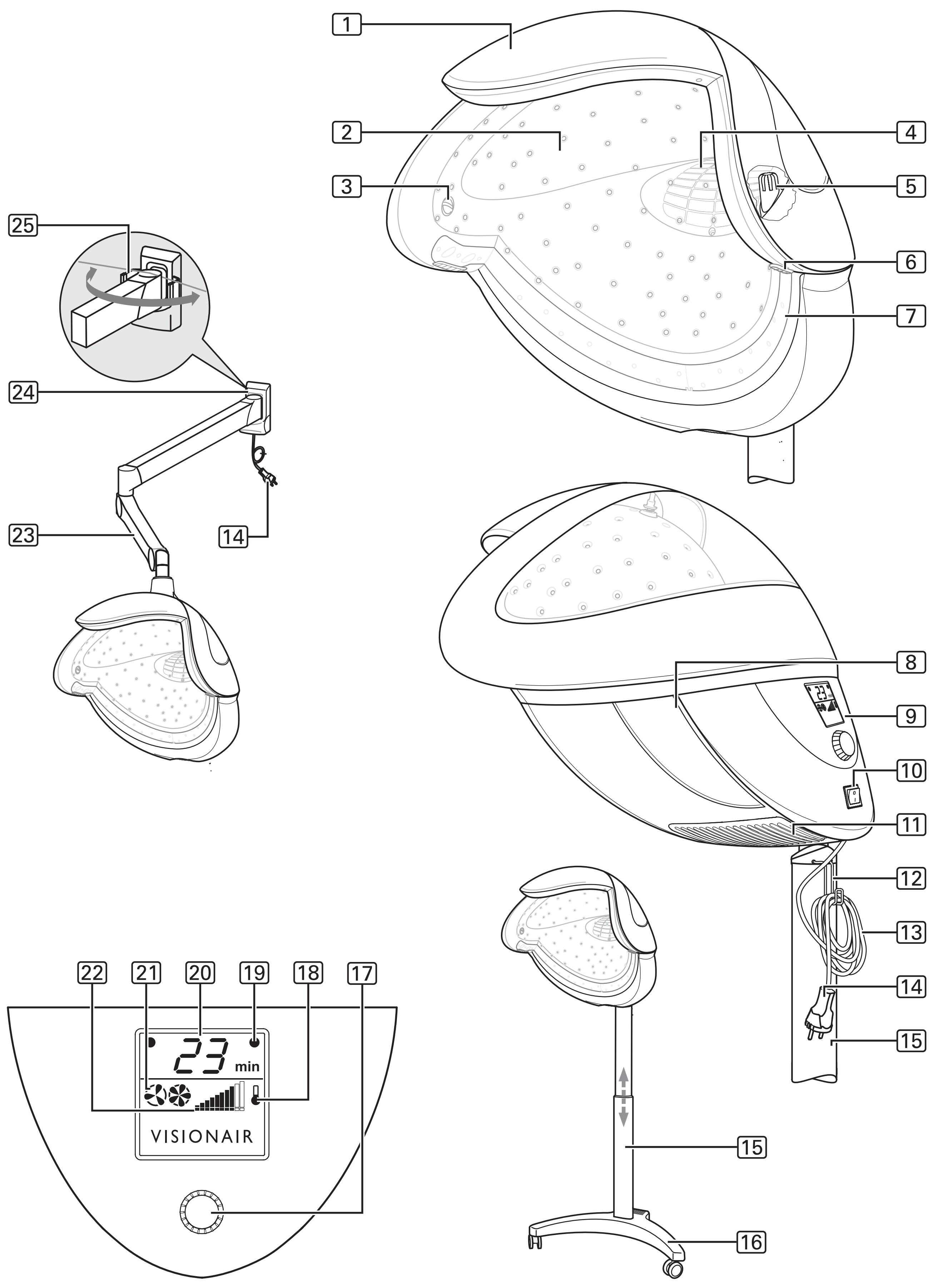
GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
GEBRUIKSAANWIJZING
Инструкция по пользованию



WELLA PROFESSIONALS

Deutsch 4
English 27
Français 49
Español 71
Italiano 93
Svenska 115
Nederlands 137
Русский 159

Visionair (M50/M50W) 220 V - 240 V



Herzlichen Dank

für den Kauf des neuen Haartrockners Visionair. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch des Gerätes. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die die neue Visionair bietet und bewahren sich und andere vor Schaden.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung in der Nähe des Gerätes auf, um bei Fragen zur Bedienung des Gerätes, für Sicherheitsfragen und andere wichtige Informationen nachschlagen zu können.

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Bitte geben Sie das Gerät nicht ohne Gebrauchsanweisung an einen anderen Benutzer oder an einen anderen Standort weiter. Diese Gebrauchsanweisung muss für jeden Benutzer dieses Gerätes stets leicht zugänglich sein.

Willkommen

Fachpersonal

- Das Gerät und diese Gebrauchsanweisung sind bestimmt für friseurhandwerkliches Fachpersonal, das mit den Aufgaben der Haarbehandlung im Rahmen einer friseurhandwerklichen Ausbildung vertraut ist und eine entsprechende Zulassung besitzt (in Staaten, in denen eine solche Zulassung aufgrund gesetzlicher Vorschriften erforderlich ist).
- Das Gerät entspricht von Konstruktion und Ausführung her dem aktuellen Stand der Technik und ist betriebssicher, wenn es gemäß allen in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen und Sicherheitshinweisen betrieben wird.
  Dennoch können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, insbesondere dann, wenn es von nicht ausreichend ausgebildetem oder unerfahrenem Personal bedient wird oder wenn es unsachgemäß, unter Verletzung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweise oder nicht entsprechend seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wird.
- Weisen Sie das Personal anhand dieser Gebrauchsanweisung in die Bedienung, Reinigung und Pflege des Gerätes ein.

Änderungen oder Umbauten

- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
  Bei eigenmächtigen Änderungen oder Umbauten erlischt die Garantie des Herstellers für dieses Gerät. Der Hersteller schließt hiermit jegliche Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge eigenmächtiger Änderungen oder Umbauten oder infolge der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile sind, aus.
  Durch die Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller oder von Vertretern des Herstellers geliefert worden sind, erlischt die Garantie für das Gerät.
  VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE!

Beim Auftreten von Problemen

- Beim Auftreten von Problemen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Kunden umgehend an den nächstgelegenen Wella Kundendienst.
  Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Wella Kundendienstes finden Sie unter www.wella.com.

- Visionair ist eine Wella-Marke.
  Alle anderen in dieser Gebrauchsanweisung genannten Marken sind ausschließliches Eigentum der betreffenden Hersteller.

Copyright

- Die in dieser Gebrauchsanweisung bzw. deren Teilen enthaltenen Informationen sind geistiges Eigentum von Wella und durch nationales und internationales Urheberrecht und andere Gesetze zum Schutz geistigen Eigentums geschützt.
  Jegliche Vervielfältigung, Reproduktion, Übersetzung, Mikroverfilmung, Speicherung – in elektronischer oder magnetischer Form –, Verarbeitung als elektronisch oder magnetisch gespeicherte Daten, Kopierung oder Verbreitung dieser Unterlagen und/oder der hierin enthaltenen Informationen oder von Teilen davon ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Wella wird hiermit strikt untersagt.
  Wella übernimmt keinerlei Haftung aufgrund oder im Zusammenhang mit der in dieser Weise untersagten Nutzung dieser Informationen durch jegliche Person oder Firma.
  Wella behält sich das Recht vor, jegliche hierin enthaltenen Informationen jederzeit und aus beliebigem Grund unangekündigt zu ändern, zu streichen oder in sonstiger Weise zu modifizieren.

Wie Sie uns erreichen

Kundendienst	Der Wella Kundendienst ist für Sie da, • wenn Sie Fragen zum Gerät und zur Bedienung haben, • wenn Sie Verschleißteile nachbestellen möchten, • im Service- und Gewährleistungsfall. Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Wella Kundendienstes finden Sie unter www.wella.com.
Impressum	Impressum Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Deutschland © Wella Ausgabe 04/2012, Version 4 Änderungen vorbehalten
Besuchen Sie uns im Internet	www.wella.com

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät viel Freude und Erfolg.

Ihr Wella Team

Inhaltsverzeichnis

1 Geräte- und Funktionsbeschreibung **8**

1.1 Teile und Bedienelemente 8
1.2 Gerätebeschreibung 9
1.3 Funktionsbeschreibung 9

2 Ihre Sicherheit ist uns wichtig **10**

2.1 Einsatzgebiet 10
2.2 Sicherheitskomponenten 11
2.3 Bildzeichen in dieser Gebrauchsanweisung 12
2.4 Bildzeichen am Gerät 12
2.5 Wichtige Sicherheitshinweise 13

3 Inbetriebnahme **16**

3.1 Auspacken / Verpackung entsorgen 16
3.2 Montage 16

4 Bedienung **17**

4.1 Netzverbindung herstellen / lösen 17
4.2 Gerät am Kunden positionieren 18
4.3 Arbeitsregeln 18
4.4 Gerät einschalten 18
4.5 Geräteeinstellungen vornehmen 19
4.6 Langhaartrocknung aktivieren / deaktivieren 20
4.7 Behandlungsende 20
4.8 Gerät ausschalten (außer Betrieb nehmen) 20

5 Reinigung und Luftfilterwechsel **21**

5.1 Vorbereitende Maßnahmen 21
5.2 Gerät reinigen 21
5.3 Luftfilterwechsel 22

6 Fehler und mögliche Abhilfe **23**

7 Service und Wartung durch den Kundendienst **24**

7.1 Service 24
7.2 Wartung und Reparaturen 24

8 Verschleißteile **24**

9 Entsorgung von Altgeräten **25**

10 Technische Daten **25**

11 Gewährleistung **26**

1 Geräte- und Funktionsbeschreibung

1.1 Teile und Bedienelemente

Bitte öffnen Sie die Aufklappseite (siehe Seite 3).

1 Kopfstück
2 Blaskuppel
3 Befestigungsschraube der Blaskuppel (4 Stück)
4 Gebläseaustrittsgitter
5 Temperaturfühler (zur Temperaturregelung)
6 Schieber für Verschluss (2 Stück)
7 Verschluss
8 Griffmulden
9 Bedienfeld mit Anzeigen der Geräteeinstellungen
10 EIN-/ AUS-Schalter (Hauptschalter)
11 Filterdeckel mit eingelegtem Luftfilter (nur Originalfilter für M50 verwenden)
12 Kabelhalter für Netzanschlussleitung (nur Stativausführung)
(Der Kabelhalter sichert das Gerät im Stativ ST5)
13 Netzanschlussleitung
14 Netzstecker
15 Stativrohr ST5
16 Stativfuß ST5

Bedienfeld: Zeit- und Temperaturregler sowie Gebläseeinstellung:

17 Bedienknopf (Drehen und Drücken) zum Anwählen der Geräteeinstellungen:
- Zeit
- Temperatur
- Gebläseeinstellung

18 Temperatursymbol (blinkt beim Einstellen der Temperaturstufe)
19 Betriebsleuchten (leuchten wenn das Gerät in Betrieb ist)
20 Zeitanzeige: 0 min - 60 min
21 Gebläsestufenanzeige: Stufe I und Stufe II (blinkt beim Einstellen der Gebläsestufe)
22 Temperaturanzeige: von Stufe 1 - 10 (Voreinstellung = Stufe 8)

Wandausführung:

23 Wandarm (nur Acrobat 2004 Typ WA04/75 oder WA04/95)
24 Wandlager (nur Typ WL04)
25 Anschlagsbegrenzer für Wandarm am Wandlager (optional)

1 Geräte- und Funktionsbeschreibung

1.2 Gerätebeschreibung

Versionen und Stromversorgung

Das Gerät ist als Stativ- (Typ M50) und Wandausführung (Typ M50W) montierbar. Die Bedienung und Funktion der Ausführungen sind gleich und anhand der Stativausführung beschrieben.
Die Stativausführung und das **Wandlager** [24] der Wandausführung sind jeweils mit einem **Netzstecker** [14] und einer **Netzanschlussleitung** [13] zur Stromversorgung versehen (siehe “Kapitel 4.1“ Seite 17).

Mobilität

Das Gerät wird auf einem höhenverstellbaren **Stativ** [15], [16] mit Rollen oder an einem schwenkbaren und höhenverstellbaren **Wandarm** [23] montiert (siehe “Kapitel 3.1“ Seite 16 / “Kapitel 3.2“ Seite 16). Das Gerät wird an den seitlichen **Griffmulden** [8] in Position geführt.

Blaskuppel

Im **Kopfstück** [1] befindet sich eine großzügig dimensionierte und ergonomisch geformte **Blaskuppel** [2], die ausreichend Platz für Wickler bis 70mm Durchmesser bietet.
Der Schläfenbereich der **Blaskuppel** [2] ist weit ausgeschnitten, so dass die Sicht und die Bewegungsfreiheit ihrer Kundin nicht beeinträchtigt werden.
Das **Kopfstück** [1] und die **Blaskuppel** [2] sind aus durchsichtigem Material, was während der Behandlung für eine freie und offene Atmosphäre sorgt.
Die **Blaskuppel** [2] kann zum Reinigen abgenommen werden (siehe “Kapitel 5.2“ Seite 21).

Luftfilter unter dem Filterdeckel

An der Geräteunterseite befindet sich ein **Filterdeckel mit Luftfilter** [11]. Zum Kontrollieren und Austauschen des **Luftfilters** kann der **Filterdeckel** [11] abgenommen werden (siehe “Kapitel 5.3“ Seite 22).

Langhaartrocknung

Um auch langes Haar mit Wicklern bis 70mm Durchmesser von Stirn bis Nacken zufriedenstellend trocknen zu können, hat das Gerät zusätzliche Luftaustrittsöffnungen im Nackenbereich, die bei Bedarf mit einem **Verschluss** [7] aktiviert / deaktiviert werden können.

Bedienfeld

Im **Bedienfeld** [9] befinden sich der **Bedienknopf** [17] (Drehen und Drücken) zum Anwählen der Zeit-, Temperatur-, und Gebläseeinstellung (siehe “Kapitel 4.5“ Seite 19).

1.3 Funktionsbeschreibung

Luft erwärmen

Die Luft wird an der Geräteunterseite über einen **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] in das Gerät gesaugt, über eine Heizung erwärmt und über das **Gebläseaustrittsgitter** [4] in die **Blaskuppel** [2] geblasen.

Temperaturfühler

Der **Temperaturfühler** [5] neben dem **Gebläseaustrittsgitter** [4] misst die Temperatur und ein Mikrokontroller regelt die Temperatur gemäß der eingestellten **Temperaturstufe** [22].

Wirkprinzip

Die gleichmäßige Verteilung der erwärmten Luft erfolgt durch Luftaustrittsöffnungen in der **Blaskuppel** [2], so dass das Haar schonend getrocknet wird.

Verschluss (für Luftaustrittsöffnungen im Nackenbereich)

Der **Verschluss** [7] optimiert das Trocknungsergebnis bei langem Haar mit Wicklern bis 70mm Durchmesser, indem er zusätzliche Trocknungsluft im Nackenbereich freigibt. So kann dieser kritische Bereich ebenfalls zufriedenstellend getrocknet werden.

Einstellungen

Die variablen Einstellungen von Zeit, Temperatur und Gebläsestufe ermöglichen eine individuelle Behandlung.

2 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VOR GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN.

2.1 Einsatzgebiet

Behandlungen

- Das Gerät ist für folgende Behandlungen geeignet:
  - Trocknen von Einlegefrisuren und Gestalten moderner Stylingfrisuren mit natürlichen Wellen und viel Bewegung,
  - Vortrocknen,
  - Lufttrocknen,
  - bei haarkosmetischen Behandlungen zur Wärmeunterstützung (mit Kunststoff-Abdeckmütze).

Behandlungsdauer

- Die gewählte Behandlungsdauer und -temperatur unterliegt der Verantwortung des friseurhandwerklichen Fachpersonals.
- Berücksichtigen Sie, dass sich die Einwirkzeiten der Präparate durch Wärme verändern können.

Umgebungsbedingungen

- Die Umgebungstemperatur im Salon von 15°C bis 40°C einhalten.
- Die relative Luftfeuchte darf 95% nicht überschreiten.
- Das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung, nicht in der Nähe hoher Temperaturen, Heizungen oder in feuchten Räumen aufstellen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch in Innenräumen ausgelegt.
- Das Gerät dient ausschließlich zur Trocknung und Wärmebehandlung des Haares, um die Einwirkzeit sowie das Ergebnis bei der Behandlung des Haares mit haarkosmetischen Produkten positiv zu unterstützen.
- Das Gerät muss über dem Kopf platziert werden. Stirn- und Nackenlinie bilden dabei die natürlichen Positionierungsgrenzen (siehe “Kapitel 4.2“ Seite 18).
- Das Haar bei Behandlungen, wie z.B. Dauerwelle oder Haarkuren mit einer Kunststoff- Abdeckmütze abdecken.
- Das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten. **Netzstecker** [14] ziehen (nur Stativausführung).

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

- A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, LpA ≤ 70 dB(A).
- Gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen

- Das Gerät darf keinesfalls unbeaufsichtigt sein, solange der **Netzstecker** [14] eingesteckt ist.
- Der Gebrauch des Gerätes bedarf der Beaufsichtigung. Insbesondere bei Kindern und gebrechlichen Personen ist Ihre besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

2 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

2.1 Fortsetzung

Bestimmungswidriger Gebrauch

- Vor der Behandlung mit dem Gerät sollten keine durchblutungsfördernden Salben oder Ähnliches aufgetragen werden, da die Wärmeabgabe des Gerätes zu einer verstärkten Wirkung dieser Produkte führt.
- Das Gerät nicht im Freien oder an Stellen einsetzen, wo Sprühdosen (Sprays) verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht ohne **Blaskuppel** [2] oder **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht mit Handtüchern oder Ähnlichem bedeckt werden.
- Behandeln Sie nicht das Gesicht oder andere Körperteile.
- Behandeln Sie keine Tiere.
- Das Gerät darf nicht zum Trocknen von Gegenständen oder dem Erwärmen von Lebensmitteln verwendet werden.

Stativtyp

- Das Gerät darf nur auf das Stativ ST5 montiert werden.

Wandarmtyp und Befestigungen

- Das Gerät darf nur an den **Wandarm** [23] Acrobat 2004 Typ WA04/75 oder WA04/95 montiert werden.
- Der **Wandarm** [23] darf nur an ein, gemäß der aktuell gültigen Montageanweisung, montiertes **Wandlager** [24] Typ WL04 montiert werden.

2.2 Sicherheitskomponenten

Temperatur-Überwachung

- Ein Übertemperatur-Schutzschalter schaltet die Heizung des Gerätes bei der Überschreitung einer maximalen Temperatur ab. Siehe “Kapitel 6, Fehler und mögliche Abhilfe, Seite 23“.
  VORSICHT: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers (Übertemperatur-Schutzschalter) zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.

Sicherheits-Abschaltung

- Nach einer maximalen Betriebsdauer von 60 Minuten schaltet das Gerät automatisch ab. Siehe “Kapitel 6, Fehler und mögliche Abhilfe, Seite 23“.

2 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

2.3 Bildzeichen in dieser Gebrauchsanweisung

In dieser Gebrauchsanweisung und am Gerät sind wichtige Hinweise mit Symbolen und Signalwörtern gekennzeichnet.

Signalwörter wie GEFAHR, WARNUNG oder VORSICHT zeigen die Abstufung einer persönlichen Verletzungsgefahr. Die unterschiedlichen Dreiecksymbole unterstreichen diese optisch.

⚠ GEFAHR

GEFAHR zeigt eine unmittelbare gefährliche Situation an, die, wenn nicht vermieden, zum Tod oder ernster Verletzung führt.

⚠ WARNUNG

WARNUNG zeigt eine potentiell gefährliche Situation an, die, wenn nicht vermieden, zum Tod oder ernster Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT

VORSICHT zeigt eine potentiell gefährliche Situation an, die, wenn nicht vermieden, zu geringfügiger oder leichter Verletzung führt.

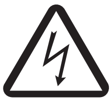
ACHTUNG

ACHTUNG zeigt eine potentiell gefährliche Situation an, die, wenn nicht vermieden, zu Sachschäden führt.

HINWEIS

HINWEIS gibt Ihnen zusätzliche Informationen und hilfreiche Tipps für die sichere und effiziente Nutzung des Gerätes.

Die folgenden Symbole und Signalwörter präzisieren die mögliche Gefährdung.



Stromschlag
warnt vor einem elektrischen Stromschlag, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



Feuergefahr
warnt vor Feuergefahr durch leicht entzündliche Materialien und Produkte.



Umweltgerechte Entsorgung
warnt vor Umweltschäden durch das ungeregelte Entsorgen des Gerätes.

2.4 Bildzeichen am Gerät

CE

CE-Konformitätskennzeichnung

2.5 Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch elektrischer Geräte, insbesondere in Anwesenheit von Kindern, sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Darüber hinaus gilt folgendes:

GERÄT VON WASSER FERNHALTEN

⚠ GEFAHR

Stromschlag

Auch nach dem Ausschalten des Gerätes am EIN-/AUS-Schalter [10] führen die elektrischen Teile, wie bei den meisten Elektrogeräten, weiterhin Strom. Da Wasser den Strom sehr gut leitet, ist das Einhalten der folgenden Sicherheitshinweise besonders wichtig!

- Das Gerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Fällt das Gerät ins Wasser, nicht ins Wasser greifen.
- Unverzüglich den **Netzstecker** [14] ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder fallen lassen.
- Das Gerät nicht an einer Stelle abstellen oder aufbewahren, wo es in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen bzw. gezogen werden kann.
- Nach Gebrauch des Gerätes unverzüglich den **Netzstecker** [14] ziehen.

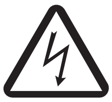
⚠ WARNUNG

Feuergefahr

- Zum Reinigen kein Benzin, Lackverdünner oder andere leicht entzündliche Substanzen verwenden.
- Das Gerät darf nicht mit Handtüchern oder Ähnlichem bedeckt werden.
- Keinesfalls die Lüftungsöffnungen im **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] des Geräts blockieren oder das Gerät auf einer weichen Oberfläche wie einem Bett oder einem Sofa ablegen, da andernfalls die Lüftungsöffnungen im **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] blockiert werden können.
- Darauf achten, dass keine Fremdkörper wie Haare oder Ähnliches das **Gebläseaustrittsgitter** [4] und die Lüftungsöffnungen im **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] blockieren.
- Das Gerät nicht im Freien oder an Stellen einsetzen, wo Sprühdosen (Sprays) verwendet werden.

2 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

⚠ WARNUNG



Stromschlag

- Die Wandarmausführung nur an einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontakt-Steckdose betreiben.
- **Netzanschlussleitung** [13] nicht quetschen oder knicken.
- Vor dem Reinigen und dem Luftfilterwechsel Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten und den **Netzstecker** [14] ziehen.
- Gerät vor Spritzwasser schützen und nicht nass reinigen.
- **Gebläseaustrittsgitter** [4] und **Temperaturfühler** [5] nur trocken, mit einem Pinsel reinigen, oder mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz absaugen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in Öffnungen gelangen. Keine Gegenstände in Geräteöffnungen einführen.
- Staub oder Fremdkörper nicht mit spitzen Gegenständen, z.B. einem Stielkamm, entfernen.
- Gerät nicht mit nassen Händen bedienen und vor Spritzwasser schützen.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahren

- Das Gerät darf keinesfalls unbeaufsichtigt sein, solange der **Netzstecker** [14] eingesteckt ist.
- Der Gebrauch des Gerätes bedarf der Beaufsichtigung. Insbesondere bei Kindern und gebrechlichen Personen ist Ihre besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- Die Klarsichtfolie kann von Kindern übergestülpt werden und zum Erstickungstod führen. Die Verpackung von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Gebrauchsanweisung genannten bestimmungsgemäßen Gebrauch (siehe “Kapitel 2.1“ Seite 10) verwendet werden.
- Es dürfen nur Zubehörteile, die vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden.

Hochschnellender Federarm (nur Wandausführung:

- Der Federarm der Wandausführung steht unter einer hohen Federkraft. Wird das Gerät demontiert, schnellt der Federarm nach oben und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Das Gerät darf ausschließlich durch eine Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertes Personal gemäß der gültigen Montageanweisung montiert / demontiert werden.

Abstürzender Wandarm (nur Wandausführung):

- Keine zusätzlichen Lasten an den **Wandarm** [23] hängen.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr bei Beschädigung / Funktionseinschränkungen

Dieses Gerät darf keinesfalls betrieben werden, wenn:

- die **Netzanschlussleitung** [13] oder der **Netzstecker** [14] beschädigt ist,
- es nicht korrekt funktioniert,
- es fallen gelassen oder beschädigt wurde,
- es ins Wasser gefallen ist,
- wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sind.

Das Gerät muss in jedem der genannten Fälle von einem von Wella autorisierten Kundendienst überprüft und instand gesetzt werden.

⚠

- Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers (Übertemperatur-Schutzschalter) zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.

ACHTUNG

Sachschäden

- Um eine Verschmutzung des Gerätes zu vermeiden, das Gerät nicht ohne **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] betreiben.
- Sie vermeiden Verfärbungen der Geräteoberfläche, wenn sie Produkt- und insbesondere Farbreste sofort vom Kunststoff entfernen.

DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN.

3 Inbetriebnahme

3.1 Auspacken / Verpackung entsorgen

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr

Die Klarsichtfolie kann von Kindern übergestülpt werden und zum Erstickungstod führen:

- Die Verpackung von Kindern fernhalten.

Das Gerät wird im Karton in Styroporformteilen verpackt geliefert.
Prüfen Sie zunächst, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind:

- Haartrockner Visionair Typ M50 oder M50W
- Gebrauchsanweisung Visionair (M50/M50W)

Stativfuß [16] und **Stativrohr** [15], **Wandlager** [24] und **Wandarm** [23] sind nicht Bestandteil des des Gerätes und müssen gesondert bestellt werden.

Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Wella Kundendienst. Wir empfehlen die Verpackung für die Zeit der Gewährleistung und einer möglichen Rücksendung aufzubewahren. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer kommunalen Entsorgungsstelle.

3.2 Montage

Stativausführung
Montieren Sie das Stativ Typ ST5 gemäß der Montageanweisung für den **Stativfuß** [16] / das **Stativrohr** [15]. Danach montieren Sie das Gerät auf das **Stativrohr** [15].

Wandausführung
Zur Montage der Wandausführung sind elektrotechnische und statische Fachkenntnisse erforderlich. Deshalb darf diese Ausführung ausschließlich von einer Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertem Personal gemäß den gültigen Montage- und Gebrauchsanweisungen montiert werden.

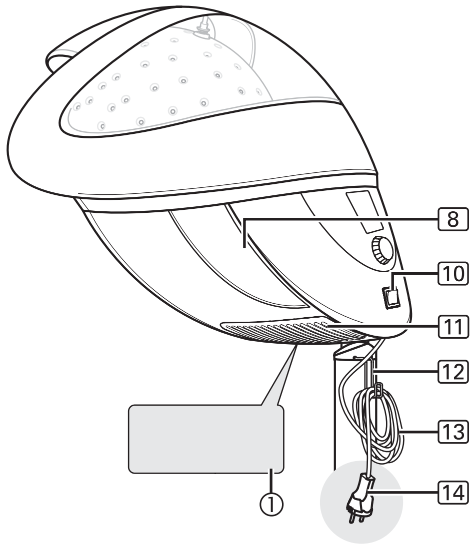
⚠ WARNUNG

Hochschnellender Federarm (nur Wandausführung):

- Der Federarm der Wandausführung steht unter einer hohen Federkraft. Wird das Gerät demontiert, schnellt der Federarm nach oben und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Das Gerät darf ausschließlich durch eine Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertes Personal gemäß der gültigen Montageanweisung montiert / demontiert werden.

4 Bedienung

Abbildung 1



4.1 Netzverbindung herstellen / lösen

Die verwendete Schutzkontakt-Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere abgesichert sein. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise in Ihrem Salon von Ihrem Elektrofachmann mit einer Fehlerstrom-Schutzschaltung (Auslösestrom maximal 30 mA) abzusichern.

4.1.1 Versorgungsspannung prüfen

HINWEIS

Angabe der Versorgungsspannung

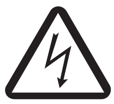
- Die Versorgungsspannung des Gerätes finden Sie auf dem **Typenschild** ① an der Geräteunterseite.

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem **Typenschild** ① übereinstimmt.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an das für Sie zuständige Stromversorgungsunternehmen oder eine(n) örtliche(n) Elektrofachmann / Elektrofirma.

4.1.2 Netzverbindung herstellen

1. **Netzstecker** [14] und **Netzanschlussleitung** [13] auf Schäden überprüfen.
2. Gerät an den **Griffmulden** [8] zum Behandlungsort fahren bzw. positionieren.
3. **Netzstecker** [14] der Stativausführung in eine Steckdose einstecken.

⚠ WARNUNG



Stromschlag

- Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses reduziert eine elektrische Erdung das Risiko einer elektrischen Schlages.
- Die Wandausführung (Schutzklasse I) darf nur an einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontakt-Steckdose betrieben werden.

4. **Netzstecker** [14] der Wandausführung in eine ordnungsgemäß geerdete Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
5. **Netzanschlussleitung** [13] der Stativausführung stolperfrei auslegen.

4.1.3 Netzverbindung lösen

Um Schäden am Gerät zu vermeiden:
- Nicht an der **Netzanschlussleitung** [13] ziehen.
- **Netzanschlussleitung** [13] nicht quetschen oder knicken.

1. Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten.
2. Netzverbindung durch Ziehen am **Netzstecker** [14] lösen.
3. **Netzanschlussleitung** [13] am **Kabelhalter** [12] (nur Stativausführung) aufwickeln, damit niemand darüber stolpern und stürzen kann.

4 Bedienung

Abbildung 2

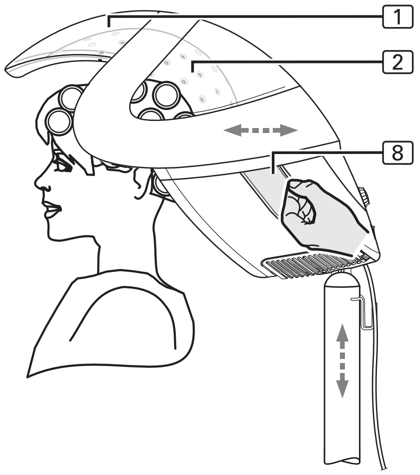
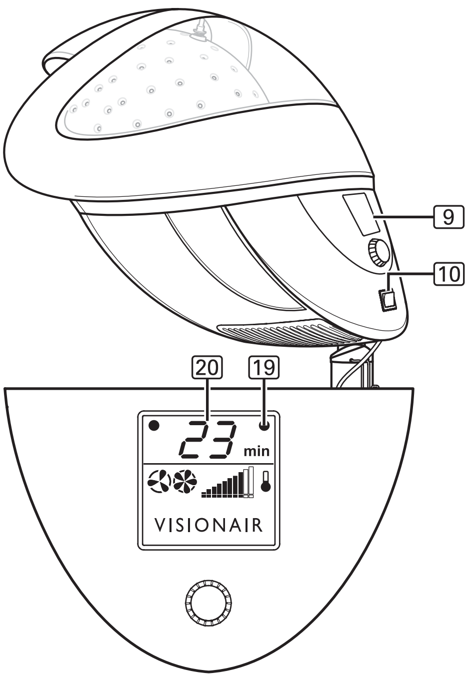


Abbildung 3



Abbildung 4



4.2 Gerät am Kunden positionieren

Gerät positionieren

1. Gerät in die gewünschte Höhe stellen:
- Positionieren Sie das Gerät an der Stirn-Nackenlinie, so dass das **Kopfstück** [1] den Haarschopf der Kundin umschließt.
- Gesicht und Augenpartie müssen sich außerhalb des **Kopfstückes** [1] befinden.
- Der Abstand der Wickler zur **Blaskuppel** [2] soll an allen Seiten gleich groß sein.

Damit sich Ihre Kunden wohlfühlen

- Regulieren Sie bei sensiblen Kunden die Temperatur und die Gebläsestufe gemäß "Kapitel 4.5" Seite 19 nach unten.
- Informieren Sie Ihre Kundin, dass sie die Behandlung unterbrechen kann, indem sie das **Kopfstück** [1] mit beiden Händen nach oben schiebt und nach vorne aus dem Gerät geht.

4.3 Arbeitsregeln

Für die sichere Bedienung des Gerätes – und um sich und Ihre Kunden vor Schaden zu bewahren – müssen die Sicherheitshinweise in Kapitel 2 gelesen und beim Gebrauch des Gerätes eingehalten werden.

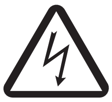
Falls Sie das Kapitel 2 noch nicht gelesen haben, lesen Sie bitte jetzt die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch des Gerätes.

Wichtige Hinweise zu Behandlungsdauer, -temperatur und Gebläsestufe

- Die gewählte Behandlungsdauer, -temperatur und Gebläsestufe unterliegt Ihrer Verantwortung als friseurhandwerklichem Fachpersonal.
- Die Einwirkzeit der Produkte ist auch abhängig von der gewählten Behandlungstemperatur und muss von Ihnen als Fachpersonal bei der Festlegung der Temperaturstufe entsprechend des verwendeten Produktes berücksichtigt werden.
  - Beachten Sie auch die Herstellerangaben auf den verwendeten Präparaten.
  - Berücksichtigen Sie, das sich die Einwirkzeiten der Präparate durch Wärme verändern können.
- Überwachen Sie stets das bereits erreichte Behandlungsergebnis.

4.4 Gerät einschalten

⚠ WARNUNG



Stromschlag

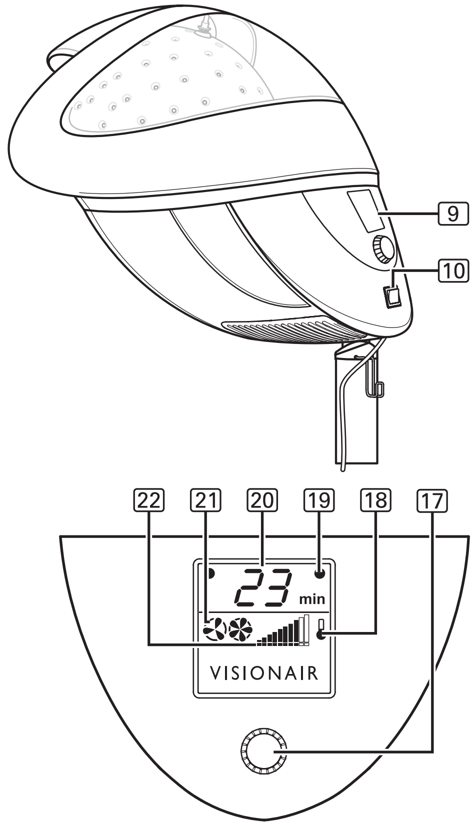
- Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
- Gerät vor Spritzwasser schützen.

1. Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] einschalten.

➥ Im **Bedienfeld** [9] leuchten die Anzeigen der Geräteeinstellungen.

➥ Das Gerät befindet sich nun in Bereitschaft (Geräteeinstellung **Trockenzeit** [20]) und die **Betriebsleuchten** [19] blinken ganz langsam.

Abbildung 5



4.5 Geräteeinstellungen vornehmen

Sie können sämtliche Einstellungen an der Visionair durch **Drehen und/oder Drükken** des **Bedienknopfes** [17] vornehmen. Anhand des **Bedienfeldes** [9] können Sie ihre Einstellungen nachvollziehen. Durch **Drehen** des **Bedienknopfes** [17] werden die Werte der Geräteeinstellungen verändert.

Durch jeweils einmaliges Drücken des **Bedienknopfes** [17] werden ausgehend von der **Trockenzeiteinstellung** nacheinander die Geräteeinstellungen für **Temperatur**, **Gebläsestufe** und schließlich wieder **Trockenzeit** angewählt (Schleife).

In der Geräteeinstellung **Temperatur** und **Gebläsestufe** erfolgt nach 10 Sekunden automatisch ein Rücksprung zur **Trockenzeiteinstellung**.

4.5.1 Trockenzeit einstellen

1. **Bedienknopf** [17] drehen und die gewünschte **Trockenzeit** [20] einstellen.

➥ Das Gerät startet.

➥ Die zwei **Betriebsleuchten** [19] leuchten.

HINWEIS

Verlängerung der Trockenzeit

- Sie können die **Trockenzeit** während der laufenden Behandlung jederzeit durch Drehen des **Bedienknopfes** [17] verändern.
- Die Gesamtbehandlungsdauer ist aus Sicherheitsgründen auf **60 Minuten** begrenzt. Wird eine Verlängerung der Trockenzeit über 60 Minuten benötigt, muss das Gerät mittels Zeiteingabe durch Drehen des **Bedienknopfes** [17] neu gestartet werden.
- Danach kann die **Trockenzeit** erneut auf maximal 60 Minuten eingestellt werden.

4.5.2 Temperatur einstellen

1. **Bedienknopf** [17] so oft drücken, bis die Geräteeinstellung **Temperatur** angewählt ist.

➥ Das **Temperatursymbol** [18] blinkt.

➥ Voreingestellt und empfohlen ist die **Temperaturstufe 8**.

2. **Bedienknopf** [17] drehen und auf die gewünschte **Temperaturstufe** [22] einstellen.

4.5.3 Gebläsestufe einstellen

1. **Bedienknopf** [17] so oft drücken, bis die Geräteeinstellung **Gebläsestufe** angewählt ist.

➥ Die **Gebläsesymbole** [21] blinken.

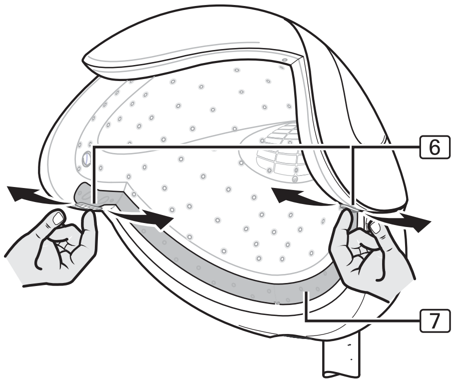
➥ Voreingestellt und empfohlen ist die **Gebläsestufe II**.

2. **Bedienknopf** [17] drehen und die Gebläsestufe auf **Stufe I** oder **Stufe II** einstellen.

- Die Geräteeinstellungen **Temperatur** und **Gebläsestufe** können jederzeit neu eingestellt werden:

1. **Bedienknopf** [17] sooft drücken, bis die gewünschte Geräteeinstellung z.B. **Temperatur** erreicht ist.
2. **Bedienknopf** [17] drehen und die gewünschte **Temperaturstufe** [22] einstellen.

Abbildung 6



4.6 Langhaartrocknung aktivieren / deaktivieren

Der **Verschluss** [7] optimiert das Trocknungsergebnis bei langem Haar und dicken Wicklern bis 70 mm Durchmesser, indem er zusätzliche Trocknungsluft im Nackenbereich freigibt. So kann dieser kritische Bereich ebenfalls zufriedenstellend getrocknet werden.

Verschluss [7] aktivieren

1. Mit beiden Händen die **Schieber** [6] des **Verschlusses** [7] nach **hinten** (Richtung **Bedienfeld** [9]) führen.

➥ Die Langhaartrocknung ist aktiviert.

Verschluss [7] deaktivieren

1. Mit beiden Händen die **Schieber** [6] des **Verschlusses** [7] nach **vorne** (vom **Bedienfeld** [9] weg) führen.

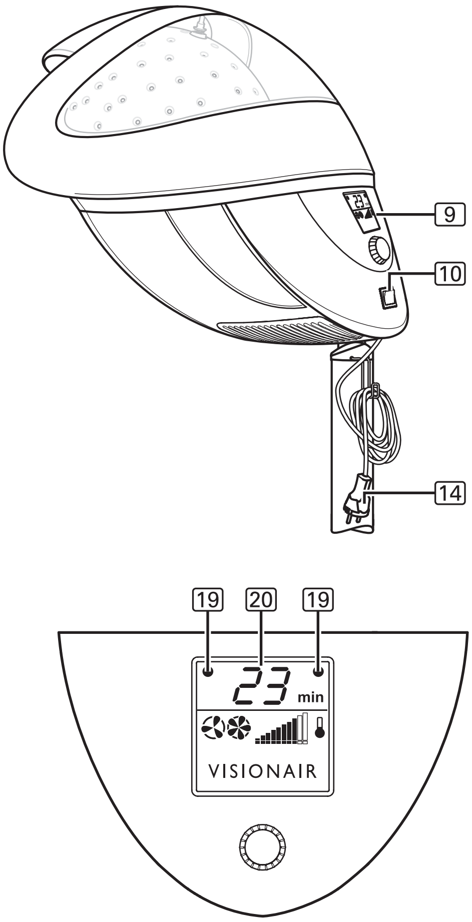
➥ Die Langhaartrocknung ist deaktiviert.

HINWEIS

Bei Kurzhaartrocknungen oder kleinen Wicklern

- Um bei Kurzhaartrocknungen oder Wicklern unter 60 mm Durchmesser ein optimales Trockenergebnis zu erzielen, und zu viel Wärme / Warmluft im Nacken zu vermeiden, sollte in dieser Betriebsart der **Verschluss** [7] geschlossen bzw. die Langhaartrocknung deaktiviert sein.

Abbildung 7



4.7 Behandlungsende

Zum Behandlungsende blinken die **Betriebsleuchten** [19] und die Anzeige der **Trokkenzeit** [20] 10 mal in schneller Folge. Zusätzlich ertönen 10 Signaltöne.
Danach blinken die **Betriebsleuchten** [19] ganz langsam weiter, als Zeichen, dass die Behandlung bereits abgelaufen ist.

HINWEIS

Einstellungen für die Nachbehandlung bleiben gespeichert

- Der **Temperaturvorgabewert** und die **Gebläsestufeneinstellung** der vorhergehenden Behandlung bleiben für eine optionale Nachbehandlung oder die Folgebehandlung gespeichert.
- Durch kurzes **AUS- und wieder EIN-Schalten** am **EIN-/AUS-Schalter** [10] wird das Gerät wieder mit den Grundeinstellungen gestartet.

4.8 Gerät ausschalten (außer Betrieb nehmen)

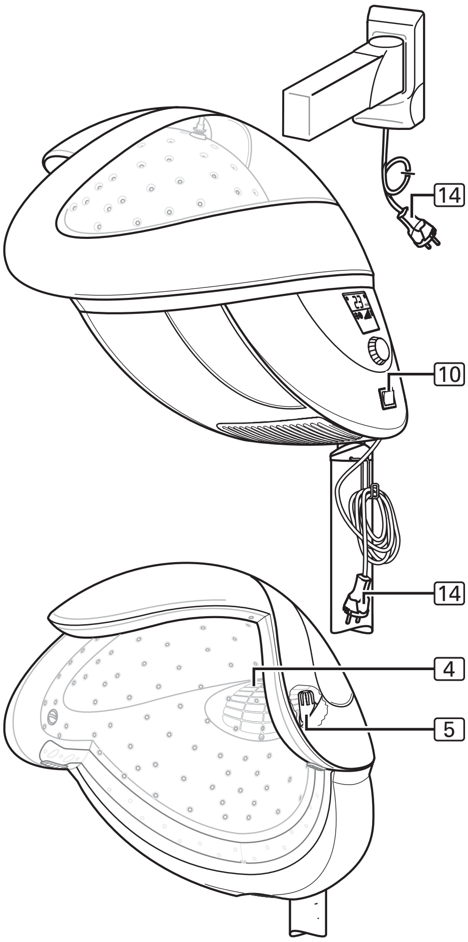
1. Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten.

➥ Im **Bedienfeld** [9] erlischt die Anzeige der Geräteeinstellungen.

2. **Netzstecker** [14] der Stativversion gemäß "Kapitel 4.1.3" Seite 17 ziehen.
3. Gegebenenfalls Gerät gemäß "Kapitel 5" Seite 21 reinigen.

5 Reinigung und Luftfilterwechsel

Abbildung 8



5.1 Vorbereitende Maßnahmen

WARNUNG

Stromschlag

- Vor dem Reinigen und dem Luftfilterwechsel Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten und den **Netzstecker** [14] ziehen.
- Gerät vor Spritzwasser schützen und nicht nass reinigen.
- **Gebläseaustrittsgitter** [4] und **Temperaturfühler** [5] nur trocken, mit einem Pinsel reinigen, oder mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz absaugen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in Öffnungen gelangen. Keine Gegenstände in Geräteöffnungen einführen.
- Staub oder Fremdkörper nicht mit spitzen Gegenständen, z.B. einem Stielkamm, entfernen.

WARNUNG

Feuergefahr

- Zum Reinigen kein Benzin, Lackverdünner oder andere leicht entzündliche Substanzen verwenden.
- Keine scharfen Reiniger oder Scheuermittel verwenden.

ACHTUNG

Schäden am Gerät

- Sie vermeiden Verfärbungen der Geräteoberfläche, wenn sie Produkt- und insbesondere Farbreste sofort vom Kunststoff entfernen.

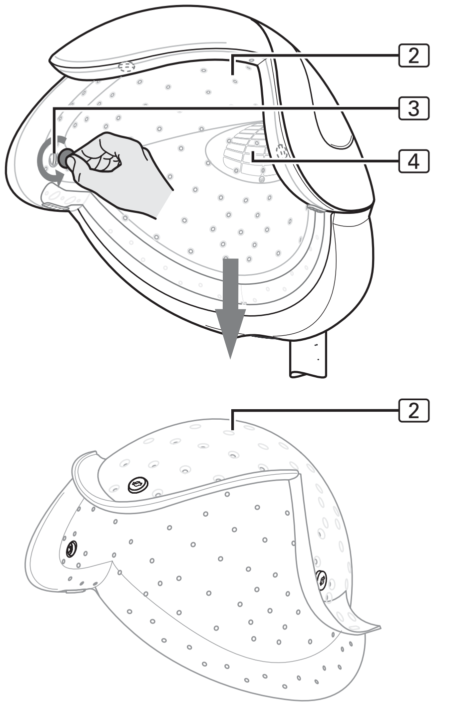
1. Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten.
2. **Netzstecker** [14] der Stativ- und Wandausführung ziehen.
3. Gerät 10 Minuten abkühlen lassen.

5.2 Gerät reinigen

5.2.1 Geräteoberflächen

1. Sicherheitshinweise gemäß “Kapitel 5.1“ Seite 21 beachten.
2. Die Gehäuseteile sind aus robusten, pflegeleichten Materialien hergestellt. Geräteoberfläche mit einem weichen Tuch reinigen, das zuvor mit Wasser und etwas Spülmittel-Zusatz leicht angefeuchtet und gut ausgedrückt wurde.

Abbildung 9



5.2 Fortsetzung

5.2.2 Blaskuppel

ACHTUNG

Schäden am Gerät – Kein Werkzeug benutzen

- **Befestigungsschrauben** [3] nur mit einer passenden Münze lösen / anziehen.

Demontage

1. Sicherheitshinweise gemäß “Kapitel 5.1“ Seite 21 beachten.
2. Vier **Befestigungsschrauben** [3] mit einer passenden Münze nach links (gegen den Uhrzeigersinn) herausdrehen und **Blaskuppel** [2] nach unten aus dem Gerät nehmen.

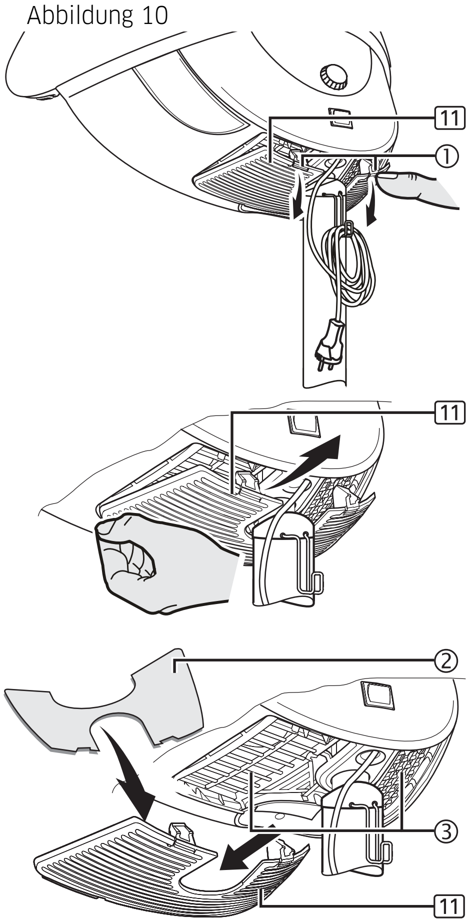
Reinigung

3. **Gebläseaustrittsgitter** [4] und **Temperaturfühler** [5] nur trocken, mit einem Pinsel reinigen, oder mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz absaugen.
4. Geräteinnenflächen (unter der **Blaskuppel** [2]) und **Blaskuppel** [2] mit einem weichen Tuch reinigen, das zuvor mit Wasser und etwas Spülmittel-Zusatz leicht angefeuchtet und gut ausgedrückt wurde.

Montage

5. **Blaskuppel** [2] wieder einsetzen und mit den 4 **Befestigungsschrauben** [3] mit einer passenden Münze nach rechts (im Uhrzeigersinn) eindrehen.
6. Sicheren Sitz der 4 **Befestigungsschrauben** [3] und der **Blaskuppel** [2] prüfen.

Abbildung 10



5.3 Luftfilterwechsel

Kontrollieren Sie mindestens alle 4 Wochen den **Luftfilter** ② und wechseln Sie ihn bei Bedarf aus.

Demontage

1. Sicherheitshinweise gemäß “Kapitel 5.1“ Seite 21 beachten.
2. Zwei **Entriegelungen** ① bis zum hörbaren Entrasten in Richtung des **Filterdeckels mit Luftfilter** [11] drücken und etwas nach unten ziehen.
3. **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] vorne aushängen und abnehmen.

Filterwechsel

4. **Luftfilter** ② aus dem Gerät nehmen und ggf. austauschen.
5. **Luftgitter** ③ mit einem Pinsel reinigen, oder mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz absaugen.
6. Neuen **Luftfilter** ② in den **Filterdeckel** [11] formschlüssig einsetzen.

Montage

7. **Filterdeckel mit Luftfilter** [11] vorne einhängen und nach oben drücken.
8. Zwei **Entriegelungen** ① bis zum hörbaren Einrasten in Richtung **EIN-/AUS-Schalter** [10] drücken.
9. Sicheren Sitz des **Filterdeckels mit Luftfilter** [11] prüfen.

6 Fehler und mögliche Abhilfe

Die im folgenden aufgelisteten möglichen Abhilfen können von Ihnen unter Beachtung der Sicherheitshinweise selbst ausgeführt werden.

	Das Gerät schaltet während des Betriebes ab:	
Übertemperatur-Schutz	1. Übertemperatur-Schutzschalter hat das Gerät ausgeschaltet.	➥ Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten. Gerät abkühlen lassen. **Netzstecker** [14] ziehen.
		➥ **Luftfilter** im **Filterdeckel** [11] gemäß "Kapitel 5.3" Seite 22 kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
	2. Übertemperatur-Schutzschalter hat das Gerät erneut ausgeschaltet.	➥ Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten. **Netzstecker** [14] ziehen. Gerät als DEFEKT kennzeichnen. Kundendienst verständigen.

	Das Gerät schaltet nach 60 Minuten Dauerbetrieb ab:	
Sicherheits-Abschaltung	1. Kein Fehler. Die Sicherheitsabschaltung hat das Gerät ausgeschaltet.	➥ Wird eine Verlängerung der Trockenzeit über 60 Minuten benötigt, muss das Gerät nach Ablauf von 60 Minuten mittels Zeiteingabe durch Drehen des **Bedienknopfes** [17] neu gestartet werden.

	Das Gerät hat keine ausreichende Trockenleistung:	
Gebläsestufeneinstellung	1. Gebläse ist auf Stufe I eingestellt	➥ Gebläsestufe gemäß "Kapitel 4.5.3" Seite 19 auf Stufe II einstellen.
Gebläseaustrittsgitter und Luftfilter	2. **Gebläseaustrittsgitter** [4] oder **Luftfilter** im **Filterdeckel** [11] sind verschmutzt.	➥ Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten. **Netzstecker** [14] ziehen.
		➥ **Gebläseaustrittsgitter** [4] gemäß "Kapitel 5.2" Seite 21 reinigen.
		➥ **Luftfilter** im **Filterdeckel** [11] gemäß "Kapitel 5.3" Seite 22 kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.

	Zuviel Wärme im Nacken bei Kurzhaartrocknung oder kleinen Wicklern:	
Langhaartrocknung	Langhaartrocknung aktiviert	➥ Langhaartrocknung gemäß "Kapitel 4.6" Seite 20 deaktivieren.

	Fehlermeldung:	
Fehlercode E2	Elektronik defekt	➥ Wella Kundendienst verständigen.
Fehlercode E4	Temperaturfühler defekt	➥ Wella Kundendienst verständigen.
Fehlercode E5	Kurzschluss im Temperaturfühler	➥ Wella Kundendienst verständigen.
Bei sämtlichen Fehlercodes	Gerät am **EIN-/AUS-Schalter** [10] ausschalten. **Netzstecker** [14] ziehen. Gerät als DEFEKT kennzeichnen.	

Sollten weitere Fehler oder Funktionsstörungen auftreten oder sollte die genannte Abhilfe den Fehler nicht beheben, notieren Sie auftretende Fehlermeldungen und verständigen Sie bitte den Wella Kundendienst.
Versuchen Sie um Ihrer eigenen Sicherheit willen nicht, andere Fehler selbst zu beheben.

7 Wartung und Reparaturen

7.1 Service

Unser Kundendienst ist für Sie da

Für sämtliche Service- und Wartungsarbeiten ist der Wella Kundendienst oder ein autorisierter Partner der Wella zuständig.

Anschrift Wella Kundendienst

Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Wella Kundendienstes finden Sie unter www.wella.com.

7.2 Wartung und Reparaturen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Wella Kundendienst geöffnet und repariert werden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden!
- Elektrogeräte müssen während Reparaturarbeiten gegen unbefugtes Wiedereinschalten gesichert und auf Spannungsfreiheit geprüft werden.
- Gerät der Anschlussart Y: Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verschleiß

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß.

Überprüfung

Um die einwandfreie Funktion und Sicherheit Ihres Gerätes über die gesamte Lebensdauer zu erhalten, muss eine regelmäßige Überprüfung gemäß den landesspezifischen, gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.
Sind keine gesetzlichen Bestimmungen anwendbar, ist das Gerät mindestens alle 2 Jahre zu überprüfen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Wella Kundendienst.

8 Verschleißteile

Verschleißteile erhalten Sie über den Wella Kundendienst.

9 Entsorgung von Altgeräten

ACHTUNG



Umweltschäden

Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich, mit einer Materialkennung versehen und wieder verwertbar:

- Das Gerät gehört nicht in die Restabfalltonne. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
- Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung über aktuelle Entsorgungswege.

Altgerät unbrauchbar machen

Machen Sie das Altgerät unbrauchbar, damit für andere, zum Beispiel spielende Kinder, keine Gefahr entsteht:

1. **Netzstecker** [14] ziehen.
2. **Netzanschlussleitung** [13] durchtrennen.

10 Technische Daten

Abmessungen

Länge (Geräteoberteil ohne Stativ) .... ca. 562 mm
Breite (Geräteoberteil ohne Stativ) .... ca. 398 mm
Höhe (Geräteoberteil ohne Stativ) .... ca. 402 mm

Maximale Stativhöhe inklusive Gerät .... ca. 1542 mm
Minimale Stativhöhe inklusive Gerät .... ca. 1137 mm

Gewicht

Geräteoberteil (M50 / M50W) .... ca. 5,0 kg / ca. 5,0 kg

Elektrische Daten

Netzspannung .... AC 220 - 240 V
Netzfrequenz .... 50/60 Hz
Nennleistung .... 1350 W
Sicherungsschutz der Steckdose .... min. 10 A
Isolationsart .... Schutzklasse II

Umgebungsbedingungen

Umgebungstemperatur im Betrieb .... 15°C bis 40°C
Relative Luftfeuchte .... max. 95%
Gerät keiner direkten Sonnenbestrahlung aussetzen.

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, LpA ≤ 70 dB(A).
Gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1.

Typenschild

Das Typenschild Ihres Gerätes finden Sie auf der Geräteunterseite (siehe “Abbildung 1” Seite 17).

11 Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben. Der Name Wella steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative, leistungsfähige Produkte, die überwiegend für den professionellen Einsatz konzipiert sind. Mit umfangreichen Maßnahmen zur Qualitätssicherung sorgen wir für einen gleich bleibend hohen Fertigungsstandard.

2 Jahre Gewährleistung
Die Verwendung hochwertiger Materialien und eine sorgfältige Verarbeitung sind Garant für die geprüfte Wella Qualität. Als Hersteller sichern wir Ihnen für unsere Produkte eine zweijährige Gewährleistung ab dem Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, das Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes Fehlerfreies zu ersetzen. Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalem Verschleiß verursacht sind. Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen.
Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produkts nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung,

Verschleißteile

Das Verschleißteil Luftfilter ist von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Durch diese Herstellergewährleistung werden Ihre vertraglichen und gesetzlichen Ansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer nicht berührt. Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem autorisierten Wella Kundendienst, in Ihrer Nähe, in Verbindung.

Wella Kundendienst
Unsere Produkte sind auf ihre Zuverlässigkeit geprüft. Sollte dennoch ein Mangel an dem Gerät auftreten, ist unser Kundendienst gerne für Sie da. Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie bitte mithilfe des Kapitels „Fehler und mögliche Abhilfe“ in der Gebrauchsanweisung den Fehler zu beheben. Falls das Gerät auch jetzt nicht einwandfrei funktioniert, hilft Ihnen Ihr nationaler Kundendienst.

So geht es schneller: Bitte nennen Sie uns anhand der Service-Card dieses Gerätes folgende Informationen:
- An welchem Gerät liegt der Fehler vor (Gerätetyp)?
- Wie lautet die Gerätenummer?
- Wann wurde das Gerät gekauft? (Kaufdatum)
- Beschreiben Sie uns die Störung oder den Fehler.

Service-Card

Wichtig! Auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung befindet sich eine Servicekarte. Bitte tragen Sie folgende Angaben gleich in diese Karte ein, um bei Fragen zum Gerät oder im Falle einer Inanspruchnahme der Garantie eine schnellere Bearbeitung durch den Kundendienst zu ermöglichen.
- Kaufdatum
- Seriennummer

Sie finden die Seriennummer auf dem Typenschild (siehe “Abbildung 1” Seite 17).

Bewahren Sie den Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.
Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Wella Kundendienstes finden Sie unter www.wella.com. Bitte beachten Sie, dass Reparaturen außerhalb der Gewährleistung zu ihren Lasten gehen.

Thank you very much

for purchasing the new Visionair hairdryer. Please read through these operating instructions carefully before using the equipment. This will allow you to take advantage of all the features of the new Visionair and protect yourself and others from any harm.

Please keep these operating instructions within reach of the equipment so that you can look up any questions you might have concerning operation of the equipment, matters of safety and other important information.

These operating instructions are part of the equipment. Please do not pass on the equipment to another user or another location without the operating instructions. These operating instructions must always be easily accessible to every user of the equipment.

Welcome

Qualified staff

- The appliance and these instructions are designed for use by qualified hairdressers who are familiar with the purposes of hair treatment from their professional training and who have a corresponding approval (in states in which statutory regulations make such an approval necessary).
- The equipment's construction and design are state-of-the-art and it is safe to use when operated in accordance with all the instructions and safety information contained in these operating instructions.
  Nevertheless, hazards may still occur with this device, in particular if it is used by staff without sufficient training and experience, if it is not used properly or contrary to the safety information contained in these operating instructions, or not in accordance with its intended purpose.
- Train staff in the operating, cleaning and care of the equipment, on the basis of these operating instructions.

Conversions or modifications

- Unauthorised conversions or modifications of the equipment are not permitted for reasons of safety.
  Unauthorised conversions or modifications to the equipment invalidate the manufacturer‘s warranty. The manufacturer assumes no liability for damage or injuries resulting from unauthorised conversions or modifications or the use of spare parts that are not originals.
  Using parts that are not supplied by the manufacturer or his representatives invalidates the warranty for the equipment.
  ONLY USE GENUINE SPARE PARTS!

In the case of problems

- If you encounter problems that are not covered by these operating instructions, please contact your nearest Wella Customer Service immediately for your own safety and that of your customers.
- You can find the address and telephone number of your nearest Wella Customer Service Centre at www.wella.com.

- Visionair is a Wella brand.
  All other trademarks mentioned in these operating instructions are the sole property of the relevant manufacturers.

Welcome
How to contact us

Copyright

How to contact us

Customer Service

Wella Customer Service is available for you
- if you have any questions on the equipment or its operation,
- if you would like to re-order wearing parts,
- for servicing or warranty claims.

You can find the address and telephone number of your nearest Wella Customer Service Centre at www.wella.com.

Published by

Published by

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Germany
© Wella
Edition 04/2012, version 4
We reserve the right to make changes

Visit us on the Internet

www.wella.com

We wish you every success and enjoyment when using your new appliance.

Your Wella Team

Contents

1	**Description of device and functions**	**30**
1.1	Parts and controls	30
1.2	Description of device	31
1.3	Description of functions	31
2	**Your safety is important to us**	**32**
2.1	Areas of use	32
2.2	Safety components	33
2.3	Symbols used in these operating instructions	34
2.4	Symbols on the device	34
2.5	Important safety information	35
3	**Putting the device into operation**	**38**
3.1	Unpacking / Disposing of packaging	38
3.2	Installation	38
4	**Operation**	**39**
4.1	Connecting to mains / Disconnecting	39
4.2	Positioning appliance for customer	40
4.3	Rules when working	40
4.4	Switching on appliance	40
4.5	Changing appliance settings	41
4.6	Activating / deactivating long-hair drying function	42
4.7	End of treatment	42
4.8	Switching off appliance (shutting down)	42
5	**Cleaning and changing air filter**	**43**
5.1	Preparations	43
5.2	Cleaning appliance	43
5.3	Changing air filter	44
6	**Errors and possible rectification**	**45**
7	**Servicing and maintenance by Customer Service**	**46**
7.1	Servicing	46
7.2	Maintenance and repairs	46
8	**Wearing parts**	**46**
9	**Disposing of old appliances**	**47**
10	**Technical data**	**47**
11	**Guarantee**	**48**

1 Description of device and functions

1.1 Parts and controls

Please open the foldout page (see page 3).

[1] Head piece
[2] Hairdryer dome
[3] Hairdryer dome fastening screw (4 in total)
[4] Airflow grille
[5] Temperature sensor (to regulate temperature)
[6] Slide for shutter (2 in total)
[7] Shutter
[8] Recessed handles
[9] Control panel with displays for appliance settings
[10] ON/OFF switch (power switch)
[11] Filter cover with air filter in place (only use original filters for M50)
[12] Cable hook for mains cable (only pedestal version)
(the cable hook locks the appliance in the pedestal ST5)
[13] Mains cable
[14] Power plug
[15] Pedestal tube ST5
[16] Pedestal base ST5

Control panel: Time and temperature control as well as airflow setting:
[17] Control button (turn and press) for selecting appliance settings:
- Time
- Temperature
- Airflow

[18] Temperature symbol (flashes when setting the temperature level)
[19] Pilot lamps (are lit when the appliance is in operation)
[20] Time display: 0 min - 60 min
[21] Airflow setting display: level I and level II (flashes when setting the airflow level)
[22] Temperature display: from level 1 - 10 (default = level 8)

Wall-mounted version:
[23] Wall arm (only Acrobat 2004 type WA04/75 or WA04/95)
[24] Wall bracket (only type WL04)
[25] Wall arm stop on wall bracket (optional)

1 Description of device and functions

1.2 Description of device

Versions and power supply

The appliance can be installed as a pedestal (type M50) and wall-mounted version (type M50W). The operation and functioning of these versions are identical and are described on the basis of the pedestal version.
The pedestal version and the **wall bracket** [24] of the wall-mounted version are each equipped with a **power plug** [14] and **mains cable** [13] for the power supply (see “Section 4.1” page 39).

Mobility

The appliance is mounted on a height-adjustable **pedestal** [15], [16] with castors or on a pivoting, height-adjustable **wall arm** [23] (see“Section 3.1” page 38/“Section 3.2” page 38). The appliance is positioned using the side **recessed handles** [8].

Hairdryer dome

The **head piece** [1] contains a spacious and ergonomically shaped **hairdryer dome** [2] to accommodate curlers with a diameter of up to 70mm.
The temple area of the **hairdryer dome** [2] has a large cut-out area, so your customer‘s vision and freedom of movement is not diminished.
The **head piece** [1] and the **hairdryer dome** [2] are made of a see-through material, which gives the customer a sense of freedom and openness during the treatment.
The **hairdryer dome** [2] can be removed for cleaning (see “Section 5.2” page 43).

Air filter under the filter cover

There is a **filter cover with air filter** [11] on the bottom of the appliance. The **filter cover** [11] can be removed for checking and replacing the **air filter** (see “Section 5.3” page 44).

Long-hair drying

In order to satisfactorily dry even long hair with curlers of a diameter of up to 70mm from the forehead to the neck, the appliance has additional air outlets in the neck area, which can be activated / deactivated as required via a **shutter** [7].

Control panel

The **control button** [17] (turn and press) for selecting the time, temperature and airflow setting (see “Section 4.5” page 41) is on the **control panel** [9].

1.3 Description of functions

Heating air

The air is sucked into the appliance via a **filter cover with air filter** [11] on the bottom of the appliance, heated and and blown through the **airflow grille** [4] into the **hairdryer dome** [2].

Temperature sensor

The **temperature sensor** [5] beside the **airflow grille** [4] measures the temperature and a microcontroller regulates the temperature according to the set **temperature level** [22].

Operating principle

The heated air is evenly distributed through air outlets in the **hairdryer dome** [2], so the hair is dried gently.

Shutter (for air outlets in the neck area)

The **shutter** [7] optimises the drying effect for long hair with curlers of a diameter of up to 70mm, by blowing additional drying air into the neck area. That way, this critical area can also be satisfactorily dried.

Settings

The variable settings for time, temperature and airflow make individual treatment possible.

2 Your safety is important to us

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

PLEASE READ ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USE.

2.1 Areas of use

Treatments

- The appliance is suitable for the following treatments:
  - Drying shampoo-and-set styles and modern hairstyling with natural waves and lots of movement,
  - Pre-drying,
  - Natural drying,
  - For applying heat with cosmetic hair treatments (with plastic cap).

Treatment time

- The selected treatment time and temperature is the responsibility of the qualified hairdressing staff.
- Please remember that heat may alter the development times of the products.

Ambient conditions

- An ambient temperature of 15°C to 40°C should be maintained in the salon.
- A relative humidity of 95% must not be exceeded.
- Do not set up the appliance in direct sunlight, near high temperatures, heaters or in damp rooms.

Proper use

- The appliance is only designed for commercial use indoors.
- The appliance is only used for drying and heat treatment of the hair for a positive effect on the development time and the result when treating hair with cosmetic hair products.
- The appliance must be positioned over the head, with the forehead/nape of the neck forming the natural boundaries (see "Section 4.2" page 40).
- With treatments such as a perm or intensive hair treatments, cover the hair with a plastic cap.
- Switch off the appliance immediately after use at the **ON/OFF switch** [10]. Remove the **power plug** [14] (only pedestal version).

Specifications according to the Machinery Directive 2006/42/EC

- A-weighted emission sound pressure level in the workplace at 1 m distance, LpA ≤ 70 dB(A).
- Measured maximum noise level including measurement uncertainty according to EN ISO 4871. Values determined according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1.

Do not leave the appliance unattended

- Under no circumstances should the appliance be left unattended as long as the **power plug** [14] is still inserted.
- The use of the appliance requires supervision. Special attention is required around children or infirm persons in particular.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Improper us

- Before treatment with the appliance, do not apply ointments designed to stimulate the blood circulation or similar products, as the heat given off by the appliance will increase the effect of such products.
- Do not use the appliance outdoors or in places where aerosols (sprays) are used.

2.1 Continued

Improper use

- The appliance must not be operated with the **hairdryer dome** [2] or **filter cover with air filter** [11].
- The appliance must not be covered by towels or similar items.
- Do not treat the face or other parts of the body.
- Do not treat animals.
- The appliance may not be used to dry objects or heat food.

Pedestal type
Wall arm type and mounting elements

- The appliance may only be mounted on the pedestal ST5.
- The appliance may only be mounted on the **wall arm** [23] Acrobat 2004 type WA04/75 or WA04/95.
- The **wall arm** [23] may only be mounted on a **wall bracket** [24] type WL04 that has been installed as described in the currently valid installation instructions.

2.2 Safety components

Temperature monitoring

- An overheat protection switch switches off the appliance heating if the maximum temperature is exceeded. See “Section 6, Errors and possible rectification, page 45“.
  CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent restting of the thermal cutout (safety switch for protection against excessive temperature), this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a curcuit that regularly switched on and off by the utility.

Safety off

- After a maximum operating time of 60 minutes, the appliance turns off automatically. See “Section 6, Errors and possible rectification, page 45“.

2 Your safety is important to us

2.3 Symbols used in these operating instructions

Important information is shown in these operating instructions and on the equipment using symbols and signal words.

Signal words such as DANGER, WARNING or CAUTION show the severity of the risk of injury. This is visually emphasised by the different triangle symbols.

⚠ DANGER

DANGER indicates an immediate hazard, which, if not avoided, will cause death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potential hazard, which, if not avoided, may cause death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potential hazard, which, if not avoided, will cause minor or slight injury.

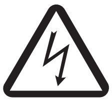
NOTICE

NOTICE indicates a potential hazard, which, if not avoided, will cause damage to property.

NOTE

NOTE gives you additional information and helpful tips for the safe and efficient use of the appliance.

The following symbols and signal words define the possible hazard more precisely.



Electric shock
Warns of an electric shock hazard which can cause serious injury or even death.



Risk of fire
Warns of a fire risk with highly flammable materials and products.



Environmentally-friendly disposal
Warns of environmental damage as a result of the improper disposal of the appliance.

2.4 Symbols on the device



CE conformity mark

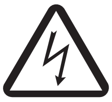
2.5 Important safety information

When using electrical appliances, particularly in the presence of children, basic safety precautions should always be taken.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The following applies in addition:

KEEP APPLIANCE AWAY FROM WATER

⚠ DANGER



Electric shock

Even when the appliance is switched off at the ON/OFF switch [10], the electrical parts, as in most electrical appliances, are still live. As water is a very good conductor of electricity, it is especially important to comply with the following safety instructions!

- Do not use the appliance in the bath.
- If the appliance falls into water, do not reach into the water.
- Remove the **power plug** [14] immediately.
- Do not immerse or drop the appliance in water or other liquids.
- Do not put the appliance down or store it in a place where it can fall or be pulled into a washbasin or bathtub.
- After using the appliance remove the **power plug** [14] immediately.

⚠ WARNING



Risk of fire

- Do not use benzine, paint thinners or other highly flammable substances for cleaning.
- The appliance must not be covered by towels or similar items.
- Under no circumstances should the ventilation openings in the appliance‘s **filter cover with air filter** [11] be covered or the appliance put down on a soft surface such as a bed or sofa, as this may block off the ventilation openings in the **filter cover with air filter** [11].
- Make sure that the **airflow grille** [4] and the ventilation openings in the **filter cover with air filter** [11] are not blocked by foreign bodies such as hair, etc.
- Do not use the appliance outdoors or in places where aerosols (sprays) are used.

2 Your safety is important to us

⚠ WARNING

Electric shock

- The wall arm version should only be used with a correctly earthed socket outlet with earthing contact.
- Do not squash or kink the **mains cable** [13].
- Before cleaning and changing the air filter, switch off the appliance at the **ON/OFF switch** [10] and remove the **power plug** [14].
- Protect the appliance from splashing and do not use a wet cloth for cleaning.
- Only ever dry clean the **airflow grille** [4] and **temperature sensor** [5] with a brush or use a vacuum cleaner with a brush attachment.
- Make sure that no foreign bodies can enter openings. Do not insert any objects into openings in the equipment.
- Do not use sharp objects, e.g. a tail comb, to remove dust or foreign bodies.

Do not operate the appliance with wet hands and protect from splashing.

⚠ WARNING

Risk of injury

- Under no circumstances should the appliance be left unattended as long as the **power plug** [14] is still inserted.
- The use of the appliance requires supervision. Special attention is required around children or infirm persons in particular.
- The transparent plastic film poses a risk of suffocation to children. Keep the packaging away from children.
- This appliance may only be used for the intended purpose specified in these operating instructions (see “Section 2.1” page 32).
- Only accessories approved by the manufacturer should be used.

Sudden release of the spring arm (only wall-mounted version):

- The spring arm of the wall-mounted version contains a powerful spring. When the appliance is dismantled, the spring arm is suddenly released upwards and may cause serious injury.
- The appliance may only be mounted / dismantled by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification according to the valid instructions.

Sudden drop of wall arm (only wall-mounted version):

- Do not place any additional loads on the **wall arm** [23].

2 Your safety is important to us

⚠ WARNING

Risk of injury in case of damage / restrictions in function

This appliance may not be used under any circumstances if:

- the **mains cable** [13] or the **power plug** [14] is damaged,
- it is not functioning properly,
- it has been dropped or damaged,
- it has fallen into water,
- liquid or foreign bodies have got inside the appliance.

The appliance must be inspected and repaired by a Wella-authorised Customer Service Centre in each of the above cases.

⚠ CAUTION

- In order to avoid a hazard due to inadvertent restting of the thermal cutout (safety switch for protection against excessive temperature), this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a curcuit that regularly switched on and off by the utility.

NOTICE

Damage to property

- To prevent the appliance from soiling, do not operate the appliance without the **filter cover with air filter** [11].
- You will avoid discolouration of the appliance surface if you immediately remove traces of products and dye in particular from the plastic.

KEEP THIS SAFETY INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.

3 Putting the device into operation

3.1 Unpacking / Disposing of packaging

⚠WARNING

Danger of suffocation

The transparent plastic film poses a risk of suffocation to children:
- Keep the packaging away from children.

The appliance is delivered in a box, packed in moulded polystyrene foam.
First of all, check that all parts are included and undamaged:

- Visionair hairdryer type M50 or M50W
- Visionair operating instructions (M50/M50W)

The **pedestal base** [16] and **pedestal tube** [15], **wall bracket** [24] and **wall arm** [23] do not form part of the appliance and must be ordered separately.

If the appliance has been damaged in transit, please contact Wella Customer Service. We recommend that you retain the packaging during the guarantee period in case the appliance needs to be returned. If you would like to dispose of the packaging, please ask at your local waste disposal site.

3.2 Installation

Pedestal version
Mount the pedestal type ST5 according to the installation instructions for the **pedestal base** [16] / the **pedestal tube** [15]. Then mount the appliance on the **pedestal tube** [15].

Wall-mounted version
The wall-mounted version requires correct electrical installation and secure fixing to the wall. This version should therefore only be mounted by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification according to the valid installation and operating instructions.

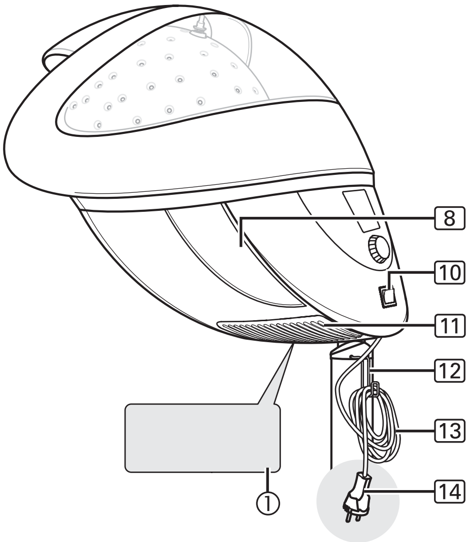
⚠WARNING

Sudden release of the spring arm (only wall-mounted version):

- The spring arm of the wall-mounted version contains a powerful spring. When the appliance is dismantled, the spring arm is suddenly released upwards and may cause serious injury.
- The appliance may only be mounted / dismantled by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification according to the valid instructions.

4 Operation

Figure 1



4.1 Connecting to mains / Disconnecting

The socket outlet with earthing contact must have at least 10 ampere protection. We recommend that the wiring in your salon is protected with a residual current circuit breaker (RCCB) (Release current maximum 30 mA) fitted by your electrician.

4.1.1 Checking power supply voltage

NOTE

Power supply voltage rating

- The power supply voltage of the appliance can be found on the **type plate** ① on the underside of the appliance.

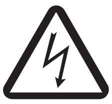
1. Check that the mains voltage corresponds to the information on the **type plate** ①.

- If in doubt, contact your electricity supply company or a local qualified electrician or electrical contractor.

4.1.2 Connecting to mains

1. Check the **power plug** [14] and **mains cable** [13] for damage.
2. Use the **recessed handles** [8] to move the appliance to or position it in the place where treatment is to be performed.
3. Insert the **power plug** [14] of pedestal version into a socket.

⚠ WARNING



Electric shock

- In the event of an electrical short circuit, earthing reduces the risk of an electric shock.
- The wall-mounted version (protection class I) should only be used with a properly earthed socket outlet with earthing contact.

4. Insert the **power plug** [14] of wall-mounted version into a properly earthed socket outlet with earthing contact.
5. Arrange the **mains cable** [13] of pedestal version so no-one can trip over it.

4.1.3 Disconnecting from mains

To avoid damage to the appliance:

- Do not pull on the **mains cable** [13].
- Do not squash or kink the **mains cable** [13].

1. Switch off appliance at the **ON/OFF switch** [10].
2. Disconnect from mains by gripping and pulling out the **power plug** [14].
3. Wind the **mains cable** [13] around the **cable hook** [12] (only pedestal version) to avoid tripping and falling.

ENGLISH

4 Operation

Figure 2

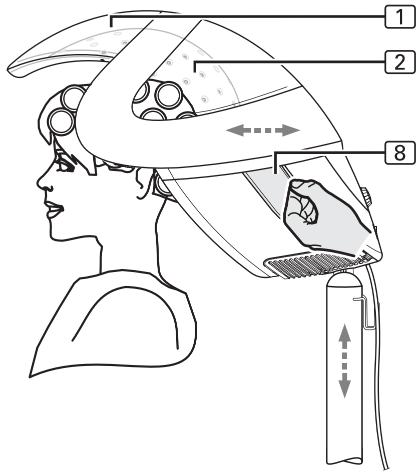
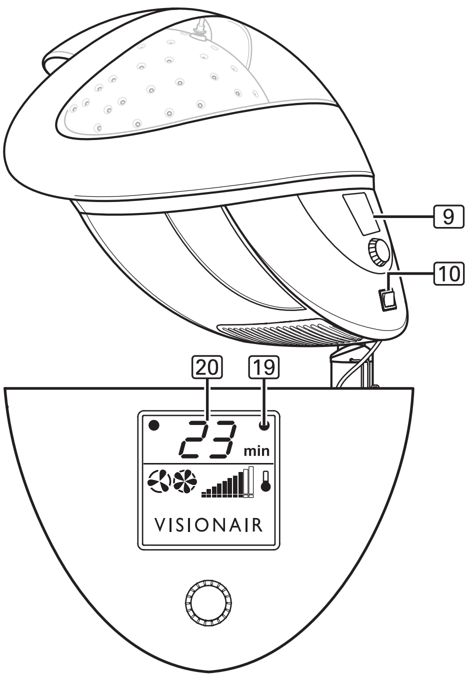


Figure 3



Figure 4



4.2 Positioning appliance for customer

Positioning the appliance

1. Adjust the appliance to required height:
- Position the appliance centrally over the forehead/nape of the neck so that the **head piece** [1] covers the customer‘s hair.
- The face and eyes must be outside the **head piece** [1].
- The distance between curlers and **hairdryer dome** [2] should be equal on all sides.

To ensure customer comfort

- For sensitive customers, turn down the temperature and airflow as described in “Section 4.5” page 41.
- Inform your customer that she can stop treatment by pushing up the **head piece** [1] using both hands and moving out of the appliance to the front.

4.3 Rules when working

To ensure safe operation of the appliance – and to protect you and your clients from harm – the safety instructions in section 2 must be read and followed when using the appliance.

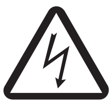
If you have not yet read section 2, please read the safety instructions now before using the appliance.

Important information on treatment time, temperature and airflow

- You, the qualified hairdresser, are responsible for the selected treatment time, temperature and airflow.
- The development time of the products also depends on the treatment temperature selected and must be taken into account by you, a qualified hairdresser, when deciding on the temperature level according to the product used.
- Please also take note of the manufacturer‘s instructions on the products used.
- Please remember that heat may change the development times of the products.
- You should always keep an eye on the treatment result already achieved.

4.4 Switching on appliance

⚠WARNING



Electric shock

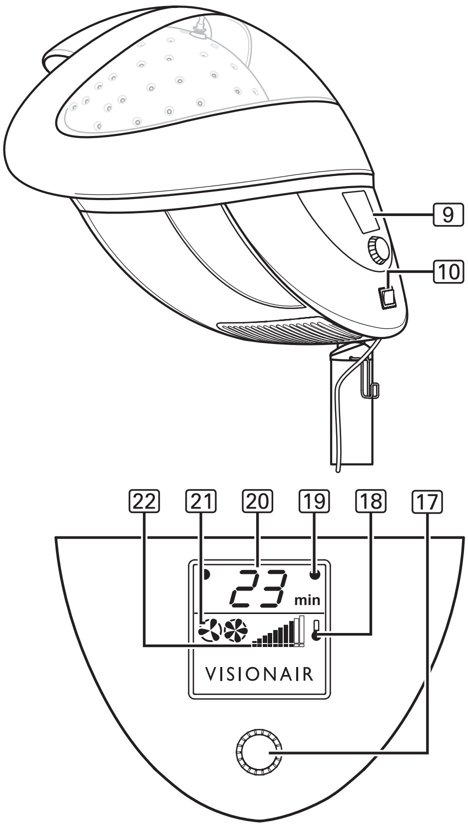
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Protect the appliance from splashing.

1. Switch on the appliance at the **ON/OFF switch** [10].

➥ The appliance setting displays light up in the **control panel** [9].

➥ The appliance is now ready (appliance setting **drying time** [20]) and the **pilot lamps** [19] flash slowly.

Figure 5



4.5 Changing appliance settings

You can change all the settings on the Visionair by **turning and/or pressing** the **control button** 17. You can see your settings on the **control panel** 9. **Turning** the **control button** 17 changes the appliance setting values.

By pressing the **control button** 17 once at a time, the appliance settings for **temperature**, **airflow** and **drying time** are selected in that order, starting with the **drying time setting** (loop).

After 10 seconds in the appliance setting **temperature** and **airflow**, the display automatically goes back to the **drying time setting**.

4.5.1 Setting the drying time

1. Turn **control button** 17 and set the desired **drying time** 20.

➥ The appliance starts.
➥ The two **pilot lamps** 19 light up.

NOTE

Extending the drying time

- You can change the **drying time** at any time during the treatment by turning the **control button** 17.
- The total treatment time is limited to **60 minutes** for safety reasons. If a drying time of more than 60 minutes is needed, the appliance must be restarted with a time input by turning the **control button** 17.
- Then the **drying time** can be set to max. 60 minutes once again.

4.5.2 Setting the temperature

1. Press the **control button** 17 repeatedly until the appliance setting **temperature** is selected.

➥ The **temperature symbol** 18 flashes.
➥ The default, recommended setting is **temperature level 8**.

2. Turn the **control button** 17 and set the desired **temperature level** 22.

4.5.3 Setting the airflow

1. Press the **control button** 17 repeatedly until the appliance setting **airflow** is selected.

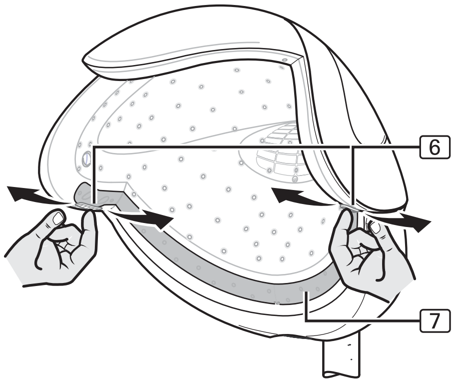
➥ The **airflow symbols** 21 flash.
➥ The default, recommended setting is **airflow level II**.

2. Turn the **control button** 17 and set the airflow to **level I** or **level II**.

- The appliance settings **temperature** and **airflow** can be reset at any time:

1. Press the **control button** 17 repeatedly until you reach the desired appliance setting e.g. **temperature**.
2. Turn the **control button** 17 and set the desired **temperature level** 22.

Figure 6



4.6 Activating / deactivating long-hair drying function

The **shutter** [7] optimises the drying effect for long hair and thick curlers with a diameter of up to 70mm, by blowing additional drying air into the neck area. That way, this critical area can also be satisfactorily dried.

Activating the shutter [7]

1. Using both hands, push **back** the **slide** [6] of the **shutter** [7] (towards the **control panel** [9]).

➥ The long-hair drying function is now active.

Deactivating the shutter [7]

1. Using both hands, slide **forward** the **slide** [6] of the **shutter** [7] (away from the **control panel** [9]).

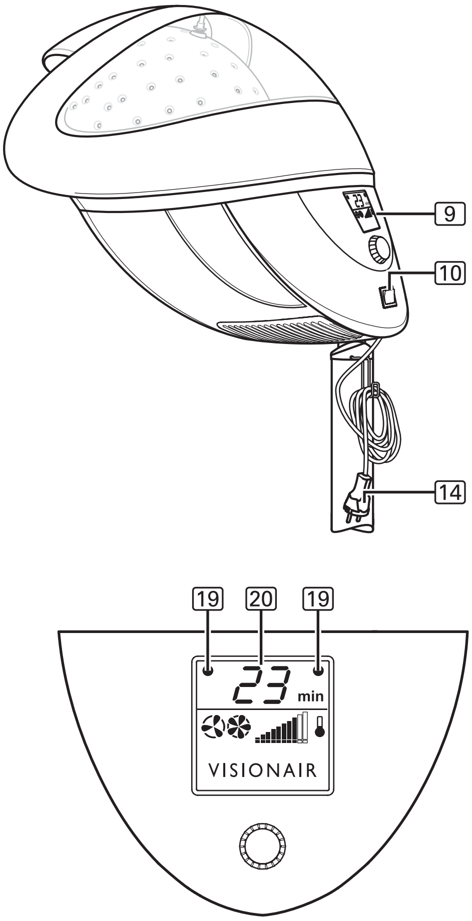
➥ The long-hair drying function is now inactive.

NOTE

Short-hair drying or small curlers

- To achieve an optimal effect when drying short hair or curlers with a diameter of less than 60mm and to avoid excess heat / hot air on the neck, the **shutter** [7] should be closed or the long-hair drying function deactivated in this operating mode.

Figure 7



4.7 End of treatment

The **pilot lamps** [19] and the display of the **drying time** [20] flash 10 times in quick succession to indicate the end of treatment. In addition, you will hear 10 audio signals.
Then the **pilot lamps** [19] continue to flash slowly to indicate that the treatment has ended.

NOTE

Settings for after-treatment remain stored

- The **specified temperature** and the **airflow setting** from the previous treatment remain stored for optional after-treatment or subsequent treatment.
- To reset the defaults, restart the appliance by briefly switching the appliance **OFF and back ON** at the **ON/OFF switch** [10].

4.8 Switching off appliance (shutting down)

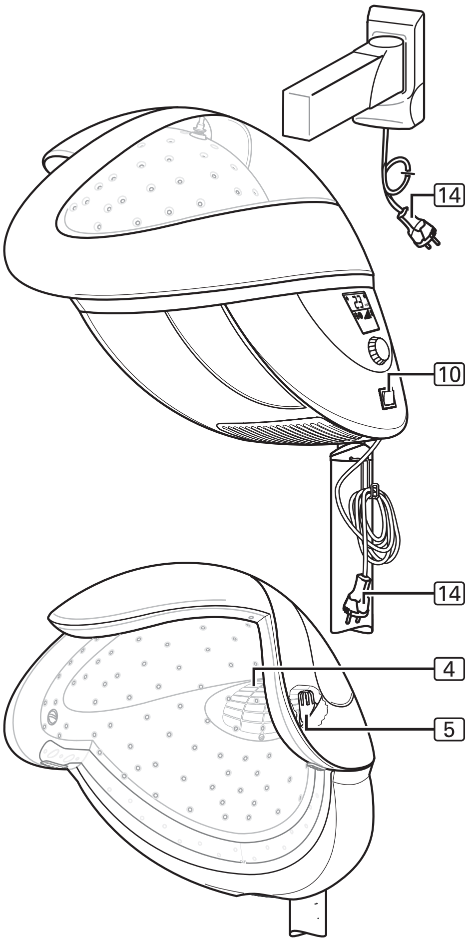
1. Switch off appliance at the **ON/OFF switch** [10].

➥ The appliance setting display goes out in the **control panel** [9].

2. Remove the **power plug** [14] of the pedestal version as described in "Section 4.1.3" page 39.
3. Clean the appliance, if necessary, as described in "Section 5" page 43.

5 Cleaning and changing air filter

Figure 8



5.1 Preparations

⚠ WARNING

Electric shock

- Before cleaning and changing the air filter, switch off the appliance at the **ON/OFF switch** [10] and remove the **power plug** [14].
- Protect the appliance from splashing and do not use a wet cloth for cleaning.
- Only ever dry clean the **airflow grille** [4] and **temperature sensor** [5] with a brush or use a vacuum cleaner with a brush attachment.
- Make sure that no foreign bodies can enter openings. Do not insert any objects into openings in the equipment.
- Do not use sharp objects, e.g. a tail comb, to remove dust or foreign bodies.

⚠ WARNING

Risk of fire

- Do not use benzine, paint thinners or other highly flammable substances for cleaning.
- Do not use harsh cleaning agents or scouring products.

NOTICE

Damage to the appliance

- You will avoid discolouration of the appliance surface if you immediately remove traces of products and dye in particular from the plastic.

1. Switch off the appliance at the **ON/OFF switch** [10].
2. Remove the **power plug** [14] of the pedestal and wall-mounted version.
3. Give the appliance 10 minutes to cool down.

5.2 Cleaning appliance

5.2.1 Appliance surfaces

1. Comply with the safety instructions in “Section 5.1” page 43.
2. The housing is made of sturdy materials that are easy to clean. Clean appliance surface with a soft cloth that has been slightly moistened in water with a little washing-up liquid added and well wrung out beforehand.

5 Cleaning and changing air filter

Figure 9

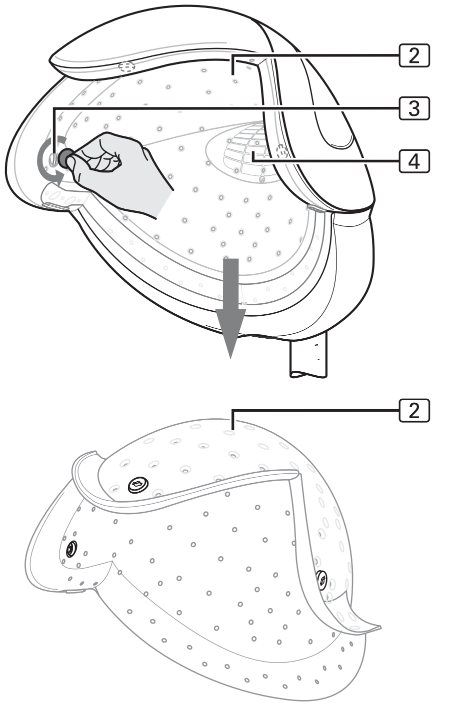
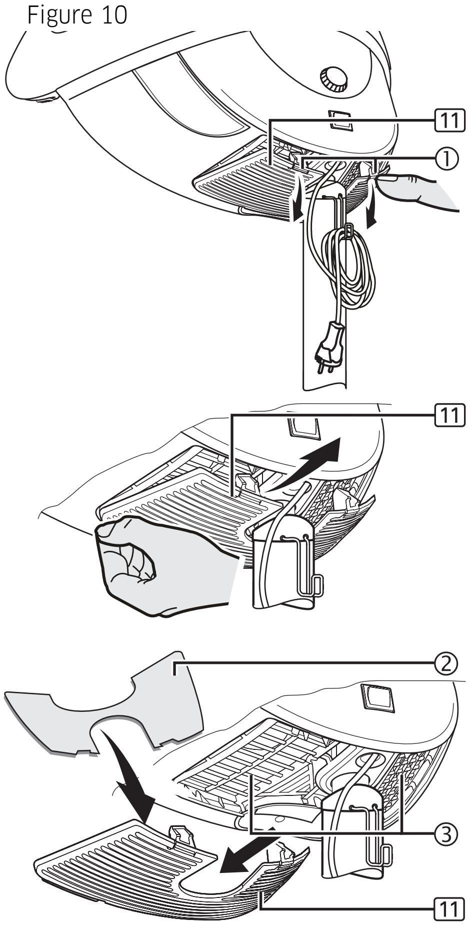


Figure 10



5.2 Continued

5.2.2 Hairdryer dome

NOTICE

Damage to the appliance - do not use tools:

- Only undo / tighten the **fastening screws** [3] with a suitable coin.

Dismounting

1. Comply with the safety instructions in “Section 5.1” page 43.
2. Unscrew the four **fastening screws** [3] with a suitable coin to the left (anticlockwise) and lower the **hairdryer dome** [2] out of the appliance.

Cleaning

3. Only ever dry clean the **airflow grille** [4] and **temperature sensor** [5] with a brush or use a vacuum cleaner with a brush attachment.
4. Clean appliance surfaces (underneath the **hairdryer dome** [2]) and **hairdryer dome** [2] with a soft cloth that has been slightly moistened in water with a little washing-up liquid added and well wrung out beforehand.

Installation

5. Replace the **hairdryer dome** [2] and screw into place with the 4 **fastening screws** [3] using a suitable coin to the right (clockwise).
6. Check that the 4 **fastening screws** [3] and the **hairdryer dome** [2] are securely in place.

5.3 Changing air filter

Check the **air filter** ② at least every 4 weeks and change it, if necessary.

Dismounting

1. Comply with the safety instructions in “Section 5.1” page 43.
2. Press both **release mechanisms** ① in the direction of the **filter cover with air filter** [11] until you hear a click and pull them slightly downward.
3. Detach the **filter cover with air filter** [11] at the front, and remove.

Changing filter

4. Take the **air filter** ② out of the appliance and change it, if necessary.
5. Only ever clean the **air grille** ③ with a brush or use a vacuum cleaner with a brush attachment.
6. Snugly fit a new **air filter** ② in the **filter cover** [11].

Installation

7. Fit the **filter cover with air filter** [11] at the front of the appliance and push it upward.
8. Press both **release mechanisms** ① in the direction of the **ON/OFF switch** [10] until you hear a click into place.
9. Check that the **filter cover with air filter** [11] is securely in place.

6 Errors and possible rectification

You can perform the rectification measures listed below yourself, making sure you follow the safety instructions.

	The appliance switches off during operation:	
Overheat protection	1. The overheat protection switch has switched off the appliance.	➥ Switch off appliance at the **ON/OFF switch** [10]. Allow the appliance to cool down. Remove the **power plug** [14].
		➥ Check the **air filter** in **filter cover** [11] as described in “Section 5.3” page 44 and change, if necessary.
	2. The overheat protection switch has switched off the appliance again.	➥ Switch off appliance at the **ON/OFF switch** [10]. Remove the **power plug** [14]. Attach a FAULTY sign to the appliance. Contact Customer Service.

	The appliance switches off after 60 minutes of continuous operation:	
Safety off	1. No error. The safety off has switched off the appliance.	➥ If a drying time of more than 60 minutes is needed, the appliance must be restarted after the initial 60 minutes are up by turning the **control button** [17] and inputting a new time.

	The appliance has insufficient drying power:	
Airflow setting	1. Airflow is set to level I	➥ Set airflow to level II as described in “Section 4.5.3” page 41.
Airflow grille and air filter	2. The **airflow grille** [4] or **air filter** in **filter cover** [11] are soiled.	➥ Switch off appliance at the **ON/OFF switch** [10]. Remove the **power plug** [14].
		➥ Clean the **airflow grille** [4] as described in “Section 5.2” page 43.
		➥ Check the **air filter** in **filter cover** [11] as described in “Section 5.3” page 44 and change, if necessary.

	Excess heat to neck when drying short hair or with small curlers:	
Long-hair drying	Long-hair drying function is activated	➥ Deactivate long-hair drying function as described in “Section 4.6” page 42.

	Error message:	
Error code E2	Electronics defective	➥ Contact Wella Customer Service.
Error code E4	Temperature sensor faulty	➥ Contact Wella Customer Service.
Error code E5	Short circuit in temperature sensor	➥ Contact Wella Customer Service.
For all error codes	Switch off appliance at **ON/OFF switch** [10]. Unplug the **power plug** [14]. Attach a FAULTY sign to the appliance.	

Should further errors or malfunctions occur or the rectification measures listed fail to eliminate the error, write down the error messages displayed and contact the Wella Customer Service Centre.
For your own safety, do not try to correct other problems yourself!

7 Maintenance and repairs

7.1 Servicing

Wella Customer Service is available for you

Wella Customer Service or an authorised partner of Wella is responsible for all servicing and maintenance work.

Wella Customer Service

You can find the address and telephone number of your nearest Wella Customer Service Centre at www.wella.com.

7.2 Maintenance and repairs

⚠ WARNING

Risk of injury from improper repair

The appliance may only be opened and repaired by Wella Customer Service.

- Repairs to electrical appliances may only be carried out by qualified electricians.
- During repair work, electrical appliances must be tested to ensure they are carrying no current and precautions taken to ensure they cannot be switched on accidentally.
- Appliance with type Y attachment: If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Customer Service or by a similarly qualified person so as to prevent hazards.

Wear

In accordance with the current state of the art, electrical appliance parts are subject to a certain degree of wear over time.

Inspection

To ensure the proper functioning and safety of your appliance during its entire service life, regular inspections must be carried out in accordance with the statutory regulations in the country of use.
If no statutory regulations are applicable, the appliance must be inspected at least every 2 years. Please contact Wella Customer Service for further information.

8 Wearing parts

Wearing parts are available from Wella Customer Service.

9 Disposing of old appliances

NOTICE



Damage to environment

All materials used are environmentally compatible, carry an identification marking and can be recycled.

- The appliance cannot be disposed of as residual waste. Valuable raw materials can be recovered from environmentally friendly disposal.
- Please ask your local authority about the latest disposal arrangements.

Rendering old appliance unusable

Render your appliance unusable so it presents no risk to others, for example, children playing with it.

1. Remove the **power plug** [14].
2. Cut through the **mains cable** [13].

10 Technical data

Dimensions

Length (upper part of appliance excluding pedestal) .... approx. 562 mm
Width (upper part of appliance excluding pedestal) .... approx. 398 mm
Height (upper part of appliance excluding pedestal) .... approx. 402 mm

Maximum pedestal height including appliance .... approx. 1542 mm
Maximum pedestal height including appliance .... approx. 1137 mm

Weight

Upper part of appliance (M50 / M50W) .... approx. 5.0 kg / approx. 5.0 kg

Electrical data

Mains voltage .... AC 220 - 240 V
Mains frequency .... 50/60 Hz
Rated power .... 1350 W
Socket rating .... min. 10 A
Insulation classification .... Protection class II

Ambient conditions

Ambient temperature in operation .... 15°C to 40°C
Relative humidity .... max. 95%
Appliance must not be exposed to direct sunlight.

Specifications according to the Machinery Directive 2006/42/EC

A-weighted emission sound pressure level in the workplace at 1 m distance, LpA ≤ 70 dB(A).
Measured maximum noise level including measurement uncertainty according to EN ISO 4871. Values determined according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1.

Type plate

The appliance type plate can be found on the underside of the appliance (see “Figure 1” page 39).

11 Guarantee

Dear Customer,
Thank you for choosing a product from our company. The name Wella has stood for certified quality and first-class service for decades. We offer our customers innovative, high-performance products which are designed primarily for professional use. We ensure a constantly high standard of production by means of extensive quality assurance measures.

2 Years' Guarantee
The use of high-quality materials and careful workmanship are a guarantee of the tested Wella quality. As the manufacturer, we provide a guarantee period of two years from the date of purchase on our products for all defects which result from material or manufacturing flaws.
If, contrary to expectations, a defect occurs in this appliance during this period, we promise that the appliance will, at our discretion, either be repaired or replaced by a defect-free appliance. This guarantee can be performed only upon submission of the original invoice or the purchase receipt.

Any damage resulting from improper use or normal wear and tear is excepted from the guarantee. The guarantee expires immediately if unauthorised persons work on the appliance or if third-party products are used during installation. Defects which have only a minor effect on the value and usability of the product do not fall under the guarantee.

Wearing parts

The air filter is a wearing part excluded from the guarantee.

Your contractual and statutory claims against the seller are not affected by this manufacturer's guarantee. In the event that a guarantee claim arises, please contact the authorized Wella service centre closest to you.

Wella Customer Service
Our products have been tested for reliability. If a defect should occur in spite of this, our Customer Service will be glad to help. Before calling the Customer Service, try to eliminate the problem with the help of the section "Errors and possible rectification" in the operating instructions. If the appliance still does not function trouble-free, your national Customer Service Centre will be glad to help.

Help us to speed up processing of your enquiry: please provide us the following information from the Service Card of the appliance:
- What appliance is defective (appliance model)?
- What is the serial number of the appliance?
- When was the appliance purchased? (purchase date)
- Describe the failure or defect to us.

Service Card

Important! You will find a Service Card on the back page of these operating instructions. In the event of a guaranty claim or if you have any question about the appliance, please already fill in following data to help the Customer Service Center:
- Purchase date
- Serial number

You can find the Serial number on the type plate (see “Figure 1” page 39).

Keep the purchase receipt as proof of date of purchase in a safe place.
You can find the address and telephone number of your nearest Wella Customer Service Centre at www.wella.com. Please note that repairs not covered by the guarantee will be at your expense.

Merci

d'avoir acheté le nouveau sèche-cheveux Visionair. Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Vous pourrez ainsi profiter de tous les avantages que le Visionair vous apporte et éviter les risques éventuels pour vous et pour votre entourage.

Conservez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil de façon à vous y reporter en cas de questions relatives à l'utilisation de l'appareil, à la sécurité ou pour rechercher toute autre information importante.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Ne cédez jamais l'appareil à un autre utilisateur ou à un autre salon de coiffure sans fournir le mode d'emploi. Chaque utilisateur de l'appareil doit, à tout moment, pouvoir accéder facilement au mode d'emploi.

Bienvenue

Personnel qualifié

- L'appareil et le présent mode d'emploi sont destinés à des professionnels de la coiffure qui ont acquis, au cours de leur formation professionnelle, les connaissances nécessaires pour le métier de coiffeur et qui disposent des autorisations correspondantes (pour les pays dans lesquels une autorisation est requise conformément aux prescriptions légales).
- La conception et le modèle de l'appareil sont conformes aux connaissances techniques les plus récentes et son fonctionnement ne comporte pas de risques en soi, dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions et aux consignes de sécurité du présent mode d'emploi.
  Ceci ne vaut pas si l'appareil est utilisé par un personnel inexperimenté ou ne possédant pas la qualification nécessaire, en cas de non-respect des consignes de sécurité figurant dans le mode d’emploi ou encore s'il sert à d'autres usages que ceux pour lesquels il a été conçu.
- Le personnel doit apprendre, à l'aide du présent manuel l'emploi, le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Modifications ou transformations

- Il est interdit aux utilisateurs, pour des raisons de sécurité, d'apporter de leur propre initiative des modifications ou des transformations à l'appareil.
  Toute modification ou transformation en propre régie entraîne l'annulation de la garantie accordée par le fabricant de cet appareil. Le fabricant décline par ailleurs toute responsabilité pour des dommages matériels ou corporels résultant de modifications ou de transformations apportées par les utilisateurs de leur propre initiative, ou du fait de l’utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d’origine.
  L'utilisation de pièces ne provenant pas du fabricant ou de l'un de ses représentants entraîne l'annulation de la garantie pour cet appareil.
  UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE !

En cas de problèmes

- Pour votre propre sécurité et celle de vos clients, si vous rencontrez des problèmes auxquels ce mode d'emploi n'apporte pas de solution, veuillez vous adresser dans les plus brefs délais au service après-vente Wella le plus proche.
- Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente Wella le plus proche sur www.wella.com.

- Visionair est une marque de la société Wella.
  Toutes les autres marques citées sont la propriété exclusive de leur fabricant.

Bienvenue
Comment nous joindre

Copyright

Comment nous joindre

Service après-vente

Le service après-vente de Wella a été créé à votre intention pour répondre
- à toute question sur l'appareil et son utilisation,
- à vos commandes de pièces d'usure,
- aux problèmes de réparation et de garantie.

Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente Wella le plus proche sur www.wella.com.

Éditeur responsable

Éditeur responsable

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Allemagne
© Wella
Édition 04/2012, version 4
Sous réserve de modifications

Retrouvez-nous sur Internet

www.wella.com

Nous vous souhaitons beaucoup de succès et de plaisir avec votre nouvel appareil.

Votre équipe Wella

Table des matières

1 Description de l'appareil et de son fonctionnement 52

1.1 Composants et commandes 52
1.2 Description de l'appareil 53
1.3 Fonctionnement de l'appareil 53

2 Votre sécurité avant tout 54

2.1 Emploi 54
2.2 Composants de sécurité 55
2.3 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi 56
2.4 Symboles utilisés sur l'appareil 56
2.5 Consignes de sécurité importantes 57

3 Mise en service 60

3.1 Déballage / Élimination de l'emballage 60
3.2 Montage 60

4 Utilisation 61

4.1 Branchement / Débranchement 61
4.2 Position de travail de l'appareil 62
4.3 Directives de travail 62
4.4 Mise sous tension de l'appareil 62
4.5 Réglages de l'appareil 63
4.6 Activation / Désactivation du séchage cheveux longs 64
4.7 Fin de traitement 64
4.8 Mise hors tension de l'appareil (mise hors service) 64

5 Nettoyage et remplacement du filtre à air 65

5.1 Mesures préalables 65
5.2 Nettoyage de l'appareil 65
5.3 Remplacement du filtre à air 66

6 Dérangements et solutions possibles 67

7 Service technique et maintenance incombant au service après-vente 68

7.1 Service après-vente 68
7.2 Entretien et réparations 68

8 Pièces d'usure 68

9 Élimination des appareils hors d'usage 69

10 Caractéristiques techniques 69

11 Garantie 70

1 Description de l'appareil et de son fonctionnement

1.1 Composants et commandes

Veuillez ouvrir la page dépliante (voir page 3).

[1] Casque
[2] Coupole soufflante
[3] Vis de fixation de la coupole soufflante (4 unités)
[4] Grille de sortie de la soufflerie
[5] Sonde de température (pour le réglage de la température)
[6] Coulisseaux de verrouillage (2 unités)
[7] Dispositif de verrouillage
[8] Poignées creuses
[9] Pupitre de commande avec affichage des réglages de l'appareil
[10] Interrupteur MARCHE / ARRÊT (interrupteur principal)
[11] Couvercle du filtre avec filtre à air inséré (utiliser uniquement des filtres d'origine pour M50)
[12] Support pour câble électrique (uniquement pour le modèle sur colonne)
(Le support de câble garantit une bonne fixation de l'appareil dans la colonne ST5)
[13] Câble électrique
[14] Connecteur secteur
[15] Colonne ST5
[16] Pied ST5

Pupitre de commande : Minuterie, thermostat et dispositif de réglage de la soufflerie :

[17] Bouton de commande (rotation et pression) pour la sélection des réglages de l'appareil :
- Minuterie
- Température
- Réglage de la soufflerie

[18] Symbole de température (clignote lors du réglage du niveau de température)
[19] Témoins de service (s'allument lorsque l'appareil est en service)
[20] Affichage de la minuterie : 0 min - 60 min
[21] Affichage du niveau de soufflerie : niveau I et niveau II (clignote lors du réglage du niveau de soufflerie)
[22] Indicateur de température : du niveau 1 à 10 (présélection = niveau 8)

Modèle mural :

[23] Bras mural (uniquement Acrobat 2004 du type WA04/75 ou WA04/95)
[24] Support mural (type WL04 uniquement)
[25] Butée pour bras mural sur le support mural (en option)

1 Description de l'appareil et de son fonctionnement

1.2 Description de l'appareil

Modèles et alimentation électrique

L'appareil peut être monté comme modèle sur colonne (type M50) ou modèle mural (type M50W). La commande et le fonctionnement de ces deux modèles sont identiques, et décrits ici à l'aide de l'appareil sur colonne.
L'appareil sur colonne, comme le **support mural** [24] du modèle mural, est équipé d'un **connecteur secteur** [14] et d'un **câble électrique** [13] assurant son alimentation électrique (voir « Chapitre 4.1 » page 61).

Mobilité

L'appareil peut être monté sur une **colonne** [15], [16] à roulettes réglable en hauteur ou sur un **bras mural** [23] pivotant et réglable en hauteur (voir « Chapitre 3.1 » page 60 / « Chapitre 3.2 » page 60). L'appareil est amené dans la position souhaitée au moyen des **poignées creuses** [8] latérales.

Coupole soufflante

Le **casque** [1] intègre une large **coupole soufflante** [2] ergonomique qui peut accueillir des bigoudis présentant un diamètre max. de 70mm.
La zone des tempes, dans la **coupole soufflante** [2], est largement dégagée afin d'offrir à la cliente une visibilité et une liberté de mouvement optimales.
Le **casque** [1] et la **coupole soufflante** [2] sont translucides et permettent ainsi de profiter d'un environnement ouvert et dégagé pendant toute la durée du traitement.
La **coupole soufflante** [2] peut être démontée pour le nettoyage (voir « Chapitre 5.2 » page 65).

Couvercle de filtre renfermant le filtre à air

Dans la partie inférieure de l'appareil se trouve un **couvercle avec filtre à air** [11]. Pour contrôler et remplacer le **filtre à air**, il est possible de démonter le **couvercle du filtre** [11] (voir « Chapitre 5.3 » page 66).

Séchage cheveux longs

Pour pouvoir bien sécher également les cheveux longs avec des bigoudis de max. 70mm du front à la nuque, l'appareil présente, dans la zone de la nuque, des orifices de sortie d'air qui, au besoin, peuvent être activés / désactivés à l'aide d'un **dispositif de verrouillage** [7].

Pupitre de commande

Le **pupitre de commande** [9] intègre un **bouton de commande** [17] (rotation et pression) servant à régler la minuterie, le thermostat et la soufflerie (voir « Chapitre Figure 5 » page 63).

1.3 Fonctionnement de l'appareil

Chauffage de l'air

L'air est aspiré dans la partie inférieure de l'appareil, via le **couvercle avec filtre à air** [11]. Il est chauffé au moyen d'un dispositif de chauffage avant d'être soufflé par la **grille de sortie de la soufflerie** [4] dans la **coupole soufflante** [2].

Sonde de température

La **sonde de température** [5], située à côté de la **grille de sortie de la soufflerie** [4], mesure la température tandis qu'un microcontrôleur assure le réglage de la température en fonction du **niveau de température** [22] paramétré.

Principe

La répartition régulière de l'air chaud est assurée par les orifices de sortie d'air situés dans la **coupole soufflante** [2] et garantit ainsi un séchage en douceur des cheveux.

Dispositif de verrouillage (pour les orifices de sortie d'air situés dans la zone de la nuque)

Le **dispositif de verrouillage** [7] permet d'optimiser le résultat de séchage en présence de cheveux longs avec bigoudis de max. 70mm de diamètre, en ce sens où il libère une quantité supplémentaire d'air de séchage dans la zone de la nuque. Dès lors, cette zone délicate peut également être séchée de manière satisfaisante.

Réglages

Les réglages modulables de la minuterie, de la température et du niveau de la soufflerie permettent de personnaliser le traitement de la cliente.

2 Votre sécurité avant tout

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT EMPLOI.

2.1 Emploi

Traitements

- L'appareil a été conçu pour les traitements suivants :
  - le séchage des mises en plis et la création de coiffures modernes et stylisées alliant boucles naturelles et mouvement,
  - le préséchage,
  - le séchage,
  - l'assistance thermique lors du traitement des cheveux avec application de produits capillaires (avec bonnet plastique).

Durée du traitement

- Le personnel coiffeur qualifié est responsable de la durée et de la température choisies pour le traitement.
- Noter que la durée d'action des produits utilisés peut être modifiée sous l'effet de la chaleur.

Conditions ambiantes

- La température ambiante du salon de coiffure doit toujours être comprise entre 15 °C et 40 °C.
- L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 95 %.
- Ne pas exposer l'appareil en plein soleil, ne pas l'installer auprès de sources de chaleur élevée, de chauffages, ni dans des pièces humides.

Utilisation conforme

- Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation professionnelle et pour servir à l'intérieur.
- Il sert exclusivement au séchage et au traitement des cheveux par la chaleur afin de renforcer la durée et le résultat du traitement des cheveux avec les produits capillaires.
- L'appareil doit être placé au-dessus de la tête de la cliente. L'axe front-nuque constitue les frontières naturelles pour le positionnement de l'appareil (voir « Chapitre 4.2 » page 62).
- Lors du traitement, par exemple une permanente ou un soin capillaire, couvrir les cheveux à l'aide d'un bonnet en plastique.
- Déconnecter l'appareil immédiatement après emploi avec l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10], retirer le **connecteur secteur** [14] de la prise (uniquement pour le modèle sur colonne).

Indications selon la directive relative aux machines 2006/42/CE

- Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A au poste de travail à 1 m de distance, LpA ≤ 70 dB(A).
- Valeur d'émission sonore maximale mesurée, incertitude de mesure comprise, conforme à EN ISO 4871. Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance

- L'appareil ne doit en aucun cas rester sans surveillance tant que le **connecteur secteur** [14] est branché.
- L'appareil doit être surveillé pendant son utilisation. Il convient de se montrer particulièrement attentif en présence d'enfants ou de personnes invalides.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser l'appareil s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à l'emploi sûr de l'appareil et s'ils en ont compris les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance incombant à l'utilisateur, sauf s'ils sont sous surveillance.

2.1 Suite

Emploi non conforme

- Ne pas appliquer avant le traitement avec l'appareil des crèmes favorisant l'irrigation sanguine ou autres produits semblables. En effet, l'action de la chaleur dégagée par l'appareil accentue l'effet de ces produits.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur ou dans des endroits où l'on emploie des bombes de vaporisation (sprays).
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans **coupole soufflante** [2] ni sans **couvercle avec filtre à air** [11].
- Ne pas recouvrir l'appareil de serviettes ni autres objets semblables.
- Ne pas traiter le visage ni d'autres parties du corps avec l'appareil.
- Ne pas employer l'appareil pour des animaux.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des objets ou chauffer des aliments.

Type de colonne
Type de bras mural et systèmes de fixation

- L'appareil ne doit être monté que sur la colonne ST5.
- L'appareil ne doit être fixé que sur le **bras mural** [23] Acrobat 2004 type WA04/75 ou WA04/95.
- Le **bras mural** [23] doit être installé uniquement sur un **support mural** [24] type WL04 conformément aux instructions de montage actuellement en vigueur.

2.2 Composants de sécurité

Contrôle de la température

- Un disjoncteur thermique commande l'arrêt du chauffage de l'appareil en cas de dépassement d'un certain seuil maximal de température.
  Voir « Chapitre 6, Dérangements et solutions possibles, page 67 ».
  PRUDENCE : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-curcuit thermique (disjoncteur thermique), cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiare d'un interupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un curcuit qui est régulièrement mis sous tension et hors par le fournisseur d'electricité.

Système de coupure de sécurité

- L'appareil est automatiquement désactivé au terme d'une durée de service maximale de 60 minutes. Voir « Chapitre 6, Dérangements et solutions possibles, page 67 ».

2 Votre sécurité avant tout

2.3 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Des consignes importantes sont mises en relief dans ce mode d'emploi et sur l'appareil au moyen de symboles et de termes spécifiques.

Ces termes, tels que DANGER, AVERTISSEMENT et PRUDENCE, indiquent le degré de risque de blessure corporelle. Les divers symboles triangulaires soulignent ce risque au niveau optique.

⚠ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente, qui, si elle n'est pas évitée, peut être source de blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut être source de blessures graves voire mortelles.

⚠ PRUDENCE

PRUDENCE indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut être source de blessures légères.

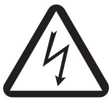
ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de dommages matériels.

REMARQUE

REMARQUE donne des informations supplémentaires et des conseils utiles pour utiliser l'appareil de manière sûre et efficace.

Les symboles et termes suivants donnent des précisions sur le risque encouru.



Décharge électrique
Met en garde contre un risque de décharge électrique pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Risque d'incendie
Met en garde contre le risque encouru que des matières ou des produits facilement inflammables prennent feu.



Élimination non polluante
Indique un risque de danger pour l'environnement en cas de non-respect des réglementations relatives à l'élimination de l'appareil.

2.4 Symboles utilisés sur l'appareil

CE

Marquage CE de conformité

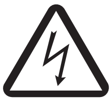
2.5 Consignes de sécurité importantes

L'emploi d'appareils électriques, notamment en présence d'enfants, nécessite toujours des mesures de sécurité fondamentales.

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser l'appareil s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à l'emploi sûr de l'appareil et s'ils en ont compris les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance incombant à l'utilisateur, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Ainsi, il convient de :

METTRE L'APPAREIL À L'ABRI DE L'EAU

⚠ DANGER



Décharge électrique

Même lorsque l'appareil a été déconnecté avec l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [10], ses pièces électriques continuent de conduire du courant, comme dans la plupart des appareils électriques. L'eau étant très bonne conductrice de courant, il est essentiel de suivre les instructions de sécurité suivantes.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, ne pas essayer de le ressortir de l'eau.
- Débrancher immédiatement le **connecteur secteur** [14].
- Ne pas immerger ni laisser tomber l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas déposer ni conserver l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans un lavabo ou une baignoire.
- Débrancher le **connecteur secteur** [14] immédiatement après emploi.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Ne pas utiliser d'essence, de solvants, ni d'autres substances facilement inflammables pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas recouvrir l'appareil de serviettes ni autres objets semblables.
- Ne jamais bloquer les ouvertures d'aération situées dans le **couvercle avec filtre à air** [11] de l'appareil et ne pas placer l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un canapé ; dans le cas contraire, les ouvertures d'aération du **couvercle avec filtre à air** [11] pourraient être bouchées.
- Faire en sorte que la **grille de sortie de la soufflerie** [4] et les ouvertures d'aération du **couvercle avec filtre à air** [11] ne soient pas obstruées par des corps étrangers, comme des cheveux ou autres.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur ou dans des endroits où l'on emploie des bombes de vaporisation (sprays).

2 Votre sécurité avant tout

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique

- Ne brancher le modèle avec bras mural que sur une prise de courant de sécurité correctement mise à la terre.
- Ne pas écraser ni plier le **câble électrique** [13].
- Avant de procéder au nettoyage et au remplacement du filtre à air, mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10] et débrancher le **connecteur secteur** [14].
- Mettre l'appareil à l'abri des projections d'eau et le nettoyer <u>uniquement</u> à sec.
- Nettoyer la **grille de sortie de la soufflerie** [4] et la **sonde de température** [5] en utilisant uniquement un pinceau ou un aspirateur équipé d'une brosse. Toujours effectuer un nettoyage à sec.
- Prendre les mesures nécessaires pour empêcher des corps étrangers de s'infiltrer dans les ouvertures. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas essayer d'enlever la poussière ou un corps étranger avec des objets pointus, un manche de peigne par exemple.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ; protéger l'appareil des projections d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Accidents corporels

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant que le **connecteur secteur** [14] est branché dans la prise.
- L'appareil doit être surveillé pendant son utilisation. Il convient de se montrer particulièrement attentif en présence d'enfants ou de personnes invalides.
- Les enfants risquent de se couvrir la tête avec le film transparent et de s'asphyxier. Tenir l'emballage hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit servir que pour l'usage correct tel qu'il est décrit dans le présent mode d'emploi (voir « Chapitre 2.1 » page 54).
- N'utiliser que des accessoires validés par le fabricant.

Remontée en flèche du bras à ressort (uniquement pour le modèle mural) :

- Le bras à ressort du modèle mural est soumis à une très forte pression. Il remonte en flèche lorsque l'on démonte l'appareil, pouvant provoquer des blessures graves.
- L'appareil doit être monté / démonté uniquement par un spécialiste (électricien, technicien) ou un personnel de qualification équivalente qui respectera les instructions de montage valides.

Chute du bras mural (uniquement pour le modèle mural) :

- Ne suspendre aucune charge supplémentaire sur le **bras mural** [23].

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de dommages / restrictions de fonctionnement

Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé :

- si le **câble électrique** [13] ou le **connecteur secteur** [14] est endommagé,
- s'il ne fonctionne pas correctement,
- s'il s'est renversé ou a subi des dommages,
- s'il est tombé dans l'eau,
- si du liquide ou un corps étranger a pénétré à l'intérieur.

Dans tous les cas susmentionnés, l'appareil doit être contrôlé et réparé par une personne agréée du service après-vente de Wella.

⚠ PRUDENCE

- Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-curcuit thermique (disjoncteur thermique), cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiare d'un interupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un curcuit qui est régulièrement mis sous tension et hors par le fournisseur d'electricité.

ATTENTION

Dommages matériels

- Pour prévenir l'encrassement de l'appareil, ne pas l'utiliser sans **couvercle avec filtre à air** [11].
- Pour éviter les taches, éliminer immédiatement les résidus de produits capillaires, en particulier les colorants, sur la surface en plastique de l'appareil.

CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À PORTÉE DE MAIN.

3 Mise en service

3.1 Déballage / Élimination de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d’asphyxie

Les enfants risquent de se couvrir la tête avec le film transparent et de s’asphyxier :

- Tenir l’emballage hors de portée des enfants.

L'appareil est livré emballé dans un carton et calé au moyen de pièces en polystyrène.
Commencer par vérifier si la livraison est complète et en parfait état :

- Sèche-cheveux Visionair, type M50 ou M50W
- Mode d'emploi Visionair (M50/M50W)

Le **pied** [16], la **colonne** [15], le **support mural** [24] et le **bras mural** [23] ne sont pas des composants de l'appareil et doivent être commandés séparément.

S'adresser au service après-vente de Wella en cas de constatation de dommages dus au transport. Nous recommandons de conserver l'emballage pendant toute la période de garantie pour un retour éventuel de l'appareil. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, renseignez-vous auprès de votre décharge municipale.

3.2 Montage

Modèle sur colonne
Installer la colonne type ST5 en respectant les instructions de montage du **pied** [16] / de la **colonne** [15]. Puis installer l'appareil sur la **colonne** [15].

Modèle mural
Le montage du modèle mural exige des connaissances électrotechniques et statiques de professionnel. Ainsi, seul le personnel spécialisé (électriciens, techniciens) ou des personnes disposant de qualifications comparables sont autorisés à procéder à l'installation de ce modèle conformément aux instructions de montage et modes d'emploi en vigueur.

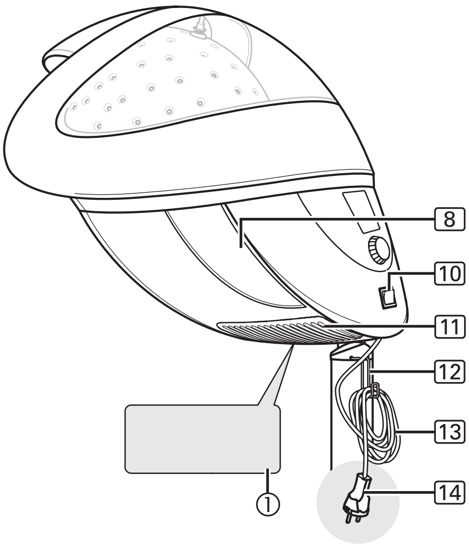
⚠ AVERTISSEMENT

Remontée en flèche du bras à ressort (uniquement pour le modèle mural) :

- Le bras à ressort du modèle mural est soumis à une très forte pression. Il remonte en flèche lorsque l'on démonte l'appareil, pouvant provoquer des blessures graves.
- L'appareil doit être monté / démonté uniquement par un spécialiste (électricien, technicien) ou un personnel de qualification équivalente qui respectera les instructions de montage valides.

4 Utilisation

Figure 1



4.1 Branchement / Débranchement

La prise de courant de sécurité utilisée doit être dotée d'un fusible de 10 ampères au moins. Nous vous recommandons de faire installer, par un électricien professionnel, un disjoncteur différentiel (courant de déclenchement maximum 30 mA) pour protéger les circuits électriques de votre salon de coiffure.

4.1.1 Contrôle de la tension d'alimentation

REMARQUE

Caractéristiques de la tension d'alimentation

- La tension d’alimentation de l’appareil est indiquée sur la **plaque signalétique** ① située sous l’appareil.

1. S'assurer que la tension du secteur correspond aux spécifications de la **plaque signalétique** ①.
- Dans le doute, s'adresser à l'entreprise de distribution d'électricité responsable, à un électricien professionnel, ou à une entreprise spécialisée locale.

4.1.2 Branchement sur le secteur

1. Vérifier l'absence de dommage au niveau du **connecteur secteur** [14] et du **câble électrique** [13].
2. Amener ou positionner l'appareil sur le lieu du traitement à l'aide des **poignées creuses** [8].
3. Brancher le **connecteur secteur** [14] du modèle sur colonne sur une prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique

- Une terre électrique réduit, en cas de court-circuit, les risques de décharge électrique.
- Le modèle mural (classe de protection I) ne doit être branché que sur une prise de courant de sécurité correctement mise à la terre.

4. Brancher le **connecteur secteur** [14] du modèle mural sur une prise de courant de sécurité correctement mise à la terre.
5. Poser le **câble électrique** [13] du modèle sur colonne en évitant les risques de faire trébucher.

4.1.3 Débranchement

Pour éviter d'endommager l'appareil :
- Ne pas tirer sur le **câble électrique** [13].
- Ne pas écraser ni plier le **câble électrique** [13].

1. Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10].
2. Débrancher l'appareil en tirant sur le **connecteur secteur** [14].
3. Enrouler le **câble électrique** [13] sur le **support de câble** [12] (modèle sur colonne uniquement) de manière à ce qu'il n'entrave pas le passage des personnes et ne puisse pas être source de chute.

4 Utilisation

Figure 2

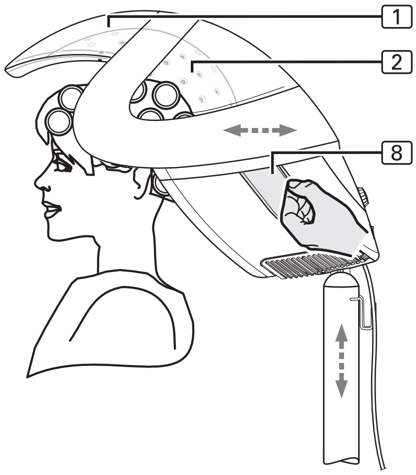
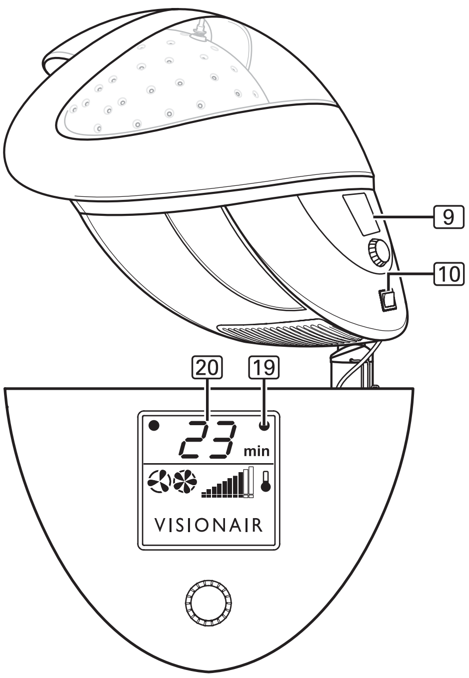


Figure 3



Figure 4



4.2 Position de travail de l'appareil

Mise en position de l'appareil

1. Régler l'appareil à la hauteur souhaitée :
- Placer l'appareil dans l'axe front-nuque de manière à ce que le **casque** [1] couvre complètement la chevelure de la cliente.
- Le visage et les yeux doivent se trouver en dehors du **casque** [1].
- La distance entre les bigoudis et la **coupole soufflante** [2] doit être la même de tous les côtés.

Pour le confort de vos clientes

- Ajuster la température et la soufflerie en fonction de la sensibilité des clientes. Se référer au « Chapitre Figure 5 » page 63.
- Informer la cliente qu'elle peut interrompre le traitement à tout instant en poussant le **casque** [1] vers le haut des deux mains et en quittant l'appareil par l'avant.

4.3 Directives de travail

Afin de garantir un fonctionnement fiable de l'appareil et d'éviter tout risque pour les clientes, il est impératif de lire et de respecter les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 2.

Si l'utilisateur n'a pas encore lu le chapitre 2, il doit dès à présent se familiariser avec les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Remarques importantes à propos de la durée du traitement, de la température et du niveau de soufflerie

- Le personnel coiffeur qualifié est responsable de la durée, de la température et du niveau de soufflerie choisis pour le traitement.
- Le temps d'action des produits dépend également de la température de traitement choisie. Le personnel coiffeur est ainsi tenu de respecter le temps d'action prescrit du produit utilisé lors du choix du niveau de température.
  - Respecter les instructions du fabricant des produits utilisés.
  - Noter que l'action des produits utilisés peut être modifiée sous l'effet de la chaleur.
- Toujours contrôler le résultat obtenu.

4.4 Mise sous tension de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique

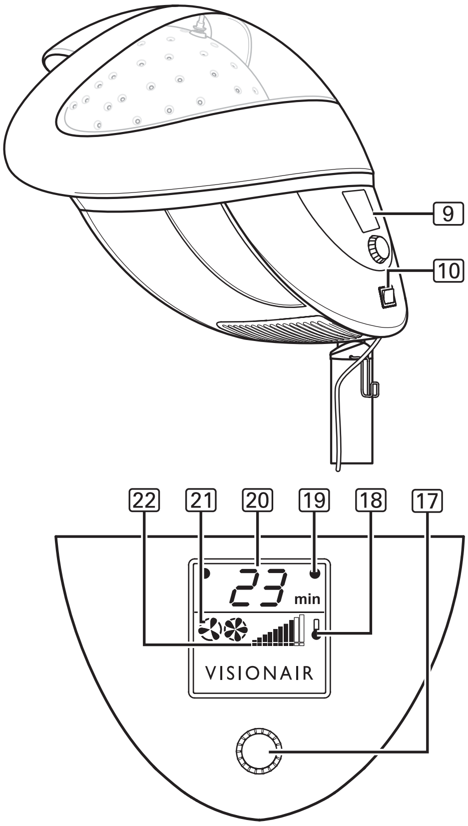
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Protéger l'appareil des projections d'eau.

1. Mettre l'appareil sous tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10].

➥ Les témoins correspondants aux réglages de l'appareil s'allument dans le **pupitre de commande** [9].

➥ L'appareil est désormais opérationnel (réglage **temps de séchage** [20]) et les **témoins de service** [19] clignotent lentement.

Figure 5



4.5 Réglages de l'appareil

Tous les réglages du Visionair peuvent être effectués en **tournant et/ou en appuyant** sur le **bouton de commande** [17]. Le **pupitre de commande** [9] permet de réaliser les réglages. Une simple **rotation** du **bouton de commande** [17] entraîne une modification des valeurs de réglage de l'appareil.

Chaque pression sur le **bouton de commande** [17] permet, à partir du **réglage du temps de séchage**, d'ajuster successivement les réglages de **température**, de **niveau de soufflerie** et, enfin, de revenir au **temps de séchage** (boucle).

Au bout de 10 secondes en mode **Température** et **Niveau de soufflerie**, l'appareil revient automatiquement au **Réglage du temps de séchage**.

4.5.1 Réglage du temps de séchage

1. Tourner le **bouton de commande** [17] et régler le **temps de séchage** [20] souhaité.

➥ L'appareil démarre.

➥ Les deux **témoins de service** [19] s'allument.

REMARQUE

Prolongation du temps de séchage

- Il est possible, à tout instant, de modifier le **temps de séchage** en cours de traitement. Il suffit, pour ce faire, de tourner le **bouton de commande** [17].
- La durée totale de traitement est limitée à **60 minutes**, pour des raisons de sécurité. S'il se révèle nécessaire de prolonger le temps de séchage au-delà de 60 minutes, il convient de redémarrer l'appareil et de régler la durée souhaitée en tournant le **bouton de commande** [17].
- Le **temps de séchage** peut alors de nouveau être réglé sur 60 minutes au maximum.

4.5.2 Réglage de la température

1. Appuyer sur le **bouton de commande** [17] jusqu'à ce que le réglage **Température** soit sélectionné.

➥ Le **symbole de température** [18] clignote.

➥ Le **niveau de température 8** est réglé par défaut, il s'agit de la valeur recommandée.

2. Tourner le **bouton de commande** [17] et le régler sur le **niveau de température** [22] souhaité.

4.5.3 Réglage du niveau de soufflerie

1. Appuyer sur le **bouton de commande** [17] jusqu'à ce que le réglage **Niveau de soufflerie** soit sélectionné.

➥ Les **symboles de soufflerie** [21] clignotent.

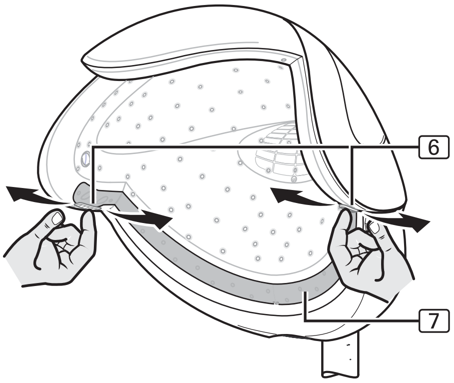
➥ Le **niveau de soufflerie II** est réglé par défaut, il s'agit de la valeur recommandée.

2. Tourner le **bouton de commande** [17] et régler la soufflerie sur le **niveau I** ou **II**.

- Les réglages **Température** et **Niveau de soufflerie** peuvent être modifiés à tout instant :

1. Appuyer sur le **bouton de commande** [17] jusqu'à ce que le réglage souhaité, par ex. **Température**, soit atteint.
2. Tourner le **bouton de commande** [17] et régler le **niveau de température** [22] souhaité.

Figure 6



4.6 Activation / Désactivation du séchage cheveux longs

Le **dispositif de verrouillage** [7] permet d'optimiser le résultat de séchage en présence de cheveux longs avec bigoudis de max. 70mm de diamètre, en ce sens où il libère une quantité supplémentaire d'air de séchage dans la zone de la nuque. Dès lors, cette zone délicate peut également être séchée de manière satisfaisante.

Activation du dispositif de verrouillage [7]

1. Amener les **coulisseaux** [6] du **dispositif de verrouillage** [7] des deux mains vers l'**arrière** (en direction du **pupitre de commande** [9]).

➥ Le séchage cheveux longs est activé.

Désactivation du dispositif de verrouillage [7]

1. Amener les **coulisseaux** [6] du **dispositif de verrouillage** [7] des deux mains vers l'**avant** (dans la direction opposée au **pupitre de commande** [9]).

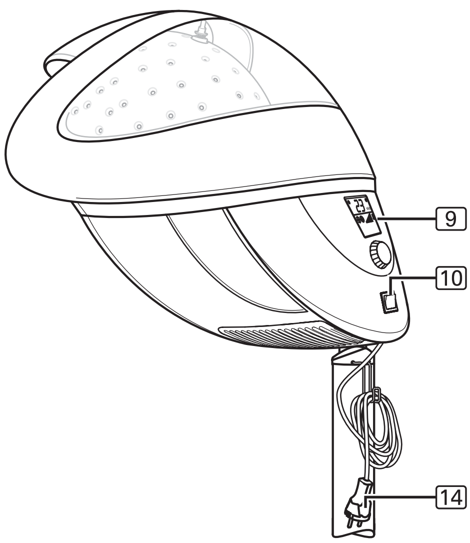
➥ Le séchage cheveux longs est désactivé.

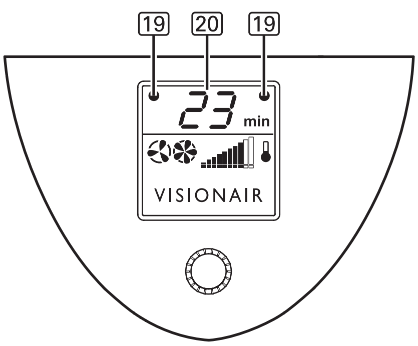
REMARQUE

Séchage cheveux courts ou petits bigoudis

- Pour obtenir un résultat de séchage optimal sur cheveux courts ou en présence de petits bigoudis (diamètre inférieur à 60mm) et éviter un dégagement trop important de chaleur / d'air chaud dans la zone de la nuque, veiller à fermer le **dispositif de verrouillage** [7] et/ou à désactiver le séchage cheveux longs lorsque le mode de séchage pour cheveux courts est sélectionné.

Figure 7





4.7 Fin de traitement

À la fin du traitement, les **témoins de service** [19] et les témoins du **temps de séchage** [20] clignotent 10 fois rapidement. De plus, 10 signaux acoustiques sont émis.
Puis, les **témoins de service** [19] continuent de clignoter lentement pour indiquer que le traitement est terminé.

REMARQUE

Les réglages restent enregistrés pour la suite du traitement

- Les valeurs **réglage de la température** et **niveau de soufflerie** du traitement précédent sont mémorisées afin de pouvoir être réutilisées pour une éventuelle prolongation ou suite du traitement.
- **Mettre l'appareil brièvement hors tension puis le rallumer** au moyen de l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10] afin qu'il redémarre avec les réglages de base.

4.8 Mise hors tension de l'appareil (mise hors service)

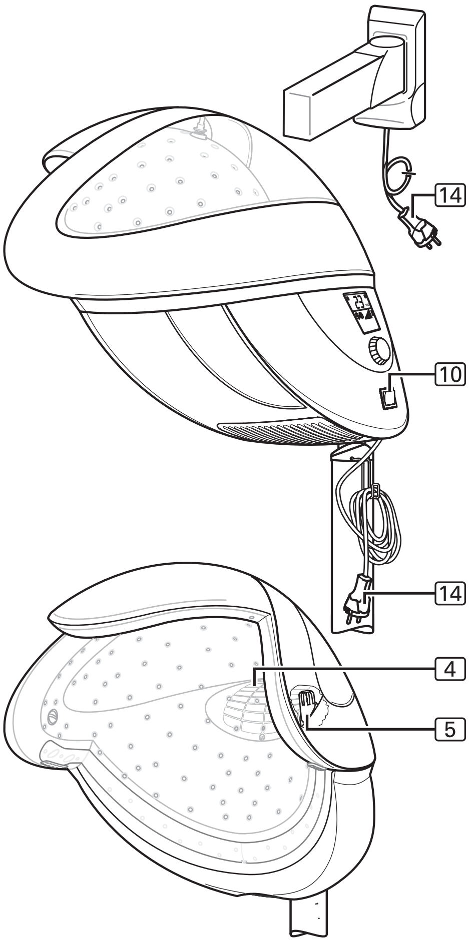
1. Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10].

➥ Les témoins correspondants aux réglages de l'appareil s'éteignent dans le **pupitre de commande** [9].

2. Débrancher le **connecteur secteur** [14] du modèle sur colonne comme décrit au « Chapitre 4.1.3 » page 61.
3. Nettoyer l'appareil, le cas échéant, comme spécifié au « Chapitre 5 » page 65.

5 Nettoyage et remplacement du filtre à air

Figure 8



5.1 Mesures préalables

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique

- Avant de procéder au nettoyage et au remplacement du filtre à air, mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10] et débrancher le **connecteur secteur** [14].
- Mettre l'appareil à l'abri des projections d'eau et le nettoyer <u>uniquement</u> à sec.
- Nettoyer la **grille de sortie de la soufflerie** [4] et la **sonde de température** [5] en utilisant uniquement un pinceau ou un aspirateur équipé d'une brosse. Toujours effectuer un nettoyage à sec.
- Prendre les mesures nécessaires pour empêcher des corps étrangers de s'infiltrer dans les ouvertures. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas essayer d'enlever la poussière ou un corps étranger avec des objets pointus, un manche de peigne par exemple.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie / Risque d'endommagement de l'appareil

- Ne pas utiliser d'essence, de solvants, ni d'autres substances facilement inflammables pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif ni de détergent.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil

- Pour éviter les taches, éliminer immédiatement les résidus de produits capillaires, en particulier les colorants, sur la surface en plastique de l'appareil.

1. Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10].
2. Retirer le **connecteur secteur** [14] de la prise pour le modèle sur colonne et pour le modèle mural.
3. Laisser l'appareil refroidir pendant 10 minutes.

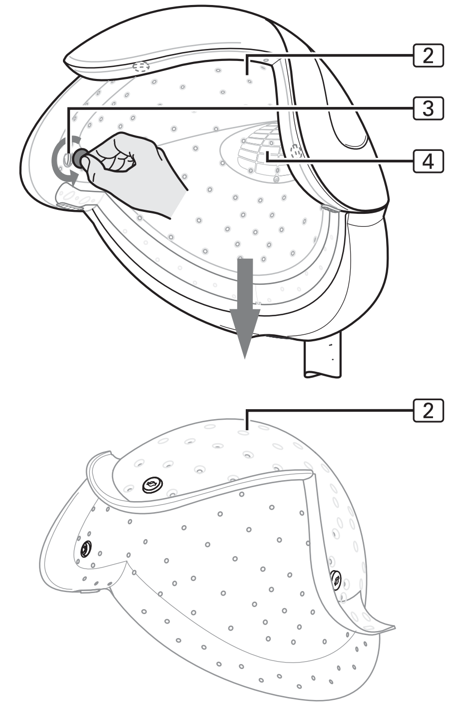
5.2 Nettoyage de l'appareil

5.2.1 Surfaces de l'appareil

1. Respecter les consignes de sécurité du « Chapitre 5.1 » page 65.
2. Le boîtier de l'appareil est constitué de matériaux solides et faciles à entretenir. Nettoyer la surface de l'appareil en utilisant un chiffon doux, préalablement humidifié avec un peu d'eau mélangée à du liquide vaisselle et bien essoré.

5 Nettoyage et remplacement du filtre à air

Figure 9



5.2 Suite

5.2.2 Coupole soufflante

ATTENTION

Dommages au niveau de l'appareil – N'utiliser aucun outil

- Utiliser exclusivement une pièce de monnaie adaptée pour desserrer / resserrer les **vis de fixation** [3].

Démontage

1. Respecter les consignes de sécurité du « Chapitre 5.1 » page 65.
2. Utiliser une pièce de monnaie adaptée pour dévisser les quatre **vis de fixation** [3] (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et extraire la **coupole soufflante** [2] de l'appareil par le bas.

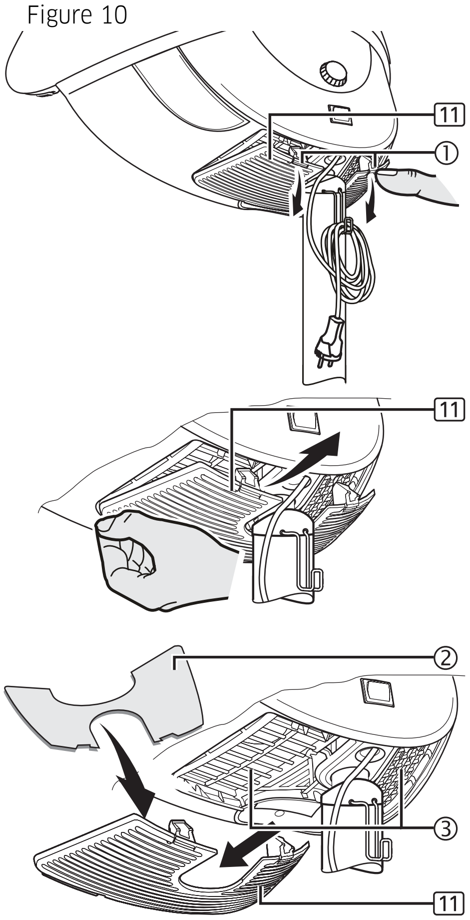
Nettoyage

3. Nettoyer la **grille de sortie de la soufflerie** [4] et la **sonde de température** [5] en utilisant uniquement un pinceau ou un aspirateur équipé d'une brosse. Toujours effectuer un nettoyage à sec.
4. Nettoyer les surfaces internes de l'appareil (sous la **coupole soufflante** [2]) et la **coupole soufflante** [2] en utilisant un chiffon doux, préalablement humidifié avec un peu d'eau mélangée à du liquide vaisselle et bien essoré.

Montage

5. Remonter la **coupole soufflante** [2] et revisser les 4 **vis de fixation** [3] avec une pièce de monnaie adaptée (dans le sens des aiguilles d'une montre).
6. S'assurer que les 4 **vis de fixation** [3] et la **coupole soufflante** [2] sont correctement mises en place.

Figure 10



5.3 Remplacement du filtre à air

Contrôler le **filtre à air** ② au moins toutes les 4 semaines et le remplacer si nécessaire.

Démontage

1. Respecter les consignes de sécurité du « Chapitre 5.1 » page 65.
2. Appuyer sur les deux **cliquets de déverrouillage** ① en direction du **couvercle avec filtre à air** [11] jusqu'au « clic » de déverrouillage et tirer légèrement vers le bas.
3. Décrocher l'avant du **couvercle avec filtre à air** [11] et le démonter.

Remplacement du filtre

4. Extraire le **filtre à air** ② de l'appareil et le remplacer si nécessaire.
5. Nettoyer la **grille d'aération** ③ avec un pinceau ou un aspirateur équipé d'une brosse.
6. Insérer le nouveau **filtre à air** ② dans le **couvercle du filtre** [11] en veillant à ce qu'il soit correctement mis en place.

Montage

7. Engager l'avant du **couvercle avec filtre à air** [11] et appuyer vers le haut.
8. Appuyer sur les deux **cliquets de déverrouillage** ① en direction de l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10] jusqu'au « clic » indiquant l'enclenchement.
9. Vérifier que le **couvercle avec filtre à air** [11] est correctement fixé.

6 Dérangements et solutions possibles

Les solutions proposées dans la suite du document peuvent être mises en œuvre par l'utilisateur lui-même dans la mesure où ce dernier respecte les consignes de sécurité.

	Cause		Solution
	L'appareil est désactivé en cours de fonctionnement :		
Disjoncteur thermique	1. Le disjoncteur thermique a désactivé l'appareil.	➥	Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10]. Laisser l'appareil refroidir. Débrancher le **connecteur secteur** [14].
		➥	Contrôler et, si nécessaire, remplacer le **filtre à air** du **couvercle du filtre** [11] en respectant les instructions du « Chapitre 5.3 » page 66.
	2. Le disjoncteur thermique a de nouveau désactivé l'appareil.	➥	Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10]. Débrancher le **connecteur secteur** [14]. L'appareil est considéré comme DÉFECTUEUX. Aviser le service après-vente.
	L'appareil est automatiquement désactivé après un fonctionnement continu de 60 minutes :		
Système de coupure de sécurité	1. Aucun défaut. Le système de coupure de sécurité a désactivé l'appareil.	➥	S'il se révèle nécessaire de prolonger le temps de séchage au-delà de 60 minutes, il convient de redémarrer l'appareil et de régler la durée souhaitée en tournant le **bouton de commande** [17] au terme de 60 minutes.
	La puissance de séchage de l'appareil est insuffisante :		
Réglage du niveau de soufflerie	1. Soufflerie réglée sur le niveau I	➥	Régler le niveau de soufflerie sur II conformément au « Chapitre 4.5.3 » page 63.
Grille de sortie de la soufflerie et filtre à air	2. La **grille de sortie de la soufflerie** [4] ou le **filtre à air** logé dans le **couvercle du filtre** [11] sont encrassés.	➥	Mettre l'appareil hors tension via l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10]. Débrancher le **connecteur secteur** [14].
		➥	Nettoyer la **grille de sortie de la soufflerie** [4] en respectant les instructions du « Chapitre 5.2 » page 65.
		➥	Contrôler et, si nécessaire, remplacer le **filtre à air** du **couvercle du filtre** [11] en respectant les instructions du « Chapitre 5.3 » page 66.
	Trop de chaleur dans la nuque en cas de séchage de cheveux courts ou séchage avec petits bigoudis :		
Séchage cheveux longs	Le séchage cheveux longs est activé.	➥	Désactiver le séchage cheveux longs comme décrit au « Chapitre 4.6 » page 64.
	Message d'erreur :		
Code d'erreur E2	Système électronique défectueux	➥	Aviser le service après-vente de Wella.
Code d'erreur E4	Le capteur de température est défectueux.	➥	Aviser le service après-vente de Wella.
Code d'erreur E5	Court-circuit dans la sonde de température	➥	Aviser le service après-vente de Wella.
Pour tous les codes d'erreur	Déconnecter l'appareil avec l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [10]. Débrancher le **connecteur secteur** [14]. Indiquer que l'appareil est DÉFECTUEUX.		

Si d'autres dérangements ou dysfonctionnements devaient se produire, ou si les solutions proposées ne permettaient pas de résoudre le problème, noter les messages d'erreur affichés et aviser le service après-vente de Wella.
Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur ne doit en aucun cas tenter de résoudre lui-même les autres problèmes.

7 Entretien et réparations

7.1 Service après-vente

Notre service après-vente se tient à votre disposition

Tous les travaux de service technique et de maintenance doivent être confiés au service après-vente de Wella ou à un partenaire autorisé par la société Wella.

Adresse du service après-vente de Wella

Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente Wella le plus proche sur www.wella.com..

7.2 Entretien et réparations

⚠ AVERTISSEMENT

Une réparation incorrecte peut être la source d'accidents.

L'appareil ne doit être ouvert et réparé que par le service après-vente de Wella.

- Ne confier les réparations d'appareils électriques qu'à des électriciens qualifiés.
- Prendre les mesures nécessaires pour empêcher que les appareils électriques ne soient remis accidentellement sous tension pendant des réparations et s'assurer qu'ils ne sont plus conducteurs de tension.
- Appareil raccordé en étoile (Y) : Si le câble électrique de cet appareil devait être endommagé, il est impératif de le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne dotée de qualifications comparables pour éviter tout danger.

Usure

Dans l'état actuel de la technique, les pièces des appareils électrotechniques subissent avec le temps une certaine usure.

Vérification

Des contrôles réguliers, réalisés en conformité avec les réglementations légales nationales, sont indispensables pour garantir le parfait fonctionnement et l'absolue sécurité de votre appareil pendant toute sa vie utile.
S'il n'existe pas d'autre cadre légal en vigueur, l'appareil doit être contrôlé au moins tous les deux ans. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au service après-vente de Wella.

8 Pièces d'usure

Vous pouvez vous procurer les pièces d'usure auprès du service après-vente de Wella.

9 Élimination des appareils hors d'usage

ATTENTION

Danger pour l'environnement

Tous les matériaux utilisés sont non polluants, présentent un code permettant de les identifier et sont recyclables.

- L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Une élimination selon les règles permet de recycler des matières premières précieuses.
- Veuillez vous informer auprès des services municipaux de votre ville sur les possibilités données d'élimination.

Mise hors service des vieux appareils

Rendez inutilisable votre appareil hors d'usage pour éviter tout accident, par exemple pour des enfants qui jouent :

1. Débrancher le **connecteur secteur** [14].
2. Sectionner le **câble électrique** [13].

10 Caractéristiques techniques

Dimensions

Longueur (partie supérieure de l'appareil sans colonne)	env. 562 mm
Largeur (partie supérieure de l'appareil sans colonne)	env. 398 mm
Hauteur (partie supérieure de l'appareil sans colonne)	env. 402 mm
Hauteur de colonne maximale, avec l'appareil	env. 1542 mm
Hauteur de colonne minimale, avec l'appareil	env. 1137 mm

Poids

Partie supérieure de l'appareil (M50 / M50W)	env. 5,0 kg / env. 5,0 kg

Alimentation électrique

Tension du secteur	220 / 240 V CA
Fréquence du secteur	50/60 Hz
Puissance nominale	1350 W
Fusible protégeant la prise de courant	10 A mini.
Type d'isolation	Classe de protection II

Conditions ambiantes

Température ambiante en service	de 15 °C à 40 °C
Humidité relative de l'air	95 % maxi.

Ne pas exposer directement l'appareil aux rayons du soleil.

Indications selon la directive relative aux machines 2006/42/CE

Niveau de pression acoustique d’émission pondéré A au poste de travail à 1 m de distance, LpA ≤ 70 dB(A).
Valeur d’émission sonore maximale mesurée, incertitude de mesure comprise, conforme à EN ISO 4871. Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1.

Plaque signalétique

Vous trouverez la plaque signalétique sur la face inférieure de l’appareil (voir “Figure 1” page 61).

11 Garantie

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre maison. Le nom Wella est depuis des décennies synonyme de qualité contrôlée et de service de premier choix. Nous proposons à nos clients des produits innovants et performants, conçus essentiellement pour une utilisation professionnelle. Nous assurons par nos mesures étendues d'assurance qualité des standards de fabrication élevés et constants.

Garantie 2 ans
L'utilisation de matières premières de haute qualité et une finition soignée sont les garants de la qualité Wella contrôlée. En tant que fabricant, nous accordons pour nos produits une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant tous les vices de fabrication ou défauts matériels.
Si, contre toute attente, un défaut devait survenir sur l'appareil, il est laissé à notre discrétion de remplacer l'appareil par un autre dépourvu de défaut ou de procéder à une réparation. Ces prestations ne sont toutefois assurées que sur présentation de la facture originale ou du bon d'achat.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. La validité de la garantie accordée est par ailleurs annulée si le produit a subi des interventions réalisées par des tiers non autorisés ou si des produits étrangers ont été utilisés pour son montage.
Des vices n'ayant qu'un effet mineur sur la valeur et la fonctionnalité de l'appareil ne tombent pas sous le coup de la garantie.

Pièces d'usure

Le filtre à air est une pièce d'usure qui n'entre pas dans le cadre de la garantie.

Cette garantie du fabricant n'exclut pas vos exigences contractuelles ou légales vis-à-vis de votre revendeur. Pour faire jouer la garantie, veuillez contacter le service après-vente Wella agréé le plus proche.

Service après-vente de Wella
La fiabilité de nos produits a été contrôlée. Toutefois, si un défaut devait survenir, notre service après-vente se tient volontiers à votre disposition. Avant de nous contacter, veuillez tenter de résoudre le défaut à l'aide des solutions proposées dans le chapitre «Dérangements et solutions possibles» du présent mode d'emploi. Si après cela, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, notre service après-vente établi dans votre pays vous assistera.

Comment gagner du temps : veuillez nous fournir les informations suivantes en vous fondant sur la Service-Card de cet appareil :
- Quel appareil est concerné par le défaut (type d'appareil) ?
- Quel est le numéro de l'appareil ?
- Quand l'appareil a-t-il été acheté ? (date d'achat)
- Décrivez le dérangement ou le défaut.

Service-Card

Important : vous trouverez une carte Service à la dernière page de ce mode d'emploi. Afin de faciliter l'intervention du service après-vente en cas de question concernant l'appareil ou de demande de réparation sous garantie, inscrivez les informations suivantes sur cette carte :
- Date d'achat
- Numéro de série

Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique (voir “Figure 1” page 61).

Conservez précieusement le bon d'achat comme preuve de la date d'achat.
Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente Wella le plus proche sur www.wella.com. Veuillez noter que les réparations qui n'entrent pas dans le cadre de la garantie sont à votre charge.

Gracias

por haber adquirido el nuevo secador de cabello Visionair. Antes de utilizar el aparato, lea con atención el presente manual de instrucciones. De este modo, aprovechará todas las ventajas que le ofrece el nuevo Visionair y evitará daños propios y a terceros.

Guarde el manual de instrucciones cerca del aparato para poder consultar las indicaciones de seguridad y demás información relevante en caso de duda sobre la utilización del aparato.

Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato. No ponga el aparato a disposición de otros usuarios ni lo traslade a otra ubicación si no va acompañado de este manual. Este manual de instrucciones debe estar siempre al alcance de cualquier usuario del aparato.

Bienvenida

Personal especializado

- El aparato y este manual de instrucciones están destinados al personal especializado de peluquería familiarizado con el tratamiento del cabello a través de una formación profesional y dotado de la correspondiente habilitación (en aquellos países en los que la legislación exija tal habilitación).
- El diseño y la fabricación del aparato responden al estado actual de la técnica. El funcionamiento del aparato es seguro siempre que se utilice observando todas las indicaciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual de instrucciones.
  No obstante, el aparato puede implicar riesgos, sobre todo si es utilizado por personal sin suficiente formación o experiencia, o si se usa de forma inadecuada, sin atender a las advertencias de seguridad contenidas en este manual de instrucciones, o para fines distintos de aquéllos a los que está destinado.
- Utilice el presente manual de instrucciones para instruir al personal en el uso, la limpieza y el cuidado del aparato.

Modificaciones o transformaciones

- Por motivos de seguridad no está permitido realizar modificaciones ni transformaciones en el aparato.
  Si realiza modificaciones o transformaciones en el aparato, se extinguirá la garantía del fabricante. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por los daños o las lesiones que pudieran derivarse de modificaciones o transformaciones o de la utilización de piezas de recambio no originales.
  La utilización de piezas que no hayan sido suministradas por el fabricante o por los representantes del fabricante conllevará la extinción de la garantía del aparato.
  UTILICE SÓLO PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES.

En caso de problemas

- En caso de problemas sobre los que este manual de instrucciones no contenga indicaciones, diríjase inmediatamente, por su propia seguridad y la de sus clientes, al Servicio Postventa de Wella más cercano.
- Encontrará la dirección y el número de teléfono del Servicio Postventa de Wella más próximo en www.wella.com.

- Visionair es una marca de Wella.
  Todas las demás marcas mencionadas en este manual de instrucciones son propiedad exclusiva de su respectivo fabricante.

Bienvenida
Cómo ponerse en contacto con nosotros

Cómo ponerse en contacto con nosotros

Servicio Postventa

El Servicio Postventa de Wella está a su disposición
- para responder a sus dudas acerca del aparato y su utilización,
- para facilitarle piezas de desgaste,
- en los casos en que se haga uso de la asistencia técnica y de la garantía.

Encontrará la dirección y el número de teléfono del Servicio Postventa de Wella más próximo en www.wella.com.

Pie de imprenta

Pie de imprenta

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Alemania

Edición 04/2012, versión 4
Reservado el derecho a efectuar modificaciones

Visítenos en Internet

www.wella.com

Para finalizar, permítanos expresarle nuestros deseos de éxito y satisfacción con su nuevo aparato.

Su Equipo Wella

Ìndice

1 Descripción del aparato y su función **74**

1.1 Componentes y elementos de mando 74
1.2 Descripción del aparato 75
1.3 Descripción de la función 75

2 Su seguridad es lo importante **76**

2.1 Ámbito de aplicación 76
2.2 Elementos de seguridad 77
2.3 Símbolos utilizados en este manual de instrucciones 78
2.4 Símbolos utilizados en el aparato 78
2.5 Indicaciones importantes de seguridad 79

3 Puesta en servicio **82**

3.1 Desembalaje / Gestión de desecho del embalaje 82
3.2 Montaje 82

4 Empleo **83**

4.1 Conectar a la red / Desconectar 83
4.2 Posicionar el aparato sobre el cliente 84
4.3 Normas de uso 84
4.4 Poner en funcionamiento el aparato 84
4.5 Efectuar los ajustes del aparato 85
4.6 Activar / desactivar el secado de cabello largo 86
4.7 Finalizar el tratamiento 86
4.8 Apagar el aparato (desconectarlo) 86

5 Limpieza y recambio del filtro de aire **87**

5.1 Trabajos preparativos 87
5.2 Limpieza del aparato 87
5.3 Recambio del filtro de aire 88

6 Errores y posibles soluciones **89**

7 Servicio y mantenimiento por parte del Servicio Postventa **90**

7.1 Asistencia técnica 90
7.2 Mantenimiento y reparaciones 90

8 Componentes sujetos a desgaste **90**

9 Eliminación de aparatos viejos **91**

10 Datos técnicos **91**

11 Garantía **92**

1 Descripción del aparato y su función

1.1 Componentes y elementos de mando

Por favor, abra la cara abatible (véase pág. 3).

[1] Casco
[2] Cúpula de aire
[3] Tornillo de fijación de la cúpula de aire (4 en total)
[4] Rejilla de salida de aire
[5] Sonda térmica (para la regulación de la temperatura)
[6] Corredera para cierre (2 en total)
[7] Cierre
[8] Empuñaduras empotradas
[9] Consola de mando con indicadores de los ajustes del aparato
[10] Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (interruptor principal)
[11] Tapa del filtro con filtro de aire incorporado (emplear sólo filtro original para M50)
[12] Soporte para el cable de conexión a la red (sólo en la versión de pie soporte) (El soporte asegura el aparato al pie soporte ST5)
[13] Cable de conexión a la red
[14] Enchufe
[15] Tubo soporte ST5
[16] Pie soporte ST5

Consola de mando: regulador del tiempo y de la temperatura, ajuste de soplado:
[17] Botón de mando (girar y presionar) para seleccionar los ajustes del aparato:
- tiempo
- temperatura
- ajuste de soplado

[18] Símbolo de temperatura (se enciende intermitente al ajustar el nivel de temperatura)
[19] Lámparas de servicio (se encienden cuando el aparato está funcionando)
[20] Indicador del tiempo: 0 min - 60 min
[21] Indicador del nivel de soplado: nivel I y nivel II (se enciende intermitente al ajustar el nivel de soplado)
[22] Indicador de la temperatura: niveles 1 - 10 (preajuste = nivel 8)

Versión mural:
[23] Brazo mural (sólo Acrobat 2004 modelos WA04/75 ó WA04/95)
[24] Soporte mural (sólo modelo WL04)
[25] Limitador de tope para brazo mural en el soporte mural (opcional)

1.2 Descripción del aparato

Versiones y suministro de corriente

Este aparato se puede montar en versión de pie soporte (modelo M50) y mural (modelo M50W). El manejo y el funcionamiento son idénticos en ambas versiones y vienen explicados en la versión de pie soporte.
La versión de pie soporte y el **soporte mural** [24] de la versión mural están provistos de un **enchufe** [14] y de un **cable de conexión a la red** [13] para el suministro de corriente (véase "Capítulo 4.1" página 83).

Movilidad

El aparato se monta sobre un **soporte** [15], [16] con ruedas regulable en altura, o bien sobre un **brazo mural** [23] giratorio y regulable en altura (véase "Capítulo 3.1" página 82 / "Capítulo 3.2" página 82). El aparato se coloca en posición por las **empuñaduras empotradas** [8] laterales.

Cúpula de aire

El **casco** [1] lleva integrada una **cúpula de aire** [2] ergonómica de gran tamaño, la cual ofrece espacio suficiente para bigudís con diámetro de hasta 70 mm.
La zona de las sienes de la **cúpula de aire** [2] presenta un diseño de amplias dimensiones, con lo cual su cliente goza de buena visibilidad y libertad de movimientos.
El **casco** [1] y la **cúpula de aire** [2] están hechos de un material transparente, de modo que el tratamiento se efectúa en una atmósfera libre y abierta.
La **cúpula de aire** [2] puede extraerse para su limpieza (véase "Capítulo 5.2" página 87).

Filtro de aire alojado bajo la tapa del filtro

En la parte inferior del aparato se encuentra la **tapa del filtro con filtro de aire** [11]. Para comprobar y sustituir el **filtro de aire** se puede extraer la **tapa del filtro** [11] (véase "Capítulo 5.3" página 88).

Secado de cabello largo

El aparato dispone en la zona de la nuca de orificios de salida de aire adicionales, que se pueden activar / desactivar en caso necesario con un **cierre** [7], a fin de poder secar de manera satisfactoria, desde la frente hasta la nuca, también cabellos largos con bigudís de hasta 70 mm de diámetro.

Consola de mando

En la **consola de mando** [9] se encuentra el **botón de mando** [17] (girar y presionar) para seleccionar el ajuste del tiempo, de la temperatura y del soplado (véase "Capítulo 4.5" página 85).

1.3 Descripción de la función

Calentar aire

El aire es aspirado hacia adentro por la parte inferior del aparato a través de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11], se calienta por medio de un calefactor y es insuflado en la **cúpula de aire** [2] a través de la **rejilla de salida de aire** [4].

Sonda térmica

La **sonda térmica** [5] junto a la **rejilla de salida de aire** [4] mide la temperatura y un microcontrolador regula la temperatura en base al **nivel de temperatura** [22] ajustado.

Principio de eficacia

El aire caliente se distribuye uniformemente a través de los orificios de salida de aire de la **cúpula de aire** [2], logrando así un secado cuidadoso del cabello.

Cierre (para los orificios de salida de aire en la zona de la nuca)

El **cierre** [7] optimiza el resultado de secado del cabello largo con bigudís de hasta 70 mm de diámetro, dirigiendo aire caliente adicional a la zona de la nuca. De este modo se consigue secar también de modo satisfactorio esta zona crítica.

Opciones de configuración

La variabilidad de los ajustes de tiempo, temperatura y nivel de soplado permite personalizar el tratamiento.

2 Su seguridad es lo importante

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO.

2.1 Ámbito de aplicación

Tratamientos

- El aparato es adecuado para los siguientes tratamientos:
  - secado de peinados y moldeado de modernos peinados de Styling con ondas naturales y mucho movimiento,
  - secado previo,
  - secado al aire,
  - tratamientos cosméticos capilares con aplicación de calor (con gorro protector de plástico).

Duración del tratamiento

- La selección de la duración y de la temperatura del tratamiento es responsabilidad de los profesionales de la peluquería.
- Tenga en cuenta que el calor puede modificar los tiempos de exposición de los productos.

Condiciones del entorno

- Mantenga el aparato en el salón de peluquería a una temperatura ambiente comprendida entre 15°C y 40°C.
- La humedad relativa del aire no debe superar el 95%.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa; no lo coloque cerca de fuentes de calor, ni de calefactores, ni en habitaciones húmedas.

Uso previsto

- Este aparato está concebido para ser utilizado en espacios interiores.
- El aparato se utiliza exclusivamente para el tratamiento térmico y el secado del cabello, a fin de mejorar el tiempo de exposición de los productos de cosmética capilar y el resultado del tratamiento del cabello.
- El aparato debe colocarse por encima de la cabeza. La línea que va de la nuca a la frente representa al efecto el límite natural del posicionamiento (véase "Capítulo 4.2" página 84).
- El cabello debe cubrirse con un gorro de plástico durante tratamientos como, p. ej., permanentes o mascarillas capilares.
- Inmediatamente después de su uso apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10]. Extraiga el **enchufe** [14] (sólo en la versión de pie soporte).

Datos según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE

- Nivel de presión acústica de emisión ponderado “A”, en el puesto de trabajo a 1 m de distancia, $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Máximo valor de emisión sonora medido, con incertidumbre de la medición conforme a EN ISO 4871. Determinación de los valores según la norma EN 60704-2-9 y con referencia a la norma EN 60704-1.

Mantener el aparato bajo vigilancia en todo momento

- El aparato no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras el **enchufe** [14] esté conectado.
- El uso del aparato debe realizarse bajo vigilancia. Al utilizar el aparato con niños o personas físicamente frágiles es necesario redoblar la atención prestada.
- El aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años, así como por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial y personas sin experiencia y/o conocimientos acerca de su utilización, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya instruido sobre el manejo seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que comporta un manejo incorrecto del mismo.
- Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no han de ser efectuadas por niños, a menos que estén bajo la supervisión de un adulto.

2 Su seguridad es lo importante

2.1 continuación

Uso inadecuado

- Se recomienda no aplicar pomadas, ni productos similares que estimulen la circulación sanguínea antes del tratamiento con el aparato, ya que la aplicación de calor mediante el aparato intensifica el efecto de dichos productos.
- No coloque el aparato al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (sprays).
- El aparato no debe utilizarse sin **cúpula de aire** [2] o sin **tapa del filtro con filtro de aire** [11].
- No cubra el aparato con toallas ni objetos similares.
- No utilice el aparato para el tratamiento del rostro ni de otras partes del cuerpo.
- No utilice el aparato con animales.
- No utilice el aparato para secar objetos o calentar alimentos.

Modelo de pie soporte
Modelo de brazo mural y variantes de fijación

- El aparato sólo debe montarse sobre el soporte ST5.
- El aparato sólo debe montarse en el **brazo mural** [23] Acrobat 2004, modelos WA04/75 ó WA04/95.
- El **brazo mural** [23] sólo se puede montar en un **soporte mural** [24], modelo WL04, instalado según las instrucciones de montaje actuales.

2.2 Elementos de seguridad

Control de la temperatura

- Un interruptor de protección contra el exceso de temperatura desconecta la calefacción del aparato si se supera una determinada temperatura máxima. Véase "Capítulo 6, Errores y posibles soluciones, página 89".
  CUIDADO: A fin de evitar riesgos debidos a un reajuste involuntario del limitador de temperatura de seguridad (interruptor de protección contra el exceso de temperatura), el aparato no debe estar alimentado a través de un dispositivo externo de conexión, tal como un temporizador, ni ha de estar conectado a un circuito eléctrico que se encienda y apague a intervalos regulares mediante un dispositivo al efecto.

Desconexión de seguridad

- El aparato se desconecta automáticamente una vez transcurrido un tiempo de servicio máximo de 60 minutos. Véase "Capítulo 6, Errores y posibles soluciones, página 89".

2 Su seguridad es lo importante

2.3 Símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Las indicaciones importantes vienen marcadas con símbolos y palabras de aviso tanto en este manual de instrucciones como en el aparato.

Los términos de aviso, tales como PELIGRO, ADVERTENCIA o CUIDADO, indican el nivel de riesgo personal, y vienen destacados por diferentes pictogramas.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo inmediato que, si no es evitada, puede provocar la muerte o graves lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de riesgo potencial que, si no es evitada, puede provocar la muerte o graves lesiones.

⚠ CUIDADO

CUIDADO indica una situación de riesgo potencial que, si no es evitada, puede provocar lesiones leves.

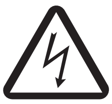
ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no es evitada, puede provocar daños materiales.

INDICACIÓN

INDICACIÓN sirve para ofrecerle información adicional y consejos prácticos para un uso seguro y eficiente del aparato.

Los siguientes símbolos y términos de aviso precisan el tipo de riesgo.



Descarga eléctrica
Peligro de descarga eléctrica con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.



Peligro de incendio
Advierte contra el riesgo de incendio por el uso de productos y materiales fácilmente inflamables.



Gestión de desechos respetuosa con el medio ambiente
Peligro de daños ambientales por la gestión irregular del aparato como residuo.

2.4 Símbolos utilizados en el aparato

CE

Distintivo de conformidad CE

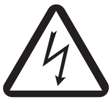
2.5 Indicaciones importantes de seguridad

El uso de aparatos eléctricos, particularmente en presencia de niños, requiere siempre la adopción de algunas medidas de seguridad fundamentales.

- El aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años, así como por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial y personas sin experiencia y/o conocimientos acerca de su utilización, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya instruido sobre el manejo seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que comporta un manejo incorrecto del mismo.
- Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no han de ser efectuadas por niños, a menos que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Adicionalmente, obsérvense las siguientes medidas:

MANTENER EL APARATO ALEJADO DEL AGUA

⚠ PELIGRO



Descarga eléctrica

Incluso después de apagar el aparato con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [10], las piezas eléctricas siguen transmitiendo corriente, como ocurre en la mayoría de los aparatos eléctricos. Dado que el agua es un buen conductor de electricidad, es muy importante observar las siguientes medidas de seguridad:

- No utilice el aparato en el cuarto de baño.
- Si el aparato cae al agua, no entre en contacto con el agua.
- Extraiga inmediatamente el **enchufe** [14] de la red.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos, ni lo deje caer en ellos.
- No coloque ni guarde el aparato en lugares desde los que pueda caer dentro de un lavabo o de una bañera.
- Después de utilizar el aparato, extraiga inmediatamente el **enchufe** [14] de la red.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de incendio

- No utilice gasolina, disolventes ni otras sustancias fácilmente inflamables para limpiar el aparato.
- No cubra el aparato con toallas ni objetos similares.
- No bloquee nunca los orificios de ventilación situados en la **tapa del filtro con filtro de aire** [11] del aparato, ni deje éste sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, porque pueden bloquearse los orificios de ventilación de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11].
- Procure que ningún cuerpo extraño, como cabello u objetos similares, bloquee la **rejilla de salida de aire** [4] y los orificios de ventilación de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11].
- No utilice el aparato al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (sprays).

2 Su seguridad es lo importante

⚠ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

- La versión de brazo mural debe conectarse a un enchufe con la debida puesta a tierra.
- No aplaste ni doble el **cable de conexión a la red** [13].
- Antes de proceder a la limpieza y de cambiar el filtro de aire, apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10] y desconecte el **enchufe** [14] de la red.
- Proteja el aparato de las salpicaduras y no use líquidos para limpiarlo.
- Limpie la **rejilla de salida de aire** [4] y la **sonda térmica** [5] siempre en seco, ya sea con un pincel o con el accesorio de cepillo del aspirador.
- Asegúrese de que no se introducen cuerpos extraños en los orificios. No introduzca objetos en las aberturas del aparato.
- No intente quitar el polvo ni los cuerpos extraños usando objetos puntiagudos, p. ej., un peine con mango.

No utilice el aparato con las manos mojadas y protéjalo de las salpicaduras.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- El aparato no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras el **enchufe** [14] esté conectado.
- El uso del aparato debe realizarse bajo vigilancia. Al utilizar el aparato con niños o personas físicamente frágiles es necesario redoblar la atención prestada.
- Los niños podrían envolver su cabeza con la lámina transparente y morir por asfixia. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este aparato sólo debe usarse para los fines previstos en el presente manual de instrucciones (véase "Capítulo 2.1" página 76).
- Utilice únicamente accesorios que hayan sido autorizados por el fabricante.

El brazo de resorte se levanta bruscamente (sólo en la versión mural):

- El brazo de resorte de la versión mural está expuesto a una elevada fuerza de resorte. Si se desmonta el aparato, el brazo de resorte ascenderá rápidamente con fuerza, pudiendo causar lesiones graves.
- El aparato debe ser montado / desmontado exclusivamente por personal especializado (electricista, técnico) o por personal con una cualificación equivalente, según las instrucciones de montaje pertinentes.

Brazo mural caído (sólo en la versión mural):

- No cuelgue peso adicional en el **brazo mural** [23].

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones en caso de deterioros / limitaciones de funcionamiento

No debe utilizar nunca este aparato si:

- el **cable de conexión a la red** [13] o el **enchufe** [14] están deteriorados,
- el aparato no funciona correctamente,
- se ha caído al suelo o presenta desperfectos,
- se ha caído al agua,
- han penetrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.

En cada uno de los casos mencionados, el aparato deberá ser inspeccionado y reparado por un Servicio Postventa autorizado por Wella.

⚠ CUIDADO

- A fin de evitar riesgos debidos a un reajuste involuntario del limitador de temperatura de seguridad (interruptor de protección contra el exceso de temperatura), el aparato no debe estar alimentado a través de un dispositivo externo de conexión, tal como un temporizador, ni ha de estar conectado a un circuito eléctrico que se encienda y apague a intervalos regulares mediante un dispositivo al efecto.

ATENCIÓN

Daños materiales

- Para evitar que se ensucie el aparato, no lo utilice sin la **tapa del filtro con filtro de aire** [11].
- Evitará las manchas de color en la superficie del aparato limpiando al instante los restos de producto y, en especial, de tinte adheridos al material sintético.

CONSERVE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD.

3 Puesta en servicio

3.1 Desembalaje / Gestión de desecho del embalaje

⚠ADVERTENCIA

Peligro de asfixia

Los niños podrían envolver su cabeza con la lámina transparente y morir por asfixia:
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.

El aparato se suministra dentro de un embalaje de cartón en piezas moldeadas de poliestireno expandido.
Compruebe en primer lugar que están todas las piezas y que ninguna tiene desperfectos:

- Secador de cabello Visionair, modelo M50 ó M50W
- Manual de instrucciones Visionair (M50/M50W)

El **pie soporte** [16] y el **tubo soporte** [15], así como el **soporte mural** [24] y el **brazo mural** [23], no son piezas integrantes del aparato y se suministran por separado.

Si se hubieran producido deterioros durante el transporte, diríjase al Servicio Postventa de Wella. Le aconsejamos que conserve el embalaje durante el periodo de la garantía por si fuera necesario devolver el producto. Si desea desechar el material de embalaje, infórmese en el organismo municipal encargado de la recogida de desechos.

3.2 Montaje

Versión de pie soporte
Proceda a montar el soporte, modelo ST5, observando las instrucciones de montaje del **pie soporte** [16] / del **tubo soporte** [15]. A continuación monte el aparato sobre el **tubo soporte** [15].

Versión mural
Para montar la versión mural se requieren conocimientos técnicos de electricidad y estática. Por esta razón, dicha versión debe ser instalada exclusivamente por personal especializado (electricista, técnico) o por personal con una cualificación equivalente, de acuerdo con las instrucciones de montaje y el manual de instrucciones pertinentes.

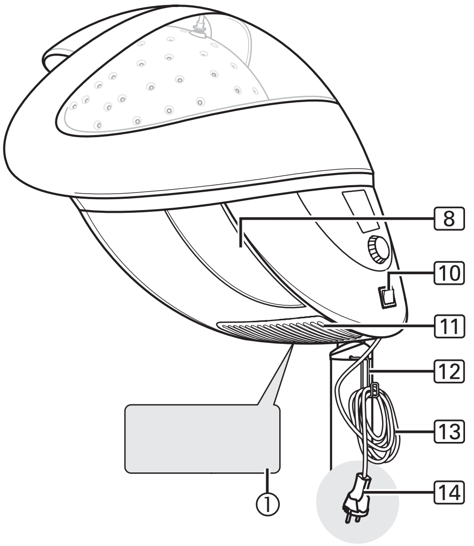
⚠ADVERTENCIA

El brazo de resorte se levanta bruscamente (sólo en la versión mural):

- El brazo de resorte de la versión mural está expuesto a una elevada fuerza de resorte. Si se desmonta el aparato, el brazo de resorte ascenderá rápidamente con fuerza, pudiendo causar lesiones graves.
- El aparato debe ser montado / desmontado exclusivamente por personal especializado (electricista, técnico) o por personal con una cualificación equivalente, según las instrucciones de montaje pertinentes.

4 Empleo

Ilustración 1



4.1 Conectar a la red / Desconectar

La toma de corriente con puesta a tierra utilizada debe estar asegurada con al menos 10 amperios. Es recomendable asegurar los circuitos eléctricos del salón de peluquería, encargando a un técnico electricista la instalación de un interruptor diferencial (corriente de liberación máx. 30 mA).

4.1.1 Comprobar la tensión de alimentación

INDICACIÓN

Datos de la tensión de alimentación

- La tensión de alimentación viene especificada en la **placa de características** ① situada en la parte inferior del aparato.

1. Compruebe que la tensión de la red coincide con la especificada en la **placa de características** ①.
- En caso de duda, consulte a la empresa suministradora de electricidad, o a un electricista o empresa especializada local.

4.1.2 Conectar a la red

1. Compruebe que el **enchufe** [14] y el **cable de conexión a la red** [13] no estén deteriorados.
2. Lleve y/o coloque el aparato en el lugar de tratamiento asiéndolo por las **empuñaduras empotradas** [8].
3. Conecte el **enchufe** [14] de la versión de pie soporte a una toma de corriente.

⚠ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

- En caso de cortocircuito eléctrico la toma de tierra disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- La versión mural (clase de protección I) debe conectarse únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra adecuada.

4. Introduzca el **enchufe** [14] de la red de la versión mural en una toma de corriente con la debida puesta a tierra.
5. Tienda el **cable de conexión a la red** [13] de forma que no se pueda tropezar con él (sólo en la versión de pie soporte).

4.1.3 Desconectar de la red

Para evitar daños en el aparato:
- No tire del **cable de conexión a la red** [13].
- No aplaste ni doble el **cable de conexión a la red** [13].

1. Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10].
2. Desconecte el aparato tirando del **enchufe** [14].
3. Enrolle el **cable de conexión a la red** [13] en el **soporte para cable** [12] (sólo en la versión de pie soporte), para que nadie pueda tropezar con él y caerse.

ESPAÑOL

4 Empleo

Ilustración 2

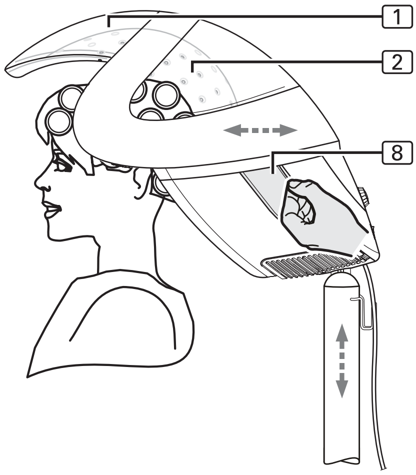
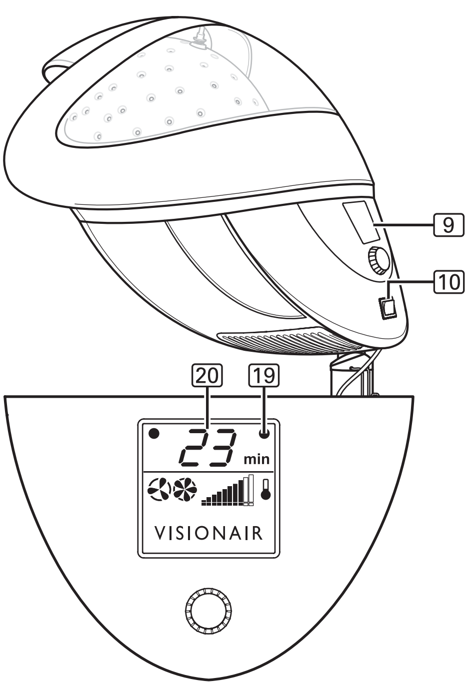


Ilustración 3



Ilustración 4



4.2 Posicionar el aparato sobre el cliente

Colocar en posición el aparato

1. Coloque el aparato a la altura deseada:

- Posicione el aparato en la línea que va de la nuca a la frente, de modo que el **casco** [1] cubra todo el cabello del cliente.
- La zona del rostro y de los ojos debe quedar fuera del **casco** [1].
- La distancia entre los bigudís y la **cúpula de aire** [2] debe ser igual en todos lados.

Para que sus clientes se sientan a gusto

- Ajuste una temperatura y un nivel de soplado más bajos para sus clientes sensibles, del modo que se describe en el "Capítulo 4.5" página 85.
- Informe a sus clientes de que pueden interrumpir el tratamiento levantando el **casco** [1] con las dos manos y saliendo del aparato por la parte delantera.

4.3 Normas de uso

Antes de usar el aparato, es necesario leer y observar las indicaciones de seguridad contenidas en el Capítulo 2, con el fin de garantizar una utilización segura del mismo y de proteger tanto su seguridad como la de sus clientes.

Si todavía no ha leído el Capítulo 2, proceda a la lectura del mismo antes de utilizar el aparato.

Indicaciones importantes sobre la duración y la temperatura del tratamiento y el nivel de soplado

- La selección de la duración y de la temperatura del tratamiento y del nivel de soplado es responsabilidad de los profesionales de la peluquería.
- El tiempo de exposición de los productos depende, entre otros factores, de la temperatura de tratamiento seleccionada y debe ser tenido en cuenta por el personal de peluquería al determinar la temperatura de tratamiento adecuada para el producto utilizado.
  - Observe asimismo las indicaciones del fabricante de los productos cosméticos empleados.
  - Tenga en cuenta que el calor puede modificar los tiempos de exposición de los productos.
- Compruebe regularmente el avance del tratamiento.

4.4 Poner en funcionamiento el aparato

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

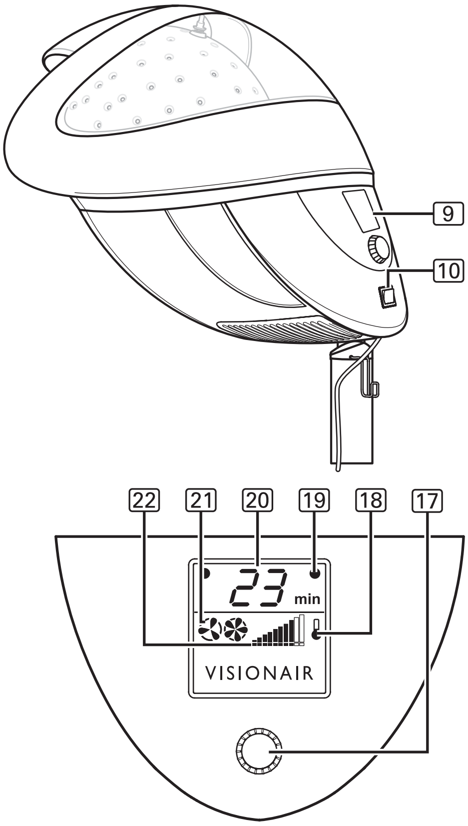
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato de las salpicaduras.

1. Ponga en marcha el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10].

➥ En la **consola de mando** [9] se encienden los indicadores de los ajustes del aparato.

➥ El aparato está ahora preparado para funcionar (el ajuste del aparato **tiempo de secado** [20]) y las **lámparas de servicio** [19] se encienden intermitentes muy despacio.

Ilustración 5



4.5 Efectuar los ajustes del aparato

Puede realizar todos los ajustes en el Visionair **girando y/o presionando** el **botón de mando** [17]. En la **consola de mando** [9] puede efectuar la lectura de los ajustes realizados. **Girando** el **botón de mando** [17] se modifican los valores de los ajustes del aparato.

Pulsando sucesivamente una vez el **botón de mando** [17] se seleccionan por el siguiente orden los ajustes del aparato: el **ajuste del tiempo de secado**, la **temperatura**, el **nivel de soplado** y, de nuevo, el **tiempo de secado** (bucle).

En los ajustes **temperatura** y **nivel de soplado** se produce automáticamente un salto de retroceso hacia el **ajuste del tiempo de secado** al cabo de 10 segundos.

4.5.1 Ajustar el tiempo de secado

1. Gire el **botón de mando** [17] y ajuste el **tiempo de secado** [20] deseado.
➥ El aparato se pone en funcionamiento.
➥ Las dos **lámparas de servicio** [19] se encienden.

INDICACIÓN

Prolongación del tiempo de secado

- En todo momento puede modificar el **tiempo de secado** durante el tratamiento en curso girando el **botón de mando** [17].
- Por motivos de seguridad, el tiempo total de tratamiento está limitado a **60 minutos**. Si necesita prolongar el tiempo de secado más allá de 60 minutos, deberá reiniciar el aparato girando el **botón de mando** [17] para introducir un nuevo tiempo de secado.
- Ahora puede volver a ajustar el **tiempo de secado** hasta un máximo de 60 minutos.

4.5.2 Ajustar la temperatura

1. Presione el **botón de mando** [17] tantas veces como sea necesario hasta que quede seleccionado el ajuste **temperatura**.
➥ El **símbolo de temperatura** [18] se enciende intermitente.
➥ El valor preconfigurado y recomendado es el **nivel de temperatura 8**.
2. Gire el **botón de mando** [17] y ajuste el **nivel de temperatura** [22] deseado.

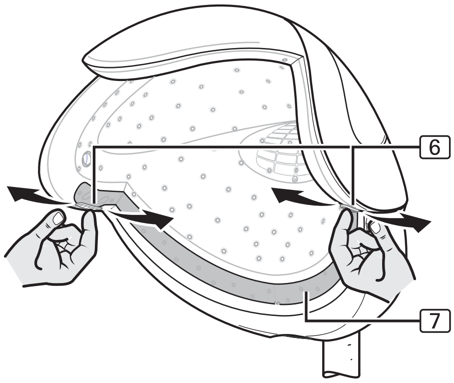
4.5.3 Ajustar el nivel de soplado

1. Presione el **botón de mando** [17] tantas veces como sea necesario hasta que quede seleccionado el ajuste **nivel de soplado**.
➥ Los **símbolos del soplador** [21] se encienden intermitentes.
➥ El valor preconfigurado y recomendado es el **nivel de soplado II**.
2. Ajuste el soplador al **nivel I** o al **nivel II** usando el **botón de mando** [17].

- Los ajustes para la **temperatura** y el **nivel de soplado** pueden modificarse en cualquier momento:

1. Pulse el **botón de mando** [17] tantas veces como sea necesario hasta que quede seleccionado el ajuste deseado, p. ej., la **temperatura**.
2. Gire el **botón de mando** [17] y ajuste el **nivel de temperatura** [22] deseado.

Ilustración 6



4.6 Activar / desactivar el secado de cabello largo

El **cierre** [7] optimiza el resultado de secado del cabello largo y con bigudís grandes de hasta 70 mm de diámetro dirigiendo aire caliente adicional a la zona de la nuca. De este modo se consigue secar también de un modo satisfactorio esta zona crítica.

Activar el cierre [7]

1. Empujar con ambas manos las **correderas** [6] del **cierre** [7] hacia **atrás** (en dirección a la **consola de mando** [9]).

➥ El secado de cabello largo está activado.

Desactivar el cierre [7]

1. Empujar con ambas manos las **correderas** [6] del **cierre** [7] hacia **delante** (en dirección opuesta a la **consola de mando** [9]).

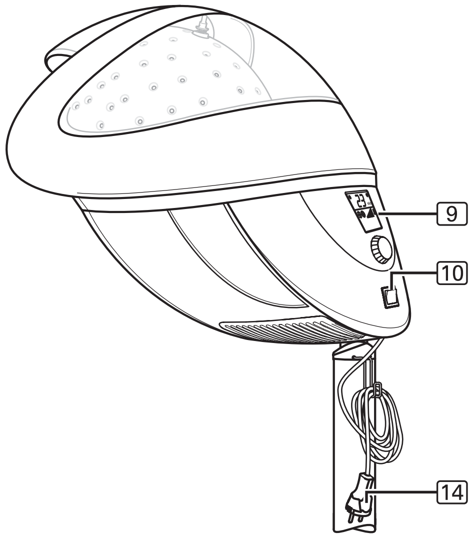
➥ El secado de cabello largo está desactivado.

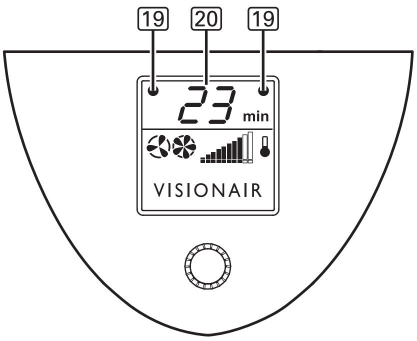
INDICACIÓN

Para el secado de cabello corto o con bigudís pequeños

- Para alcanzar un resultado óptimo al secar cabello corto o con bigudís con un diámetro inferior a 60 mm y evitar un exceso de calor / aire caliente en la nuca, en este modo de funcionamiento debería estar cerrado el **cierre** [7], es decir, estar desactivado el secado de cabello largo.

Ilustración 7





4.7 Finalizar el tratamiento

Al final del tratamiento las **lámparas de servicio** [19] y el indicador del **tiempo de secado** [20] se encienden intermitentes 10 veces en rápida sucesión. Además, suenan 10 señales acústicas.
A continuación, las **lámparas de servicio** [19] continúan intermitentes muy despacio, a modo de señal de que el tratamiento ya ha finalizado.

INDICACIÓN

Los ajustes permanecen memorizados para el siguiente tratamiento

- El **valor de temperatura preestablecido** y el **ajuste del nivel de soplado** del tratamiento recién terminado permanecen memorizados para el siguiente tratamiento, ya sea de la misma o de otra cliente.
- Mediante una breve **desconexión y conexión** del **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10] se pone de nuevo en funcionamiento el aparato con la configuración básica.

4.8 Apagar el aparato (desconectarlo)

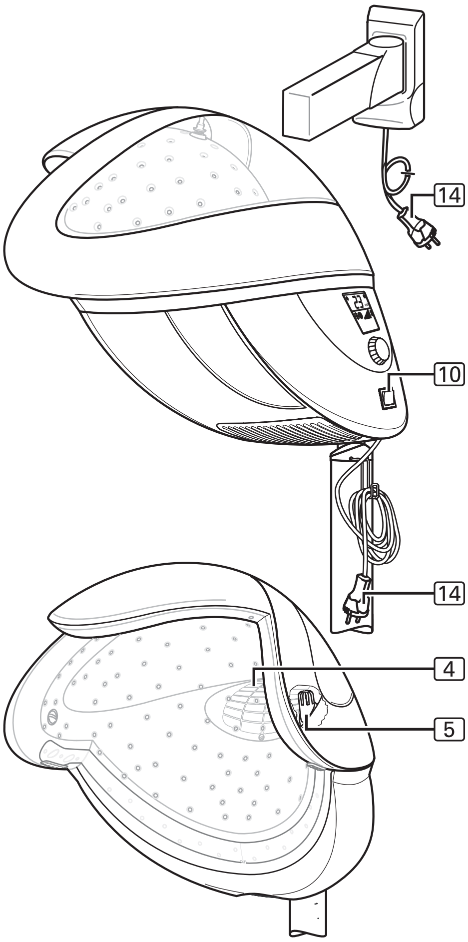
1. Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10].

➥ En la **consola de mando** [9] se apagan los indicadores de los ajustes del aparato.

2. Extraiga el **enchufe** [14] de la versión de pie soporte siguiendo las instrucciones del "Capítulo 4.1.3" página 83.
3. Si fuera necesario, limpie el aparato conforme a las indicaciones del "Capítulo 5" página 87.

5 Limpieza y recambio del filtro de aire

Ilustración 8



5.1 Trabajos preparativos

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica

- Antes de proceder a la limpieza y de cambiar el filtro de aire, apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** 10 y desconecte el **enchufe** 14 de la red.
- Proteja el aparato de las salpicaduras y no use líquidos para limpiarlo.
- Limpie la **rejilla de salida de aire** 4 y la **sonda térmica** 5 siempre en seco, ya sea con un pincel o con el accesorio de cepillo del aspirador.
- Asegúrese de que no se introducen cuerpos extraños en los orificios. No introduzca objetos en las aberturas del aparato.
- No intente quitar el polvo ni los cuerpos extraños usando objetos puntiagudos, p. ej., un peine con mango.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio – Evite daños en el aparato

- No utilice gasolina, disolventes ni otras sustancias fácilmente inflamables para limpiar el aparato.
- No utilice limpiadores agresivos ni abrasivos.

ATENCIÓN

Evite daños en el aparato

- Evitará las manchas de color en la superficie del aparato limpiando al instante los restos de productos y, en especial, de tintes adheridos al material sintético.

1. Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** 10.
2. Extraiga el **enchufe** 14 de la red en las versiones de pie soporte y mural.
3. Deje que el aparato se enfríe durante 10 minutos.

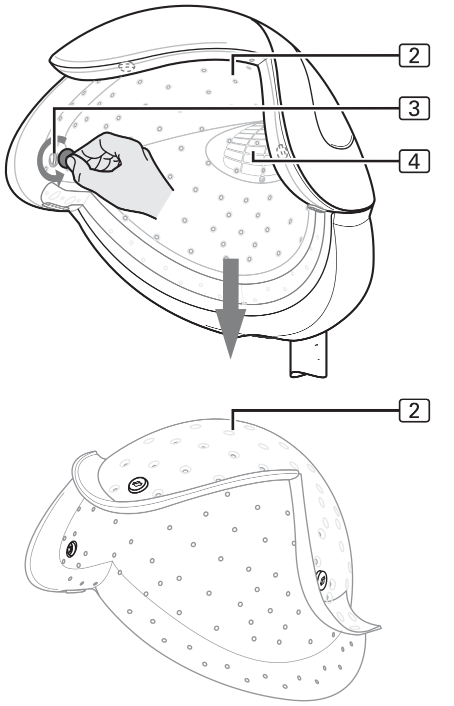
5.2 Limpieza del aparato

5.2.1 Superficies del aparato

1. Observe las indicaciones de seguridad descritas en el "Capítulo 5.1" página 87.
2. Las piezas de la carcasa están fabricadas con materiales resistentes y fáciles de limpiar. Limpie las superficies del aparato con un paño suave bien escurrido después de humedecerlo ligeramente en agua con un poco de detergente.

5 Limpieza y recambio del filtro de aire

Ilustración 9



5.2 continuación

5.2.2 Cúpula de aire

ATENCIÓN

Deterioros del aparato - No utilice herramientas

- Afloje / apriete los **tornillos de fijación** [3] sólo con una moneda adecuada.

Desmontaje

1. Observe las indicaciones de seguridad descritas en el "Capítulo 5.1" página 87.
2. Desenrosque hacia la izquierda (en sentido antihorario) los cuatro **tornillos de fijación** [3] con una moneda adecuada y extraiga hacia abajo la **cúpula de aire** [2] del aparato.

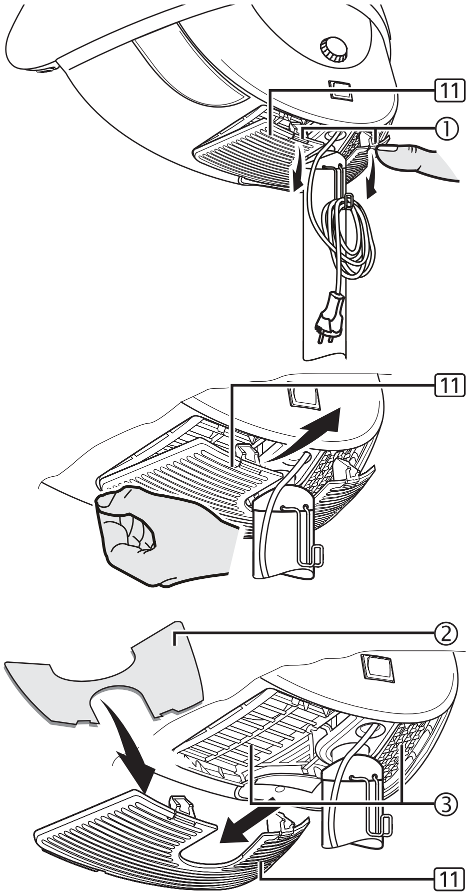
Limpieza

3. Limpie la **rejilla de salida de aire** [4] y la **sonda térmica** [5] siempre en seco, ya sea con un pincel o con el accesorio de cepillo del aspirador.
4. Limpie las superficies interiores del aparato (debajo de la **cúpula de aire** [2]) y la **cúpula de aire** [2] con un paño suave bien escurrido después de humedecerlo ligeramente en agua con un poco de detergente.

Montaje

5. Vuelva a colocar la **cúpula de aire** [2] y atorníllela girando los 4 **tornillos de fijación** [3] hacia la derecha (en sentido horario) con una moneda adecuada.
6. Compruebe que los 4 **tornillos de fijación** [3] y la **cúpula de aire** [2] asientan correctamente.

Ilustración 10



5.3 Recambio del filtro de aire

Controle al menos cada 4 semanas el **filtro de aire** ② y sustitúyalo en caso necesario.

Desmontaje

1. Observe las indicaciones de seguridad descritas en el "Capítulo 5.1" página 87.
2. Presione los dos **dispositivos de desbloqueo** ① en la dirección de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11] hasta escuchar que se desenclavan y empújelos ligeramente hacia abajo.
3. Desenganche y extraiga la parte delantera de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11].

Cambio del filtro

4. Extraiga el **filtro de aire** ② del aparato y cámbielo si fuera necesario.
5. Limpie las **rejillas de aire** ③ con un pincel o bien por aspiración usando el accesorio de cepillo del aspirador.
6. Coloque el nuevo **filtro de aire** ② en la **tapa del filtro** [11] de manera que encaje perfectamente.

Montaje

7. Enganche la **tapa del filtro con filtro de aire** [11] por su parte delantera y presiónela hacia arriba.
8. Empuje los dos **dispositivos de desbloqueo** ① en dirección al **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10] hasta que encastren de manera audible.
9. Compruebe el perfecto asiento de la **tapa del filtro con filtro de aire** [11].

6 Errores y posibles soluciones

Las siguientes posibles soluciones puede aplicarlas usted mismo siempre que respete las medidas de seguridad.

El aparato se desconecta durante el funcionamiento:

Protección contra el exceso de temperatura	1. El interruptor de protección contra el exceso de temperatura ha desconectado el aparato.	➥ Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10]. Deje enfriar el aparato. Extraiga el **enchufe** [14] de la red.
		➥ Controle y sustituya en caso necesario el **filtro de aire** en la **tapa del filtro** [11] según lo indicado en el "Capítulo 5.3" página 88.
	2. El interruptor de protección contra el exceso de temperatura ha vuelto a desconectar el aparato.	➥ Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10]. Extraiga el **enchufe** [14] de la red. Señalice el aparato como AVERIADO. Avise al Servicio Postventa.

El aparato se desconecta una vez transcurridos 60 minutos de funcionamiento ininterrumpido:

Desconexión de seguridad	1. No se trata de un error. La desconexión de seguridad ha desconectado el aparato.	➥ Si necesita prolongar el tiempo de secado más allá de 60 minutos, una vez transcurridos los 60 minutos deberá reiniciar el aparato girando el **botón de mando** [17] para introducir un nuevo tiempo de secado.

La potencia de secado del aparato es insuficiente:

Ajuste del nivel de soplado	1. El soplador está ajustado en el nivel I	➥ Ajuste el soplador al nivel II según se indica en el "Capítulo 4.5.3" página 85.
Rejilla de salida de aire y filtro de aire	2. La **rejilla de salida de aire** [4] o el **filtro de aire** en la **tapa del filtro** [11] están sucios.	➥ Apague el aparato con el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10]. Extraiga el **enchufe** [14] de la red.
		➥ Limpie la **rejilla de salida de aire** [4] siguiendo las instrucciones del "Capítulo 5.2" página 87.
		➥ Controle y sustituya en caso necesario el **filtro de aire** en la **tapa del filtro** [11] según lo indicado en el "Capítulo 5.3" página 88.

Demasiado calor en la nuca durante el secado de cabello corto o con bigudís pequeños:

Secado de cabello largo	Está activado el secado de cabello largo	➥ Desactive el secado de cabello largo según se indica en el "Capítulo 4.6" página 86.

Mensaje de error:

Código de error E2	Electrónica averiada	➥ Póngase en contacto con el Servicio Postventa de Well
Código de error E4	Sensor de temperatura defectuoso	➥ Póngase en contacto con el Servicio Postventa de Wella.
Código de error E5	Cortocircuito en la sonda térmica	➥ Póngase en contacto con el Servicio Postventa de Wella.
Para todos los códigos de error	Apague el aparato accionando el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO** [10]. Desconecte el **enchufe** [14] de la red. Señalice el aparato como AVERIADO.	

Si aparecen otros errores o fallos de funcionamiento, o si la solución propuesta no subsana el error, tome nota de los mensajes de error y póngase en contacto con su Servicio Postventa de Wella.
Por su propia seguridad, no intente solucionar por sí mismo otros errores.

7 Mantenimiento y reparaciones

7.1 Asistencia técnica

Nuestro Servicio Postventa está a su disposición

El Servicio Postventa de Wella o el concesionario autorizado de Wella se encargarán de realizar todas las tareas de servicio y mantenimiento.

Dirección del Servicio Postventa Wella

Encontrará la dirección y el número de teléfono del Servicio Postventa de Wella más próximo en www.wella.com

7.2 Mantenimiento y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por reparaciones inadecuadas

Sólo el Servicio Postventa de Wella está autorizado a abrir y reparar el aparato.

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos deben encargarse siempre a electricistas profesionales.
- En el transcurso de las reparaciones hay que asegurarse de evitar que los aparatos eléctricos se pongan en marcha de forma indebida y se debe comprobar que no reciben suministro eléctrico.
- Aparato del tipo de conexión Y: Si el cable de conexión a la red de este aparato está deteriorado, dicho cable de conexión debe ser reemplazado por el fabricante o el servicio postventa del mismo, o bien por un profesional debidamente cualificado, a fin de evitar riesgos.

Desgaste

Conforme al estado actual de la técnica, los aparatos electrónicos están sujetos a un cierto desgaste con el paso del tiempo.

Revisión

Para mantener en perfecto estado el funcionamiento y la seguridad de su aparato a lo largo de toda la vida útil del mismo, debe llevarse a cabo una revisión periódica conforme a las disposiciones legales específicas de cada región.
A falta de disposiciones legales al respecto, el aparato deberá ser revisado al menos cada 2 años. Para cualquier otra información, diríjase al Servicio Postventa de Wella.

8 Componentes sujetos a desgaste

El Servicio Postventa de Wella le proporcionará los componentes sujetos a desgaste.

9 Eliminación de aparatos viejos

ATENCIÓN



Daños ambientales

Todos los materiales utilizados son respetuosos con el medio ambiente, están provistos de identificación de material y son reutilizables.

- El aparato no debe desecharse juntamente con los residuos domésticos. La eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato permite reciclar materias primas valiosas.
- Por favor, infórmese en su administración municipal sobre los métodos de eliminación de desechos.

Inutilización de aparatos viejos

Inutilice el aparato viejo para evitar que pueda causar peligro a otras personas, p. ej., a niños jugando:

1. Extraiga el **enchufe** [14] de la red.
2. Corte el **cable de conexión a la red** [13].

10 Datos técnicos

Dimensiones

Longitud (parte superior del aparato sin soporte)	aprox. 562 mm
Anchura (parte superior del aparato sin soporte)	aprox. 398 mm
Altura (parte superior del aparato sin soporte)	aprox. 402 mm
Altura máxima del soporte con aparato incluido	aprox. 1542 mm
Altura mínima del soporte con aparato incluido	aprox. 1137 mm

Peso

Parte superior del aparato (M50 / M50W)	aprox. 5,0 kg / aprox. 5,0 kg

Parámetros eléctricos

Tensión de la red	CA 220 - 240 V
Frecuencia de la red	50/60 Hz
Potencia nominal	1350 W
Toma de corriente con puesta a tierra	mín. 10 A
Tipo de aislamiento	Clase de protección II

Condiciones del entorno

Temperatura del entorno del aparato en funcionamiento	entre 15°C y 40°C
Humedad relativa	máx. 95 %

No exponga el aparato a la radiación solar directa.

Datos según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Nivel de presión acústica de emisión ponderado “A”, en el puesto de trabajo a 1 m de distancia, LpA ≤ 70 dB(A).
Máximo valor de emisión sonora medido, con incertidumbre de la medición conforme a EN ISO 4871. Determinación de los valores según la norma EN 60704-2-9 y con referencia a la norma EN 60704-1.

Placa de características

La placa de características de su aparato se encuentra en su parte inferior (véase “Ilustración 1” página 83).

11 Garantía

Estimado/a cliente:
Le expresamos nuestro agradecimiento por haber adquirido un producto de nuestra empresa. La marca Wella viene siendo sinónimo, desde hace décadas, de una calidad probada y un servicio de primerísima clase. De este modo conseguimos ofrecer a nuestros clientes productos innovadores y eficaces, concebidos principalmente para aplicaciones profesionales. Adoptamos medidas de gran alcance con vistas al aseguramiento de la calidad, proporcionando de este modo un elevado estándar de calidad constante de fabricación.

Garantía de 2 años
El empleo de materiales de gran calidad y el minucioso acabado de nuestros productos constituyen la garantía de la calidad comprobada de Wella. Como fabricante, concedemos para nuestros productos una garantía de dos años a partir de la fecha de compra, la cual cubre cualquier defecto atribuible a fallos del material o de fabricación.
Si, en contra de lo esperado, el aparato presentara cualquier defecto dentro del periodo indicado, procederemos a reparar o, a nuestra elección, a cambiar el aparato por otro nuevo en perfecto estado. Estos servicios se prestan siempre y cuando se presente la factura original o el comprobante de compra.
Quedan excluidos de la garantía aquellos defectos causados por el uso indebido y el desgaste normal del producto. Los derechos de garantía se extinguen asimismo en caso de que se produzcan intentos de reparación por parte de servicios no autorizados, o si se han utilizado productos ajenos para el montaje.
Aquellos defectos que sólo influyen de modo insignificante sobre el valor y la operatividad del producto no están sujetos a garantía.

Componentes sujetos a desgaste

El filtro de aire es un componente sujeto a desgaste que está excluido de la garantía.

Esta garantía del fabricante no va en detrimento de sus derechos contractuales y legales frente al vendedor. En caso de garantía, le rogamos ponerse en contacto con el Servicio Postventa de Wella autorizado más cercano.

Servicio Postventa Wella
Nuestros productos se someten a un control para comprobar su fiabilidad de funcionamiento. Si, pese a ello, el aparato presenta cualquier defecto, nuestro Servicio Postventa le atenderá con mucho gusto. Antes de ponerse en contacto telefónico con el Servicio Postventa, intente subsanar el fallo con ayuda del capítulo "Errores y posibles soluciones" del manual de instrucciones. Si, no obstante, el aparato continúa presentando defectos de funcionamiento, el Servicio Postventa de su país le ayudará con mucho gusto.

El método más rápido es el siguiente: Comuníquenos los siguientes datos del aparato, consultando a tal efecto la Service Card:
- ¿Qué aparato presenta el defecto (tipo del aparato)?
- ¿Cuál es el número del aparato?
- ¿Cuándo fue adquirido el aparato? (fecha de compra)
- Descríbanos la avería o el fallo.

Service-Card

¡Observación importante! En la contraportada de este Manual de instrucciones figura una tarjeta de servicio. Anote en ella los siguientes datos, a fin de agilizar la tramitación por parte del Servicio Postventa de cualquier pregunta sobre el aparato o de una eventual reclamación de garantía:
- Fecha de compra
- Número de serie

El número de serie figura en la placa de características (véase “Ilustración 1” page 83).

Conserve la factura de compra como comprobante de la fecha de adquisición.
Encontrará la dirección y el número de teléfono del Servicio Postventa de Wella más próximo en www.wella.com Tenga en cuenta que las reparaciones efectuadas fuera del periodo de garantía corren a su cargo.

Vi ringraziamo vivamente

per aver acquistato il nuovo asciugacapelli Visionair. Vi invitiamo a leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo potrete sfruttare tutti i vantaggi del nuovo Visionair e proteggere voi e le altre persone da eventuali danni.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso in prossimità dell'apparecchio per poterle consultare in caso di quesiti sull'uso dell'apparecchio, per questioni di sicurezza e altre informazioni importanti.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Non cedere l'apparecchio ad un altro utente o ad un'altra sede senza istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso devono essere sempre facilmente accessibili a qualsiasi utente del presente apparecchio.

Benvenuti

Personale qualificato

- L'apparecchio e le presenti istruzioni per l'uso sono destinati a personale qualificato nelle tecniche di acconciatura, che abbia acquisito la conoscenza della pratica del trattamento dei capelli nel quadro di una formazione adeguata e disponga della necessaria autorizzazione (negli stati in cui è necessaria una simile autorizzazione sulla base di disposizioni di legge).
- L'apparecchio è realizzato secondo l'attuale livello della tecnica e il suo funzionamento è sicuro, se utilizzato in conformità a tutte le indicazioni per l'uso contenute nelle istruzioni ed alle avvertenze di sicurezza.
  Tuttavia, il suo utilizzo può comportare dei pericoli, in particolare se l'apparecchio viene manovrato da personale non sufficientemente qualificato o inesperto oppure se viene utilizzato in modo improprio, in violazione delle avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso o non conforme alle disposizioni.
- Istruite il personale seguendo le istruzioni per l'uso per quanto riguarda le operazioni di comando, pulizia e cura dell’apparecchio.

Modifiche o variazioni strutturali

- Per ragioni di sicurezza, non sono ammesse modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa.
  In caso di modifiche o conversioni di propria iniziativa, la garanzia del produttore per questo apparecchio si estingue. Il produttore non si assume in tal modo alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa o dall'impiego di pezzi di ricambio non originali.
  L'uso di parti non fornite dal produttore o dai suoi rappresentanti comporta l'estinzione della garanzia.
  UTILIZZARE SOLAMENTE PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI!

In caso di problemi

- In caso di problemi non trattati nelle presenti istruzioni per l'uso, rivolgersi immediatamente al più vicino centro di assistenza clienti Wella per la propria sicurezza e per la sicurezza dei propri clienti.
- L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti Wella di pertinenza più vicino a voi sono riportati all'indirizzo www.wella.com.

- Visionair è un marchio Wella.
  Tutti gli altri marchi citati nelle presenti istruzioni per l'uso sono di proprietà esclusiva dei rispettivi produttori.

Benvenuti
Come mettersi in contatto con noi

Copyright

Come mettersi in contatto con noi

Servizio clienti

Il servizio clienti Wella è a vostra disposizione
- qualora abbiate domande sull'apparecchio e sul suo utilizzo,
- qualora desideriate ordinare ricambi per i componenti soggetti a usura,
- per questioni di assistenza e garanzia.

L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti Wella di pertinenza più vicino a voi sono riportati all'indirizzo www.wella.com.

Stampa

Stampa

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Germania
© Wella
Edizione 04/2012, versione 4
Con riserva di modifiche

Visitateci in Internet

www.wella.com

Desideriamo augurarvi grandi soddisfazioni e successi con il vostro nuovo apparecchio.

Il vostro team Wella

Indice

1 Descrizione dell'apparecchio e del funzionamento 96

1.1 Componenti ed elementi di comando 96
1.2 Descrizione dell'apparecchio 97
1.3 Descrizione del funzionamento 97

2 Importanza della sicurezza personale 98

2.1 Ambito di impiego 98
2.2 Componenti di sicurezza 99
2.3 Simboli grafici utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso 100
2.4 Simboli grafici sull'apparecchio 100
2.5 Disposizioni di sicurezza importanti 101

3 Messa in funzione 104

3.1 Apertura/smaltimento dell'imballo 104
3.2 Montaggio 104

4 Utilizzo 105

4.1 Collegamento/scollegamento alla/dalla rete 105
4.2 Posizionamento dell'apparecchio sul cliente 106
4.3 Regole di lavoro 106
4.4 Accensione dell'apparecchio 106
4.5 Definizione delle impostazioni dell'apparecchio 107
4.6 Attivazione/Disattivazione dell'asciugatura dei capelli lunghi 108
4.7 Fine del trattamento 108
4.8 Spegnimento dell'apparecchio (messa fuori servizio) 108

5 Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria 109

5.1 Misure preliminari 109
5.2 Pulizia dell'apparecchio 109
5.3 Sostituzione del filtro dell'aria 110

6 Guasti e possibili rimedi 111

7 Assistenza e manutenzione da parte del servizio clienti 112

7.1 Assistenza 112
7.2 Manutenzione e riparazioni 112

8 Componenti soggetti ad usura 112

9 Smaltimento degli apparecchi vecchi 113

10 Dati tecnici 113

11 Garanzia 114

1 Descrizione dell'apparecchio e del funzionamento

1.1 Componenti ed elementi di comando

Aprire la pagina ripiegata (vedere pagina 3).

1 Casco
2 Campana di ventilazione
3 Vite di fissaggio della campana di ventilazione (4 unità)
4 Griglia di uscita ventola
5 Sensore di temperatura (per la regolazione della temperatura)
6 Tassello scorrevole per chiusura (2 unità)
7 Dispositivo di chiusura
8 Incavi per presa
9 Pannello di controllo con visualizzazione delle impostazioni dell'apparecchio
10 Interruttore ON/OFF (interruttore principale)
11 Coperchio del filtro con filtro dell'aria inserito (utilizzare solo filtri originali per M50)
12 Supporto per cavi per linea di allacciamento alla rete (solo versione a treppiede)
(il supporto per cavi fissa l'apparecchio nel treppiede ST5)
13 Cavo di allacciamento alla rete
14 Spina
15 Tubo di supporto ST5
16 Base di supporto ST5

Pannello di controllo: temporizzatore e termostato e impostazione della ventola:

17 Manopola di controllo (da ruotare e premere) per la selezione delle impostazioni dell'apparecchio:
- Tempo
- Temperatura
- Impostazione della ventola

18 Simbolo della temperatura (lampeggia quando si imposta il livello di temperatura)
19 Spie di funzionamento (si accendono quando l'apparecchio è in uso)
20 Visualizzazione del tempo: 0 min - 60 min
21 Visualizzazione livello ventola: livello I e livello II (lampeggia quando si imposta il livello della ventola)
22 Visualizzazione della temperatura: dal livello 1 al 10 (preimpostazione = livello 8)

Versione a muro:

23 Braccio a muro (soltanto Acrobat 2004 tipo WA04/75 oppure WA04/95)
24 Supporto a muro (soltanto tipo WL04)
25 Limitatore della battuta per il braccio a muro sul supporto a muro (opzionale)

1.2 Descrizione dell'apparecchio

Versioni ed erogazione di corrente

L'apparecchio può essere montato come versione a treppiede (tipo M50) o a muro (tipo M50W). Le modalità di comando e funzionamento delle due versioni sono identiche e vengono descritte sulla base del modello a treppiede.
La versione a treppiede e il **supporto a muro** [24] della versione a muro sono dotati rispettivamente di una **spina** [14] e di un **cavo di allacciamento alla rete** [13] per l'erogazione della corrente (ved. “Capitolo 4.1“ Pagina 105).

Mobilità

L'apparecchio viene montato su un **treppiede** [15], [16] con rotelle regolabile in altezza o su un **braccio a muro** [23] orientabile e regolabile in altezza (ved. “Capitolo 3.1“ Pagina 104 / “Capitolo 3.2“ Pagina 104). L'apparecchio viene portato in posizione tramite gli **incavi per presa** [8] laterale.

Campana di ventilazione

Nel **casco** [1] si trova una **campana di ventilazione** [2] ampia ed ergonomica, che offre spazio a sufficienza per bigodini con diametro fino a 70mm.
La zona laterale della **campana di ventilazione** [2] è ampia: in tal modo la propria cliente ha una visuale e una libertà di movimento sufficienti.
Il **casco** [1] e la **campana di ventilazione** [2] sono realizzati in materiale trasparente, in modo che durante il trattamento l’ambiente sia libero e aperto.
La **campana di ventilazione** [2] può essere tolta per le operazioni di pulizia (ved. “Capitolo 5.2“ Pagina 109).

Filtro dell'aria sotto il coperchio del filtro

Nella parte inferiore dell'apparecchio si trova un **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11]. Per la verifica e la sostituzione del **filtro dell'aria** il **coperchio del filtro** [11] può essere rimosso (ved. “Capitolo 5.3“ Pagina 110).

Asciugatura dei capelli lunghi

Per un'asciugatura soddisfacente dei capelli lunghi con bigodini fino a 70mm di diametro dalla fronte alla nuca, l'apparecchio dispone di aperture supplementari per l'uscita dell'aria nell'area della nuca, che, se necessario, possono essere attivate/disattivate con un **dispositivo di chiusura** [7].

Pannello di controllo

Nel **pannello di controllo** [9] è presente una **manopola di controllo** [17] (da ruotare e premere) per l'impostazione del tempo, della temperatura e della ventola (ved. “Capitolo 4.5“ Pagina 107).

1.3 Descrizione del funzionamento

Riscaldamento dell'aria

L'aria viene aspirata nella parte inferiore dell'apparecchio tramite un **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11], quindi riscaldata e spinta mediante la **griglia di uscita ventola** [4] nella **campana di ventilazione** [2].

Sensore di temperatura

Il **sensore di temperatura** [5] accanto alla **griglia di uscita ventola** [4] misura la temperatura, mentre un micro-controller la regola in base al **livello della temperatura** [22] impostato.

Principio d'azione

La distribuzione omogenea dell'aria riscaldata avviene tramite le aperture di uscita dell'aria nella **campana di ventilazione** [2], per garantire un'asciugatura ottimale dei capelli.

Dispositivo di chiusura (per aperture di uscita dell'aria nell'area della nuca)

Il **dispositivo di chiusura** [7] ottimizza il risultato dell'asciugatura in caso di capelli lunghi con bigodini di diametro fino a 70mm, rilasciando ulteriore aria nell'area della nuca, affinché anche questa zona critica possa essere asciugata in modo soddisfacente.

Impostazioni

Le impostazioni variabili di tempo, temperatura e livello della ventola consentono di eseguire un trattamento personalizzato.

2 Importanza della sicurezza personale

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

PRIMA DELL'USO, LEGGERE TUTTE LE DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

2.1 Ambito di impiego

Trattamenti

- L'apparecchio è idoneo per i seguenti trattamenti:
  - Asciugatura di acconciature con bigodini e realizzazione di styling moderni dei capelli con onde naturali e un importante effetto mosso;
  - Preasciugatura;
  - Asciugatura con aria;
  - In caso di trattamenti di tricocosmesi come ausilio termico (con cuffia in plastica).

Durata del trattamento

- La durata e la temperatura selezionate per il trattamento sono soggette alla responsabilità del personale qualificato nelle tecniche di acconciatura.
- Si prega di osservare che i tempi di azione dei prodotti potrebbero variare per effetto del calore.

Condizioni ambientali

- La temperatura ambiente nel salone deve essere compresa tra 15 °C e 40 °C.
- L'umidità relativa dell'aria non deve superare il 95%.
- Non esporre l'apparecchio ai raggi solari diretti, né montarlo nelle vicinanze di temperature elevate, termosifoni o in locali umidi.

Uso conforme

- L'apparecchio è concepito per l'utilizzo professionale al chiuso.
- L'apparecchio serve esclusivamente per l'asciugatura e il trattamento termico dei capelli per favorire positivamente il tempo d'azione e il risultato del trattamento con prodotti di cosmetica per capelli.
- L'apparecchio deve essere collocato sopra la testa. La linea della fronte e quella della nuca costituiscono i limiti naturali del posizionamento (ved. “Capitolo 4.2“ Pagina 106).
- In caso di trattamenti, come ad es. permanente oppure trattamenti curativi, coprire i capelli con una cuffia in plastica.
- Spegnere l'apparecchio immediatamente dopo l'uso con l'**interruttore ON/OFF** 10. Staccare la **spina** 14 (solo nella versione a treppiede).

Dati conformi alla direttiva macchine 2006/42/CE

- Livello di pressione acustica dell’emissione ponderato A sul posto di lavoro alla distanza di 1 m, LpA ≤ 70 dB(A).
- Livello massimo di emissioni acustiche misurate, compresa l’incertezza di misurazione, conforme a EN ISO 4871. Misurazione dei valori secondo EN 60704-2-9 con riferimento alla norma EN 60704-1.

Non lasciare incustodito l’apparecchio.

- Non lasciare in alcun caso l'apparecchio incustodito finché la **spina** 14 è inserita.
- L'uso dell'apparecchio richiede sorveglianza. In particolare in presenza di bambini o persone deboli, è necessario prestare particolare attenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o con esperienza e/o conoscenze in merito, a condizione che vengano sorvegliati o ricevano istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli conseguenti. Impedire che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione effettuabili dall'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non vengano sorvegliati.

2 Importanza della sicurezza personale

2.1 Proseguimento

Uso non conforme

- Prima di eseguire il trattamento con l'apparecchio non devono essere applicate pomate iperemizzanti o prodotti analoghi, poiché l'emissione di calore da parte dell'apparecchio aumenta l'effetto di questi prodotti.
- Non usare l'apparecchio all'aperto o in luoghi in cui vengono utilizzate bombolette spray.
- Non utilizzare l'apparecchio senza **campana di ventilazione** [2] o **coperchio del filtro con filtro dell'aria** [11].
- Non coprire l'apparecchio con asciugamani o oggetti analoghi.
- Non sottoporre a trattamento il viso o altre parti del corpo.
- Non sottoporre a trattamento animali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per asciugare oggetti o riscaldare alimenti.

Tipo di treppiede
Tipo di braccio a muro e fissaggi

- L'apparecchio può essere montato solo sul treppiede ST5.
- L'apparecchio può essere montato solamente sul **braccio a muro** [23] Acrobat 2004 tipo WA04/75 o WA04/95.
- Il **braccio a muro** [23] può essere montato soltanto su un **supporto a muro** [24] tipo WL04, montato in base alle istruzioni per il montaggio attualmente valide.

2.2 Componenti di sicurezza

Controllo della temperatura

- Un interruttore di protezione contro la sovratemperatura disattiva il riscaldamento dell'apparecchio al superamento di una determinata temperatura massima. Vedere “Capitolo 6, Guasti e possibili rimedi, pagina 111“.
  PRUDENZA: Per evitare pericoli causati da un involontario azzeramento del limitatore di temperatura (interruttore di protezione contro sovratemperatura), l'apparecchio non può essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, quale ad esempio un timer, né può essere collegato ad un circuito elettrico regolarmente attivato e disattivato da un dispositivo.

Disattivazione di sicurezza

- Dopo una durata di funzionamento massima di 60 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente. Vedere “Capitolo 6, Guasti e possibili rimedi, pagina 111“.

2 Importanza della sicurezza personale

2.3 Simboli grafici utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni di montaggio e sull'apparecchio, disposizioni importanti sono contrassegnate mediante simboli e parole di segnalazione.

Parole di segnalazione come PERICOLO, AVVERTIMENTO o PRUDENZA indicano la classificazione di un pericolo relativo a lesioni personali. Ciò viene evidenziato visivamente con i diversi simboli triangolari.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di immediato pericolo, che se non evitata causa morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di potenziale pericolo, che se non evitata può causare morte o lesioni gravi.

⚠ PRUDENZA

PRUDENZA indica una situazione di potenziale pericolo, che se non evitata causa lesioni minime o lievi.

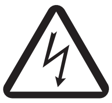
ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa, che se non evitata determina danni materiali.

NOTA

NOTA fornisce informazioni aggiuntive e utili per l'utilizzo sicuro ed efficace dell'apparecchio.

I seguenti simboli e parole di segnalazione precisano gli eventuali pericoli.



Scossa elettrica
Segnala il rischio di scosse elettriche, che possono provocare gravi lesioni oppure persino la morte.



Pericolo di incendio
Segnala il rischio di incendio a causa di materiali o prodotti facilmente infiammabili.



Smaltimento ecocompatibile
Segnala il rischio di danni ambientali provocati da uno smaltimento dell'apparecchio non conforme alle regole.

2.4 Simboli grafici sull'apparecchio

CE

Marchio di conformità CE

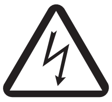
2.5 Disposizioni di sicurezza importanti

In caso di impiego di apparecchi elettrici, in particolare in presenza di bambini, è necessario adottare sempre le misure di sicurezza basilari.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o con esperienza e/o conoscenze in merito, a condizione che vengano sorvegliati o ricevano istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli conseguenti. Impedire che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione effettuabili dall'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non vengano sorvegliati.
- Inoltre vale quanto segue:

TENERE L'APPARECCHIO LONTANO DALL'ACQUA

⚠ PERICOLO



Scossa elettrica

Anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF [10], i componenti elettrici continuano a condurre elettricità, come avviene per la maggior parte delle apparecchiature elettriche. Poiché l'acqua è un ottimo conduttore di elettricità, è particolarmente importante rispettare le seguenti disposizioni di sicurezza!

- Non utilizzare l’apparecchio nella stanza da bagno.
- Se l'apparecchio cade in acqua, non entrare in contatto con l'acqua.
- Staccare immediatamente la **spina** [14].
- Non immergere né lasciare cadere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non posizionare né riporre l'apparecchio in luoghi in cui potrebbe cadere o essere trascinato in un lavandino o una vasca da bagno.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, estrarre immediatamente la **spina** [14].

⚠ AVVERTENZA

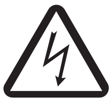


Pericolo di incendio

- Per la pulizia non utilizzare benzina, diluenti per vernice o altre sostanze facilmente infiammabili.
- Non coprire l'apparecchio con asciugamani o oggetti analoghi.
- Non bloccare in alcun caso le aperture di ventilazione nel **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] dell'apparecchio, né riporre l'apparecchio su una superficie morbida (ad esempio un letto o un divano), poiché in caso contrario le aperture di ventilazione nel **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] potrebbero essere bloccate.
- Assicurarsi che nessun corpo estraneo, come capelli o oggetti simili, blocchino la **griglia di uscita ventola** [4] e le aperture di ventilazione nel **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11].
- Non usare l'apparecchio all'aperto o in luoghi in cui vengono utilizzate bombolette spray.

2 Importanza della sicurezza personale

AVVERTENZA



Scossa elettrica

- Azionare la versione a muro solo dopo averla collegata a una presa dotata di una messa a terra adeguata.
- Non schiacciare né piegare il **cavo di allacciamento alla rete** [13].
- Prima della pulizia e della sostituzione del filtro dell'aria, spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10] e staccare la **spina** [14].
- Proteggere l'apparecchio dagli spruzzi d'acqua e non bagnarlo a fondo.
- La **griglia di uscita ventola** [4] e il **sensore di temperatura** [5] possono soltanto essere puliti senza impiegare liquidi con un pennello oppure aspirati con un aspirapolvere dotato di spazzola.
- Assicurarsi che nelle aperture non penetrino corpi estranei. Non introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non rimuovere la polvere o i corpi estranei con oggetti appuntiti, ad es. un pettine a coda.
- Non manovrare l'apparecchio con mani bagnate e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.

AVVERTENZA

Pericoli di lesioni

- Non lasciare in alcun caso l'apparecchio incustodito finché la **spina** [14] è inserita.
- L'uso dell'apparecchio richiede sorveglianza. In particolare in presenza di bambini o persone deboli, è necessario prestare particolare attenzione.
- La pellicola trasparente può costituire un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere la confezione lontano dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato solo per l'impiego conforme citato nelle presenti istruzioni per l'uso (ved. “Capitolo 2.1“ Pagina 98).
- È possibile utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore.

Braccio ammortizzato a scatto rapido (solo versione a muro):

- Il braccio ammortizzato della versione a muro è sottoposto ad una notevole reazione elastica. Se l'apparecchio viene smontato, il braccio ammortizzato scatta rapidamente verso l'alto e potrebbe provocare gravi lesioni.
- L'apparecchio può essere montato/smontato esclusivamente da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile in base alle istruzioni di montaggio valide.

Braccio a muro a discesa (solo versione a muro):

- Non appendere carichi supplementari al **braccio a muro** [23].

2 Importanza della sicurezza personale

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni in caso di danni/limitazioni di funzionamento

Non azionare in alcun caso il presente apparecchio qualora:

- il **cavo di allacciamento alla rete** [13] o la **spina** [14] siano danneggiati,
- l'apparecchio non funzioni correttamente,
- l'apparecchio sia stato fatto cadere o sia stato danneggiato,
- l'apparecchio sia caduto in acqua,
- all'interno dell'apparecchio siano penetrati liquidi o corpi estranei.

In ciascuno dei casi indicati l'apparecchio deve essere ispezionato e riparato da un servizio clienti autorizzato Wella.

⚠ PRUDENZA

- Per evitare pericoli causati da un involontario azzeramento del limitatore di temperatura (interruttore di protezione contro sovratemperatura), l'apparecchio non può essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, quale ad esempio un timer, né può essere collegato ad un circuito elettrico regolarmente attivato e disattivato da un dispositivo.

ATTENZIONE

Danni materiali

- Per impedire un imbrattamento dell'apparecchio, lo stesso non deve essere utilizzato senza **coperchio del filtro con filtro dell'aria** [11].
- Per evitare scolorimenti della superficie dell'apparecchio, rimuovere immediatamente i residui di prodotti e in particolare i residui di colore dalla plastica.

CONSERVARE LE PRESENTI DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

3 Messa in funzione

3.1 Apertura/smaltimento dell'imballo

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento

La pellicola trasparente può costituire un pericolo di soffocamento per i bambini:
- tenere la confezione lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio viene fornito imballato in una scatola di cartone con elementi in polistirolo.
Per prima cosa, controllare che tutte le parti siano presenti e siano intatte:

- Asciugacapelli Visionair tipo M50 o M50W
- Istruzioni per l'uso Visionair (M50/M50W)

Base di supporto [16] e **tubo di supporto** [15], **supporto a muro** [24] e **braccio a muro** [23] non fanno parte della dotazione dell'apparecchio e devono essere ordinati separatamente.

Qualora si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi al servizio clienti Wella. Consigliamo di conservare l'imballo per tutta la durata della garanzia in considerazione di una possibile restituzione. Qualora si desideri smaltire l'imballo, contattare il proprio ufficio comunale competente.

3.2 Montaggio

Versione a treppiede
Montare il treppiede tipo ST5 come indicato nelle istruzioni di montaggio della **base di supporto** [16] / del **tubo di supporto** [15]. Successivamente, montare l'apparecchio sul **tubo di supporto** [15].

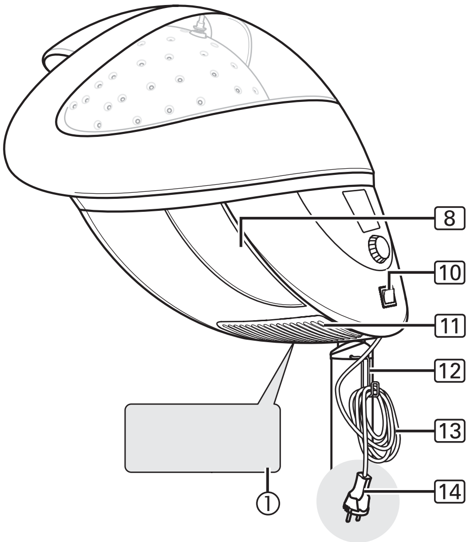
Versione a muro
Per il montaggio della versione a muro, è necessario possedere conoscenze specialistiche in materia di elettrotecnica e statica. Pertanto tale versione può essere montata esclusivamente da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile, in base alle istruzioni per il montaggio e l'uso valide.

AVVERTENZA

Braccio ammortizzato a scatto rapido (solo versione a muro):
- Il braccio ammortizzato della versione a muro è sottoposto ad una notevole reazione elastica. Se l'apparecchio viene smontato, il braccio ammortizzato scatta rapidamente verso l'alto e potrebbe provocare gravi lesioni.
- L'apparecchio può essere montato/smontato esclusivamente da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile in base alle istruzioni di montaggio valide.

4 Utilizzo

Figura 1



4.1 Collegamento/scollegamento alla/dalla rete

La presa dotata di messa a terra in uso deve essere protetta con almeno 10 Ampere. Si consiglia di far proteggere i circuiti elettrici del salone dal proprio elettricista con un collegamento di protezione salvavita (corrente di intervento massima 30 mA).

4.1.1 Verifica della tensione di alimentazione

NOTA

Indicazione della tensione di alimentazione

- La tensione di alimentazione dell'apparecchio è riportata sulla **targhetta di identificazione** ① posta sulla parte inferiore dell'apparecchio.

1. Controllare che la tensione di rete sia conforme ai dati indicati sulla **targhetta di identificazione** |.
- In caso di dubbi rivolgersi al gestore elettrico competente o a un locale elettricista.

4.1.2 Collegamento alla rete

1. Verificare che la **spina** [14] e il **cavo di allacciamento alla rete** [13] non siano danneggiati.
2. Portare l'apparecchio sul luogo del trattamento tramite gli **incavi per presa** [8].
3. Inserire la **spina** [14] della versione a treppiede in una presa.

⚠ AVVERTENZA

Scossa elettrica

- In caso di cortocircuito elettrico, una messa a terra elettrica consente di ridurre il rischio di scossa elettrica.
- Azionare la versione a muro (classe di protezione I) solo dopo averla collegata a una presa con contatto di terra dotata di una messa a terra adeguata.

4. Inserire la **spina** [14] della versione a muro in una presa con contatto di terra dotata di una messa a terra adeguata.
5. Posizionare il **cavo di allacciamento alla rete** [13] della versione a treppiede in modo da escludere il rischio di inciamparvi.

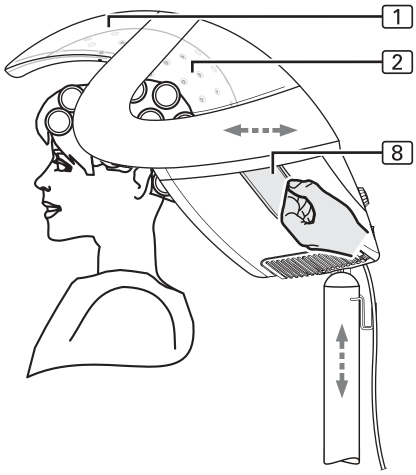
4.1.3 Scollegamento dalla rete

Per evitare danni all'apparecchio:
- Non staccare la spina tirando il **cavo di allacciamento alla rete** [13].
- Non schiacciare né piegare il **cavo di allacciamento alla rete** [13].

1. Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10].
2. Scollegare l'apparecchio dalla rete estraendo la **spina** [14].
3. Avvolgere il **cavo di allacciamento alla rete** [13] nel **supporto per cavi** [12] (solo nella versione a treppiede), in modo che nessuno possa inciamparvi e cadere.

4 Utilizzo

Figura 2



4.2 Posizionamento dell'apparecchio sul cliente

Posizionamento dell'apparecchio

1. Sistemare l'apparecchio all'altezza desiderata.

- Posizionare l'apparecchio sulla linea fronte-nuca in modo che il **casco** [1] cinga completamente la zona dei capelli della cliente.
- Il viso e la zona occhi devono trovarsi al di fuori del **casco** [1].
- La distanza dei bigodini rispetto alla **campana di ventilazione** [2] deve essere identica da tutti i lati.

Per mettere i clienti a loro agio:

- In caso di clienti sensibili, ridurre la temperatura e il livello della ventola in base al “Capitolo 4.5“ Pagina 107.
- Informare la propria cliente che può interrompere il trattamento spingendo verso l'alto con entrambe le mani il **casco** [1] e uscendo dalla parte anteriore dell'apparecchio stesso.

Figura 3



4.3 Regole di lavoro

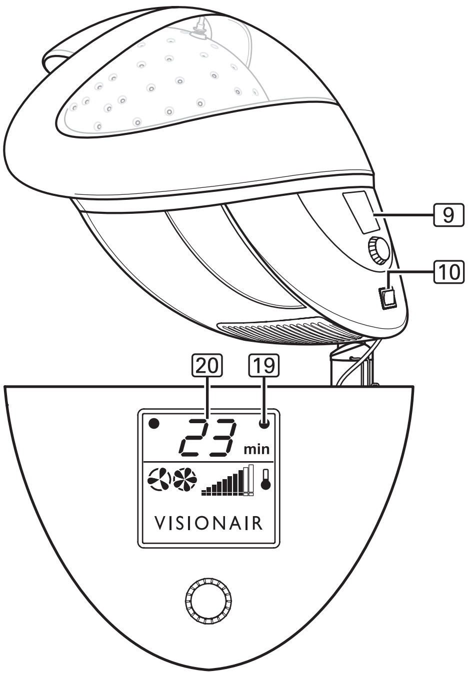
Per l'uso sicuro dell'apparecchio - e per proteggere se stessi e i propri clienti da eventuali danni - leggere le disposizioni di sicurezza di cui al capitolo 2 e osservarle durante l'impiego dell'apparecchio.

Se non si è ancora letto il capitolo 2, leggere ora le disposizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

Indicazioni importanti sulla durata e sulla temperatura del trattamento, nonché sul livello della ventola

- La durata e la temperatura selezionate per il trattamento, nonché il livello della ventola, sono soggetti alla vostra responsabilità personale come acconciatori professionisti.
- Il tempo di azione dei prodotti dipende anche dalla temperatura di trattamento selezionata e deve essere presa in considerazione dall'acconciatore per la determinazione del livello di temperatura in base al prodotto utilizzato.
  - Osservare anche le indicazioni fornite dai produttori dei preparati utilizzati.
  - Si prega di osservare che i tempi di azione dei prodotti potrebbero variare per effetto del calore.
- Controllare sempre il risultato del trattamento ottenuto.

Figura 4



4.4 Accensione dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA

Scossa elettrica

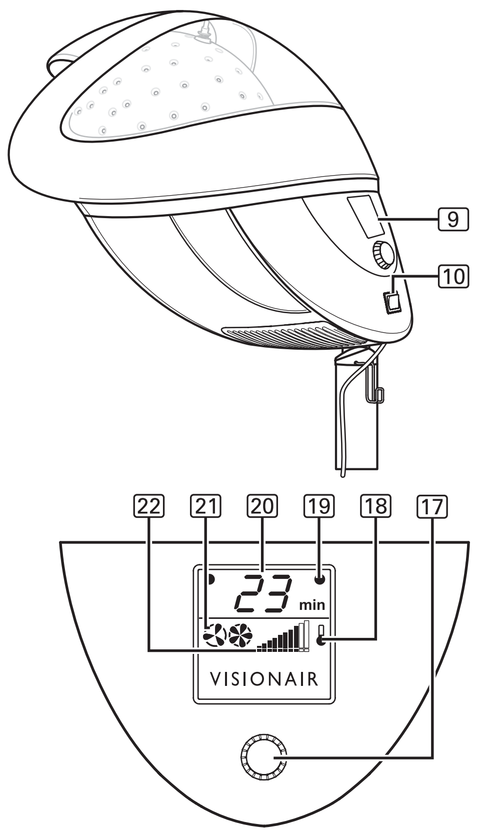
- Non manovrare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Proteggere l'apparecchio dagli spruzzi d'acqua.

1. Accendere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10].

➥ Nel **pannello di controllo** [9] si illumina la visualizzazione delle impostazioni.

➥ L'apparecchio è pronto per l'uso (impostazione **tempo di asciugatura** [20]) e le **spie di funzionamento** [19] lampeggiano molto lentamente.

Figura 5



4.5 Definizione delle impostazioni dell'apparecchio

È possibile definire tutte le impostazioni sul Visionair **ruotando e/o premendo** la **manopola di controllo** [17]. Tramite il **pannello di controllo** [9] si possono controllare le impostazioni. Per modificare i valori delle impostazioni dell'apparecchio, **ruotare** la **manopola di controllo** [17].

Premendo sempre una volta la **manopola di controllo** [17] a partire dall'**impostazione del tempo di asciugatura** vengono selezionate in successione le impostazioni di **temperatura**, **livello della ventola** e infine di nuovo **tempo di asciugatura** (a rotazione).

In caso di impostazione di **temperatura** e **livello della ventola** dopo 10 secondi l'apparecchio torna automaticamente all'**impostazione del tempo di asciugatura**.

4.5.1 Impostazione del tempo di asciugatura

1. Ruotare la **manopola di controllo** [17] e impostare il **tempo di asciugatura** [20] desiderato.

➥ L'apparecchio si avvia.

➥ Le due **spie di funzionamento** [19] si accendono.

NOTA

Prolungamento del tempo di asciugatura

- È possibile modificare il **tempo di asciugatura** in qualsiasi momento durante il trattamento ruotando la **manopola di controllo** [17].
- Per motivi di sicurezza, la durata complessiva del trattamento è limitata a **60 minuti**. Se occorre prolungare il tempo di asciugatura per oltre 60 minuti, è necessario riavviare l'apparecchio tramite l'indicazione del tempo ruotando la **manopola di controllo** [17].
- Successivamente il **tempo di asciugatura** può essere impostato di nuovo su un valore max. di 60 minuti.

4.5.2 Impostazione della temperatura

1. Premere la **manopola di controllo** [17] fino a selezionare l'impostazione della **temperatura**.

➥ Il **simbolo della temperatura** [18] lampeggia.

➥ Quello preimpostato e consigliato è il **livello di temperatura 8**.

2. Ruotare la **manopola di controllo** [17] e impostare il **livello della temperatura** [22] desiderato.

4.5.3 Impostazione del livello della ventola

1. Premere la **manopola di controllo** [17] fino a selezionare l'impostazione del **livello della ventola**.

➥ I **simboli della ventola** [21] lampeggiano.

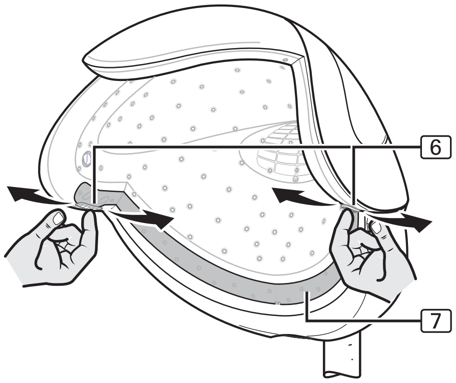
➥ Quello preimpostato e consigliato è il **livello della ventola II**.

2. Ruotare la **manopola di controllo** [17] e impostare la ventola sul **livello I** o sul **livello II**.

- Le impostazioni dell'apparecchio di **temperatura** e **livello della ventola** possono essere modificate in qualsiasi momento:

1. Premere la **manopola di controllo** [17] fino a selezionare l'impostazione dell'apparecchio desiderata, ad es. quella della **temperatura**.
2. Ruotare la **manopola di controllo** [17] e impostare il **livello della temperatura** [22] desiderato.

Figura 6



4.6 Attivazione/Disattivazione dell'asciugatura dei capelli lunghi

Il **dispositivo di chiusura** [7] ottimizza il risultato di asciugatura in caso di capelli lunghi e bigodini spessi, con diametro fino a 70mm, rilasciando ulteriore aria nell'area della nuca, affinché anche questa zona critica possa essere asciugata in modo soddisfacente.

Attivazione del dispositivo di chiusura [7]

1. Con entrambe le mani, spostare i **tasselli scorrevoli** [6] del **dispositivo di chiusura** [7] all'**indietro** (direzione **pannello di controllo** [9]).

➥ L'asciugatura dei capelli lunghi è attivata.

Disattivazione del dispositivo di chiusura [7]

1. Con entrambe le mani, spostare i **tasselli scorrevoli** [6] del **dispositivo di chiusura** [7] in **avanti** (rispetto al **pannello di controllo** [9]).

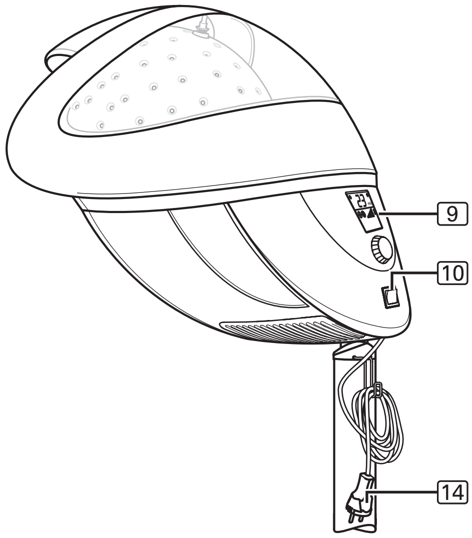
➥ L'asciugatura dei capelli lunghi è disattivata.

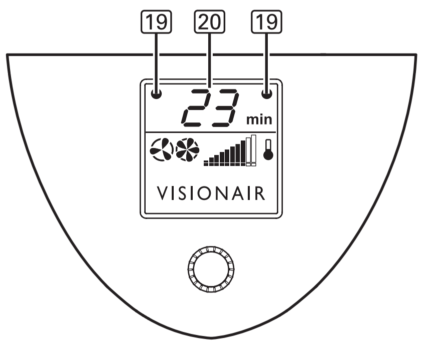
NOTA

In caso di asciugatura dei capelli corti o bigodini piccoli

Per ottenere un'asciugatura ottimale in caso di capelli corti o bigodini con diametro inferiore a 60mm, nonché per evitare un riscaldamento eccessivo/la concentrazione eccessiva di aria calda nell'area della nuca, in questo modo operativo il **dispositivo di chiusura** [7] deve essere chiuso oppure l'asciugatura dei capelli lunghi deve essere disattivata.

Figura 7





4.7 Fine del trattamento

Alla fine del trattamento, le **spie di funzionamento** [19] e la visualizzazione del **tempo di asciugatura** [20] lampeggiano 10 volte in rapida successione. Inoltre vengono emessi 10 toni di segnalazione.
Successivamente le **spie di funzionamento** [19] lampeggiano molto lentamente, per indicare che il trattamento è terminato.

NOTA

Le impostazioni di post-trattamento rimangono memorizzate

- Il **valore della temperatura** e l'**impostazione del livello della ventola** del trattamento precedente rimangono memorizzati per un post-trattamento o un trattamento successivo ottimali.
- Tramite **SPEGNIMENTO e RIACCENSIONE rapidi** dell'**interruttore ON/OFF** [10] l'apparecchio viene riavviato con le impostazioni di base.

4.8 Spegnimento dell'apparecchio (messa fuori servizio)

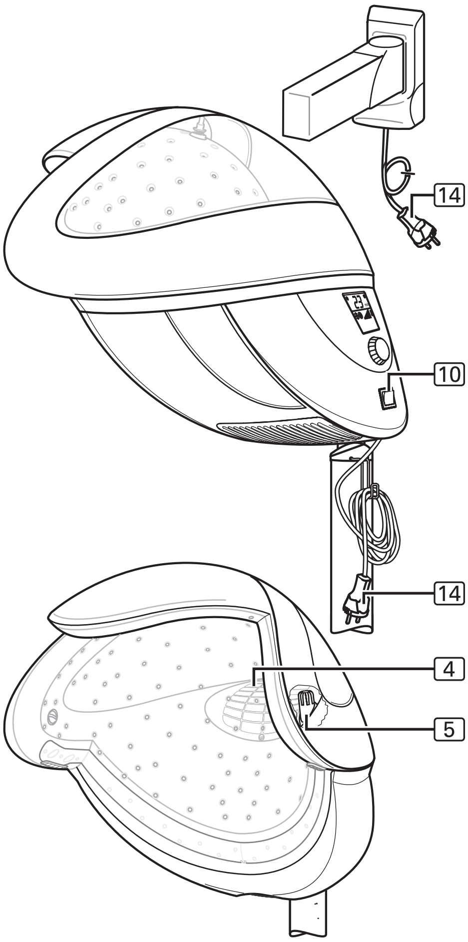
1. Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10].

➥ Nel **pannello di controllo** [9] scompare la visualizzazione delle impostazioni.

2. Staccare la **spina** [14] della versione a treppiede in base al “Capitolo 4.1.3“ Pagina 105.
3. Pulire eventualmente l'apparecchio come indicato al “Capitolo 5“ Pagina 109.

5 Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria

Figura 8



5.1 Misure preliminari

⚠ AVVERTENZA

Scossa elettrica

- Prima della pulizia e della sostituzione del filtro dell'aria, spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10] e staccare la **spina** [14].
- Proteggere l'apparecchio dagli spruzzi d'acqua e non bagnarlo a fondo.
- La **griglia di uscita ventola** [4] e il **sensore di temperatura** [5] possono soltanto essere puliti senza impiegare liquidi con un pennello oppure aspirati con un aspirapolvere dotato di spazzola.
- Assicurarsi che nelle aperture non penetrino corpi estranei. Non introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non rimuovere la polvere o i corpi estranei con oggetti appuntiti, ad es. un pettine a coda.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio/danneggiamento dell'apparecchio:

- Per la pulizia non utilizzare benzina, diluenti per vernice o altre sostanze facilmente infiammabili.
- Non utilizzare alcun detergente corrosivo o abrasivo.

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio

- Per evitare scolorimenti della superficie dell'apparecchio, rimuovere immediatamente i residui di prodotti e in particolare i residui di colore dalla plastica.

1. Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10].
2. Staccare la **spina** [14] della versione a treppiede e a muro.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 10 minuti.

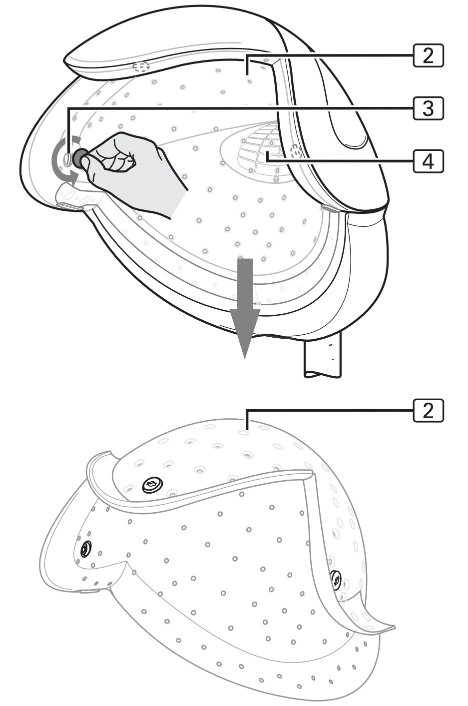
5.2 Pulizia dell'apparecchio

5.2.1 Superfici dell'apparecchio

1. Osservare le disposizioni di sicurezza in base al “Capitolo 5.1“ Pagina 109.
2. I componenti dell'alloggiamento sono realizzati con materiali robusti e facili da pulire. Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito in precedenza con acqua e un po' di detergente e ben strizzato.

5 Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria

Figura 9



5.2 Proseguimento

5.2.2 Campana di ventilazione

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio – Non utilizzare alcun utensile:

- Svitare/serrare le **viti di fissaggio** [3] solo con una moneta adatta.

Smontaggio

1. Osservare le disposizioni di sicurezza in base al “Capitolo 5.1“ Pagina 109.
2. Svitare le quattro **viti di fissaggio** [3] ruotandole verso sinistra (in senso antiorario) con una moneta adatta e tirare in basso la **campana di ventilazione** [2] per estrarla dall'apparecchio.

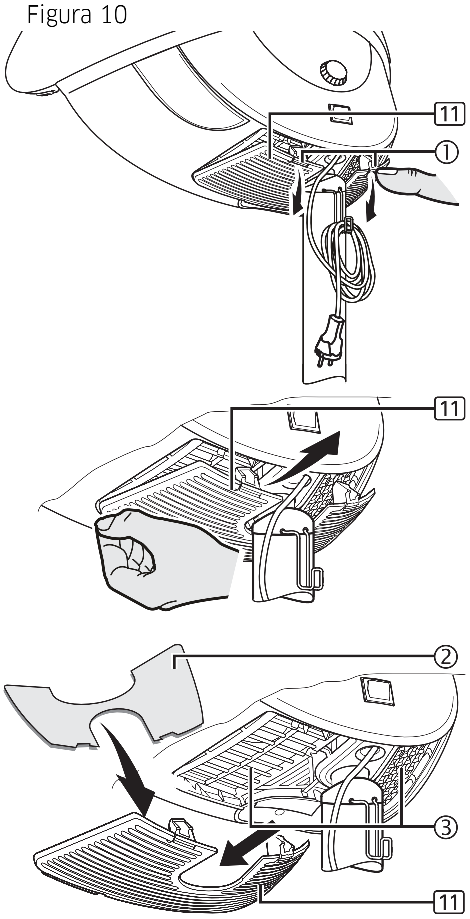
Pulizia

3. La **griglia di uscita ventola** [4] e il **sensore di temperatura** [5] possono soltanto essere puliti senza impiegare liquidi con un pennello oppure aspirati con un aspirapolvere dotato di spazzola.
4. Pulire le superfici interne dell'apparecchio (sotto la **campana di ventilazione** [2]) e la **campana di ventilazione** [2] con un panno morbido, leggermente inumidito in precedenza con acqua e un po' di detergente e ben strizzato.

Montaggio

5. Riapplicare la **campana di ventilazione** [2] e serrare le 4 **viti di fissaggio** [3] ruotandole verso destra (in senso orario) con una moneta adatta.
6. Verificare che le 4 **viti di fissaggio** [3] e la **campana di ventilazione** [2] siano posizionate correttamente.

Figura 10



5.3 Sostituzione del filtro dell'aria

Controllare almeno ogni 4 settimane il **filtro dell'aria** ② e sostituirlo se necessario.

Smontaggio

1. Osservare le disposizioni di sicurezza in base al “Capitolo 5.1“ Pagina 109.
2. Premere i due **fermi** ① in direzione del **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] fino a udirne lo scatto in fuori e tirare leggermente verso il basso.
3. Sganciare in avanti il **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] e rimuoverlo.

Sostituzione del filtro

4. Estrarre il **filtro dell'aria** ② dall'apparecchio ed eventualmente sostituirlo.
5. La **griglia dell'aria** ③ può soltanto essere pulita con un pennello oppure aspirata con un aspirapolvere dotato di spazzola.
6. Agganciare in avanti il **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] e premere verso l’alto.
7. Premere i due **fermi** ① in direzione dell’**interruttore ON/OFF** [10] fino a udirne lo scatto in posizione.

Montaggio

8. Agganciare il **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] in avanti e premere verso l'alto fino a percepire lo scatto dei due **fermi** ①.
9. Verificare che il **coperchio del filtro con filtro dell’aria** [11] sia posizionato correttamente.

6 Guasti e possibili rimedi

I possibili rimedi elencati di seguito possono essere messi in pratica dall'utente stesso nel rispetto delle disposizioni di sicurezza.

	Durante il funzionamento l'apparecchio si spegne:	
Protezione contro la sovratemperatura	1. L'interruttore di protezione contro la sovratemperatura ha spento l'apparecchio.	➥ Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10]. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Staccare la **spina** [14].
		➥ Controllare il **filtro dell'aria** nel **coperchio del filtro** [11] in base al "Capitolo 5.3" Pagina 110 ed eventualmente sostituirlo.
	2. L'interruttore di protezione contro la sovratemperatura ha nuovamente spento l'apparecchio.	➥ Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10]. Staccare la **spina** [14]. Contrassegnare l'apparecchio come DIFETTOSO. Avvertire il servizio clienti.

	L'apparecchio si spegne dopo un funzionamento continuo di 60 minuti:	
Disattivazione di sicurezza	1. Nessun guasto. L'apparecchio si è spento in seguito alla disattivazione di sicurezza.	➥ Se occorre prolungare il tempo di asciugatura per oltre 60 minuti, una volta trascorsi i 60 minuti è necessario riavviare l'apparecchio tramite l'indicazione del tempo ruotando la **manopola di controllo** [17].

	L'apparecchio non ha una potenza di asciugatura sufficiente:	
Impostazione livello della ventola	1. La ventola è impostata sul livello I	➥ Impostare la ventola in base al "Capitolo 4.5.3" Pagina 107 sul livello II.
Griglia di uscita ventola e filtro dell'aria	2. La **griglia di uscita ventola** [4] o il **filtro dell'aria** nel **coperchio del filtro** [11] sono sporchi.	➥ Spegnere l'apparecchio con l'**interruttore ON/OFF** [10]. Staccare la **spina** [14].
		➥ Pulire la **griglia di uscita ventola** [4] in base al "Capitolo 5.2" Pagina 109.
		➥ Controllare il **filtro dell'aria** nel **coperchio del filtro** [11] in base al "Capitolo 5.3" Pagina 110 ed eventualmente sostituirlo.

	Calore eccessivo nell'area della nuca in caso di asciugatura di capelli corti o con bigodini piccoli:	
Asciugatura dei capelli lunghi	Asciugatura dei capelli lunghi attivata	➥ Disattivare l'asciugatura dei capelli lunghi in base al "Capitolo 4.6" Pagina 108.

	Messaggio di errore:	
Errore codice E2	Elettronica difettosa	➥ Contattare il servizio clienti Wella.
Errore codice E4	Sensore temperatura difettoso	➥ Contattare il servizio clienti Wella.
Errore codice E5	Cortocircuito nel sensore di temperatura	➥ Contattare il servizio clienti Wella.
Per tutti i codici di errore	Spegnere l'apparecchio mediante l'**interruttore ON/OFF** [10]. Estrarre la **spina** [14]. Contrassegnare l'apparecchio come DIFETTOSO.	

Qualora si dovessero verificare ulteriori errori o guasti di funzionamento o il rimedio menzionato non fosse in grado di eliminare l'errore, annotare i messaggi d'errore visualizzati e informare il servizio clienti Wella.
Per la vostra sicurezza, non tentare di eliminare da soli altri errori.

7 Manutenzione e riparazioni

7.1 Assistenza

Servizio clienti sempre a disposizione

Tutti gli interventi di manutenzione e assistenza sono di competenza del servizio clienti Wella o di un partner autorizzato di Wella.

Indirizzo servizio clienti Wella

L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti Wella di pertinenza più vicino a voi sono riportati all'indirizzo www.wella.com.

7.2 Manutenzione e riparazioni

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di riparazioni non conformi

L'apparecchio deve essere aperto e riparato esclusivamente dal servizio clienti Wella.

- I lavori di riparazione delle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati!
- Durante le operazioni di riparazione, le apparecchiature elettriche devono essere protette dall'accensione non autorizzata e deve esserne verificata l'assenza di tensione.
- Apparecchio del tipo di collegamento Y: se il cavo di allacciamento dell’apparecchio risulta danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio clienti o da personale ugualmente qualificato, per evitare pericoli.

Usura

I componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti a un certo grado di usura dovuta al tempo come da attuale livello della tecnica.

Revisione

Per garantire un funzionamento impeccabile e condizioni di sicurezza adeguate per l'intera durata dell'apparecchio, è necessario eseguire una revisione ad intervalli regolari in conformità alle disposizioni di legge nazionali.
Qualora non siano applicabili disposizioni di legge in materia, l'apparecchio deve essere revisionato almeno ogni 2 anni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al servizio clienti Wella.

8 Componenti soggetti ad usura

I componenti soggetti a usura possono essere richiesti al servizio clienti Wella.

9 Smaltimento degli apparecchi vecchi

ATTENZIONE

Danni ambientali

Tutti i materiali utilizzati sono ecocompatibili, dotati di un codice di materiale e riutilizzabili.

- L'apparecchio non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti. Attraverso uno smaltimento ecocompatibile, è possibile recuperare materie prime preziose.
- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per ricevere informazioni sui metodi di smaltimento attuali.

Rendere inutilizzabile il vecchio apparecchio

Rendere inutilizzabile il vecchio apparecchio affinché esso non rappresenti un pericolo per gli altri, ad esempio per i bambini.

1. Staccare la **spina** [14].
2. Scollegare il **cavo di allacciamento alla rete** [13].

10 Dati tecnici

Misure	Lunghezza (parte superiore dell'apparecchio senza treppiede)	ca. 562 mm
	Larghezza (parte superiore dell'apparecchio senza treppiede)	ca. 398 mm
	Altezza (parte superiore dell'apparecchio senza treppiede)	ca. 402 mm
	Altezza max. treppiede con apparecchio	ca. 1542 mm
	Altezza min. treppiede con apparecchio	ca. 1137 mm
Peso	Parte superiore dell'apparecchio (M50 / M50W)	ca. 5,0 kg / ca. 5,0 kg
Dati elettrici	Tensione di rete	CA 220 - 240 V
	Frequenza di rete	50/60 Hz
	Potenza nominale	1350 W
	Fusibile della presa	min. 10 A
	Tipo di isolamento	Classe di protezione II
Condizioni ambientali	Temperatura ambiente durante l'uso	da 15 °C a 40 °C
	Umidità atmosferica relativa	max. 95%.

Non esporre l'apparecchio ai raggi solari diretti.

Dati conformi alla direttiva macchine 2006/42/CE

Livello di pressione acustica dell’emissione ponderato A sul posto di lavoro alla distanza di 1 m, LpA ≤ 70 dB(A).
Livello massimo di emissioni acustiche misurate, compresa l’incertezza di misurazione, conforme a EN ISO 4871. Misurazione dei valori secondo EN 60704-2-9 con riferimento alla norma EN 60704-1.

Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione dell’apparecchio è applicata sulla parte inferiore dell’apparecchio (vedere "Figura 1” Pagina 105).

11 Garanzia

Gentilissima cliente, egregio cliente,
vi ringraziamo per avere scelto un prodotto della nostra casa. Il nome Wella da decenni è sinonimo di comprovata qualità e assistenza di prim'ordine. Ai nostri clienti offriamo prodotti innovativi e potenti, che sono prevalentemente concepiti per l'impiego professionale. Grazie ad ampie misure per l'assicurazione qualità, garantiamo un elevato e costante standard di fabbricazione.

2 anni di garanzia
L'impiego di materiali pregiati e la lavorazione accurata garantiscono la comprovata qualità Wella. In qualità di produttore vi forniamo una garanzia di due anni per i nostri prodotti a partire dalla data di acquisto per tutti i vizi che derivano da difetti del materiale o di fabbricazione.
Se inaspettatamente in questo lasso di tempo dovesse ricomparire un vizio dell'apparecchio, siamo disponibili per riparare o sostituire, a nostra scelta, l'apparecchio con un altro non difettoso. Queste prestazioni verranno eseguite solamente dietro presentazione della fattura originale e/o dello scontrino d'acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia i danni che derivano da un uso improprio e dalla normale usura. Il ricorso in garanzia decade anche nel caso in cui sul prodotto vengano eseguiti interventi da parte di centri non autorizzati oppure se durante il montaggio vengono impiegati prodotti di terzi.
Vizi che compromettono solo minimamente il valore e l'idoneità all'uso del prodotto non sono coperti da garanzia.

Componenti soggetti ad usura

Il componente soggetto a usura “filtro dell'aria“ non è coperto dalla garanzia.

La presente garanzia del produttore non compromette in alcun modo i vostri diritti contrattuali e legali nei confronti del vostro rivenditore. In caso di ricorso in garanzia, mettetevi in contatto con il servizio clienti autorizzato Wella a voi più vicino.

Servizio clienti Wella
L'affidabilità dei nostri prodotti viene sottoposta a controlli. Se tuttavia dovesse comparire un difetto nell'apparecchio, il nostro servizio clienti è a vostra disposizione. Prima di contattare il servizio clienti, vi preghiamo di cercare di eliminare il difetto aiutandovi con il capitolo “Guasti e possibili rimedi“ riportato nelle istruzioni per l'uso. Se tuttavia l'apparecchio continua a non funzionare perfettamente, sarà a vostra disposizione il servizio clienti nazionale.

Per procedere in modo rapido: riportateci le seguenti informazioni che trovate sulla card dell'assistenza dell'apparecchio:
- In quale apparecchio compare il difetto (tipo di apparecchio)?
- Qual è il numero dell'apparecchio?
- Quando è stato acquistato l'apparecchio? (data di acquisto)
- Descrivete l'anomalia o il difetto.

Card dell'assistenza

Importante! Sul retro delle presenti istruzioni per l’uso si trova una card dell’assistenza. Annotate subito nella card i seguenti dati, per consentire un’elaborazione più rapida da parte del servizio clienti qualora abbiate domande sull’apparecchio o sia necessario ricorrere alla garanzia.
- Data di acquisto
- Numero di serie

Il numero di serie è riportato sulla targhetta di identificazione (vedere "Figura 1” Pagina 105).

Conservare lo scontrino d'acquisto per comprovare la data d'acquisto.
L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti Wella di pertinenza più vicino a voi sono riportati all'indirizzo www.wella.com. Attenzione, gli interventi di riparazione eseguiti al di fuori della garanzia sono a vostro carico.

Hjärtligt tack

för att du köpt den nya hårtorken Visionair. Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Du säkerställer då att du utnyttjar alla de fördelar, som den nya Visionair erbjuder och du undviker att du själv och andra drabbas av skador.

Förvara denna bruksanvisning i närheten av apparaten för att senare kunna slå upp information om hantering av apparaten, säkerhetsanvisningar och annan viktig information.

Denna bruksanvisning är en del av apparaten. Lämna inte apparaten vidare till en annan användare eller en annan uppställningsplats utan bruksanvisning. Bruksanvisningen skall alltid vara lättåtkomlig för varje användare av denna apparat.

Välkommen

Fackpersonal

- Apparaten och denna bruksanvisning är avsedda för utbildad frisörpersonal, som gjorts förtrogen med hårbehandlingsuppgifter inom ramen för en frisörhantverksutbildning och som är godkända för detta (i sådana länder där ett sådant godkännande krävs enligt lagstadgade bestämmelser).
- Apparaten motsvarar till sin konstruktion och till sitt utförande modern teknisk standard och är driftssäker om den används i enlighet med de anvisningar och säkerhetsanvisningar, som anges i denna bruksanvisning.
  Trots detta kan risker utgå från denna apparat, framför allt när den används av personal som inte är tillräckligt utbildad eller oerfaren, om den hanteras felaktigt så att de säkerhetsanvisningar som anges i denna bruksanvisning inte följs, eller om den används på ett ej ändamålsenligt sätt.
- Anvisa personalen i hantering, rengöring och skötsel av apparaten i enlighet med denna bruksanvisning.

Ändringar eller ombyggnader

- Egenmäktiga ändringar eller ombyggnader på apparaten är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
  Vid egenmäktiga ändringar eller ombyggnader upphör tillverkarens garanti för denna apparat att gälla. Tillverkaren utesluter allt ansvar för personskador eller materiella skador till följd av egenmäktiga ändringar eller ombyggnader eller till följd av att reservdelar som inte är originalreservdelar har använts.
  Vid användning av delar, som inte levererats av tillverkaren eller av en representant för tillverkaren upphör tillverkarens garanti för denna apparat att gälla.
  ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR.

Om problem uppstår

- Om det uppstår speciella problem, som inte behandlas tillräckligt utförligt i denna bruksanvisning, bör du av säkerhetsskäl omgående vända dig till närmaste Wella kundtjänst.
- Adress och telefonnummer till närmaste Wella kundtjänst hittar du på www.wella.com.

- Visionair är ett varumärke från Wella.
  Alla andra märken som nämns i denna bruksanvisning är respektive tillverkares exklusiva egendom.

Välkommen
Hur du når oss

Copyright

Hur du når oss

Kundtjänst

Wella kundtjänst är till för dig,
- om du har frågor om apparaten och dess hantering,
- om du vill efterbeställa slitdelar,
- vid service- och garantifall.

Adress och telefonnummer till närmaste Wella kundtjänst hittar du på www.wella.com.

Redaktionella uppgifter

Redaktionella uppgifter

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Tyskland
© Wella
Utgåva 04/2012, version 4
Med reservation för ändringar

Besök oss på Internet

www.wella.com

Vi önskar dig mycket glädje och framgång med din nya apparat.

Wella

Innehållsförteckning

1 Apparat- och funktionsbeskrivning 118

1.1 Delar och manöverelement 118
1.2 Apparatbeskrivning 119
1.3 Funktionsbeskrivning 119

2 Din säkerhet är viktig för oss 120

2.1 Användningsområde 120
2.2 Säkerhetskomponenter 121
2.3 Bildsymboler i denna bruksanvisning 122
2.4 Bildsymboler på apparaten 122
2.5 Viktiga säkerhetsanvisningar 123

3 Idrifttagning 126

3.1 Uppackning/Avfallshantering av förpackningen 126
3.2 Montering 126

4 Hantering 127

4.1 Anslutning till/frånkoppling från nätet 127
4.2 Placera apparaten på kunden 128
4.3 Arbetsregler 128
4.4 Slå till apparaten 128
4.5 Apparatinställningar 129
4.6 Aktivera/avaktivera torkning för långt hår 130
4.7 Behandlingsslut 130
4.8 Stänga av apparaten (urdrifttagning) 130

5 Rengöring och byte av luftfilter 131

5.1 Förberedande åtgärder 131
5.2 Rengöra apparaten 131
5.3 Byte av luftfilter 132

6 Fel och möjliga åtgärder 133

7 Service och underhåll som utförs av kundtjänst 134

7.1 Service 134
7.2 Underhåll och reparationer 134

8 Slitdelar 134

9 Avfallshantering av kasserade apparater 135

10 Tekniska data 135

11 Garanti 136

1 Apparat- och funktionsbeskrivning

1.1 Delar och manöverelement

Öppna den uppfällbara sidan (se sida 3).

1 Överdel
2 Blåskupol
3 Blåskupolens fästskruvar (4 st.)
4 Fläktgaller
5 Temperaturgivare (för temperaturreglering)
6 Låsreglar (2 st.)
7 Slutmekanism
8 Handtag
9 Manöverfält med indikering av apparatinställningarna
10 TILL-/FRÅN-brytare (huvudströmbrytare)
11 Filterlock med ilagt luftfilter (använd endast originalfilter till M50)
12 Kabelhållare för nätanslutningskabel (endast stativutförande) (kabelhållaren säkrar apparaten i stativ ST5)
13 Nätanslutningskabel
14 Nätstickkontakt
15 Stativrör ST5
16 Stativfot ST5

Manöverfält: Tids- och temperaturreglage samt fläktinställning:

17 Manöverknapp (tryck och vrid) för val av apparatinställningarna:
- tid
- temperatur
- fläkt

18 Temperatursymbol (blinkar vid inställning av temperatur)
19 Driftslampor (lyser när apparaten är i drift)
20 Tidsuppgift: 0 min - 60 min
21 Indikering av fläktinställning: steg I och steg II (blinkar vid inställning av fläkten)
22 Indikering av temperatur: från steg 1 till 10 (förinställning = steg 8)

Väggutförande:

23 Väggarm (endast Acrobat 2004 typ WA04/75 eller WA04/95)
24 Vägglager (endast typ WL04)
25 Anslagsbegränsning för väggarm på vägglager (tillval)

1 Apparat- och funktionsbeskrivning

1.2 Apparatbeskrivning

Versioner och strömförsörjning

Apparaten är monterbar som stativ- (typ M50) och väggutförande (typ M50W). Apparatens hantering och funktion i utförandena är desamma och beskrivs vid stativutförandet.
Stativ- och **vägglagret** [24] till väggutförande är vardera försedda med en **nätstickkontakt** [14] och en **nätanslutningskabel** [13] för strömförsörjning (se ”Kapitel 4.1” sidan 127).

Flyttbarhet

Apparaten monteras på ett höjdinställningsbart **stativ** [15], [16] med hjul eller i en svängbar och höjdinställningsbar **väggarm** [23] (se ”Kapitel 3.1” sidan 126 / ”Kapitel 3.2” sidan 126). Apparaten förs i position med **handtagen** [8] på sidan.

Blåskupol

I **överdelen** [1] finns en generöst dimensionerad och ergonomiskt utformad **blåskupol** [2], för att ge tillräckligt med plats för papiljotter med en diameter på upp till 70mm.
Området vid tinningarna på **blåskupolen** [2] är utskuret så att kundens sikt och rörelsefrihet inte begränsas.
Överdelen [1] och **blåskupolen** [2] är gjorda i transparent material, som ger en fri och öppen atmosfär under behandlingen.
Blåskupolen [2] kan tas av för rengöring (se ”Kapitel 5.2” sidan 131).

Luftfilter under filterlocket

På apparatens undersida finns det ett **filterlock med luftfilter** [11]. **Filterlocket** [11] kan tas av för kontroll och byte av **luftfiltret** (se ”Kapitel 5.3” sidan 132).

Torkning av långt hår

För att även kunna torka långt hår med papiljotter med upp till 70mm diameter från pannan till nacken, är apparaten försedd med extra luftutlopp i nackområdet, som med hjälp av en **låsmekanism** [7] kan aktiveras/avaktiveras.

Manöverfält

På **manöverfältet** [9] finns **manöverknappen** [17] (tryck och vrid) för inställning av tid, temperatur och fläkt (se ”Kapitel 4.5” sidan 129).

1.3 Funktionsbeskrivning

Värma luft

Luften sugs in i apparaten på dess undersida via ett **filterlock med luftfilter** [11], värms sedan upp av en värmare och blåses in i **blåskupolen** [2] genom **fläktgalleret** [4].

Temperaturgivare

Temperaturgivaren [5] bredvid **fläktgalleret** [4] mäter temperaturen och en mikrokontroller reglerar temperaturen enligt inställt **temperatursteg** [22].

Verkansprincip

Luftutloppsöppningarna i **blåskupolen** [2] fördelar den uppvärmda luften jämnt så att håret torkas på ett skonsamt sätt.

Slutmekanism (för luftutloppsöppningarna i nackområdet)

Slutmekanismen [7] optimerar torkresultatet för långt hår med papiljotter med 70mm diameter, genom att släppa ut extra torkluft i nackområdet. På det sättet kan detta kritiska område också torkas på bästa sätt.

Inställningar

Inställningsmöjligheterna för tid, temperatur och fläkt möjliggör en individuell behandling.

2 Din säkerhet är viktig för oss

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNINGEN.

2.1 Användningsområde

Behandlingar

- Apparaten är avsedd för följande behandlingar:
  - torkning av inläggningsfrisyrer och utformning av moderna stylingfrisurer med naturliga vågor och mycket rörelse,
  - förtorkning,
  - lufttorkning,
  - värmestöd vid hårkosmetiska behandlingar (med plasthätta).

Behandlingstid

- Den valda behandlingstiden och -temperaturen är den utbildade frisörens ansvar.
- Ta hänsyn till att preparatens inverkanstid kan förändras med värme.

Omgivning

- Omgivningstemperaturen i lokalen skall ligga mellan 15°C och 40°C.
- Den relativa luftfuktigheten får inte överskrida 95 %.
- Apparaten får inte utsättas för direkt solljus och inte ställas upp i närheten av höga temperaturer, värmeledningar eller i fuktiga lokaler.

Ändamålsenlig användning

- Apparaten är avsedd för yrkesmässig användning inomhus.
- Apparaten skall endast användas för värmebehandling och torkning av hår för att förbättra inverkanstiden och resultatet av behandlingen av hår med hårkosmetiska produkter.
- Apparaten måste placeras över huvudet. Linjen panna-nacke bildar en naturlig positioneringsgräns (se ”Kapitel 4.2” sidan 128).
- Vid behandlingar (t.ex. permanentning eller hårkurer) täcks håret över med en plasthätta.
- Stäng av apparaten omedelbart efter användningen med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10]. **Nätstickkontakten** [14] dras ut (endast stativutförande).

Uppgifter enligt maskindirektivet 2006/42/EG

- A-vägd emissionsljudtrycksnivå på arbetsplatsen på 1 m avstånd, LpA ≤ 70 dB(A).
- Uppmätt maximalt bulleremissionsvärde inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena har beräknats i enlighet med EN 60704-2-9 utifrån EN 60704-1.

Lämna inte apparaten utan uppsikt

- Apparaten får under inga omständigheter lämnas utan uppsikt, så länge **nätstickkontakten** [14] är isatt.
- Apparaten får bara användas under uppsikt. Var speciellt försiktig med barn och bräckliga personer.
- Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och/eller tillräcklig kunskap för att handskas med apparaten, om de hålls under uppsikt eller instrueras i och förstår apparatens säkra användning och de faror som kan uppstå i samband med den. Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.

2 Din säkerhet är viktig för oss

2.1 Fortsättning

Ändamålsenlig användning

- Innan behandling med apparaten bör inga blodcirkulationsfrämjande salvor eller liknande appliceras. Apparatens värmeavgivning leder till att dessa produkters verkan ökar.
- Använd inte apparaten utomhus eller på ställen där sprejburkar används.
- Apparaten får inte användas utan **blåskupol** [2] eller **filterlock med luftfilter** [11].
- Apparaten får inte täckas över med handdukar eller liknande.
- Behandla inte ansiktet eller andra kroppsdelar.
- Behandla inte djur.
- Apparaten får inte användas för att torka föremål eller för att värma upp livsmedel.

Stativtyp
Väggarmstyp och fästen

- Apparaten får endast monteras på statvet ST5.
- Apparaten får endast monteras på **väggarm** [23] Acrobat 2004 typ WA04/75 eller WA04/95.
- **Väggarmen** [23] får endast monteras på ett **vägglager** [24] Typ WL04 som monterats i enlighet med den aktuellt gällande monteringsanvisningen.

2.2 Säkerhetskomponenter

Temperaturövervakning

- En övertemperaturskyddsbrytare stänger av apparatens värmare när en maximal temperatur överskrids. Se ”Kapitel 6, Fel och möjliga åtgärder, sidan 133”.
  AKTA: För att undvika faror genom oavsiktlig återställning av skyddstemperaturbegränsaren (skyddsströmställare för övertemperatur) får apparaten inte försörjas via ett externt kopplingsdon, t.ex. ett kopplingsur, eller vara ansluten till en strömkrets som regelbundet kopplas till och från av en anordning.

Säkerhetsavstängning

- Efter en maximal driftstid på 60 minuter stänger apparaten av sig automatiskt. Se ”Kapitel 6, Fel och möjliga åtgärder, sidan 133”.

2 Din säkerhet är viktig för oss

2.3 Bildsymboler i denna bruksanvisning

I denna bruksanvisning och på apparaten finns viktiga anvisningar markerade med symboler och signalord.

Signalorden, såsom FARA, VARNING eller AKTA anger den personliga farlighetsklassningen. De olika triangelsymbolerna betonar detta visuellt.

⚠ FARA

FARA visar en omedelbart farlig situation som kommer att leda till död eller allvarlig skada om den inte undviks.

⚠ VARNING

VARNING visar en potentiellt farlig situation som kan leda till död eller allvarlig skada om den inte undviks.

⚠ AKTA

AKTA visar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre allvarlig skada om den inte undviks.

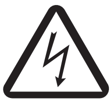
OBSERVERA

OBSERVERA visar en potentiellt farlig situation som kan leda till materiella skador om den inte undviks.

ANVISNING

ANVISNING ger användningstips och nyttig information för en säker och effektiv drift av apparaten.

Följande symboler och signalord preciserar den möjliga faran.



Elektrisk stöt
varnar för en elektrisk stöt, som kan leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.



Brandfara
varnar för brandfara orsakad av lättantändliga material och produkter.



Miljövänlig avfallshantering
varnar för miljöskador som kan uppstå genom felaktig avfallshantering av apparaten.

2.4 Bildsymboler på apparaten

CE-märkning

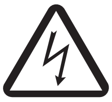
2.5 Viktiga säkerhetsanvisningar

Vid användning av elektriska apparater, framför allt i närvaro av barn, skall alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

- Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och/eller tillräcklig kunskap för att handskas med apparaten, om de hålls under uppsikt eller instrueras i och förstår apparatens säkra användning och de faror som kan uppstå i samband med den. Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.
- Därutöver gäller följande:

HÅLL APPARATEN BORTA FRÅN VATTEN

⚠ FARA



Elektrisk stöt

Även efter att apparaten slagits ifrån med TILL-/FRÅN-brytaren [10] är de elektriska delarna, precis som hos de flesta elektriska apparater, fortfarande strömförande. Eftersom vatten leder ström mycket bra är det speciellt viktigt att iaktta följande säkerhetsanvisningar.

- Använd inte apparaten i badrummet.
- Stick inte ned handen i vattnet om apparaten skulle falla ned i vatten.
- Dra omedelbart ut **nätstickkontakten** [14].
- Doppa inte ned och låt inte apparaten falla ned i vatten eller andra vätskor.
- Förvara inte apparaten på ett ställe där den kan falla ned eller dras ned i ett handfat eller badkar.
- Efter att apparaten använts klart skall omedelbart **nätstickkontakten** [14] dras ur.

⚠ VARNING



Brandfara

- För rengöring får inte bensin, förtunningsmedel eller andra lättantändliga substanser användas.
- Apparaten får inte täckas över med handdukar eller liknande.
- Blockera under inga omständigheter ventilationsöppningarna i apparatens **filterlock med luftfilter** [11], och placera inte apparaten på en mjuk yta, såsom en säng eller en soffa, eftersom ventilationsöppningarna i **filterlocket** [11] då kan blockeras.
- Kontrollera att inga främmande partiklar, såsom hår eller liknande blockerar **fläktgalleret** [4] och ventilationsöppningarna i **filterlocket med luftfilter** [11].
- Använd inte apparaten utomhus eller på ställen där sprejburkar används.

2 Din säkerhet är viktig för oss

⚠ VARNING

Elektrisk stöt

- Väggarmsutförandet får bara anslutas till ett korrekt jordat skyddskontakt-vägguttag.
- **Nätanslutningskabeln** [13] får inte klämmas eller knäckas.
- Innan rengöring och byte av luftfilter skall **TILL-/FRÅN-brytaren** [10] slås ifrån och **nätstickkontakten** [14] dras ut.
- Skydda apparaten mot vattenstänk och våtrengör den <u>inte</u>.
- **Fläktgalleret** [4] och **temperaturgivaren** [5] får endast rengöras torrt med en pensel, eller dammsugas med en dammsugare med borsttillsats.
- Kontrollera att inga främmande partiklar tränger in i öppningar. För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Avlägsna inte damm eller främmande partiklar med vassa föremål, t.ex. skaftkam.
- Hantera inte apparaten med våta händer och skydda den mot vattenstänk.

⚠ VARNING

Risk för personskador

- Apparaten får under inga omständigheter lämnas utan uppsikt, så länge **nätstickkontakten** [14] är isatt.
- Apparaten får bara användas under uppsikt. Var speciellt försiktig med barn och bräckliga personer.
- Barn kan råka trä den genomskinliga folien över huvudet och kvävas. Förvara förpackningen utom räckhåll för barn.
- Denna apparat får bara användas för de ändamål som anges i bruksanvisningen (se ”Kapitel 2.1” sidan 120).
- Endast tillbehör som godkänts av tillverkaren får användas.

Uppflygande fjäderarm (endast väggutförande):

- Fjäderarmen till väggutförandet står under en stark fjädringskraft. Om apparaten demonteras flyger fjäderarmen uppåt och kan förorsaka svåra personskador.
- Apparaten får endast monteras/demonteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal i enlighet med den gällande monteringsanvisningen.

Nedfallande väggarm (endast väggutförande):

- Utsätt inte **väggarmen** [23] för ytterligare belastning.

⚠ VARNING

Risk för personskador vid skador/funktionsbegränsningar:

Denna apparat får under inga omständigheter användas om:
- **nätanslutningskabeln** [13] eller **nätstickkontakten** [14] är skadade,
- den inte fungerar korrekt,
- den tappats eller skadats,
- fallit ned i vatten,
- vätska eller främmande partiklar trängt in i apparatens inre.

I vart och ett av de nämnda fallen skall apparaten kontrolleras och repareras av en kundtjänst, som auktoriserats av Wella.

⚠ AKTA

- För att undvika faror genom oavsiktlig återställning av skyddstemperaturbegränsaren (skyddsströmställare för övertemperatur) får apparaten inte försörjas via ett externt kopplingsdon, t.ex. ett kopplingsur, eller vara ansluten till en strömkrets som regelbundet kopplas till och från av en anordning.

OBSERVERA

Materiella skador

- För att undvika att apparaten smutsas ned, får den inte användas utan ett **filterlock med luftfilter** [11].
- Du undviker missfärgningar på apparatens ytor om du omgående eller omedelbart efter behandlingen avlägsnar produkt- eller färgrester.

SPARA DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR.

3 Idrifttagning

3.1 Uppackning/Avfallshantering av förpackningen

⚠VARNING

Fara för kvävning

Barn kan råka trä den genomskinliga folien över huvudet och kvävas.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn.

Apparaten levereras i en kartong med formade delar i frigolit.
Kontrollera först att alla apparatdelar finns med och är oskadade:

- Hårtork Visionair typ M50 eller M50W
- Bruksanvisning Visionair (M50/M50W)

Stativfoten [16], **stativröret** [15], **vägglageret** [24] och **väggarmen** [23] hör inte till apparaten utan måste beställas separat.

Om du konstaterat en transportskada vänder du dig till den Wella kundtjänst. Vi rekommenderar att du sparar förpackningen under garantitiden för att underlätta en eventuell retursändning. Förpackningen avfallshanteras hos din kommunala avfallshanteringsstation.

3.2 Montering

Stativutförande
Montera stativet i enlighet med monteringsanvisningen för **stativfoten** [16]/ **stativröret** [15]. Därefter monteras apparaten på **stativröret** [15].

Väggutförande
För montering av väggutförandet krävs elektrotekniska och statiska fackkunskaper. Därför får detta utförande endast monteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal i enlighet med gällande monterings- och bruksanvisningar.

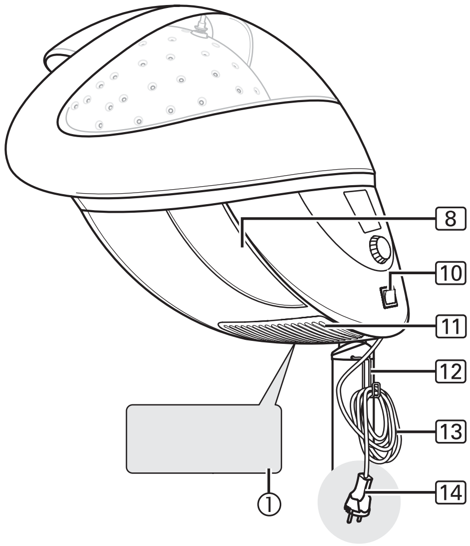
⚠VARNING

Uppflygande fjäderarm (endast väggutförande):

- Fjäderarmen till väggutförandet står under en stark fjädringskraft. Om apparaten demonteras flyger fjäderarmen uppåt och kan förorsaka svåra personskador.
- Apparaten får endast monteras/demonteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal i enlighet med den gällande monteringsanvisningen.

4 Hantering

Bild 1



4.1 Anslutning till/frånkoppling från nätet

Det använda jordade skyddskontakt-vägguttaget skall vara säkrat med minst 10 ampere. Vi rekommenderar att låta en behörig elektriker säkra elförsörjningen i salongen med en jordfelsbrytare (utlösningsström max. 30 mA).

4.1.1 Kontrollera försörjningsspänningen

ANVISNING

Uppgift om försörjningsspänning

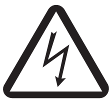
- Apparatens försörjningsspänning anges på **typskylten** ① på apparatens undersida.

1. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på **typskylten** ①.
- Kontakta i tveksamma fall ansvarig elleverantör eller en lokal behörig elektriker/elfirma.

4.1.2 Ansluta apparaten till nätet

1. Kontrollera **nätstickkontakten** [14] och **nätanslutningskabeln** [13] för skador.
2. Kör apparaten till behandlingsplatsen och/eller positionera den med hjälp av **handtagen** [8].
3. **Nätstickkontakten** [14] till stativutförandet sticks in i ett vägguttag.

⚠ VARNING



Elektrisk stöt

- Vid en elektrisk kortslutning reducerar en elektrisk jordning risken för en elektrisk stöt.
- Väggarmsutförandet (skyddsklass I) får bara anslutas till ett korrekt jordat skyddskontakt-vägguttag.

4. Stick in **nätstickkontakten** [14] för väggutförandet i ett korrekt jordat skyddskontakt-vägguttag.
5. Stativutförandets **nätanslutningskabel** [13] skall dras utan risk att någon faller över den.

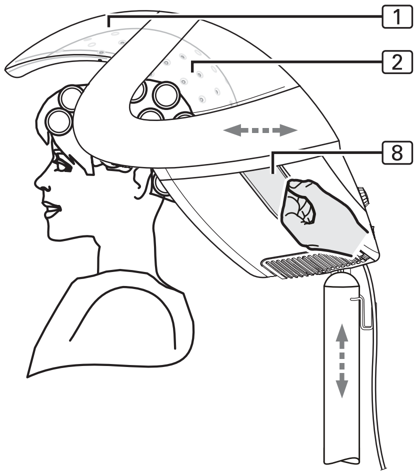
4.1.3 Koppla ifrån apparaten från nätet

För att undvika skador på apparaten:
- Drag inte i **nätanslutningskabeln** [13].
- **Nätanslutningskabeln** [13] får inte klämmas eller knäckas.

1. Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10].
2. Lossa nätanslutningen genom att dra i **nätstickkontakten** [14].
3. **Nätanslutningskabeln** [13] får endast lindas upp i **kabelhållaren** [12] (endast stativutförande) så att ingen skall kunna snubbla eller falla över den.

4 Hantering

Bild 2



4.2 Placera apparaten på kunden

Positionera apparaten

1. Ställ in apparaten på önskad höjd.

- Positionera apparaten utmed linjen panna-nacke, så att **överdelen** [1] omsluter kundens hår.
- Ansiktet och ögonen skall befinna sig utanför **överdelen** [1].
- Papiljotternas avstånd till **blåskupolen** [2] skall vara lika stort på alla sidor.

För att dina kunder skall må bra

- Hos känsliga kunder kan temperaturen och fläkten sänkas enligt ”Kapitel 4.5” sidan 129.
- Informera kunderna om att de kan avbryta behandlingen genom att skjuta **överdelen** [1] uppåt med båda händerna och sedan gå framåt ut ur apparaten.

Bild 3



4.3 Arbetsregler

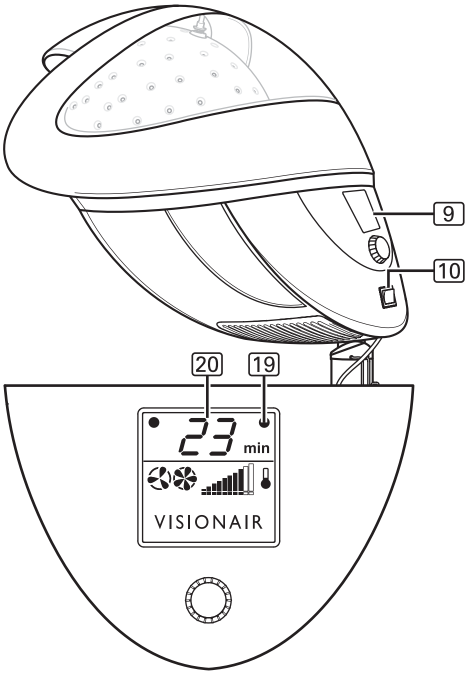
För en säker hantering av apparaten och för att skydda dig och kunden mot skador skall säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 ha lästs och följas vid användningen av apparaten.

Om du ännu inte läst kapitel 2, ber vi dig läsa det nu innan apparaten tas i drift.

Viktiga anvisningar gällande behandlingstid, -temperatur och fläkt.

- Den valda behandlingstiden och -temperaturen och fläktinställningen är den utbildade frisörens ansvar.
- Produkternas inverkanstid beror också på den valda behandlingstemperaturen. Hänsyn till detta skall tas av dig i rollen som yrkeskunnig i enlighet med den använda produkten och det fastställda temperatursteget.
  - Beakta också tillverkarens uppgifter till de använda preparaten.
  - Ta hänsyn till att preparatens inverkanstid kan förändras med värme.
- Övervaka alltid det redan uppnådda behandlingsresultatet.

Bild 4



4.4 Slå till apparaten

⚠ VARNING

Elektrisk stöt

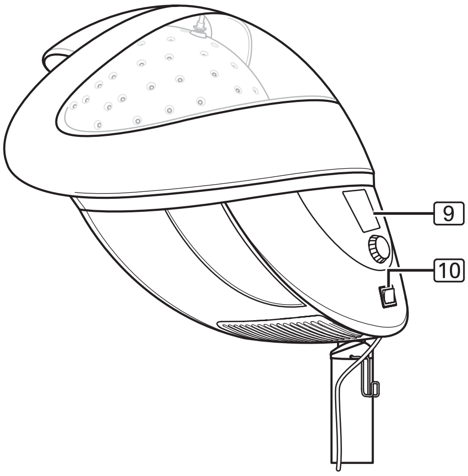
- Hantera inte apparaten med våta händer.
- Skydda apparaten mot vattenstänk.

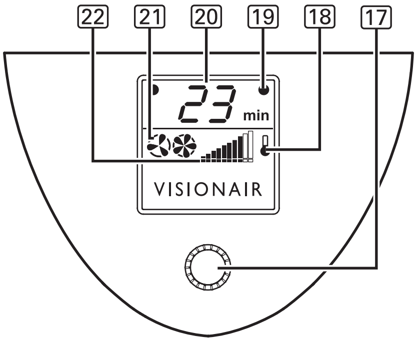
1. Starta apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10].

➥ I **manöverfältet** [9] lyser indikeringarna för apparatinställningarna.

➥ Apparaten är nu i beredskapsläge (apparatinställning **torktid** [20]) och **driftslamporna** [19] blinkar mycket långsamt.

Bild 5





4.5 Apparatinställningar

Samtliga inställningar på Visionair kan göras genom att **vrida och/eller trycka** på **manöverknappen** [17]. I **manöverfältet** [9] kan du se vilka inställningar du har gjort. När du **vrider** på **manöverknappen** [17] ändras inställningarnas värden.

Genom att trycka en gång i taget på **manöverknappen** [17] visas med början på **torktidsinställningen** apparatinställningarna för **temperatur**, **fläkt** och slutligen **torktid** igen (slinga).

Från inställningarna **temperatur** och **fläkt** återvänder apparaten automatiskt till **torktidsinställningen** efter 10 sekunder.

4.5.1 Ställa in torktiden

1. Vrid **manöverknappen** [17] och ställ in önskad **torktid** [20].
➥ Apparaten startar.
➥ De två **driftslamporna** [19] lyser.

ANVISNING

Förlängning av torktiden

- **Torktiden** kan ändras under en pågående behandling genom att vrida på **manöverknappen** [17].
- Av säkerhetsskäl är behandlingstiden begränsad till **60 minuter**. Om en längre torktid än 60 minuter behövs, måste apparaten startas igen genom att ställa in tiden med hjälp av **manöverknappen** [17].
- Därefter kan **torktiden** ställas in på max. 60 minuter igen.

4.5.2 Ställa in temperatur

1. Tryck på **manöverknappen** [17] tills apparatinställningen **temperatur** visas.
➥ **Temperatursymbolen** [18] blinkar.
➥ **Temperatursteg 8** är förinställt och rekommenderas.
2. Vrid **manöverknappen** [17] och ställ in önskad **temperatursteg** [22].

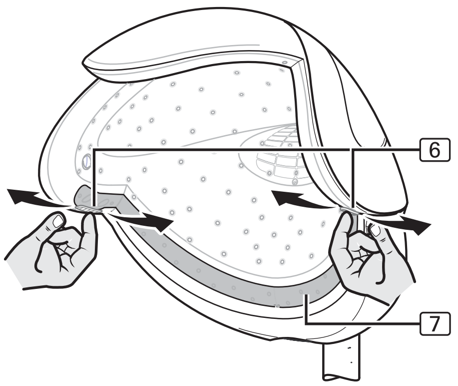
4.5.3 Ställa in fläkten

1. Tryck på **manöverknappen** [17] tills apparatinställningen **fläkt** visas.
➥ **Fläktsymbolerna** [21] blinkar.
➥ **Fläktsteg II** är förinställt och rekommenderas.
2. Vrid **manöverknappen** [17] och ställ in fläkten på **steg I** eller **steg II**.

- Apparatinställningarna **temperatur** och **fläkt** kan ställas in på nytt när som helst.

1. Tryck på **manöverknappen** [17] tills ökad apparatinställning (t.ex. **temperatur**) visas.
2. Vrid **manöverknappen** [17] och ställ in önskat **temperatursteg** [22].

Bild 6



4.6 Aktivera/avaktivera torkning för långt hår

Slutmekanismen [7] optimerar torkresultatet för långt hår och stora papiljotter med upp till 70 mm diameter, genom att släppa ut extra torkluft i nackområdet. På det sättet kan detta kritiska område också torkas på bästa sätt.

Aktivera slutmekanismen [7]

1. För med båda händerna **slutmekanismens** [7] **regel** [6] på **bakåt** (i riktning mot **manöverfältet** [9]).

➥ Torkning för långt hår är aktiverad.

Avaktivera slutmekanismen [7]

1. För med båda händerna **slutmekanismens** [7] **regel** [6] på **framåt** (bort från **manöverfältet** [9]).

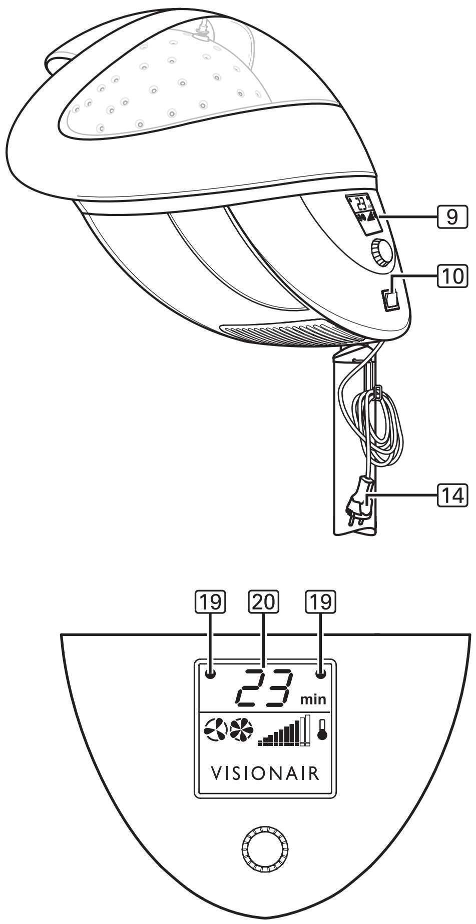
➥ Torkning för långt hår är avaktiverad.

ANVISNING

Torkning av kort hår eller små papiljotter

- För att få optimalt resultat vid torkning av kort hår eller med papiljotter med en mindre diameter än 60 mm, och för att undvika för mycket värme/varm luft i nacken, bör **slutmekanismen** [7] stängas eller torkning av långt hår avaktiveras.

Bild 7



4.7 Behandlingsslut

Vid behandlingens slut blinkar **driftslamporna** [19] och indikeringen för **torktid** [20] 10 gånger i snabb följd. Dessutom hörs 10 ljudsignaler.
Därefter fortsätter **driftslamporna** [19] att blinka långsamt som tecken på att behandlingen är avslutad.

ANVISNING

Inställningarna för efterbehandling sparas.

- **Inställningarna för temperatur** och **fläkt** från föregående behandling sparas för eventuell efterbehandling eller påföljande behandling.
- Genom att snabbt **slå FRÅN och TILL** med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10] startar man apparaten med grundinställningarna igen.

4.8 Stänga av apparaten (urdrifttagning)

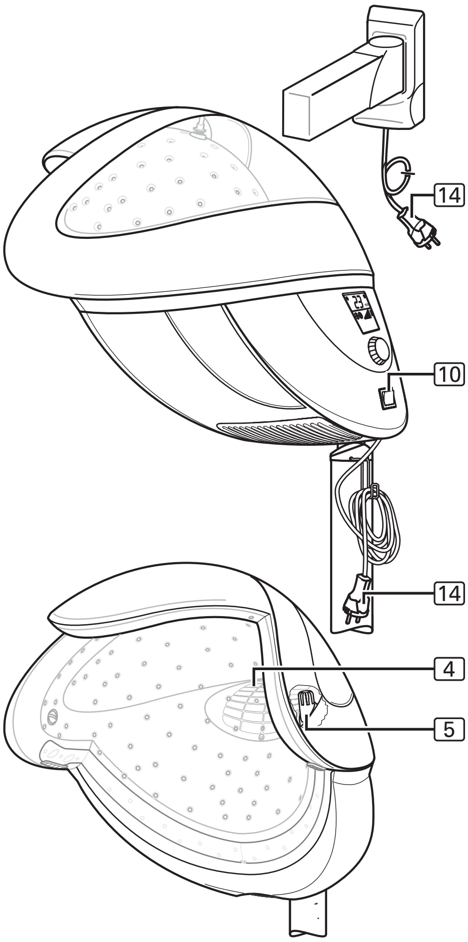
1. Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10].

➥ På **manöverfältet** [9] slocknar indikeringarna för apparatinställningarna.

2. Dra ut **nätstickkontakten** [14] enligt ”Kapitel 4.1.3” sidan 127.
3. Rengör vid behov apparaten enligt ”Kapitel 5” sidan 131.

5 Rengöring och byte av luftfilter

Bild 8



5.1 Förberedande åtgärder

⚠ VARNING

Elektrisk stöt

- Innan rengöring och byte av luftfilter skall **TILL-/FRÅN-brytaren** [10] slås ifrån och **nätstickkontakten** [14] dras ut.
- Skydda apparaten mot vattenstänk och våtrengör den inte.
- **Fläktgalleret** [4] och **temperaturgivaren** [5] får endast rengöras torrt med en pensel, eller dammsugas med en dammsugare med borsttillsats.
- Kontrollera att inga främmande partiklar tränger in i öppningar. För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Avlägsna inte damm eller främmande partiklar med vassa föremål, t.ex. skaftkam.

⚠ VARNING

Brandfara/Skador på apparaten

- För rengöring får inte bensin, förtunningsmedel eller andra lättantändliga substanser användas.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller skurmedel.

OBSERVERA

Skador på apparaten

- Du undviker missfärgningar på apparatens ytor om du omgående eller omedelbart efter behandlingen avlägsnar produkt- eller färgrester.

1. Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10].
2. Drag ut **nätstickkontakten** [14] till stativ- och väggutförandet.
3. Låt apparaten svalna i 10 min.

5.2 Rengöra apparaten

5.2.1 Apparatens ytor

1. Beakta säkerhetsanvisningarna enligt ”Kapitel 5.1” sidan 131.
2. Kåpans delar är gjorda i robusta och lättskötta material. Apparatens ytor får bara rengöras med en mjuk duk, som fuktats lätt med vatten och lite diskmedel och därefter vridits ur väl.

5 Rengöring och byte av luftfilter

Bild 9

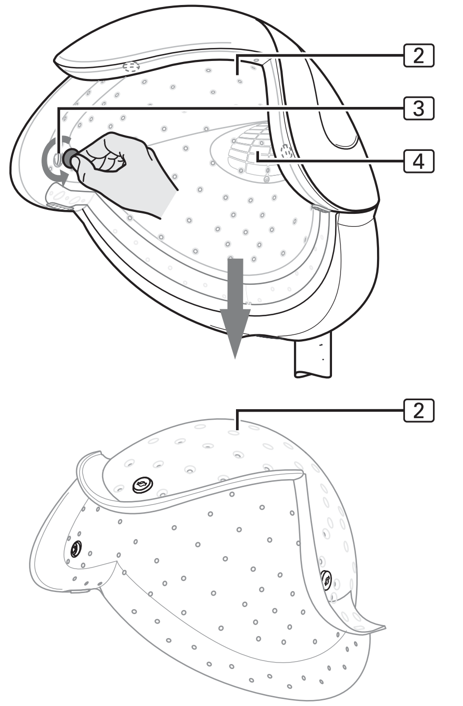
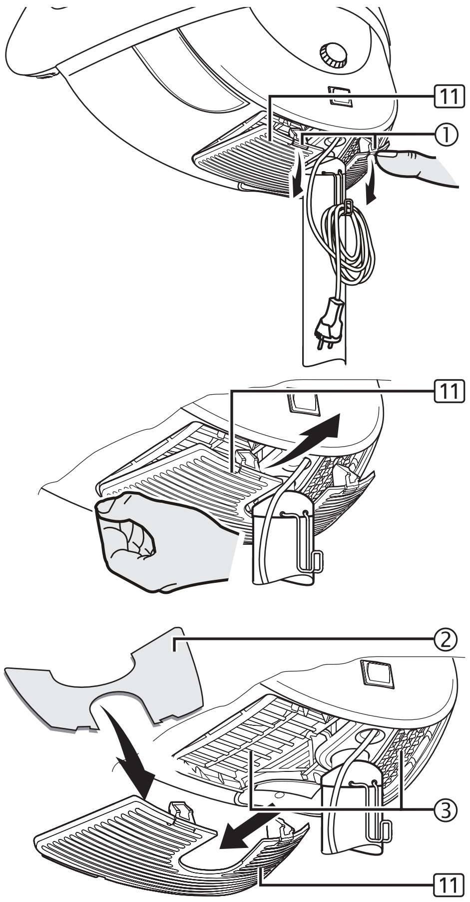


Bild 10



5.2 Fortsättning

5.2.2 Blåskupol

OBSERVERA

Skador på apparaten – Använd inga verktyg

- **Fästskruvarna** [3] skruvas åt/lossas med ett passande mynt.

Demontering

1. Beakta säkerhetsanvisningarna enligt ”Kapitel 5.1” sidan 131.
2. Skruva loss fyra **fästskruvar** [3] åt vänster (moturs) med ett passande mynt och lyft ut **blåskupolen** [2] nedåt ur apparaten.

Rengöring

3. **Fläktgalleret** [4] och **temperaturgivaren** [5] får endast rengöras torrt med en pensel, eller dammsugas med en dammsugare med borsttillsats.
4. Apparatens invändiga ytor (under **blåskupolen** [2]) och **blåskupolen** [2] får bara rengöras med en mjuk duk, som fuktats lätt med vatten och lite diskmedel och därefter vridits ur väl.

Montering

5. Sätt i **blåskupolen** [2] och skruva fast den med 4 **fästskruvar** [3] med hjälp av ett passande mynt åt höger (medurs).
6. Kontrollera att de 4 **fästskruvarna** [3] och **blåskupolen** [2] sitter säkert.

5.3 Byte av luftfilter

Kontrollera **luftfiltret** ② var fjärde vecka och byt ut det vid behov.

Demontering

1. Beakta säkerhetsanvisningarna enligt ”Kapitel 5.1” sidan 131.
2. Lås upp de två **låsmekanismerna** ① genom att trycka dem i riktning mot **filterlock med luftfilter** [11] och dra lätt nedåt tills du hör att de lossnar.
3. Haka av **filterlock med luftfilter** [11] fram till och lyft av det.

Filterbyte

4. **Luftfiltret** ② tas ut ur apparaten och byts.
5. **Luftgallret** ③ får endast rengöras med en pensel, eller dammsugas med en dammsugare med borsttillsats.
6. Sätt in det nya **luftfiltret** ② i **filterlocket** [11] på ett formpassande sätt.

Montering

7. Haka fast **filterlock med luftfilter** [11] framtill och tryck det uppåt.
8. Tryck de två **låsmekanismerna** ① i riktning **TILL-FRÅN-brytaren** [10] tills du hör att de hakar fast.
9. Kontrollera att **filterlock** [11] sitter säkert.

6 Fel och möjliga åtgärder

De nedan listade möjliga åtgärderna kan utföras av dig själv om du beaktar säkerhetsanvisningarna.

	Apparaten stängs av under drift:	
Övertemperaturskydd	1. Övertemperaturskydds-brytaren har stängt av apparaten.	➥ Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10]. Låt apparaten svalna. Dra ut **nätstickkontakten** [14].
		➥ Kontrollera **luftfiltret** i **filterlocket** [11] enligt ”Kapitel 5.3” sidan 132 och byt vid behov ut det.
	2. Övertemperaturskydds-brytaren har stängt av apparaten igen.	➥ Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10]. Dra ut **nätstickkontakten** [14]. Märk apparaten som DEFEKT. Kontakta kundtjänst.

	Apparaten stänger av sig efter 60 minuters kontinuerlig drift:	
Säkerhetsavstängning	1. Inget fel. Säkerhetsavstängningen har stängt av apparaten.	➥ Om en längre torktid än 60 minuter behövs, måste apparaten efter 60 minuter startas igen genom att ställa in tiden med hjälp av **manöverknappen** [17].

	Apparaten har inte tillräcklig torkeffekt:	
Fläktinställning	1. Fläkten är instängd på steg I	➥ Ställ in fläkten på steg II enligt ”Kapitel 4.5.3” sidan 129.
Fläktgaller och luftfilter	2. **Fläktgalleret** [4] eller **luftfiltret i filterlocket** [11] är smutsigt.	➥ Stäng av apparaten med **TILL-/FRÅN-brytaren** [10]. Dra ut **nätstickkontakten** [14].
		➥ Rengör **fläktgalleret** [4] enligt ”Kapitel 5.2” sidan 131.
		➥ Kontrollera **luftfiltret i filterlocket** [11] enligt ”Kapitel 5.3” sidan 132 och byt vid behov ut det.

	För hög värme i nacken vid torkning av kort hår eller med små papiljotter:	
Torkning av långt hår	Torkning av långt hår aktiverad	➥ Avaktivera torkning av långt hår enligt ”Kapitel 4.6” sidan 130.

	Felmeddelande:	
Felkod E2	Elektronik defekt	➥ Kontakta Wellas kundtjänst.
Felkod E4	Temperaturgivaren defekt	➥ Kontakta Wellas kundtjänst.
Felkod E5	Kortslutning i temperaturgivaren	➥ Kontakta Wellas kundtjänst.
För alla felkoder gäller	Slå ifrån apparaten med **TILL-/FRÅN- brytaren** [10]. Dra ut **nätstickkontakten** [14]. Märk apparaten som DEFEKT.	

Om andra fel skulle uppträda eller om de nämnda åtgärderna inte skulle lösa problemet, bör du notera visade felmeddelanden och kontakta Wellas kundtjänst.
Åtgärda inga andra fel på egen hand, för din egen säkerhet.

7 Underhåll och reparationer

7.1 Service

Vår kundtjänst är till för dig

För samtliga service- och underhållsarbeten är Wellas kundtjänst eller en auktoriserad partner till Wella ansvarig.

Adress Wella kundtjänst

Adress och telefonnummer till närmaste Wella kundtjänst hittar du på www.wella.com.

7.2 Underhåll och reparationer

⚠ VARNING

Risk för personskador om felaktiga reparationer utförs

Apparaten får bara öppnas och repareras av Wellas kundtjänst.
- Reparationer på elektriska apparater får bara utföras av kvalificerade elektriker.
- Elektriska apparater skall, medan de repareras, vara säkrade mot oavsiktligt tillslag och kontrolleras för spänningsfrihet.
- Apparat av anslutningstypen Y: Om denna apparats nätanslutningskabel skadas, skall den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst, eller en person med liknande kvalifikationer, för att undvika faror.

Slitage

Även moderna elektrotekniska apparater utsätts med tiden för en viss mån av slitage.

Kontroll

För att säkerställa att apparaten fungerar felfritt och säkert under hela sin livslängd skall regelbunden kontroll utföras enligt nationella bestämmelser. Om inga relevanta lagstadgade bestämmelser existerar, skall apparaten kontrolleras minst vartannat år. För ytterligare information, kontakta Wellas kundtjänst.

8 Slitdelar

Slitdelar kan beställas från Wellas kundtjänst.

9 Avfallshantering av kasserade apparater

OBSERVERA



Miljöskador

Samtliga använda material är miljövänliga, försedda med en materialidentifiering och kan återvinnas.

- Apparaten skall inte slängas i restavfallstunnan. Genom en miljövänlig avfallshantering kan värdefulla råmaterial återvinnas.
- Informera dig hos din kommunala förvaltning om avfallshanteringsmöjligheter.

Gör kasserad apparat obrukbar

Gör en kasserad apparat obrukbar, så att den inte utgör någon fara för andra, till exempel lekande barn.

1. Dra ut **nätstickkontakten** [14].
2. Klipp itu **nätanslutningskabeln** [13].

10 Tekniska data

Mått

Längd (apparatöverdel utan stativ)	ca 562 mm
Bredd (apparatöverdel utan stativ)	ca 398 mm
Höjd (apparatöverdel utan stativ)	ca 402 mm
Maximal stativhöjd inklusive apparat	ca 1542 mm
Minimal stativhöjd inklusive apparat	ca 1137 mm

Vikt

Apparatöverdel (M50/M50W)	ca 5,0 kg/ca 5,0 kg

Elektriska data

Nätspänning	AC 220 - 240 V
Nätfrekvens	50/60 Hz
Nominell effekt	1350 W
Uttagets säkringsskydd	min. 10 A
Typ av isolering	skyddsklass II

Omgivning

Omgivningstemperaturen i drift	15°C och 40°C.
Relativ luftfuktighet	max. 95 %

Apparaten får inte utsättas för direkt solljus.

Uppgifter enligt maskindirektivet 2006/42/EG

A-vägd emissionsljudtrycksnivå på arbetsplatsen på 1 m avstånd, LpA ≤ 70 dB(A). Uppmätt maximalt bulleremissionsvärde inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena har beräknats i enlighet med EN 60704-2-9 utifrån EN 60704-1.

Typskylt

Apparatens typskylt finns på undersidan av apparaten (se "Bild 1" sidan 127).

11 Garanti

Bäste kund,
Tack för att du valt en produkt från vårt företag. Namnet Wella står sedan flera årtionden för beprövad kvalitet och förstklassig service. Vi erbjuder våra kunder innovativa och prestationsdugliga produkter, som i första hand är avsedda för professionell användning. Vår omfattande kvalitetssäkring garanterar en konstant hög tillverkningsstandard.

2 års garanti
Högklassiga material och en noggrann bearbetning är faktorer som garanterar den väl beprövade Wella-kvaliteten. I vår egenskap som tillverkare ger vi dig två års garanti på våra produkter från inköpsdatum. Garantin omfattar alla brister, som kan härledas till material- eller tillverkningsfel.
Om det mot förmodan skulle uppträda en brist på apparaten under denna period kommer vi enligt eget gottfinnande att antingen reparera apparaten eller byta ut den mot en annan felfri apparat. Denna prestation utförs endast om originalfakturan eller originalkvittot kan föreläggas.

Skador som beror på felaktig användning och normalt slitage omfattas inte av garantin. Garantin upphör också att gälla om det utförs ingrepp på apparaten av ej auktoriserade personer, eller om produkter från andra firmor används vid monteringen.
Brister, som endast i ringa mån påverkar apparatens värde och funktionsduglighet omfattas inte av garantin.

Slitdelar

Luftfiltret är en slitdel och omfattas inte av garantin.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina avtalsmässiga och lagstadgade anspråk gentemot den du köpt varan av. Kontakta din närmaste auktoriserade Wella-kundtjänst om du vill göra anspråk på garantin.

Wella kundtjänst
Våra produkter har kontrollerats med avseende på deras funktionssäkerhet. Om det trots detta skulle uppträda ett fel på apparaten hjälper dig vår kundtjänst gärna. Innan du kontaktar kundtjänsten ber vid dig försöka åtgärda felet med hjälp av kapitlet “Fel och möjliga åtgärder” i bruksanvisningen. Om apparaten inte heller därefter fungerar felfritt får du hjälp av din nationella kundtjänst.

Så här går det fortare: Ange följande information, som finns på servicekortet till denna apparat:
- Vilken typ av apparat är det fel på?
- Hur lyder apparatnumret?
- När köptes apparaten? (inköpsdatum)
- Beskriv störningen eller felet.

Servicekort

Viktigt! På bruksanvisningens baksida finns ett servicekort. Vi ber dig genast fylla i följande uppgifter på servicekortet, för att garantera att frågor om apparaten eller garantifall kan bearbetas omgående av vår kundtjänst.
- Inköpsdatum
- Serienummer

Serienumret hittar du på typskylten (se "Bild 1” sidan 127).

Spara inköpskvittot för att kunna påvisa inköpsdatumet.
Adress och telefonnummer till närmaste Wella kundtjänst hittar du på www.wella.com. Observera att reparationer som inte omfattas av garantin, debiteras kunden.

Bedankt

voor de aankoop van de nieuwe droogkap Visionair. Lees vóór het gebruik van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zodoende benut u alle voordelen die de nieuwe Visionair biedt en behoedt u zich en anderen voor schade.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing in de buurt van het apparaat, om deze bij vragen over de bediening van het apparaat, voor veiligheidskwesties en andere belangrijke informatie te kunnen raadplegen.

Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat. Geef het apparaat niet zonder gebruiksaanwijzing door aan een andere gebruiker of verplaats het zonder deze niet naar een andere locatie. Elke gebruiker van dit apparaat moet altijd gemakkelijk toegang hebben tot deze gebruiksaanwijzing.

Welkom

Geschoold personeel

- Het apparaat en deze gebruiksaanwijzing zijn bestemd voor geschoold kapperspersoneel dat vertrouwd is met de taken van haarbehandeling binnen het kader van een kappersopleiding en over een dienovereenkomstige vergunning beschikt (in landen waar een dergelijke vergunning op basis van wettelijke voorschriften noodzakelijk is).
- De constructie en uitvoering van het apparaat voldoen aan de huidige stand van de techniek en het apparaat is veilig in gebruik, wanneer het conform alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige instructies en veiligheidsaanwijzingen wordt gebruikt.
  Toch kunnen van dit apparaat gevaren uitgaan, met name wanneer het wordt bediend door onvoldoende geschoold of onervaren personeel of wanneer het onvakkundig, met veronachtzaming van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsaanwijzingen of oneigenlijk wordt gebruikt.
- Geef het personeel aan de hand van deze gebruiksaanwijzing instructies over de bediening, reiniging en het onderhoud van het apparaat.

Veranderingen of ombouwwerkzaamheden

- Eigenmachtige veranderingen of ombouwwerkzaamheden aan het apparaat zijn uit veiligheidsoverwegingen niet toegestaan.
  Bij eigenmachtige veranderingen of ombouwwerkzaamheden vervalt de garantie van de fabrikant voor dit apparaat. De fabrikant sluit hierbij elke aansprakelijkheid uit voor schade of letsel ten gevolge van eigenmachtige veranderingen of ombouwwerkzaamheden of ten gevolge van het gebruik van reserveonderdelen die niet origineel zijn.
  Door het gebruik van onderdelen die niet zijn geleverd door de fabrikant of door vertegenwoordigers van de fabrikant, vervalt de garantie voor het apparaat.
  GEBRUIK UITSLUITEND ORIGINELE RESERVEONDERDELEN!

Als er zich problemen voordoen

- Als er zich problemen voordoen die niet worden behandeld in deze gebruiksaanwijzing, neem dan voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw klanten direct contact op met de dichtstbijzijnde Wella klantenservice.
- Het adres en telefoonnummer van de dichtstbijzijnde, voor u verantwoordelijke Wella klantenservice vindt u op www.wella.com.

- Visionair is een merk van Wella.
  Alle andere in deze gebruiksaanwijzing genoemde merken zijn uitsluitend eigendom van de betreffende fabrikanten.

Welkom
Zo bereikt u ons

Copyright

Zo bereikt u ons

Klantenservice

De Wella klantenservice is er voor u,
- als u vragen over het apparaat en over de bediening heeft
- als u slijtonderdelen wilt nabestellen
- bij service- en garantiekwesties

Het adres en telefoonnummer van de dichtstbijzijnde, voor u verantwoordelijke Wella klantenservice vindt u op www.wella.com.

Impressum

Impressum

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Duitsland
© Wella
Uitgave 04/2012, versie 4
Wijzigingen voorbehouden

Bezoek ons op internet

www.wella.com

Wij wensen u veel plezier en succes met uw nieuwe apparaat.

Het team van Wella

Inhoudsopgave

1 Apparaat- en functiebeschrijving **140**

1.1 Onderdelen en bedieningselementen 140
1.2 Apparaatbeschrijving 141
1.3 Functiebeschrijving 141

2 Uw veiligheid is belangrijk voor ons **142**

2.1 Toepassingsgebied 142
2.2 Veiligheidscomponenten 143
2.3 Symbolen in deze gebruiksaanwijzing 144
2.4 Symbolen op het apparaat 144
2.5 Belangrijke veiligheidsaanwijzingen 145

3 Inbedrijfstelling **148**

3.1 Uitpakken / verpakking afvoeren 148
3.2 Montage 148

4 Bediening **149**

4.1 Verbinding met het elektriciteitsnet tot stand brengen / verbreken 149
4.2 Apparaat bij de klant plaatsen 150
4.3 Werkvoorschriften 150
4.4 Apparaat inschakelen 150
4.5 Apparaatinstellingen uitvoeren 151
4.6 Langhaardroging activeren / deactiveren 152
4.7 Behandelingseinde 152
4.8 Apparaat uitschakelen (buiten bedrijf stellen) 152

5 Reiniging en luchtfilterwissel **153**

5.1 Voorbereidende maatregelen 153
5.2 Apparaat reinigen 153
5.3 Luchtfilterwissel 154

6 Storingen en mogelijk verhelpen hiervan **155**

7 Service en onderhoud door de klantenservice **156**

7.1 Service 156
7.2 Onderhoud en reparaties 156

8 Slijtonderdelen **156**

9 Afvoer van oude apparaten **157**

10 Technische gegevens **157**

11 Garantie **158**

1 Apparaat- en functiebeschrijving

1.1 Onderdelen en bedieningselementen

Open a.u.b. de uitklapbare pagina (zie pagina 3).

1 Kopstuk
2 Blaaskoepel
3 Bevestigingsschroef van de blaaskoepel (4 stuks)
4 Ventilatoruitgangsrooster
5 Temperatuurvoeler (voor temperatuurregeling)
6 Schuif voor sluiting (2 stuks)
7 Sluiting
8 Verzonken grepen
9 Bedieningspaneel met indicaties van de apparaatinstellingen
10 AAN/ UIT-schakelaar (hoofdschakelaar)
11 Filterdeksel met geïntegreerde luchtfilter (uitsluitend originele filters voor M50 gebruiken)
12 Kabelhouder voor netaansluitkabel (alleen statiefuitvoering) (De kabelhouder zet het apparaat vast in het statief ST5)
13 Netaansluitkabel
14 Netstekker
15 Statiefbuis ST5
16 Statiefvoet ST5

Bedieningspaneel: tijd- en temperatuurregelaar alsmede ventilatorinstelling:

17 Bedieningsknop (draaien en indrukken) voor kiezen van de apparaatinstellingen:
- tijd
- temperatuur
- ventilatorinstelling

18 Temperatuursymbool (knippert bij instellen van de temperatuurstand)
19 Bedrijfslampjes (branden als het apparaat in werking is)
20 Tijdindicatie: 0 min - 60 min
21 Ventilatorstandindicatie: stand I en stand II (knippert bij instellen van de ventilatorstand)
22 Temperatuurindicatie: van stand 1 - 10 (voorinstelling = stand 8)

Wanduitvoering:

23 Wandarm (alleen Acrobat 2004 type WA04/75 of WA04/95)
24 Wandconsole (alleen type WL04)
25 Aanslagbegrenzer voor wandarm op wandconsole (optie)

1 Apparaat- en functiebeschrijving

1.2 Apparaatbeschrijving

Versies en stroomvoorziening

Het apparaat kan worden gemonteerd als statief- (type M50) en wanduitvoering (type M50W). De bediening en functie van de uitvoeringen zijn hetzelfde en beschreven aan de hand van de statiefuitvoering.
De statiefuitvoering en de **wandconsole** [24] van de wanduitvoering zijn elk voorzien van een **netstekker** [14] en een **netaansluitkabel** [13] voor stroomvoorziening (zie “hoofdstuk 4.1“ pagina 149).

Mobiliteit

Het apparaat wordt op een in hoogte verstelbaar **statief** [15], [16] met wieltjes of aan een zwenkbare en in hoogte verstelbare **wandarm** [23] gemonteerd (zie “hoofdstuk 3.1“ pagina 148 / “hoofdstuk 3.2“ pagina 148). Het apparaat wordt met de **verzonken grepen** [8] aan de zijkant in positie gebracht.

Blaaskoepel

In het **kopstuk** [1] bevindt zich een ergonomisch gevormde **blaaskoepel** [2] van royale afmetingen, die voldoende plaats biedt voor wikkels tot een diameter van 70mm.
Het bereik bij de slapen van de **blaaskoepel** [2] is zover uitgesneden dat het zicht en de bewegingsvrijheid van uw cliënte niet worden belemmerd.
Het **kopstuk** [1] en de **blaaskoepel** [2] zijn gemaakt van transparant materiaal, wat tijdens de behandeling zorgt voor een vrije en open sfeer.
De **blaaskoepel** [2] kan voor reinigen worden weggenomen (zie “hoofdstuk 5.2“ pagina 153).

Luchtfilter onder het filterdeksel

Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een **filterdeksel met luchtfilter** [11]. Voor controle en vervanging van de **luchtfilter** kan het **filterdeksel** [11] worden weggenomen (zie “hoofdstuk 5.3“ pagina 154).

Langhaardroging

Om ook lang haar met wikkels tot een diameter van 70mm van voorhoofd tot nek naar tevredenheid te kunnen drogen, heeft het apparaat extra luchtuitgangsopeningen in het nekbereik, die indien nodig met een **sluiting** [7] kunnen worden geactiveerd / gedeactiveerd.

Bedieningspaneel

Op het **bedieningspaneel** [9] bevindt zich de **bedieningsknop** [17] (draaien en indrukken) voor kiezen van de tijd-, temperatuur- en ventilatorinstelling (zie “hoofdstuk 4.5“ pagina 151).

1.3 Functiebeschrijving

Lucht verwarmen

De lucht wordt aan de onderkant van het apparaat via een **filterdeksel met luchtfilter** [11] in het apparaat gezogen, via een verwarming verwarmd en via het **ventilatoruitgangsrooster** [4] in de **blaaskoepel** [2] geblazen.

Temperatuurvoeler

De **temperatuurvoeler** [5] naast het **ventilatoruitgangsrooster** [4] meet de temperatuur en een microcontroller regelt de temperatuur conform de ingestelde **temperatuurstand** [22].

Werkingsprincipe

De gelijkmatige verdeling van de verwarmde lucht vindt plaats door luchtuitgangsopeningen in de **blaaskoepel** [2], zodat het haar voorzichtig wordt gedroogd.

Sluiting (voor luchtuitgangsopeningen in het nekbereik)

De **sluiting** [7] zorgt voor een optimaal droogresultaat bij lang haar met wikkels tot een diameter van 70mm door extra drooglucht in het nekbereik door te laten. Zo kan dit kritische bereik eveneens naar tevredenheid worden gedroogd.

Instellingen

De variabele instellingen van tijd, temperatuur en ventilatorstand maken een individuele behandeling mogelijk.

2 Uw veiligheid is belangrijk voor ons

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.

2.1 Toepassingsgebied

Behandelingen

- Het apparaat is geschikt voor de volgende behandelingen:
  - drogen van watergolfkapsels en stylen van moderne kapsels met natuurlijke krullen en veel beweging
  - voordrogen
  - aan de lucht drogen
  - bij cosmetische haarbehandelingen ter warmte-ondersteuning (met plastic haarkapje)

Behandelingsduur

- Het geschoolde kapperspersoneel is verantwoordelijk voor de gekozen behandelingsduur en -temperatuur.
- Houd er rekening mee dat de inwerktijden van de preparaten door warmte kunnen veranderen.

Omgevingsomstandigheden

- Houd in de salon een omgevingstemperatuur van 15°C tot 40°C aan.
- De relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 95%.
- Plaats het apparaat niet op een plek waar dit is blootgesteld aan direct zonlicht en hoge temperaturen, en niet in de buurt van verwarmingen of in vochtige ruimten.

Gebruik volgens de voorschriften

- Het apparaat is ontworpen voor professioneel gebruik binnenshuis.
- Het apparaat dient uitsluitend voor droging en warmtebehandeling van het haar, om de inwerktijd alsmede het resultaat bij de behandeling van het haar met cosmetische haarproducten positief te ondersteunen.
- Het apparaat moet boven het hoofd worden geplaatst. Voorhoofds- en neklijn vormen daarbij de natuurlijke plaatsingsgrenzen (zie “hoofdstuk 4.2“ pagina 150).
- Dek het haar bij behandelingen, zoals b.v. permanent of haarkuurtjes, af met een plastic haarkapje.
- Schakel het apparaat direct na gebruik met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit. Trek de **netstekker** [14] uit (alleen statiefuitvoering).

Gegevens conform machinerichtlijn 2006/42/EG

- A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau op de werkplek op 1 m afstand, $L_{pA} \leq 70$ dB(A).
- Gemeten maximale geluidsemissiewaarde inclusief meetonzekerheid conform EN ISO 4871. Bepaling van de waarden conform EN 60704-2-9 met verwijzing naar EN 60704-1.

Apparaat niet zonder toezicht laten

- Het apparaat mag in geen geval zonder toezicht zijn, zolang de **netstekker** [14] is ingestoken.
- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden gebruikt. Met name bij kinderen en personen met een handicap is uw speciale aandacht vereist.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze onder toezicht staan.

2.1 vervolg

Oneigenlijk gebruik

- Vóór de behandeling met het apparaat mogen geen zalven e.d. die de doorbloeding bevorderen, worden aangebracht, aangezien de warmte-afgifte van het apparaat leidt tot een versterkte werking van deze producten.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht of op plaatsen waar spuitbussen (sprays) worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet zonder **blaaskoepel** [2] of **filterdeksel met luchtfilter** [11] worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden bedekt met handdoeken e.d.
- Behandel nooit het gezicht of andere lichaamsdelen.
- Behandel geen dieren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het drogen van voorwerpen of het verwarmen van levensmiddelen.

Statieftype

- Het apparaat mag alleen op het statief ST5 worden gemonteerd.

Wandarmtype en bevestigingen

- Het apparaat mag alleen aan de **wandarm** [23] Acrobat 2004 type WA04/75 of WA04/95 worden gemonteerd.
- De **wandarm** [23] mag alleen aan een, conform de actueel geldige montage-instructies, gemonteerde **wandconsole** [24] type WL04 worden gemonteerd.

2.2 Veiligheidscomponenten

Temperatuurbewaking

- Een overtemperatuur-veiligheidsschakelaar schakelt de verwarming van het apparaat uit bij overschrijding van een maximale temperatuur. Zie “hoofdstuk 6, Storingen en mogelijk verhelpen hiervan,pagina 155“.
  VOORZICHTIG: Om een risico door per ongeluk terugzetten van de veiligheidstemperatuurbegrenzer (overtemperatuur-veiligheidsschakelaar) te vermijden, mag het apparaat niet van stroom worden voorzien via een externe schakelvoorziening zoals bijvoorbeeld een tijdschakelklok of verbonden zijn met een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door een inrichting.

Veiligheidsuitschakeling

- Na een maximale gebruiksduur van 60 minuten schakelt het apparaat automatisch uit. Zie “hoofdstuk 6, Storingen en mogelijk verhelpen hiervan,pagina 155“.

2 Uw veiligheid is belangrijk voor ons

2.3 Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat zijn belangrijke aanwijzingen gemarkeerd met symbolen en signaalwoorden.

Signaalwoorden als GEVAAR, WAARSCHUWING of VOORZICHTIG laten de gradatie van het risico van persoonlijk letsel zien. De verschillende driehoeksymbolen onderstrepen deze optisch.

⚠ GEVAAR

GEVAAR wijst op een direct gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot gering of licht letsel.

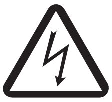
LET OP

LET OP wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot materiële schade.

AANWIJZING

AANWIJZING geeft u extra informatie en handige tips voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat.

De volgende symbolen en signaalwoorden geven een nauwkeurigere omschrijving van het mogelijke gevaar.



Elektrische schok
waarschuwt voor een elektrische schok die kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.



Brandgevaar
waarschuwt voor brandgevaar door licht ontvlambare materialen en producten.



Milieubewuste afvoer
waarschuwt voor milieuschade door een ongeregelde afvoer van het apparaat.

2.4 Symbolen op het apparaat

CE-conformiteitsmarkering

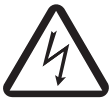
2.5 Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparaten, met name in aanwezigheid van kinderen, moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden getroffen.

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze onder toezicht staan.
- Bovendien geldt het volgende:

HOUD HET APPARAAT UIT DE BUURT VAN WATER

⚠ GEVAAR



Elektrische schok

Ook na uitschakelen van het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar [10] staan de elektrische onderdelen, net als bij de meeste elektrische apparaten, nog onder stroom. Omdat water de stroom zeer goed geleidt, is het van groot belang de volgende veiligheidsaanwijzingen na te leven!

- Gebruik het apparaat niet in de badkamer.
- Als het apparaat in het water valt, grijp dan niet in het water.
- Trek onmiddellijk de **netstekker** [14] uit.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen of laat het niet hierin vallen.
- Parkeer of bewaar het apparaat niet op een plek waar het in een wasbak of badkuip kan vallen of worden getrokken.
- Trek na gebruik van het apparaat meteen de **netstekker** [14] uit.

⚠ WAARSCHUWING



Brandgevaar

- Gebruik voor de reiniging geen benzine, thinner of andere licht ontvlambare substanties.
- Het apparaat mag niet worden bedekt met handdoeken e.d.
- Blokkeer in geen geval de ventilatie-openingen in het **filterdeksel met luchtfilter** [11] van het apparaat of leg het apparaat niet neer op een zacht oppervlak zoals een bed of een bank, omdat anders de ventilatie-openingen in het **filterdeksel met luchtfilter** [11] kunnen worden geblokkeerd.
- Let erop dat er geen vreemde voorwerpen zoals haren e.d. het **ventilatoruitgangsrooster** [4] en de ventilatie-openingen in het **filterdeksel met luchtfilter** [11] blokkeren.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht of op plaatsen waar spuitbussen (sprays) worden gebruikt.

2 Uw veiligheid is belangrijk voor ons

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok

- Gebruik de wandarmuitvoering alleen aan een correct geaard stopcontact met randaarde.
- Beknel of knik de **netaansluitkabel** [13] niet.
- Schakel vóór reiniging en luchtfilterwissel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit en trek de **netstekker** [14] uit.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater en reinig het <u>niet</u> nat.
- Reinig **ventilatoruitgangsrooster** [4] en **temperatuurvoeler** [5] alleen droog, met een penseel, of zuig deze af met een stofzuiger met borstelopzetstuk.
- Let erop dat geen vreemde voorwerpen in openingen komen. Breng geen voorwerpen in apparaatopeningen naar binnen.
- Verwijder stof of vreemde voorwerpen niet met spitse voorwerpen, b.v. een puntkam.
- Bedien het apparaat niet met natte handen en bescherm het tegen spatwater.

⚠ WAARSCHUWING

Risico's voor letsel

- Het apparaat mag in geen geval zonder toezicht zijn, zolang de **netstekker** [14] is ingestoken.
- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden gebruikt. Met name bij kinderen en personen met een handicap is uw speciale aandacht vereist.
- De transparante folie kan door kinderen over het hoofd worden getrokken en leiden tot dood door verstikking. Houd de verpakking uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag alleen voor het in deze gebruiksaanwijzing genoemde gebruik volgens de voorschriften (zie “hoofdstuk 2.1“ pagina 142) worden gebruikt.
- Er mogen alleen toebehoren die door de fabrikant zijn goedgekeurd, worden gebruikt.

Omhoogschietende veerarm (alleen wanduitvoering en speciale bevestigingen):

- De veerarm van de wanduitvoering onder een hoge veerkracht. Als het apparaat wordt gedemonteerd, schiet de veerarm omhoog en kan leiden tot ernstig letsel.
- Het apparaat mag uitsluitend door een vakman (elektriciën, technicus) of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel conform de geldige montage-instructies worden gemonteerd / gedemonteerd.

Omlaagvallende wandarm (alleen wanduitvoering en speciale bevestigingen):

- Hang geen extra lasten aan de **wandarm** [23].

⚠ WAARSCHUWING

Risico voor letsel bij beschadiging / functiebeperkingen

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt, wanneer:

- de **netaansluitkabel** 13 of de **netstekker** 14 beschadigd is
- het niet correct functioneert
- het is gevallen of beschadigd
- het in het water gevallen is
- vloeistof of vreemde voorwerpen binnenin het apparaat zijn gedrongen

Het apparaat moet in elk van de genoemde gevallen worden gecontroleerd en gerepareerd door een door Wella geautoriseerde klantenservice.

⚠ VOORZICHTIG

- Om een risico door per ongeluk terugzetten van de veiligheidstemperatuurbegrenzer (overtemperatuur-veiligheidsschakelaar) te vermijden, mag het apparaat niet van stroom worden voorzien via een externe schakelvoorziening zoals bijvoorbeeld een tijdschakelklok of verbonden zijn met een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door een inrichting.

LET OP

Materiële schade

- Gebruik het apparaat niet zonder **filterdeksel met luchtfilter** 11, om vervuiling van het apparaat te vermijden.
- U vermijdt verkleuringen van het apparaatoppervlak, wanneer u product- en met name verfresten meteen van het kunststof verwijdert.

BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.

3 Inbedrijfstelling

3.1 Uitpakken / verpakking afvoeren

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verstikking

De transparante folie kan door kinderen over het hoofd worden getrokken en leiden tot dood door verstikking:
- houd de verpakking uit de buurt van kinderen.

Het apparaat wordt verpakt in een doos met piepschuim vormdelen geleverd. Controleer eerst of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn:

- droogkap Visionair type M50 of M50W
- gebruiksaanwijzing Visionair (M50/M50W)

Statiefvoet [16] en **statiefbuis** [15], **wandconsole** [24] en **wandarm** [23] zijn geen bestanddeel van het apparaat en moeten apart worden besteld.

Mocht u een transportschade vaststellen, neem dan a.u.b. contact op met de Wella klantenservice. Wij adviseren de verpakking gedurende de garantieperiode en voor een mogelijke retourzending te bewaren. Als u de verpakking wilt afvoeren, win dan informatie in bij uw gemeentelijke afvaldienst.

3.2 Montage

Statiefuitvoering
Monteer het statief type ST5 conform de montage-instructies voor de **statiefvoet** [16] / de **statiefbuis** [15]. Daarna monteert u het apparaat op de **statiefbuis** [15].

Wanduitvoering
Voor de montage van de wanduitvoering is elektrotechnische en statische vakkennis nodig. Daarom mag deze uitvoering uitsluitend door een vakman (elektriciën, technicus) of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel conform de geldige montage-instructies en gebruiksaanwijzingen worden gemonteerd.

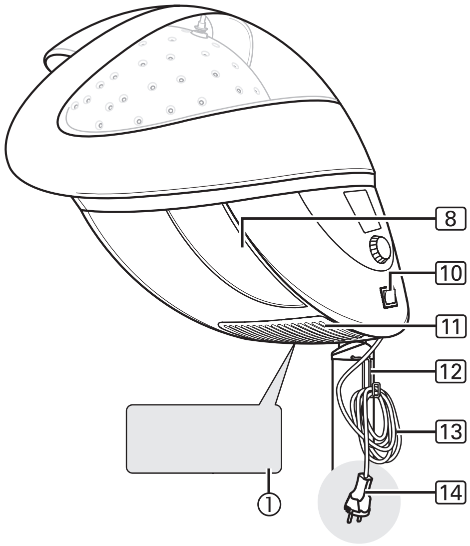
⚠ WAARSCHUWING

Omhoogschietende veerarm (alleen wanduitvoering en speciale bevestigingen):

- De veerarm van de wanduitvoering staat onder een hoge veerkracht. Als het apparaat wordt gedemonteerd, schiet de veerarm omhoog en kan leiden tot ernstig letsel.
- Het apparaat mag uitsluitend door een vakman (elektriciën, technicus) of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel conform de geldige montage-instructies worden gemonteerd / gedemonteerd.

4 Bediening

afbeelding 1



4.1 Verbinding met het elektriciteitsnet tot stand brengen / verbreken

Het gebruikte stopcontact met randaarde moet met ten minste 10 ampère zijn beveiligd. Wij raden u aan de groepen in uw salon door een elektricien te laten beveiligen met een aardlekschakelaar (activeringsstroom maximaal 30 mA).

4.1.1 Voedingsspanning controleren

AANWIJZING

Vermelding van de voedingsspanning

- De voedingsspanning van het apparaat vindt u op het **typeplaatje** ① aan de onderkant van het apparaat.

1. Controleer of de voedingsspanning overeenstemt met de gegevens op het **typeplaatje** ①.
- Neem bij twijfel contact op met het voor u verantwoordelijke energiebedrijf of een plaatselijke elektrotechnische installateur.

4.1.2 Verbinding met het elektriciteitsnet tot stand brengen

1. Controleer **netstekker** [14] en **netaansluitkabel** [13] op schade.
2. Rijd of plaats het apparaat met de **verzonken grepen** [8] naar de behandelingsplek.
3. Steek de **netstekker** [14] van de statiefuitvoering in een stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok

- Bij een elektrische kortsluiting vermindert een elektrische aarding het risico van een elektrische schok.
- De wanduitvoering (beschermklasse I) mag alleen aan een correct geaard stopcontact met randaarde worden gebruikt.

4. Steek de **netstekker** [14] van de wanduitvoering in een correct geaard stopcontact met randaarde.
5. Leg de **netaansluitkabel** [13] van de statiefuitvoering zodanig dat u er niet over kunt struikelen.

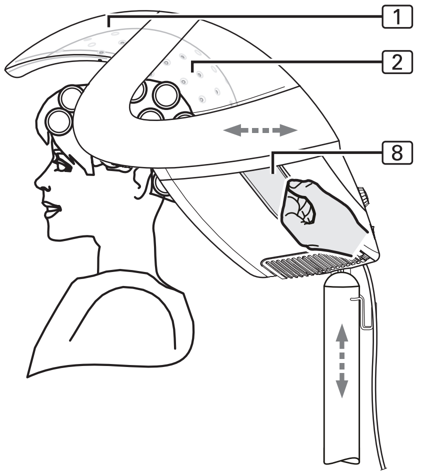
4.1.3 Verbinding met het elektriciteitsnet verbreken

Om schade aan het apparaat te vermijden:
- niet aan de **netaansluitkabel** [13] trekken
- **netaansluitkabel** [13] niet beknellen of knikken

1. Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit.
2. Verbreek de verbinding met het elektriciteitsnet door aan de **netstekker** [14] te trekken.
3. Rol de **netaansluitkabel** [13] op de **kabelhouder** [12] op (alleen statiefuitvoering), zodat niemand erover kan struikelen en vallen.

4 Bediening

afbeelding 2



4.2 Apparaat bij de klant plaatsen

Apparaat goed plaatsen

1. Apparaat op de gewenste hoogte zetten:
- Plaats het apparaat bij de voorhoofd-neklijn, zodat het **kopstuk** [1] de haarbos van de cliënt omsluit.
- Gezicht en ogen moeten zich buiten het **kopstuk** [1] bevinden.
- De afstand tussen wikkels en **blaaskoepel** [2] moet aan alle kanten even groot zijn.

Ervoor zorgen dat uw klanten zich lekker voelen

- Regel bij gevoelige klanten de temperatuur en de ventilatorstand conform “hoofdstuk 4.5“ pagina 151 omlaag.
- Informeer uw cliënte dat zij de behandeling kan onderbreken door het **kopstuk** [1] met beide handen naar boven te schuiven en naar voren uit het apparaat te gaan.

afbeelding 3



4.3 Werkvoorschriften

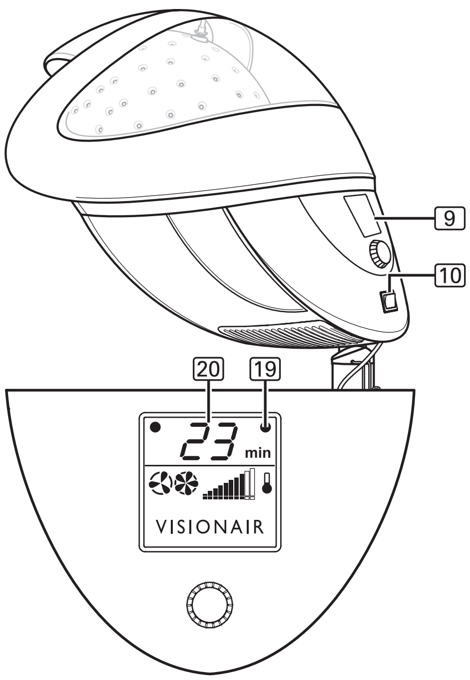
Voor een veilige bediening van het apparaat – en om uzelf en uw klanten te behoeden voor schade – moeten de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 gelezen en bij het gebruik van het apparaat nageleefd worden.

Als u hoofdstuk 2 nog niet heeft gelezen, lees dan a.u.b. nu de veiligheidsaanwijzingen vóór het gebruik van het apparaat.

Belangrijke aanwijzingen over behandelingsduur, -temperatuur en ventilatorstand

- Het geschoolde kapperspersoneel is verantwoordelijk voor de gekozen behandelingsduur, -temperatuur en ventilatorstand.
- De inwerktijd van de producten is ook afhankelijk van de gekozen behandelingstemperatuur en hiermee moet door u als geschoold personeel rekening worden gehouden bij het vastleggen van de temperatuurstand overeenkomstig het gebruikte product.
  - Neem ook goed nota van de informatie van de fabrikant op de gebruikte preparaten.
  - Houd er rekening mee dat de inwerktijden van de preparaten door warmte kunnen veranderen.
- Controleer altijd het reeds bereikte behandelingsresultaat.

afbeelding 4



4.4 Apparaat inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok

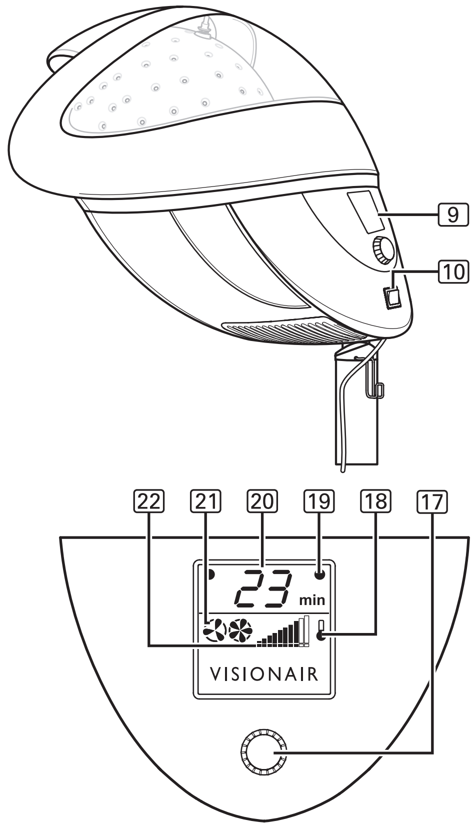
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater.

1. Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] in.

➥ Op het **bedieningspaneel** [9] branden de indicaties van de apparaatinstellingen.

➥ Het apparaat bevindt zich nu in standby-stand (apparaatinstelling **droogtijd** [20]) en de **bedrijfslampjes** [19] knipperen heel langzaam.

afbeelding 5



4.5 Apparaatinstellingen uitvoeren

U kunt alle instellingen bij de Visionair uitvoeren door **draaien en/of indrukken** van de **bedieningsknop** [17]. Aan de hand van het **bedieningspaneel** [9] kunt u uw instellingen controleren. Door **draaien** van de **bedieningsknop** [17] worden de waarden van de apparaatinstellingen veranderd.

Door telkens eenmalig indrukken van de **bedieningsknop** [17] worden uitgaande van de **droogtijdinstelling** achtereenvolgens de apparaatinstellingen voor **temperatuur**, **ventilatorstand** en ten slotte weer **droogtijd** gekozen (lus).

In de apparaatinstelling **temperatuur** en **ventilatorstand** wordt na 10 seconden automatisch teruggesprongen naar de **droogtijdinstelling**.

4.5.1 Droogtijd instellen

1. Draai de **bedieningsknop** [17] en stel de gewenste **droogtijd** [20] in.

➥ Het apparaat start.

➥ De twee **bedrijfslampjes** [19] branden.

AANWIJZING

Verlenging van de droogtijd

- U kunt de **droogtijd** tijdens de lopende behandeling te allen tijde veranderen door draaien van de **bedieningsknop** [17].
- De totale behandelingsduur is uit veiligheidsoverwegingen begrensd tot **60 minuten**. Als een verlenging van de droogtijd boven 60 minuten nodig is, moet het apparaat middels tijdinvoer door draaien van de **bedieningsknop** [17] opnieuw worden gestart.
- Daarna kan de **droogtijd** opnieuw op maximaal 60minuten worden ingesteld.

4.5.2 Temperatuur instellen

1. Druk de **bedieningsknop** [17] zo vaak in tot de apparaatinstelling **temperatuur** is gekozen.

➥ Het **temperatuursymbool** [18] knippert.

➥ Vooringesteld en aanbevolen is de **temperatuurstand 8**.

2. Draai de **bedieningsknop** [17] en stel de temperatuur in op de gewenste **temperatuurstand** [22].

4.5.3 Ventilatorstand instellen

1. Druk de **bedieningsknop** [17] zo vaak in tot de apparaatinstelling **ventilatorstand** is gekozen.

➥ De **ventilatorsymbolen** [21] knipperen.

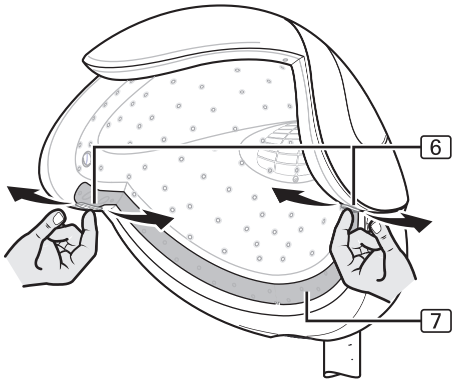
➥ Vooringesteld en aanbevolen is de **ventilatorstand II**.

2. Draai de **bedieningsknop** [17] en stel de ventilatorstand in op **stand I** of **stand II**.

- De apparaatinstellingen **temperatuur** en **ventilatorstand** kunnen te allen tijde opnieuw worden ingesteld:

1. Druk de **bedieningsknop** [17] zo vaak in tot de gewenste apparaatinstelling b.v. **temperatuur** is bereikt.
2. Draai de **bedieningsknop** [17] en stel de gewenste **temperatuurstand** [22] in.

afbeelding 6



4.6 Langhaardroging activeren / deactiveren

De **Sluiting** [7] zorgt voor een optimaal droogresultaat bij lang haar met dikke wikkels tot een diameter van 70 mm door extra drooglucht in het nekbereik door te laten. Zo kan dit kritische bereik eveneens naar tevredenheid worden gedroogd.

Sluiting [7] activeren

1. Breng met beide handen de **schuif** [6] van de **sluiting** [7] naar **achter** (richting **bedieningspaneel** [9]).

➥ De langhaardroging is geactiveerd.

Sluiting [7] deactiveren

1. Breng met beide handen de **schuif** [6] van de **sluiting** [7] naar **voren** (van het **bedieningspaneel** [9] weg).

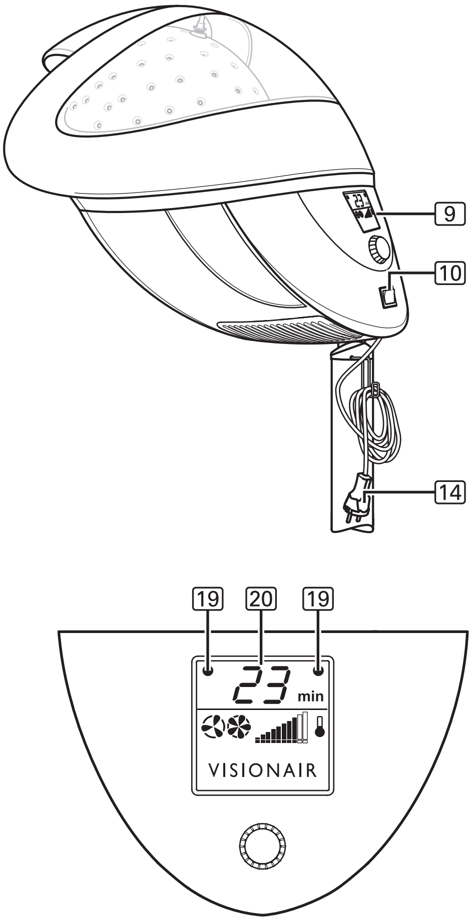
➥ De langhaardroging is gedeactiveerd.

AANWIJZING

Bij korthaardrogingen of kleine wikkels

- Om bij korthaardrogingen of wikkels met een diameter van minder dan 60 mm een optimaal droogresultaat te verkrijgen, en teveel warmte / warme lucht in de nek te vermijden, moet in deze modus de **sluiting** [7] gesloten resp. de langhaardroging gedeactiveerd zijn.

afbeelding 7



4.7 Behandelingseinde

Bij het behandelingseinde knipperen de **bedrijfslampjes** [19] en de indicatie van de **droogtijd** [20] 10 keer snel achter elkaar. Bovendien zijn 10 signaaltonen te horen. Daarna knipperen de **bedrijfslampjes** [19] heel langzaam verder, ten teken dat de behandeling al afgelopen is.

AANWIJZING

Instellingen voor de nabehandeling blijven opgeslagen

- De **ingestelde temperatuur** en de **ventilatorstandinstelling** van de vorige behandeling blijven voor een optionele nabehandeling of de vervolgbehandeling opgeslagen.
- Door kort **UIT- en weer IN-schakelen** met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] wordt het apparaat weer gestart met de basisinstellingen.

4.8 Apparaat uitschakelen (buiten bedrijf stellen)

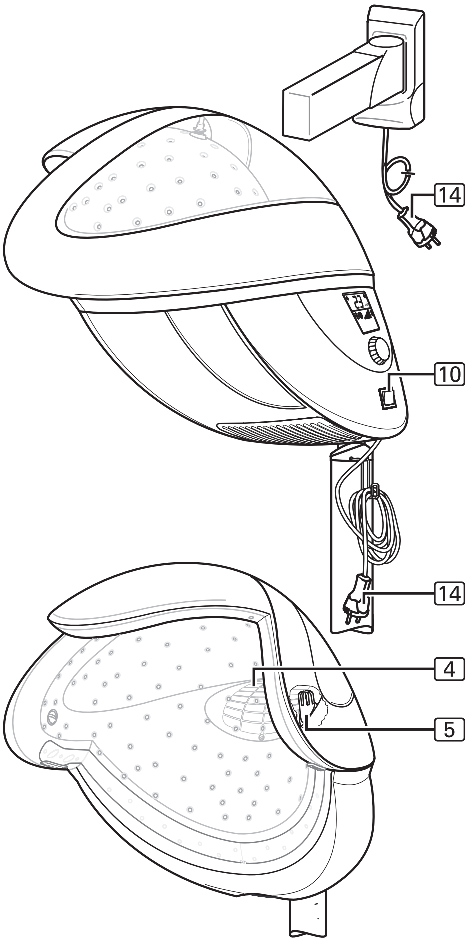
1. Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit.

➥ Op het **bedieningspaneel** [9] dooft de indicatie van de apparaatinstellingen.

2. Trek de **netstekker** [14] van de statiefversie conform “hoofdstuk 4.1.3“ pagina 149 uit.
3. Reinig eventueel het apparaat conform “hoofdstuk 5“ pagina 153.

5 Reiniging en luchtfilterwissel

afbeelding 8



5.1 Voorbereidende maatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok

- Schakel vóór reiniging en luchtfilterwissel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit en trek de **netstekker** [14] uit.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater en reinig het <u>niet</u> nat.
- Reinig **ventilatoruitgangsrooster** [4] en **temperatuurvoeler** [5] alleen droog, met een penseel, of zuig deze af met een stofzuiger met borstelopzetstuk.
- Let erop dat geen vreemde voorwerpen in openingen komen. Breng geen voorwerpen in apparaatopeningen naar binnen.
- Verwijder stof of vreemde voorwerpen niet met spitse voorwerpen, b.v. een puntkam.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar / schade aan het apparaat

- Gebruik voor de reiniging geen benzine, thinner of andere licht ontvlambare substanties.
- Gebruik geen scherpe reinigings- of schuurmiddelen.

LET OP

Schade aan het apparaat

- U vermijdt verkleuringen van het apparaatoppervlak, wanneer u product- en met name verfresten meteen van het kunststof verwijdert.

1. Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit.
2. Trek de **netstekker** [14] van de statief- en wanduitvoering uit.
3. Laat het apparaat 10 minuten afkoelen.

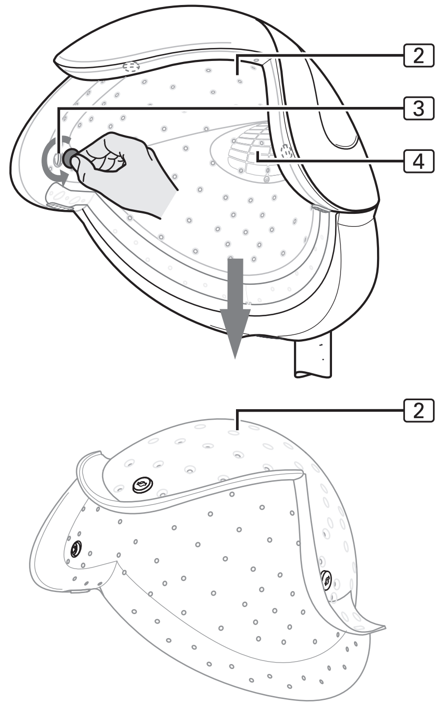
5.2 Apparaat reinigen

5.2.1 Apparaatoppervlakken

1. Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen conform “hoofdstuk 5.1“ pagina 153.
2. De behuizingsdelen zijn gemaakt van robuuste, gemakkelijk te onderhouden materialen. Reinig het apparaatoppervlak met een zachte doek, die tevoren met water en een beetje afwasmiddel licht bevochtigd en goed uitgewrongen werd.

5 Reiniging en luchtfilterwissel

afbeelding 9



5.2 vervolg

5.2.2 Blaaskoepel

LET OP

Schade aan het apparaat – Gebruik geen gereedschap

- Draai de **bevestigingsschroeven** [3] alleen met een passende munt los / vast.

Demontage

1. Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen conform “hoofdstuk 5.1“ pagina 153.
2. Draai de vier **bevestigingsschroeven** [3] met een passende munt naar links (tegen de klok in) eruit en neem de **blaaskoepel** [2] naar beneden uit het apparaat.

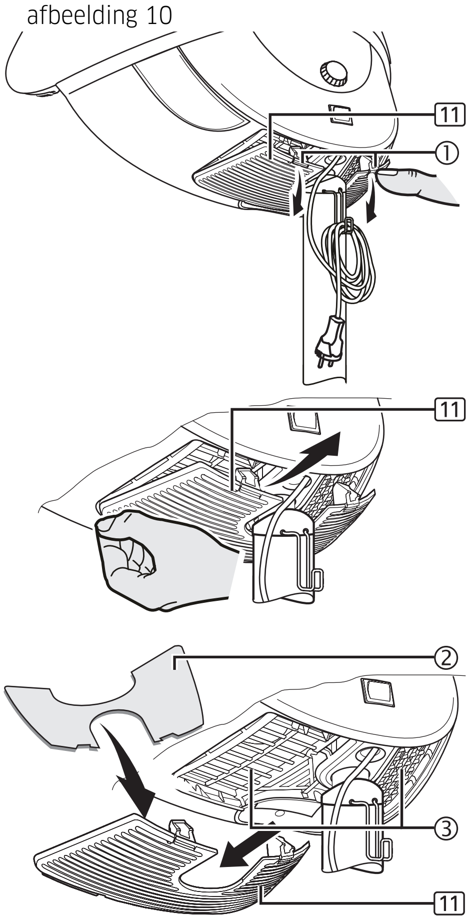
Reiniging

3. Reinig **ventilatoruitgangsrooster** [4] en **temperatuurvoeler** [5] alleen droog, met een penseel, of zuig deze af met een stofzuiger met borstelopzetstuk.
4. Reinig de binnenvlakken van het apparaat (onder de **blaaskoepel** [2]) en de **blaaskoepel** [2] met een zachte doek, die tevoren met water en een beetje afwasmiddel licht bevochtigd en goed uitgewrongen werd.

Montage

5. Plaats de **blaaskoepel** [2] weer en draai de 4 **bevestigingsschroeven** [3] met een passende munt naar rechts (met de klok mee) erin.
6. Controleer of de 4 **bevestigingsschroeven** [3] en de **blaaskoepel** [2] goed zitten.

afbeelding 10



5.3 Luchtfilterwissel

Controleer ten minste elke 4 weken de **luchtfilter** ② en verwissel deze indien nodig.

Demontage

1. Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen conform “hoofdstuk 5.1“ pagina 153.
2. Druk de twee **ontgrendelingen** ① in de richting van het **filterdeksel met luchtfilter** [11] tot deze hoorbaar ontgrendelen, en trek deze iets omlaag.
3. Haak het **filterdeksel met luchtfilter** [11] voor uit en neem het weg.

Filterwissel

4. Neem de **luchtfilter** ② uit het apparaat en verwissel deze eventueel.
5. Reinig het **luchtrooster** ③ met een penseel, of zuig dit af met een stofzuiger met borstelopzetstuk.
6. Plaats de nieuwe **luchtfilter** ② vormvast in het **filterdeksel** [11].

Montage

7. Haak het **filterdeksel met luchtfilter** [11] voor in en druk het omhoog.
8. Druk de twee **ontgrendelingen** ① in de richting van de **AAN/UIT-schakelaar** [10] tot deze hoorbaar vastklikken.
9. Controleer of het **filterdeksel met luchtfilter** [11] goed zit.

6 Storingen en mogelijk verhelpen hiervan

De hierna vermelde mogelijke handelingen voor verhelpen van storingen kunnen door uzelf met inachtneming van de veiligheidsaanwijzingen worden uitgevoerd.

	Het apparaat schakelt tijdens gebruik uit:	
Overtemperatuur-beveiliging	1. Overtemperatuur-veiligheidsschakelaar heeft het apparaat uitgeschakeld.	➥ Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit. Laat het apparaat afkoelen. Trek de **netstekker** [14] uit.
		➥ Controleer **luchtfilter** in het **filterdeksel** [11] conform “hoofdstuk 5.3“ pagina 154 en vervang deze eventueel.
	2. Overtemperatuur-veiligheidsschakelaar heeft het apparaat opnieuw uitgeschakeld.	➥ Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit. Trek de **netstekker** [14] uit. Apparaat als DEFECT markeren. Contact opnemen met klantenservice.

	Het apparaat schakelt na 60 minuten continugebruik uit:	
Veiligheidsuitschakeling	1. Geen storing. De veiligheidsuitschakeling heeft het apparaat uitgeschakeld.	➥ Als een verlenging van de droogtijd boven 60 minuten nodig is, moet het apparaat na afloop van 60 minuten middels tijdinvoer door draaien van de **bedieningsknop** [17] opnieuw worden gestart.

	Het apparaat heeft onvoldoende droogvermogen:	
Ventilatorstandinstelling	1. Ventilator is op stand I ingesteld	➥ Stel de ventilatorstand conform “hoofdstuk 4.5.3“ pagina 151 op stand II in.
Ventilatoruitgangsrooster en luchtfilter	2. **Ventilatoruitgangsrooster** [4] of **luchtfilter** in het **filterdeksel** [11] zijn vuil.	➥ Schakel het apparaat met de **AAN/UIT-schakelaar** [10] uit. Trek de **netstekker** [14] uit.
		➥ Reinig **ventilatoruitgangsrooster** [4] conform “hoofdstuk 5.2“ pagina 153.
		➥ Controleer **luchtfilter** in het **filterdeksel** [11] conform “hoofdstuk 5.3“ pagina 154 en vervang deze eventueel.

	Teveel warmte in de nek bij korthaardroging of kleine wikkels:	
Langhaardroging	Langhaardroging geactiveerd	➥ Deactiveer langhaardroging conform “hoofdstuk 4.6“ pagina 152.

	Storingsmelding:	
Storingscode E2	Elektronica defect	➥ Contact opnemen met Wella klantenservice.
Storingscode E4	Temperatuursensor defect	➥ Contact opnemen met Wella klantenservice.
Storingscode E5	Kortsluiting in temperatuurvoeler	➥ Contact opnemen met Wella klantenservice.
Bij alle storingscodes	Apparaat met **AAN/UIT-schakelaar** [10] uitschakelen. **Netstekker** [14] uittrekken. Apparaat als DEFECT markeren.	

Mochten er verdere storingen of functiebelemmeringen optreden of mocht de genoemde handeling de storing niet verhelpen, noteer dan optredende storingsmeldingen en neem contact op met de Wella klantenservice.
Probeer omwille van uw eigen veiligheid niet andere storingen zelf te verhelpen.

7 Onderhoud en reparaties

7.1 Service

Onze klantenservice is er voor u

Voor alle service- en onderhoudswerkzaamheden is de Wella klantenservice of een geautoriseerde partner van Wella verantwoordelijk.

Adres Wella klantenservice

Het adres en telefoonnummer van de dichtstbijzijnde, voor u verantwoordelijke Wella klantenservice vindt u op www.wella.com.

7.2 Onderhoud en reparaties

⚠ WAARSCHUWING

Risico voor letsel door onvakkundige reparaties

Het apparaat mag alleen door de Wella klantenservice worden geopend en gerepareerd.

- Reparaties aan elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde elektriciëns!
- Tijdens reparatiewerkzaamheden moeten elektrische apparaten zijn beveiligd tegen onbevoegd opnieuw inschakelen en moet worden gecontroleerd of deze vrij van spanning zijn.
- Apparaat van aansluitwijze Y: als de netaansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaren te vermijden.

Slijtage

Volgens de huidige stand van de techniek zijn onderdelen aan elektrotechnische apparaten in een bepaalde mate onderhevig aan een slijtage door tijdsinvloeden.

Controle

Om het correct functioneren en de veiligheid van uw apparaat gedurende de gehele levensduur te behouden, moet een regelmatige controle conform de voor het land specifieke, wettelijke voorschriften worden uitgevoerd.
Als geen wettelijke voorschriften van toepassing zijn, moet het apparaat ten minste elke 2 jaar worden gecontroleerd. Neem voor meer informatie a.u.b. contact op met de Wella klantenservice.

8 Slijtonderdelen

Slijtonderdelen zijn verkrijgbaar via de Wella klantenservice.

9 Afvoer van oude apparaten

LET OP

Milieuschade

Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk, van een materiaal-ID voorzien en weer herbruikbaar.

- Het apparaat hoort niet thuis bij het restafval. Door een milieubewuste afvoer kunnen waardevolle grondstoffen weer worden teruggewonnen.
- Informeer a.u.b. bij uw gemeente naar actuele manieren van afvoer.

Oud apparaat onbruikbaar maken

Maak het oude apparaat onbruikbaar, zodat voor anderen, bijvoorbeeld spelende kinderen, geen gevaar ontstaat:

1. Trek de **netstekker** [14] uit.
2. Knip de **netaansluitkabel** [13] door.

10 Technische gegevens

Afmetingen	Lengte (apparaatbovenstuk zonder statief)	ca. 562 mm
	Breedte (apparaatbovenstuk zonder statief)	ca. 398 mm
	Hoogte (apparaatbovenstuk zonder statief)	ca. 402 mm
	Maximale statiefhoogte inclusief apparaat	ca. 1542 mm
	Minimale statiefhoogte inclusief apparaat	ca. 1137 mm
Gewicht	Apparaatbovenstuk (M50 / M50W)	ca. 5,0 kg / ca. 5,0 kg
Elektrische gegevens	Netspanning	AC 220 - 240 V
	Netfrequentie	50/60 Hz
	Nominaal vermogen	1350 W
	Beveiliging van het stopcontact	min. 10 A
	Isolatieklasse	beschermklasse II
Omgevingsomstandigheden	Omgevingstemperatuur tijdens werking	15°C tot 40°C
	Relatieve luchtvochtigheid	max. 95%

Stel het apparaat niet bloot aan directe bestraling door de zon.

Gegevens conform machinerichtlijn 2006/42/EG

A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau op de werkplek op 1 m afstand, LpA ≤ 70 dB(A).
Gemeten maximale geluidsemissiewaarde inclusief meetonzekerheid conform EN ISO 4871. Bepaling van de waarden conform EN 60704-2-9 met verwijzing naar EN 60704-1.

Typeplaatje

Het typeplaatje van uw apparaat vindt u op de onderkant van het apparaat (zie "afbeelding 1" pagina 149).

11 Garantie

Geachte klant,
Bedankt dat u heeft gekozen voor een product van ons bedrijf. De naam Wella staat al decennia lang voor geteste kwaliteit en hoogwaardige service. Onze klanten bieden wij innovatieve, krachtige producten die overwegend zijn ontworpen voor professioneel gebruik. Met omvangrijke maatregelen voor kwaliteitsborging zorgen wij voor een gelijkblijvend hoge productiestandaard.

2 jaar garantie
Het gebruik van hoogwaardige materialen en een zorgvuldige verwerking staan garant voor de geteste Wella kwaliteit. Als fabrikant zeggen wij u voor onze producten een garantie van 2 jaar vanaf datum aankoop voor alle gebreken toe die berusten op materiaal- en productiefouten.
Mocht onverhoopt binnen deze periode een gebrek bij dit apparaat optreden, dan staan wij ervoor in het apparaat naar onze keus te repareren of te vervangen door een ander zonder gebreken. Deze prestaties worden alleen geleverd na overleggen van de originele factuur resp. het aankoopbewijs.

Van de garantie uitgezonderd is schade die is veroorzaakt door onvakkundig gebruik en normale slijtage. De garantietoezegging vervalt ook, wanneer bij het product ingrepen door niet geautoriseerde instanties worden uitgevoerd of wanneer bij de montage producten van derden worden gebruikt.
Gebreken die de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het product slechts in geringe mate beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.

Slijtonderdelen

Het slijtonderdeel luchtfilter is van de garantie uitgesloten.

Door deze fabrieksgarantie worden uw contractuele en wettelijke aanspraken ten opzichte van uw verkoper niet aangetast. Neem bij een garantiekwestie a.u.b. contact op met de geautoriseerde Wella klantenservice, bij u in de buurt.

Wella klantenservice
Onze producten zijn op betrouwbaarheid getest. Mocht toch een gebrek bij het apparaat optreden, dan is onze klantenservice er voor u. Voordat u contact opneemt met de klantenservice, moet u eerst proberen met behulp van het hoofdstuk „Storingen en mogelijk verhelpen hiervan“ in de gebruiksaanwijzing de storing te verhelpen. Als het apparaat ook nu niet correct functioneert, dan helpt uw nationale klantenservice u.

Zo gaat het sneller: vermeld aan de hand van de service-card van dit apparaat de volgende informatie:
- Bij welk apparaat is er sprake van een storing (apparaattype)?
- Hoe luidt het apparaatnummer?
- Wanneer werd het apparaat gekocht? (datum aankoop)
- Beschrijf ons de storing of fout.

Service-card

Belangrijk! Op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing bevindt zich een servicekaart. Vul de volgende gegevens meteen op deze kaart in, om bij vragen over het apparaat of bij het claimen van garantie een snellere bewerking door de klantenservice mogelijk te maken.
- Datum aankoop
- Serienummer

U vindt het serienummer op het typeplaatje (zie “afbeelding 1” pagina 149).

Bewaar het aankoopbewijs om zo de datum van aankoop te kunnen aantonen.
Het adres en telefoonnummer van de dichtstbijzijnde, voor u verantwoordelijke Wella klantenservice vindt u op www.wella.com. Denk eraan dat reparaties buiten de garantie in rekening worden gebracht.

Искренне благодарим Вас

за покупку нового фена Visionair. Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией, прежде чем пользоваться прибором. При этом используйте все преимущества, которые предлагает новый паровой прибор, и оберегайте себя и других от ущерба.

Пожалуйста, храните данную инструкцию всегда рядом с прибором, чтобы при необходимости использовать ее для получения важной информации по вопросам эксплуатации, безопасности и другим темам.

Данная инструкция является составной частью прибора. Не передавайте прибор без инструкции по эксплуатации другому пользователю или на другое место использования. Эта инструкция должна быть всегда доступна каждому пользователю данного прибора.

Добро пожаловать

Специалисты

- Прибор и инструкция по его использованию предназначены для специалистов-парикмахеров, знакомых с различными, пройденными в рамках парикмахерского обучения, задачами при работе над волосами и имеющих соответствующее разрешение (в государствах, где такое разрешение необходимо по закону).
- Конструкция и исполнение прибора соответствует современному состоянию техники, он безопасен в эксплуатации, если его использовать согласно всем приведенным в настоящей инструкции указаниям и правилам безопасности.
  Тем не менее, от этого прибора может исходить опасность, в частности тогда, когда его использует недостаточно обученный или неопытный персонал или если он используется ненадлежащим образом, с нарушением приведенных в настоящей инструкции правил техники безопасности или не по назначению.
- Проинструктируйте персонал в вопросах обслуживания, чистки и ухода за прибором по материалам данной инструкции по пользованию.

Изменения или преобразования

- Самовольные изменения или переоборудование устройства не допускаются по соображениям безопасности.
  При самовольных внесениях изменений или преобразованиях гарантия производителя на данный прибор аннулируется. Настоящим производитель отказывается от всяческих гарантий за ущерб или травмы, произошедшие вследствие самовольного изменения или преобразования прибора или же вследствие использования любых запасных деталей, кроме оригинальных.
  При использовании любых деталей, кроме поставляемых производителем или представителями производителя, гарантия на прибор аннулируется.
  ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ!

При возникновении проблем

- При возникновении проблем, которые не рассмотрены в инструкции, ради собственной безопасности и безопасности Ваших клиентов немедленно обратитесь в службу сервиса Wella.
- Адрес и телефон ближайшей к Вам компетентной сервисной службы компании Wella Вы найдете на сайте www.wella.com.

- Visionair — торговая марка Wella.
  Все другие марки, упоминающиеся в данной инструкции по пользованию, являются исключительной собственностью соответствующих производителей. Добро пожаловать.

Добро пожаловать! Как нас найти

Авторское право

Как нас найти

Служба сервиса

Сервисная служба компании Wella поможет Вам,
- если у Вас возникли вопросы относительно прибора и его обслуживания,
- если Вы хотите дополнительно заказать запасные детали,
- в случае, предусматривающем сервисное и гарантийное обслуживание.

Адрес и телефон ближайшей к Вам компетентной сервисной службы компании Wella Вы найдете на сайте www.wella.com.

Выходные данные

Выходные данные

Wella • Sulzbacher Str. 40 – 50 • 65824 Schwalbach • Deutschland (Германия)
© Wella
Номер 04/2012, версия 4
Право внесения изменений сохраняется

Посетите нас в интернете

www.wella.com

Мы желаем Вам много радости и успехов с Вашим новым прибором.

Ваш коллектив компании Wella

Русский

Содержание

1	**Описание прибора и функций**	**162**
1.1	Детали и система управления	162
1.2	Описание прибора	163
1.3	Описание функций	163
2	**Ваша безопасность важна для нас**	**164**
2.1	Область применения	164
2.2	Компоненты защиты	165
2.3	Символы в данной инструкции по пользованию	166
2.4	Символы на приборе	166
2.5	Важные указания по технике безопасности	167
3	**Ввод в эксплуатацию**	**170**
3.1	Распаковка / утилизация упаковки	170
3.2	Монтаж	170
4	**Обслуживание**	**171**
4.1	Включение в сеть / отключение от сети	171
4.2	Расположение прибора относительно клиента	172
4.3	Правила работы	172
4.4	Включение прибора	172
4.5	Настройка прибора	173
4.6	Включение / выключение сушки длинных волос	174
4.7	Окончание обработки	174
4.8	Выключение прибора (прекращение работы)	174
5	**Очистка и замена воздушного фильтра**	**175**
5.1	Подготовительные мероприятия	175
5.2	Очистка прибора	175
5.3	Замена воздушного фильтра	176
6	**Неисправности и возможные способы их устранения**	**177**
7	**Сервис и техническое обслуживание службой сервиса**	**178**
7.1	Сервис	178
7.2	Техническое обслуживание и ремонт	178
8	**Изнашивающиеся детали**	**178**
9	**Утилизация отслуживших приборов**	**179**
10	**Технические данные**	**179**
11	**Гарантия**	**180**

1 Описание прибора и функций

1.1 Детали и система управления

Раскройте открывающуюся сторону (см. страницу 3).

1 Головная часть
2 Купол с поддувом
3 Соединительные болты купола с поддувом (4 шт.)
4 Решетка поддува
5 Датчик температуры (для регулирования температуры)
6 Задвижки для замка (2 шт.)
7 Замок
8 Ручки-жедобки
9 Панель управления с индикаторами и установки прибора
10 Включатель / выключатель (главный выключатель)
11 Крышка фильтра с установленным воздушным фильтром (использовать только оригинальный фильтр M50)
12 Кронштейн кабеля сетевого питания (только исполнение со штативом) (кронштейн для кабеля закрепляет прибор на штативе ST5)
13 Кабель сетевого питания
14 Сетевой штекерный разъем
15 Штативная трубка ST5
16 Основание штатива ST5

Панель управления: регулятор времени и температуры, а также настройка поддува:

17 Кнопка управления (поворачивать и нажимать) для выбора установок прибора:
- Время
- Температура
- Настройка обдува

18 Символ температуры (мигает при установке уровня температуры)
19 Рабочие лампочки (горят во время работы прибора)
20 Индикатор времени: 0 мин - 60 мин
21 Индикатор уровня обдува: Уровень I и уровень II (мигает при установке уровня обдува)
22 Индикатор температуры: уровни 1 - 10 (Рекомендованная предварительная установка = уровень 8)

Настенное исполнение:

23 Настенный кронштейн (только Acrobat 2004 тип WA04/75 или WA04/95)
24 Упор настенного кронштейна (только тип WL04)
25 Ограничения упора для настенного кронштейна (по выбору)

1 Описание прибора и функций

1.2 Описание прибора

Версии и электропитание

Прибор может монтироваться в исполнении со штативом (тип M50) или в настенном исполнении (тип M50W). Эксплуатация и функционирование одинаковы в разных исполнениях и описаны в разделе для исполнения со штативом.
Исполнение со штативом и **настенное исполнение** [24] предусмотрены соответственно с **сетевым штекерным разъем**ом [14] и **кабелем сетевого питания** [13] для электропитания (см. «Раздел 4.1» Страница 171).

Подвижность

Прибор монтируется на **штатив** [15], [16] с роликами и возможностью регулирования по высоте и на поворотный **стенной кронштейн** [23] с возможностью регулирования по высоте (см. «Раздел 3.1» Страница 170 / «Раздел 3.2» Страница 170). Прибор приводится в положение с помощью боковых **ручек-желобков** [8].

Купол с поддувом

В **головной части** [1] находится эргономический купол с поддувом [2], который имеет достаточно места для бигудей диаметром до 70 мм.
Лобовая область купола с поддувом [2] имеет широкий вырез, чтобы у клиентки были достаточный обзор и свобода движений.
головная часть [1] и купол с поддувом [2] сделаны из материала, пропускающего свет, так что во время обработки создается свободная, открытая атмосфера.
Купол с поддувом [2] может сниматься для очистки (см. «Раздел 5.2» Страница 175).

Воздушный фильтр под крышкой фильтра

В нижней части прибора находятся **крышка фильтра с воздушным фильтром** [11]. Для контроля и замены **воздушного фильтра** можно снять **крышку фильтра** [11] (см. «Раздел 5.3» Страница 176).

Сушка длинных волос

Для удовлетворительной сушки длинных волос с бигуди диаметром до 70 мм от лба до затылка, прибор имеет дополнительные отверстия обдува в затылочной зоне, которые при необходимости можно включить / отключить с помощью **затвор** [7] заслонки.

Панель управления

На **панели управления** [9] находится **кнопка управления** [17] (вращение и нажатие) для выбора времени, температуры и установки обдува (см.«Раздел 4.5» Страница 173.

1.3 Описание функций

Нагрев воздуха

Воздух забирается в нижней части прибора через **крышку фильтра с воздушным фильтром** [11], обогревается системой нагрева и выдувается через **решетку обдува** [4] в **купол с поддувом** [2].

Датчик температуры

Датчик температуры [5] вместе с **решеткой обдува** [4] измеряет температуру, а микроконтроллер регулирует температуру согласно установленному **уровеню температуры** [22].

Принцип действия

Равномерное распределение нагретого воздуха происходит через отверстия обдува в куполе с поддувом [2], таким образом происходит щадящая сушка волос.

Задвижка (для отверстий обдува в затылочной зоне)

Затвор [7] оптимизирует результат сушки при длинных волосах с бигуди диаметром до 70 мм, подавая дополнительный воздух для сушки в затылочную зону. Таким образом, сушка также этой критической зоны происходит удовлетворительно.

Настройки

Сменные настройки времени, температуры и уровня обдува делают возможными индивидуальную обработку.

2 Ваша безопасность важна для нас

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

2.1 Область применения

Обработка волос

- Прибор подходит для следующих обработок волос:
  - Сушка современных стильных уложенных причесок с естественным завитком и движением,
  - Подсушивание,
  - Воздушная сушка,
  - при обработке средствами по уходу за волосами для теплового закрепления (с помощью пластикового колпака).

Продолжительность обработки

- За выбираемую продолжительность и температуру обработки отвечают специалисты-парикмахеры.
- Следует учитывать, что время воздействия препаратов может изменяться под воздействием тепла.

Условия окружающей среды

- Поддерживайте в салоне температуру окружающей среды от 15°C до 40° C.
- Относительная влажность воздуха не должна превышать 95%.
- Не ставить прибор под прямые солнечные лучи, вблизи источников повышенной температуры, нагревательных приборов, а также в сырых помещениях.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для профессионального использования в закрытых помещениях.
- Прибор служит исключительно для тепловой обработки и сушки волос, чтобы улучшать время воздействия и результат обработки волос продуктами для ухода за волосами.
- Прибор должен размещаться над головой. Линия лба и шеи при этом образуют естественные границы расположения (см. раздел «Раздел 4.2» Страница 172).
- При обработке, например при перманентной завивке или лечении волос, волосы накрывают пластиковым колпаком.
- Прибор необходимо сразу же после использования выключить через **ВКЛ./ВЫКЛ. выключатель** 10. Вытянуть **сетевой штекер** 14 (только для исполнения со штативом).

Данные согласно Директиве о машинном оборудовании 2006/42/EC

- A-взвешенный уровень звукового давления излучения на рабочем месте на расстоянии 1 метра, LpA ≤ 70 дБ(A).
- Измеренное максимальное значение шумовой характеристики с учетом неопределенности измерений согласно EN ISO 4871. Определение значений согласно EN 60704-2-9 со ссылкой на EN 60704-1.

Не оставлять прибор без присмотра

- Прибор ни в коем случае нельзя оставлять без присмотра, пока **сетевой штекер** 14 подключен к сети.
- Использование прибора требует контроля за ним. Особое внимание необходимо при обслуживании детей, пожилых и физически ослабленных людей.
- Детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, лицам, не имеющим достаточных навык и/или знаний о приборе, разрешается эксплуатировать прибор только под присмотром или после ознакомления с правилами безопасной и правильной эксплуатации и осознания опасных последствий нарушения соответствующих правил безопасности.
- Нельзя позволять детям играть с прибором. Очистка или техобслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

2 Ваша безопасность важна для нас

2.1 Продолжение

Использование не по назначению

- Перед проведением обработки запрещается использование мазей, стимулирующих кровообращение, или других подобных средств, так как теплоотдача прибора ведет к усиленному воздействию этих средств.
- Не устанавливать прибор на открытом пространстве или в местах, где используются аэрозольные распылители (баллончики).
- Прибор не должен эксплуатироваться без **купола поддува** [2] или **крышки фильтра с воздушным фильтром** [11].
- На прибор нельзя класть полотенца и тому подобное.
- Не подвергайте действию прибора лицо или другие части тела.
- Не подвергайте действию прибора животных.
- Прибор нельзя использовать для сушки предметов или для нагревания пищевых продуктов.

Тип штатива
Тип настенного кронштейна и крепления

- Прибор разрешается устанавливать только на штативе ST5.
- Прибор разрешается устанавливать только на **стенной кронштейн** [23] Acrobat 2004 тип WA04/75 или WA04/95.
- **Стенной кронштейн** [23] должен устанавливаться только на **стенной опоре** [24] Acrobat 2004 типа WL04/95, смонтированной согласно действующей инструкции по монтажу.

2.2 Компоненты защиты

Контроль температуры

- Защитный выключатель от перегрева выключает устройство при превышении максимальной допустимой температуры. См. «Раздел6, Неисправности и возможные способы их устранения, Страница» 177.
  ОСТОРОЖНО: Во избежание опасности, вызываемой случайным возвратом термовыключателя в исходное положение, прибор не должен питаться через внешнее выключающее устройство, такое как таймер, или не должен быть соединен с цепью, в которой происходит регулярное включение и выключение питания.

Защитное отключение

- При эксплуатации устройства в течение максимум 60 минут устройство автоматически выключается. См. «Раздел 6, Неисправности и возможные способы их устранения, Страница» 177.

2 Ваша безопасность важна для нас

2.3 Символы в данной инструкции по пользованию

В данной инструкции по пользованию на приборе обозначены важные указания с имволами и сигнальными словами.

Такие слова как ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО обозначают различную степень опасности. Различные символы в виде треугольников подчеркивают их визуально.

⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ указывает на непосредственную опасность, которая ведет к смерти или серьезным травмам, если ее не избежать.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на потенциальную опасность, которая может привести к смерти или серьезным травмам, если ее не избежать.

⚠ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на потенциальную опасность, которая может привести к незначительным или легким повреждениям, если ее не избежать.

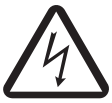
ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ указывает на потенциальную опасность, которая ведет к материальному ущербу, если ее не избежать.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ предоставляет дополнительную информацию и помощь для быстрой и эффективной эксплуатации прибора.

Следующие символы и сигнальные слова точнее указывают возможную опасность.



Удар током
предупреждает о возможности электрического удара, который может привести к тяжелым травмам или даже смерти.



Огнеопасность
предупреждает об опасности пожара от загорания легковоспламеняющихся материалов и продуктов.



Утилизация без вреда для окружающей среды
предупреждает о возможном ущербе для окружающей среды в связи с ненадлежащей утилизацией.

2.4 Символы на приборе

CE

Маркировка совместимости согласно стандартам CE

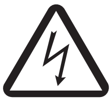
2.5 Важные указания по технике безопасности

При использовании электрических приборов, особенно в присутствии детей, необходимо всегда соблюдать основные меры безопасности.

- Детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, лицам, не имеющим достаточных навык и/или знаний о приборе, разрешается эксплуатировать прибор только под присмотром или после ознакомления с правилами безопасной и правильной эксплуатации и осознания опасных последствий нарушения соответствующих правил безопасности.
- Нельзя позволять детям играть с прибором. Очистка или техобслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых.
- Кроме того, соблюдайте следующие правила:

ОБЕРЕГАТЬ ПРИБОР ОТ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ

⚠ ОПАСНОСТЬ



Удар током

Даже после выключения прибора выключателем ВКЛ./ВЫКЛ [10]. электрические детали, как и в большинстве электрических приборов, находятся под напряжением. Поскольку вода очень хорошо проводит ток, соблюдение следующих правил техники безопасности является особенно важным!

- Не используйте устройство в ванной комнате.
- Если прибор упадет в воду, не доставайте его через воду и не дотрагивайтесь до воды.
- Немедленно вытащите **сетевой штекер** [14].
- Не погружать и не ронять прибор в воду или другие жидкости.
- Не ставить и не хранить прибор на месте, с которого он может упасть или быть стянутым в умывальник или ванну.
- После пользования прибором немедленно отключить **сетевой штекер** [14].

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Огнеопасность

- Для очистки не использовать бензин, разбавители лака или другие легковоспламеняющиеся вещества.
- На прибор нельзя класть полотенца и тому подобное.
- Ни в коем случае нельзя блокировать **крышку фильтра с воздушным фильтром** [11], вентиляционные отверстия прибора или устанавливать прибор на мягкую поверхность, как, напр., кровать или диван, в противном случае вентиляционные отверстия **крышки фильтра с воздушным фильтром** [11] могут быть заблокированы.
- Следить, чтобы посторонние предметы, например, волосы и т. п., не попадали в **решетку поддува** [4] вентиляционные отверстия и в **крышку фильтра с воздушным фильтром** [4].
- Не устанавливать прибор на открытом пространстве или в местах, где используются аэрозольные распылители (баллончики).

2 Ваша безопасность важна для нас

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удар током

- Эксплуатировать прибор в исполнении со стенным кронштейном только с правильно заземленной штепсельной розеткой с защитным контактом.
- **Кабель сетевого питания** 13 не пережимать и не сгибать.
- Перед чисткой и заменой фильтра выключить прибор **выключателем ВКЛ./ВЫКЛ** 10 с и извлечь из сети **сетевой штекер** 14.
- Защищать прибор от брызг воды, влажная чистка не допускается.
- **Решетку обдува** 4 и **датчик температуры** 5 чистить только сухим способом, при помощи кисточки или пылесоса с набором щеток.
- Не допускать попадание посторонние предметы и не вставлять никакие предметы в отверстия прибора.
- Не удалять пыль и посторонние предметы острыми предметами, например, расческой с ручкой.

Не эксплуатировать прибор, если Ваши руки мокрые, и защищать его от брызг воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травм

- Прибор ни в коем случае нельзя оставлять без присмотра, пока **сетевой штекер** 14 находится в розетке.
- Использование прибора требует контроля за ним. Особое внимание необходимо при обслуживании детей, пожилых и физически ослабленных людей.
- Играя с прозрачной пленкой, ребенок может накинуть ее на себя, из-за чего существует опасность смерти от удушья. Храните упаковку в месте, недоступном для детей.
- Данный прибор можно использовать только по назначению, в целях, описанных в настоящей инструкции («Раздел 2.1» Страница 164).
- Использовать только комплектующие, разрешенные производителем.

Резко пружинящий вверх пружинный рычаг (только при настенном исполнении):

- Пружинный рычаг в настенной конструкции находится под большой силой пружины. При разборке прибора пружинный рычаг подскакивает вверх и может причинить тяжелые травмы.
- Прибор могут монтировать / демонтировать только специалисты (электрики, техники) или подобным образом квалифицированный персонал в соответствии с действующими инструкциями по монтажу.

Падающий стенной кронштейн (только при настенном исполнении):

- Не навешивать на **стенной кронштейн** 23 ничего, что создавало бы дополнительную нагрузку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травм – при повреждении / ограничениях функций

Данный прибор ни в коем случае не эксплуатировать, если:

- **кабель сетевого питания** [13] или **сетевой штекер** [14] повреждены,
- он неправильно функционирует,
- его уронили или повредили,
- он упал в воду,
- если внутрь него попали жидкость или посторонние предметы.

Прибор в любом из описанных случаев должен быть проверен и отремонтирован службой сервиса, которая авторизована компанией Wella.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во избежание опасности, вызываемой случайным возвратом термовыключателя в исходное положение, прибор не должен питаться через внешнее выключающее устройство, такое как таймер, или не должен быть соединен с цепью, в которой происходит регулярное включение и выключение питания.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб

- Во избежание загрязнения прибора не следует эксплуатировать прибор без **крышки фильтра с воздушным фильтром** [11].
- Они не меняют цвет, если Вы устраняете остатки краски сразу или непосредственно после окончания обработки.

ДЕРЖИТЕ В СОХРАННОСТИ ДАННЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

3 Ввод в эксплуатацию

3.1 Распаковка / утилизация упаковки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность асфиксии

Играя с прозрачной пленкой, ребенок может накинуть ее на себя, из-за чего существует опасность смерти от удушья:
- Храните упаковку в месте, недоступном для детей.

Прибор поставляется в картонной коробке с формами из пенополистирола для защиты от ударов.
Прежде всего, проверьте, чтобы все детали были в наличии и не были повреждены:

- Сушилка для волос Visionair M50 или M50W
- Инструкция по эксплуатации Visionair (M50/M50W)

Основание штатива 16, **трубка штатива** 15, **стенная опора** 24 и **стенной кронштейн** 23 не являются составными частями приборам и должны заказываться отдельно.

Если Вы установили факт повреждения груза при перевозке, обращайтесь, пожалуйста, в техническую службу сервиса компании Wella. Рекомендуем сохранить упаковку на время гарантии и на случай возможного возврата. Если вы хотите утилизировать упаковку, проконсультируйтесь по этому поводу с Вашим коммунальным отделом по утилизации.

3.2 Монтаж

Исполнение штатива
Установите штатив модели ST5 согласно инструкции по монтажу **основания штатива** 16 / **трубки штатива** 15. После этого следует установить прибор на **трубку штатива** 15.

Настенное исполнение
Для монтажа настенного исполнения необходимы знания электротехники и статики. Поэтому это исполнение может монтировать только специалист (электрик, техник) или персонал с подобной квалификацией в соответствии с действующими инструкциями по монтажу и пользованию.

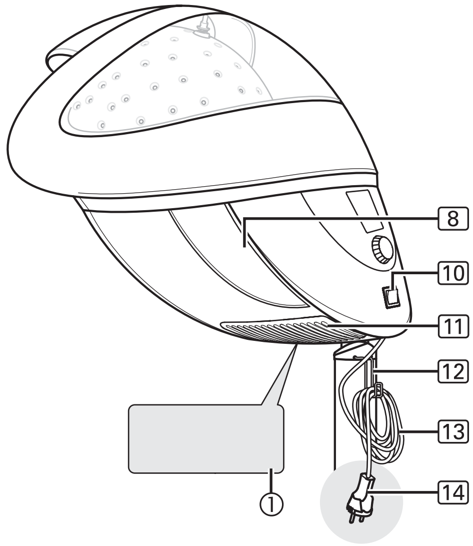
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резко пружинящий вверх пружинный рычаг (только при настенном исполнении):

- Пружинный рычаг в настенной конструкции находится под большой силой пружины. При разборке прибора пружинный рычаг подскакивает вверх и может причинить тяжелые травмы.
- Прибор могут монтировать / демонтировать только специалисты (электрики, техники) или подобным образом квалифицированный персонал в соответствии с действующими инструкциями по монтажу.

4 Обслуживание

рис. 1



4.1 Включение в сеть / отключение от сети

Используемая штепсельная розетка должна обладать защитным контактом минимум в 10 ампер. Мы рекомендуем поручить электрику установку специальной схемы для защиты электрических цепей от тока повреждения (ток расцепления макс. 30 мА).

4.1.1 Проверить напряжение питания

ПРИМЕЧАНИЕ

Характеристики напряжения питания

- Значение напряжения питания прибора указано на **фирменной табличке** ① на нижней стороне прибора.

1. Проверьте, соответствует ли напряжение питания данным на **фирменной табличке** ①.

- В сомнительном случае необходимо обратиться в компетентную компанию по электроснабжению или к электрику или местную фирму, которая оказывает услуги электроснабжения.

4.1.2 Установить соединение с сетью

1. **Сетевой штекер** [14] и **кабель сетевого питания** [13] следует проверить на наличие повреждений.
2. С помощью **ручкек-желобков** [8] переместить и расположить на месте обработки.
3. **Сетевой штекер** [14] штативного исполнения вставить в розетку.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удар током

- При коротком замыкании заземление снижает риск электрического поражения.
- Эксплуатировать прибор настенного исполнения (Класс защиты I) можно только с правильно заземленной штепсельной розеткой с защитным контактом.

4. **Сетевой штекер** [14] настенного исполнения вставить в заземленную надлежащим образом розетку с защитным контактом.
5. **Кабель сетевого питания** [13] проложить так, чтобы он не был препятствием для ходьбы (только исполнение со штативом).

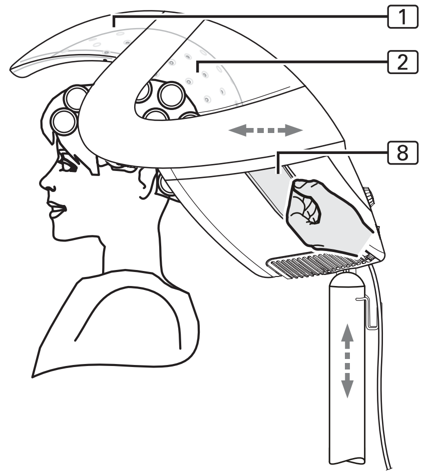
4.1.3 Отключение от сети

Для того, чтобы избежать повреждений прибора:

- Не тянуть за **кабель сетевого питания** [13].
- **Кабель сетевого питания** [13] не пережимать и не сгибать .

1. Выключать прибор через **выключатель ВКЛ./ ВЫКЛ** [10].
2. Отсоединить от сети **сетевой штекер** [14].
3. **Кабель сетевого питания** [13] можно наматывать исключительно на **кронштейн кабеля** [12] (только исполнение со штативом), во избежание спотыкания или падения.

рис. 2



4.2 Расположение прибора относительно клиента

Расположение прибора

1. Установить прибор на необходимую высоту:
- Поместите устройство на линии лоб-затылок, чтобы **головная часть** [1] полностью охватывал волосы клиентки.
- Лицо и глаза должны находиться вне **головной части** [1].
- Расстояние бигудей до **купола поддува** [2] должно быть равным со всех сторон.

Для удобства Ваших клиентов

- Для чувствительных клиентов понижайте температуру и уровень обдува согласно «Раздел 4.5» Страница 173.
- Предупредите клиента, что обработку можно прервать путем передвижения **головной части** [1] двумя руками вверх и выходом из-под устройства.

рис. 3



4.3 Правила работы

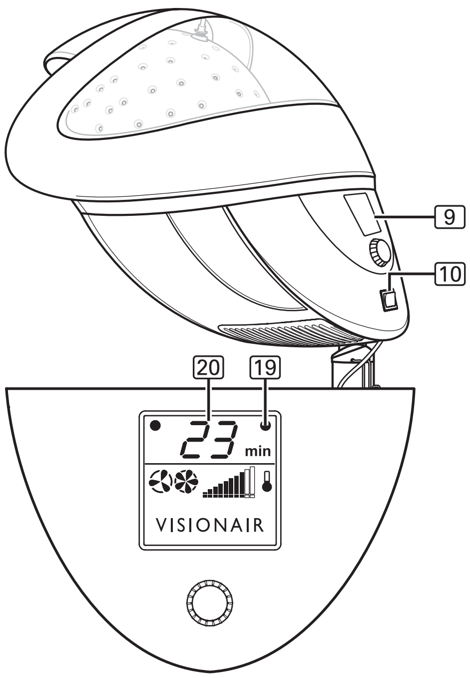
Для безопасной эксплуатации прибора и для защиты Ваших клиентов от повреждений следует прочитать указания по технике безопасности в главе 2 и соблюдать их при использовании прибора.

Если Вы еще не читали главу 2, то прочтите сейчас указания по технике безопасности, прежде чем пользоваться прибором.

Важные указания по продолжительности, температуре обработки и уровню обдува

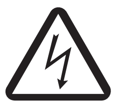
- За выбираемую продолжительность и температуру обработки отвечаете Вы как специалисты-парикмахеры.
- Время воздействия продуктов также зависит от выбранной температуры обработки, и Вы как специалисты должны его учитывать при определении уровня температуры в соответствии с используемым продуктом.
- Обратите также внимание на информацию от производителя используемых препаратов.
- Следует учитывать, что время воздействия препаратов может сокращаться под воздействием тепла.
- Постоянно контролируйте достигнутый результат обработки.

рис. 4



4.4 Включение прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Удар током

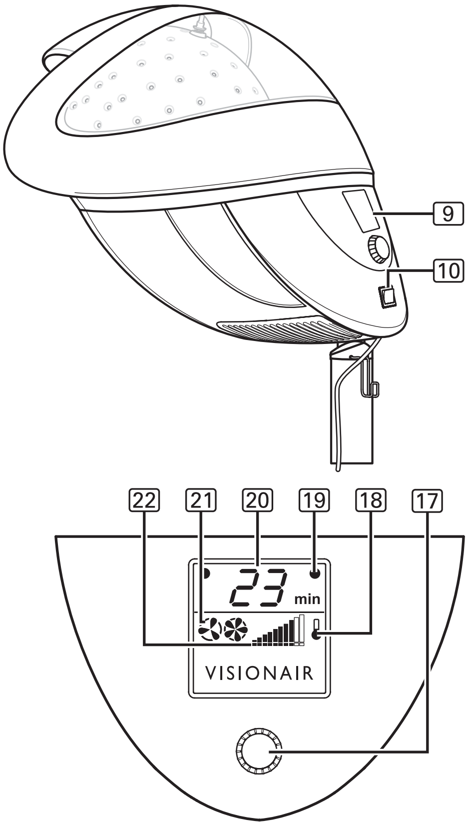
- Не эксплуатировать прибор мокрыми руками.
- Защищать его от брызг воды.

1. Включите прибор через **выключатель ВКЛ./ ВЫКЛ** [10] .

➥ На **панели управления** [9] загораются индикаторы установок прибора.

➥ Прибор готов к работе (установка прибора - **время сушки** [20]) и **рабочие лампочки** [19] мигают медленно.

рис. 5



4.5 Настройка прибора

Все установки на приборе Visionair можно выполнить путем **вращения и/или нажатия кнопки управления** 17. С помощью **панели управления** 9 можно повторить установку. Вращением **изменяются значения** установок **кнопки управления** 17 прибора.

Однократным нажатием **кнопки управления** 17 исходя из настройки времени сушки, **поочередно** можно выбирать **температуру**, **уровень обдува** и в заключение снова **время сушки** (по кольцу).

В установке прибора **температура** и **уровень обдува** происходит автоматический возврат через 10 сек. **к установке времени сушки**.

4.5.1 Установка времени сушки

1. Вращать **кнопку управления** 17 и установить желаемое **время сушки** 20.

➥ Запуск прибора.

➥ Две **рабочие лампочки** 19 светятся.

ПРИМЕЧАНИЕ

Продление времени сушки

- В любое время можно продлить **время сушки** во время текущей обработки путем вращения **кнопки управления** 17.
- Общее время обработки по причинам безопасности ограничено до **60 мин.** Если требуется продление времени сушки более 60 мин., необходимо повторно запустить прибор с помощью ввода времени путем вращения **кнопки управления** 17.
- После этого **время сушки** можно снова установить максимально на 60 мин.

4.5.2 Установка температуры

1. Нажимать **кнопку управления** 17, пока не появится в установке не появится **температура**.

➥ **Символы температуры** 18 мигают.

➥ Рекомендуется предварительно установить **уровень температуры 8**.

2. Вращать **кнопку управления** 17 и установить **уровень температуры обдува** 22 на уровень I или уровень II.

4.5.3 Установить уровень обдува

1. Нажимать **кнопку управления** 17, пока не появится выбранный **уровень обдува**.

➥ **Символы обдува** 21 мигают.

➥ Рекомендуется предварительно установить **уровень обдува II**.

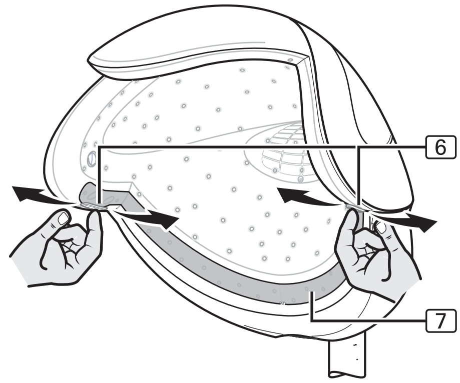
2. Вращать **кнопку управления** 17 и установить уровень обдува на **уровень I** или **уровень II**.

- Установки прибора **температура** и **уровень обдува** можно в любое время повторно установить:

1. Нажимать **кнопку управления** 17, пока не будет достигнута желаемая установка прибора, например, **температура**.
2. Нажамать **кнопку управления** 17 и установить желаемый **уровень температуры** 22.

4 Обслуживание

рис. 6



4.6 Включение / выключение сушки длинных волос

Затвор [7] оптимизирует результат сушки при длинных волосах с бигуди диаметром до 70мм, подавая дополнительный воздух для сушки в затылочную зону. Таким образом, сушка также этой критической зоны происходит удовлетворительно.

Активация замка [7]

1. Двумя руками перевести **задвидку** [6] **затвора** [7] назад (направление **панель управления** [9]).

➥ Сушка длинных волос включена.

Деактивация замка [7]

1. Двумя руками перевести **задвидку** [6] **затвора** [7] вперед (от **панели управления** [9]).

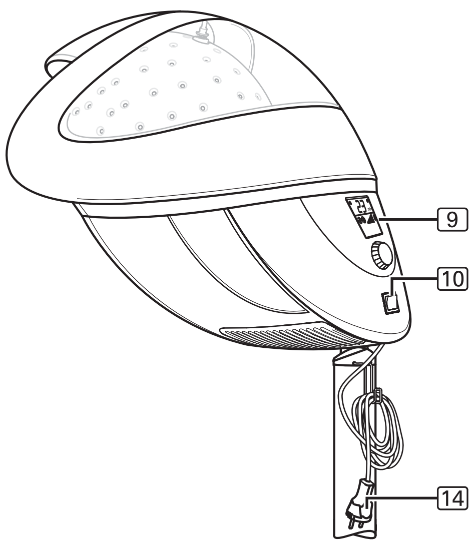
➥ Сушка длинных волос включена.

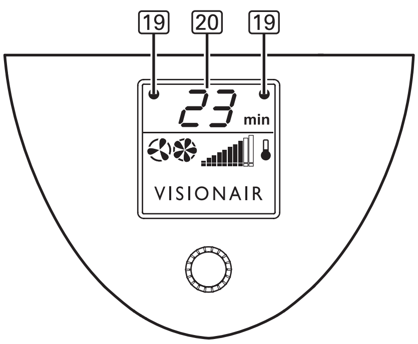
ПРИМЕЧАНИЕ

Сушка коротких волос или маленьких бигудей

- Для достижения оптимального результата при сушке коротких волос или бигудей при диаметре менее 60мм, и во избежание слишком большого тепла / теплого воздуха в затылке, в этом режиме **затвор** [7] должен быть закрыт или отключена сушка длинных волос.

рис. 7





4.7 Окончание обработки

По завершению обработки мигают **рабочие лампочки** [19] и индикаторы **время сушки** [20] 10 раз в быстрой последовательности. Кроме того, 10 раз прозвучит звуковой сигнал.
После этого **рабочие лампочки** [19] мигают медленно в качестве оповещения того, что обработка уже завершена.

ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки для последующей обработки сохраняются

- Заданное значение **температуры** и **установка уровня обдува** предыдущей обработки остаются в памяти в целях опциональной последующей обработки или продолжения обработки.
- Кратким **нажатием кнопки ВЫКЛ или ВКЛ** на **выключателе** [10] прибор снова запускается с основными настройками.

4.8 Выключение прибора (прекращение работы)

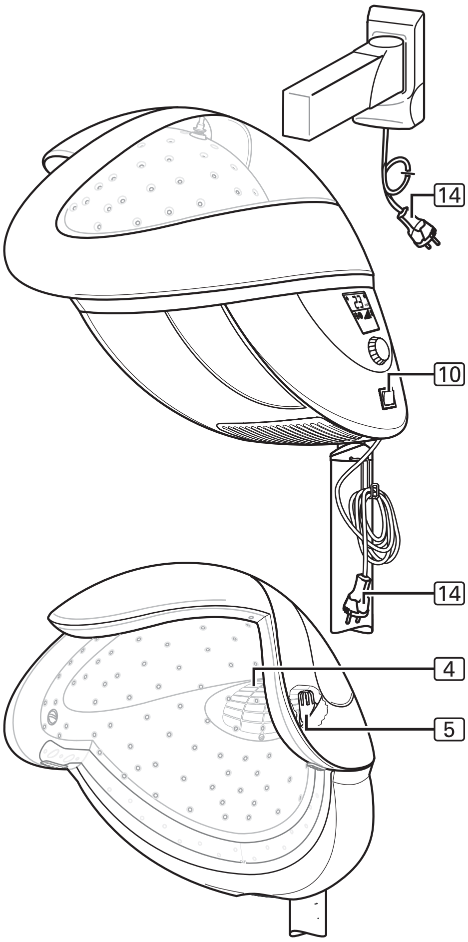
1. Выключать прибор через **выключатель ВЫКЛ / ВКЛ** [10].

➥ На **панели управления** [9] потухает индикатор установок прибора.

2. Извлечь **сетевой штекер** [14] версии со штативом согласно «Раздел 4.1.3» Страница 171.
3. При случае необходимости очистить прибор согласно «Раздел 5» Страница 175.

5 Очистка и замена воздушного фильтра

рис. 8



5.1 Подготовительные мероприятия

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удар током

- Перед чисткой и заменой фильтра выключить прибор через **выключатель ВЫКЛ / ВКЛ** [10] и извлечь из сети **сетевой штекер** [14].
- Защищать прибор от брызг воды, влажная чистка не допускается.
- **Решетку обдува** [4] и **датчик температуры** [5] чистить только сухим способом, при помощи кисточки или пылесоса с набором щеток.
- Следить за тем, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия. Не вставлять никакие предметы в отверстия прибора.
- Не удалять пыль и посторонние предметы острыми предметами, например, расческой с ручкой.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Огнеопасность / повреждение прибора

- Для очистки не использовать бензин, разбавители лака или другие легковоспламеняющиеся вещества.
- Не применять едкие или абразивные (порошковые) чистящие средства.

ВНИМАНИЕ

Повреждение прибора

- Они не меняют цвет, если Вы устраняете остатки краски сразу или непосредственно после окончания обработки.

1. Выключать прибор через **выключатель ВЫКЛ / ВКЛ** [10].
2. Извлечь **сетевой штекер** [14].
3. Дать прибору остыть в течение 10 минут.

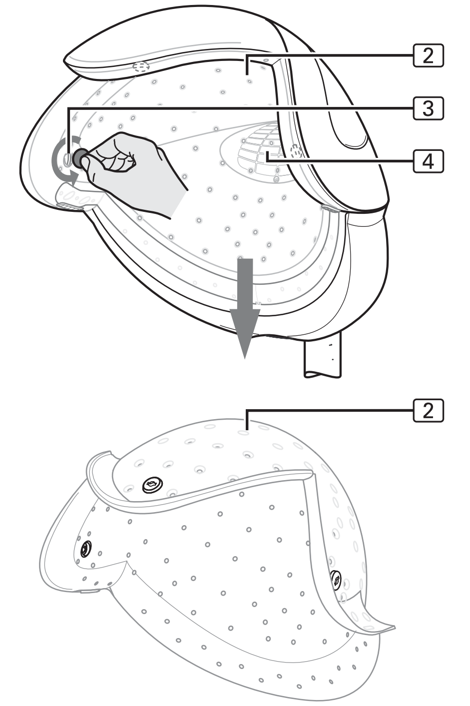
5.2 Очистка прибора

5.2.1 Поверхности прибора

1. Соблюдайте указания по технике безопасности согласно «Раздел 5.1» Страница 175.
2. Корпус прибора сделан из крепкого, не требующего особого ухода материала. Чистить поверхности прибора мягкой тряпкой, которая предварительно была слегка смочена водой и моющим средством, а затем хорошо отжата.

5 Очистка и замена воздушного фильтра

рис. 9



5.2 Продолжение

5.2.2 Паровой купол

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения прибора- не использовать инструменты

- **Соединительные болты** [3] ослабить / затянуть только с помощью соответствующей монеты.

Демонтаж

1. Соблюдайте указания по технике безопасности согласно «Раздел 5.1» Страница 175.
2. Четыре **соединительных болта** [3] вывернуть влево с помощью подходящей монеты (против часовой стрелки) и извлечь **купол с поддувом** [2] вниз от прибора.

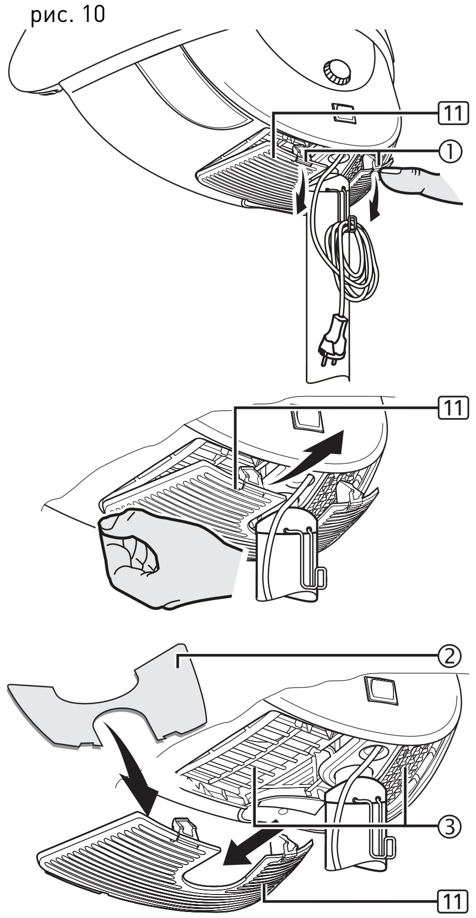
Очистка

3. **Решетку поддува** [4] и **датчик температуры** [5] чистить только сухим способом, при помощи кисточки или пылесоса с набором щеток.
4. Поверхности прибора (под куполом с поддувом) и **купол с поддувом** [2] и очищать мягкой тряпкой, которая предварительно была слегка смочена водой и моющим средством, а затем хорошо отжата.

Монтаж

5. Снова установить **купол с поддувом** [2] и 4 **соединительных болта** [3] вкрутить с помощью подходящей монеты вправо (по часовой стрелке).
6. Проверить надежность посадки 4 **соединительных болтов** [3] и **купола с поддувом** [2].

рис. 10



5.3 Замена воздушного фильтра

Минимум один раз в 4 недели необходимо проверить **воздушный фильтр** ② и при необходимости заменить его.

Демонтаж

1. Соблюдайте указания по технике безопасности согласно «Раздел 5.1» Страница 175.
2. Нажать **две защелки** ① до слышимого щелчка в направлении крышки **фильтра с воздушным фильтром** [11] и немного потянуть вниз.
3. **Крышку фильтра с воздушным фильтром** [11] немного выдвинуть вперед и извлечь.

Замена фильтра

4. **Воздушный фильтр** ② вынуть из прибора и при необходимости заменить.
5. **Воздушную решетку** ③ чистить только сухим способом, при помощи кисточки или пылесоса со щеткой.
6. Установить новый **воздушный фильтр** ② в **крышку фильтра** [11].

Монтаж

7. **Крышку фильтра с воздушным фильтром** [11] подвесить спереди и нажать вверх.
8. Нажать **две защелки** ① до слышимого щелчка в направлении **выключателя ВКЛ/ВЫКЛ** [10].
9. Проверить надежность посадки **крышки фильтра с воздушным фильтром** [11].

6 Неисправности и возможные способы их устранения

Приведенными ниже возможными способами устранения неисправностей Вы можете воспользоваться самостоятельно, соблюдая указания по технике безопасности.

	Прибор выключается во время работы:	
Защита от превышения температуры	1. Защита от превышения температуры – прибор отключился.	➥ Выключать прибор через **выключатель ВКЛ/ВЫКЛ** [10]. Дайте прибору остыть. Вытяните **сетевой штекер** [14].
		➥ **Проверить и при необходимости заменить воздушный фильтр** в **крышке фильтра** [11] согласно «Раздел 5.3» Страница 176.
	2. Защита от превышения температуры – прибор повторно отключился.	➥ Выключать прибор через **выключатель ВКЛ/ВЫКЛ** [10]. Вытяните **сетевой штекер** [14]. Пометить прибор как НЕИСПРАВНЫЙ. Обратиться в службу сервиса.

	Прибор выключается через 60 минут непрерывной работы:	
Защитное отключение	1. Повреждение отсутствует. Защитное отключение выключило прибор.	➥ Если требуется продление времени сушки более 60 мин., по истечении 60 мин. нужно повторно запустить прибор вращением **кнопки управления** [17].

	Прибор имеет недостаточную сушильную производительность:	
Установка уровня обдува	1. Обдув установлен на уровень I	➥ Установить уровень обдува «Раздел 4.5.3» Страница 173 на уровень II.
Решетка обдува и воздушный фильтр	2. **Решетка обдува** [4] или **воздушный фильтр** в **крышке фильтра** [11] загрязнены.	➥ Выключать прибор через **выключатель ВКЛ/ВЫКЛ** [10]. Вытяните **сетевой штекер** [14].
		➥ Очистить **решетку обдува** [4] решетку обдува «Раздел 5.2» Страница 175.
		➥ **Проверить и при необходимости заменить воздушный фильтр** в **крышке фильтра** [11] «Раздел 5.3» Страница 176.

	Слишком много тепла в затылочной части при сушке коротких волос или маленьких бигудей:	
Сушка длинных волос	Включение сушки длинных волос	➥ Выключение сушки длинных волос «Раздел 4.6» Страница 174 см.

	Сообщение об ошибке:	
Код ошибки E2	Электроника неисправна	➥ Уведомить службу сервиса компании Wella.
Код ошибки E4	Температурный датчик неисправен	➥ Уведомить службу сервиса компании Wella.
Код ошибки E5	Короткое замыкание в датчике температуры	➥ Уведомить службу сервиса компании Wella.
При всех кодах ошибок	Выключить прибор с помощью **выключателя ВКЛ/ВЫКЛ** [10]. Извлечь **сетевой штекер** [14]. Пометить прибор как НЕИСПРАВНЫЙ.	

Если возникнут еще какие-то ошибки или неполадки или если указанный способ устранения неисправности не помогает, запишите появляющиеся сообщения об ошибках и обратитесь в сервисную службу компании Wella. В целях Вашей собственной безопасности не пытайтесь самостоятельно устранить другие неисправности.

7 Техническое обслуживание и ремонт

7.1 Сервис

Наша служба сервиса к Вашим услугам

За все работы, связанные с сервисом или техобслуживанием, отвечает служба сервиса компании Wella или авторизированный партнер компании Wella.

Адрес сервисной службы компании Wella

Адрес и телефон ближайшей к Вам компетентной сервисной службы компании Wella Вы найдете на сайте www.wella.com.

7.2 Техническое обслуживание и ремонт

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы в результате ненадлежащего ремонта:

Открывать и ремонтировать прибор может только служба сервиса компании Wella.

- Ремонт электроприборов могут проводить только специалисты-электрики!
- Во время ремонтных работ электроприборы следует предохранять от несанкционированного повторного включения и проверять, не находятся ли они под напряжением.
- Прибор с типом подключения Y: Если кабель сетевого питания данного прибора поврежден, то в целях безопасности его должен заменять производитель или его служба сервиса или такой же квалифицированный специалист.

Износ

При современном состоянии техники, детали электротехнических устройств в некоторой мере подвержены происходящему со временем износу.

Проверка

Чтобы сохранить безупречное функционирование и надежность вашего прибора в течение всего срока службы, необходимо регулярно проверять прибор согласно положениям национального законодательства.
Если соответствующие законодательные положения отсутствуют, устройство необходимо проверять не реже, чем раз в 2 года. Для получения дополнительной информации обращайтесь, пожалуйста, в службу сервиса компании Wella.

8 Изнашивающиеся детали

Штативный адаптер вы можете получить в службе сервиса компании Wella.

9 Утилизация отслуживших приборов

ВНИМАНИЕ

Опасность для окружающей среды

Все используемые материалы являются экологически безвредными, снабжены показателями материалов и могут быть пригодны для повторного использования.

- Прибор нельзя утилизировать в мусорный контейнер. Экологичная утилизация позволяет восстанавливать ценные материалы.
- Пожалуйста, проконсультируйтесь в коммунальном управлении об актуальных способах утилизации.

Приведение отслужившего прибора в нерабочее состояние

Приведите отслуживший прибор в нерабочее состояние, чтобы он не представлял опасности для других лиц, например, для играющих детей:

1. Вытяните **сетевой штекер** [14].
2. Порезать **кабель сетевого питания** [13].

10 Технические данные

Габариты

Длина (верхняя часть прибора без штатива .... около 562 мм
Ширина (верхняя часть прибора без штатива .... около 398 мм
Высота (верхняя часть прибора без штатива.................................... около 402 мм

Макс. высота штатива, включая прибор.. около 1542 мм
Макс. высота штатива, включая прибор.. около 1137 мм

Вес

Верхняя часть прибора (M50 / M50W)............................ около 5,0 кг / около 5,0 кг

Электрические показатели

Напряжение сети .... 220 - 240 В перем. тока
Частота сети .... 50/60 Гц
Номинальная мощность..1350 Вт
Предохранительная защита штепсельной розетки.................................мин. 10 А
Тип изоляции ....Класс защиты II

Условия окружающей среды

Температура окружающей среды во время эксплуатации .... от 15° C до 40° C
Относительная влажность воздуха .... макс. 95%
Не подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей.

Данные согласно Директиве о машинном оборудовании 2006/42/EC

A-взвешенный уровень звукового давления излучения на рабочем месте на расстоянии 1 метра, LpA ≤ 70 дБ(A).
Измеренное максимальное значение шумовой характеристики с учетом неопределенности измерений согласно EN ISO 4871. Определение значений согласно EN 60704-2-9 со ссылкой на EN 60704-1.

Фирменная табличка

Фирменная табличка прибора находится на его нижней стороне (см. «Раздел рис. 1» Страница 171).

11 Гарантия

Уважаемые клиенты,
искренне благодарим Вас за выбор продукта нашей компании. Марка Wella уже десятки лет является символом проверенного качества и первоклассного сервиса. Нашим клиентам мы предлагаем инновационные и эффективные продукты, которые в основном рассчитаны на профессиональное использование. Принимая широкомасштабные меры контроля качества, мы обеспечиваем неизменно высокие стандарты нашей продукции.

2 года гарантии
Использование высококачественных материалов и тщательная обработка – вот залог проверенного качества Wella. Как производители, мы даем Вам двухлетнюю гарантию со дня покупки, касающуюся всех дефектов, связанных с производственным браком или браком материала.
Если в этот период времени вдруг появится дефект, то мы гарантируем Вам или замену прибора на исправный, или его ремонт – по нашему усмотрению. Эти услуги осуществляются только при предоставлении оригинала счёта-фактуры или чека покупки.
Гарантия не распространяется на повреждения, обусловленные ненадлежащим использованием и нормальным износом. Гарантия также аннулируется, если продукт подвергается вмешательству в неавторизованных пунктах или если при монтаже используются изделия других производителей. На недостатки, которые несущественно влияют на ценность и пригодность продукта к использованию, гарантия не распространяется.

Изнашивающиеся детали

Изнашивающаяся часть, которой является воздушный фильтр, исключена из гарантии.

Гарантия изготовителя не затрагивает Ваших претензий к продавцу, вытекающих из договора или законодательства. В случае необходимости использования гарантии обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Wella.

Служба сервиса компании Wella
Наши продукты проверены на предмет надежности. Если все же у прибора возникнет неисправность, наша служба сервиса будет рада Вам помочь. Перед тем как обращаться в службу сервиса, попробуйте, пожалуйста, устранить проблемы, обратившись к главе «Неисправности и возможные способы их устранения» в инструкции по пользованию. Если прибор не работает безупречно, Вам поможет наша национальная служба сервиса.

Чтобы ускорить процесс: предоставьте нам следующую информацию, которая приведена в гарантийном талоне Вашего прибора:
- В каком приборе неисправность (тип прибора)?
- Какой номер прибора?
- Когда было куплено устройство? (дата покупки)
- Опишите неполадку или дефект.

Гарантийный талон

Важно! На обороте этой инструкции находится карта сервисного обслуживания. Пожалуйста, сразу запишите следующие данные в эту карту, чтобы при рассмотрении вопросов относительно прибора или в случае гарантийного ремонта обеспечить более быструю обработку со стороны службы сервиса.
- Дата покупки
- Серийный номер

Серийный номер находится на фирменной табличке (см. «Раздел рис. 1» Страница 171).

Сохраняйте квитанцию о покупке для подтверждения даты покупки.
Адрес и телефон ближайшей к Вам компетентной сервисной службы компании Wella Вы найдете на сайте www.wella.com. Пожалуйста, обратите внимание на то, что ремонт прибора по окончании гарантийного срока осуществляется за Ваш счет.